

Chambre des Représentants

SESSION 1966-1967.

BUDGET du Ministère des Communications pour l'exercice 1967.

INDEX.

	Pages
Projet de loi	3
Ministère des Communications :	
Tableaux de la loi :	
— Dépenses ordinaires	8
— Dépenses extraordinaires	28
Programmes justificatifs :	
— Dépenses ordinaires	41
— Dépenses extraordinaires	92
Tableaux des dépenses de personnel	116
Organismes d'intérêt public :	
<i>Régie des Voies aériennes.</i>	
Tableaux annexés à la loi :	
— Recettes	149
— Dépenses	150
Programmes justificatifs :	
— Recettes	152
— Dépenses	155
— Préfiguration générale des comptes	162
Tableaux des dépenses de personnel	173
<i>Office régulateur de la Navigation intérieure.</i>	
Tableaux annexés à la loi :	
— Recettes	180
— Dépenses	181
Programmes justificatifs :	
— Recettes	183
— Dépenses	184
— Préfiguration générale des comptes	188
Tableaux des dépenses de personnel	195

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1966-1967.

BEGROTING van het Ministerie van Verkeerswezen voor het dienstjaar 1967.

INHOUDSOPGAVE.

	Blads.
Ontwerp van wet	3
Ministerie van Verkeerswezen :	
Wetstabellen :	
— Gewone uitgaven	9
— Buitengewone uitgaven	29
Verantwoordingsprogramma's :	
— Gewone uitgaven	41
— Buitengewone uitgaven	92
Tabellen van de personeelsuitgaven	116
Instellingen van openbaar nut :	
<i>Régie der Luchtwezen.</i>	
Bij de wet gevoegde tabellen :	
— Ontvangsten	149
— Uitgaven	150
Verantwoordingsprogramma's :	
— Ontvangsten	152
— Uitgaven	155
— Algemene voorafbeelding der rekeningen	162
Tabellen van de personeelsuitgaven	173
<i>Dienst voor regeling der Binnenvaart.</i>	
Bij de wet gevoegde tabellen :	
— Ontvangsten	180
— Uitgaven	181
Verantwoordingsprogramma's :	
— Ontvangsten	183
— Uitgaven	184
— Algemene voorafbeelding der rekeningen	188
Tabellen van de personeelsuitgaven	195

	Pages		Bladz.
<i>Grouperment belge du Remorquage.</i>		<i>Belgische Sleepvaartgroeping.</i>	
Tableaux annexés à la loi :		Bij de wet gevoegde tabellen :	
— Recettes	196	— Ontvangsten	196
— Dépenses	197	— Uitgaven	197
Programmes justificatifs :		Verantwoordingsprogramma's :	
— Recettes	199	— Ontvangsten	199
— Dépenses	200	— Uitgaven	200
— Préfiguration générale des comptes	202	— Algemene voorafbeelding der rekeningen	202
Tableaux des dépenses de personnel	206	Tabellen van de personeelsuitgaven	206
Annexes.		Bijlagen.	
Prévisions budgétaires pour l'exercice 1967 des organismes d'intérêt public suivants :		Budgettaire voorzieningen voor het dienstjaar 1967 van de hierna vermelde instellingen van openbaar nut :	
A. — Société nationale des Chemins de fer belges	210	A. — Nationale Maatschappij der Belgische spoorwegen	210
B. — Société nationale des Chemins de fer vicinaux	212	B. — Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen	212

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Communications, de Notre Ministre-Secrétaire d'Etat aux Postes, Télégraphes et Téléphones, de Notre Ministre-Secrétaire d'Etat au Tourisme, de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget, de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget et Notre Ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Titre I. — Dépenses ordinaires.

Article premier.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'exercice 1967 afférentes au Ministère des Communications et énumérées au titre premier du tableau de la présente loi, des crédits s'élevant à la somme de 8 294 078 000 francs.

Les dépenses à imputer sur les crédits repris à la partie I du titre I sont ordonnancées par le Ministre des Communications.

Les dépenses à imputer sur les crédits repris à la partie II du titre I sont ordonnancées conjointement par le Ministre des Communications et le Ministre-Secrétaire d'Etat aux Postes, Télégraphes et Téléphones.

Les dépenses à imputer sur les crédits repris à la partie III du titre I sont ordonnancées par le Ministre-Secrétaire d'Etat au Tourisme.

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 5 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département à l'effet de payer les factures de menues dépenses de matériel n'excédant pas 10 000 francs (parties I, II et III).

Art. 3.

Vu le caractère urgent des dépenses et par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 2 000 000 de francs dont il sera justifié ultérieurement, peuvent être consenties au comptable chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social (Section I : art. 33.02; Section IV : art. 11.05).

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Verkeerswezen, van Onze Minister-Staatssecretaris voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie, van Onze Minister-Staatssecretaris voor het Toerisme, van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting, van Onze Minister van Financiën en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting en Onze Minister van Financiën zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

Titel I. — Gewone uitgaven.

Eerste artikel.

Voor de aan het dienstjaar 1967 verbonden en in titel I van de tabel van onderhavige wet opgesomde gewone uitgaven betreffende het Ministerie van Verkeerswezen, worden kredieten geopend die de som van 8 294 078 000 frank belopen.

De uitgaven aan te rekenen op de kredieten vervat in deel I van titel I worden geordonnanceerd door de Minister van Verkeerswezen.

De uitgaven aan te rekenen op de kredieten vervat in deel II van titel I worden gezamenlijk geordonnanceerd door de Minister van Verkeerswezen en de Minister-Staatssecretaris voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie.

De uitgaven aan te rekenen op de kredieten vervat in deel III van titel I worden geordonnanceerd door de Minister-Staatssecretaris voor het Toerisme.

Art. 2.

Bij afwijking van artikel 15 van de organieke wet op het Rekenhof van 29 oktober 1846, mogen geldvoorschotten tot een maximum bedrag van 5 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement met het oog op de uitbetaling van de facturen van kleine materieelsuitgaven die geen 10 000 frank overschrijden (delen I, II en III).

Art. 3.

Gezien het spoedeisend karakter der uitgaven en bij afwijking van het artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 houdende oprichting van het Rekenhof, mogen achtereenvolgende geldvoorschotten van hoogstens 2 000 000 frank die later zullen verantwoord worden, toegestaan worden aan de rekenplichtige belast met de vereffening van de hulp-gelden en toelagen van sociale aard (Sectie I : art. 33.02; Sectie IV : art. 11.05; Sectie V : art. 11.05).

Art. 4.

Le Ministre des Communications et le Ministre-Secrétaire d'Etat aux Postes, Télégraphes et Téléphones sont autorisés, chacun en ce qui le concerne, à accorder des indemnités ou des secours, dans les conditions qu'ils détermineront, à d'anciens agents pensionnés ou non par suite d'accident en service ou d'accident de travail ou pour raison de santé, à l'effet de ne pas les traiter moins favorablement que les ouvriers se trouvant dans des conditions semblables, et ce nonobstant les dispositions de la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles.

Art. 5.

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

Art. 6.

Le crédit prévu à l'article 03.01 (Section II) du présent budget pourra, en tout ou en partie, être transféré au budget pour Ordre.

Titre II. — Dépenses extraordinaires.

Art. 7.

Des crédits d'engagement sont ouverts pour un montant de 5 740 000 000 de francs, répartis conformément au titre II du tableau de la présente loi.

Il pourra être fait usage, dès le 1^{er} janvier 1968 des crédits d'engagement accordés par la présente loi et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1967.

Art. 8.

Des crédits d'ordonnancement résultant des obligations contractées en exécution des autorisations accordées par la présente loi et par les lois antérieures sont ouverts jusqu'à concurrence de 6 016 000 000 de francs, répartis conformément au titre II du tableau de la présente loi.

Il pourra être fait usage, dès le 1^{er} janvier 1968 des crédits d'ordonnancement accordés par la présente loi et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1967.

Art. 9.

Le Roi fixe, dans les limites de chacune des autorisations portées au titre II du tableau de la présente loi, le montant du crédit à rattacher à la rubrique correspondante de l'exercice 1968 reconnu nécessaire à la réalisation de l'objet pour lequel le crédit a été alloué.

Il est fait usage de ces autorisations conformément à l'alinéa 2 des articles 7 et 8 ci-dessus.

Art. 10.

Le 10 de chaque mois au plus tard, les comptables des dépenses engagées transmettent à la Cour des Comptes, en triple exemplaire, appuyé d'une copie certifiée conforme des

Art. 4.

De Minister van Verkeerswezen en de Minister-Staatssecretaris voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie worden ertoe gemachtigd, elk wat hem betreft, vergoedingen of hulp gelden te verlenen, onder de voorwaarden die zij zullen vaststellen, aan gewezen personeelsleden al of niet gepensioneerd ten gevolge van dienst- of arbeidsongeval of om gezondheidsredenen, om dezen niet minder gunstig te behandelen dan de werklieden die zich in gelijkaardige voorwaarden bevinden, en zulks niettegenstaande de bepalingen van de wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke pensioenen.

Art. 5.

De betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen voor begrafenis kosten geschiedt volgens de regels vastgelegd door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit.

Art. 6.

Het krediet uitgetrokken op het artikel 03.01 (Sectie II) van deze begroting mag, geheel of gedeeltelijk, overgedragen worden op de begroting voor Orde.

Titel II. — Buitengewone uitgaven.

Art. 7.

Vastleggingskredieten worden geopend ten bedrage van 5 740 000 000 frank, onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van onderhavige wet.

Mogen met ingang van 1 januari 1968 gebruikt worden, de door onderhavige wet toegestane vastleggingskredieten welke op 31 december 1967 nog niet waren aangewend.

Art. 8.

Ordonnanceringskredieten voortspruitend uit verplichtingen aangegaan in uitvoering van de door onderhavige wet en vroegere wetten verleende machtigingen worden geopend ten belope van 6 016 000 000 frank onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van onderhavige wet.

Mogen met ingang van 1 januari 1968 gebruikt worden, de door onderhavige wet toegestane ordonnanceringskredieten welke op 31 december 1967 nog niet waren aangewend.

Art. 9.

De Koning bepaalt, binnen de perken van elk van de machtigingen opgenomen in titel II van de tabel van onderhavige wet, het bedrag dat aan de overeenstemmende rubriek van het dienstjaar 1968 dient gehecht, als zijnde noodzakelijk voor de verwezenlijking van het doel waarvoor het krediet werd verleend.

Deze machtigingen mogen aangewend worden overeenkomstig lid 2 van de artikelen 7 en 8 hierboven.

Art. 10.

Uiterlijk de 10^e van elke maand, zenden de rekenplichtigen van de vastgelegde uitgaven aan het Rekenhof, in driedubbel exemplaar, gestaafd door een eensluidend

contrats, marchés et tous autres documents d'engagement, le compte des engagements enregistrés à la charge des autorisations accordées par la présente loi jusqu'au dernier jour du mois pour lequel le compte est rendu en faisant apparaître distinctement les opérations propres au mois considéré.

La Cour des Comptes renvoie au Ministre des Finances, dans le délai de dix jours, deux exemplaires du compte munis de son visa, éventuellement après avoir rejeté de ce compte les engagements qui auraient été contractés en violation de toute disposition légale quelle qu'elle soit.

Les résultats de la comptabilité des dépenses engagées sont intégrés dans les comptes des budgets.

Art. 11.

Le Ministre des Communications est autorisé à accorder des avances provisionnelles à valoir sur les crédits d'ordonnement alloués pour l'exercice 1967 aux articles 81.05/1, 05/2, 06, 07, 08, 09, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 17, 18/1, 18/2, 19, 20, 21, 22, 25, 26 et 27 (Titre II : Dépenses extraordinaires) à concurrence des prestations accomplies par la Société Nationale des Chemins de fer belges et non encore remboursées à celle-ci par l'Etat.

Titre III. — Organismes d'intérêt public.

Art. 12.

Est approuvé le budget de la Régie des Voies aériennes pour l'exercice 1967 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 684 212 000 francs et pour les dépenses à 684 212 000 francs.

La Régie des Voies aériennes est autorisée à utiliser les disponibilités du Fonds de renouvellement et d'amortissement pour financer ses travaux de premier établissement.

Art. 13.

Est approuvé le budget de l'Office régulateur de la Navigation intérieure pour l'exercice 1967 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 138 660 000 francs et pour les dépenses à 138 045 000 francs.

Art. 14.

Est approuvé le budget du Groupement belge du Remorquage pour l'exercice 1967 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 11 879 000 francs et pour les dépenses à 11 879 000 francs.

Donné à Bruxelles, le 27 septembre 1966.

afschrift van de contracten, overeenkomsten en alle andere vastleggingsbescheiden, de rekening van de vastleggingen geboekt tot de laatste dag van de maand waarvoor de rekening wordt opgemaakt ten laste van de door de onderhavige wet toegestane machtigingen; de verrichtingen eigen aan de beschouwde maand zullen afzonderlijk op het document voorkomen.

Het Rekenhof zendt aan de Minister van Financiën, binnen de tien dagen, twee exemplaren van de rekening terug, bekleed met zijn visum, eventueel na verwerping uit deze rekening van de vastleggingsverrichtingen die in strijd met de wet mochten aangegaan zijn.

De uitslagen van de comptabiliteit der vastgelegde uitgaven worden opgenomen in de begrotingsrekeningen.

Art. 11.

De Minister van Verkeerswezen wordt ertoe gemachtigd provisionele voorschotten toe te staan in mindering van de ordonnanceringskredieten verleend voor het dienstjaar 1967 op de artikelen 81.05/1, 05/2, 06, 07, 08, 09, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 17, 18/1, 18/2, 19, 20, 21, 22, 25, 26 en 27 (Titel II : Buitengewone uitgaven) ten belope van de prestaties uitgevoerd door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en aan deze laatste nog niet terugbetaald door de Staat.

Titel III. — Instellingen van openbaar nut.

Art. 12.

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van de Regie der Luchtwegen voor het dienstjaar 1967.

Deze begroting beloopt voor de ontvangsten 684 212 000 frank en voor de uitgaven 684 212 000 frank.

De Regie der Luchtwegen is er toe gemachtigd de beschikbare gelden van het Vernieuwings- en Afschrijvingsfonds te benutten voor het financieren van haar werken van eerste aanleg.

Art. 13.

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van de Dienst voor Regeling der Binnenvaart voor het dienstjaar 1967.

Deze begroting beloopt voor de ontvangsten 138 660 000 frank en voor de uitgaven 138 045 000 frank.

Art. 14.

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van de Belgische Sleepvaartgroepering voor het dienstjaar 1967.

Deze begroting beloopt voor de ontvangsten 11 879 000 frank en voor de uitgaven 11 879 000 frank.

Gegeven te Brussel, 27 september 1966.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Communications,

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Verkeerswezen,

A. BERTRAND.

*Le Ministre-Secrétaire d'Etat aux Postes,
Télégraphes et Téléphones.*

*De Minister-Staatssecretaris voor Posterijen,
Telegrafie en Telefonie,*

H. MAISSE.

Le Ministre-Secrétaire d'Etat au Tourisme, | *De Minister-Staatssecretaris voor het Toerisme,*
J. PIERS.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget, | *De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,*
W. DE CLERCQ.

Le Ministre des Finances, | *De Minister van Financien,*
R. HENRION.

7

TABLEAU

—

TABEL

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1967 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

PARTIE I. — COMMUNICATIONS.

Section I. — Cabinet du Ministre et services d'autorité :
Transports et Aéronautique.

CHAPITRE PREMIER. — DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement et frais de représentation du Ministre	425
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre	2 200
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service)	89 824
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	2 280
Total pour le § 1		94 729

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux exercices antérieurs et les avances provisionnelles)	135
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Loyers. — Impositions. — Redevances	3 355
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département	2 969
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.	500
12.05	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.	2 035
12.06	Location de machines de bureau, mobilier et matériel à l'intervention de l'O.C.F.	5
12.07	Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.	400
12.08	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.	61
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées	1 320
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service et les primes d'assurances des délégués du Département se rendant à l'étranger ainsi que du personnel volant (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).	2 300
12.12	Autres menues dépenses d'administration (y compris les frais de réception)	267
12.13	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	25
12.20	Subvention au Centre national de vol à voile, A.S.B.L., au titre d'intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement du centre ainsi que dans les dépenses d'acquisition de matériel volant et d'octroi d'allocations de vol	3 700
12.21	Cotisation au Centre de contrôle de radiocommunications des services mobiles	568

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1966 Crédits Kredieten (exerc. antér.) (vorige dienst.)	1965 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Art.
---	------------------------------	---------------	------

DEEL I. — VERKEERSWEZEN.

Sectie I. — Kabinet van de Minister en autoriteitsdiensten :
Vervoer en Luchtvaart.

EERSTE HOOFDSTUK. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

425	425	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11.01
2 218	1 600	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister	11.02
		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).	11.03
82 451 (134)	68 875		
2 116 (17)	1 660	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04
87 210 (151)	72 560	Totaal voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere dienstjaren en de provisionele voorschotten).	12.01
195	115		
		Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Huur. — Belastingen. — Retributies.	12.02
3 064 (23)	2 855		
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement.	12.03
2 591 (10)	2 336		
480	488	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.04
1 810	1 610	Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen, geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.05
5	—	Huur van bureaumachines, meubilair en materieel door bemiddeling van het C.B.B.	12.06
311 (11)	246	Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.07
46	46	Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.08
1 120	1 049	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.	12.09
		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen en de verzekeringspremiën der afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven alsmede van het vliegend personeel (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.10
2 128	2 128		
267	217	Andere kleine bestuursuitgaven (de receptiekosten inbegrepen)	12.12
250	180	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).	12.13
		Toelage aan het Nationaal Centrum voor zeilvliegen V.Z.W., ten titel van tussenkomst van de Staat in de werkingskosten van het centrum alsmede in de kosten van aankoop van vliegend materieel en van toekenning van vliegged.	12.20
3 600	3 600		
468	468	Bijdrage aan het Centrum voor controle der radioverbindingen van de mobiele diensten	12.21

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1967 Crédits sollicités Aangevraagd kredieten	
		par littera per littera	par article per artikel
12.22	Aéronautique : Exploitation, matériel, transports, etc. — Exploitation des avions de service (y compris les primes d'assurances contractées par l'Etat en faveur du personnel navigant et des passagers) ...		5 324
12.23	Office de la circulation routière : Plaques et carnets d'immatriculation. — Frais d'envoi de plaques et impression de documents y afférents. — Permis de conduire et documents y afférents ...		16 000
12.24	Office de la circulation routière : Edition et diffusion de documents divers. — Education des usagers de la route. — Essais d'installations en vue d'assurer la sécurité de la circulation routière. — Achat et équipement de matériel de démonstration (y compris, le cas échéant, des subventions à accorder à des fins analogues à des organismes d'intérêt général) ...		4 000
12.25	Administration des Transports : Frais de fonctionnement du centre électronique en ce qui concerne entre autres, la tenue des répertoires matricules des véhicules automoteurs, le contrôle des documents de transports et statistiques y afférentes, la tenue des fichiers « Permis de conduire », le contrôle de l'assurance obligatoire de la responsabilité civile en matière de véhicules automoteurs (location d'ordinateurs et de matériel périphérique, frais d'importation du matériel, achat de bandes magnétiques, d'imprimés, carnets, enveloppes, etc., contrat de main-d'œuvre, frais de transport et de déménagement, etc.) ...		26 000
12.26	Administration des Transports : Dépenses de fonctionnement du service chargé de l'application de la loi relative au permis de conduire (imprimés, mobilier, rétributions et indemnités de déplacement des commissaires aux examens du permis de conduire, etc.) et remboursement aux communes des frais afférents à la distribution des permis ...		70 000
12.27	Dépenses résultant de la participation du Ministère des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones à l'Exposition Internationale des Transports et Communications de Munich 1965. (Administration des Transports et Administration de l'Aéronautique.) (pour mémoire) ... (Ces dépenses peuvent être effectuées à l'intervention d'associations sans but lucratif constituées à cette fin. Des provisions successives peuvent leur être consenties à valoir sur les dépenses résultant de la participation du Département et à charge pour ces organismes de justifier chaque année l'emploi des fonds mis à leur disposition.)		—
Total pour le § 2 ...			138 964
Total pour le chapitre I ...			233 693

CHAPITRE II. — INTERETS ET PERTES.

Contributions à la charge d'intérêts et aux pertes d'exploitation d'entreprises publiques.

22.01	Intervention forfaitaire de l'Etat dans les charges de pensions payées au personnel pensionné de la Société nationale des Chemins de fer belges et excédentaire par rapport à un effectif normal ...	2 240 000
22.02	Prise en charge par l'Etat des intérêts (y compris les pertes à l'émission, les primes et autres frais analogues) dus pour les emprunts contractés par la Société nationale des Chemins de fer belges depuis et y compris 1941, pour l'électrification du réseau ferroviaire ...	313 100
22.03	Subvention complémentaire à la Société nationale des Chemins de fer belges à titre de contribution de l'Etat à l'équilibre du compte d'exploitation de cette société ...	1 418 700
22.04	Intervention de l'Etat en faveur de la Société nationale des Chemins de fer belges (Caisse des Œuvres sociales) à titre de contribution aux charges de son régime d'assurance maladie-invalidité (pour mémoire) ...	—
22.05	Subventions aux Sociétés de tramways urbains à titre de contribution à l'équilibre de leur compte d'exploitation ...	380 000
Total pour le chapitre II ...		4 351 800

CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS.

Subventions réduisant le loyer et l'intérêt.

31.01	Intervention de l'Etat dans les intérêts sur emprunts émis ou à émettre par la SABENA conformément à l'article 7 des lois des 18 août 1955 et 9 avril 1958 et à l'article 4 de la loi du 23 juin 1960 (y compris les créances des exercices antérieurs et l'intervention dans les commissions d'ouverture de crédits sur les emprunts tenus à disposition et non encore utilisés) ...	130 000
-------	---	---------

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1966 Crédits Kredieten (exerc. antér.) (vorige dienst.)	1965 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Art.
4 021 (469)	3 039	Luchtvaart: Exploitatie, materieel, vervoer, enz. — Exploitatie der dienstvliegtuigen (met inbegrip van de premien der door de Staat aangegane verzekeringen ten bate van het vliegend personeel en de passagiers).	12.22
13 500	11 000	Dienst van het Wegverkeer: Autoplaten en inschrijvingsboekjes. — Kosten van opzending der platen en drukken van de erop betrekking hebbende bescheiden. — Rijbewijzen en erop betrekking hebbende bescheiden.	12.23
3 000	1 318	Dienst van het Wegverkeer: Drukken en verspreiden van allerhande bescheiden. — Opvoeding van de weggebruikers. — Beproeven van installaties met het oog op de veiligheid van het wegverkeer. — Aankoop en uitrusting van demonstratiematerieel (desgevallend met inbegrip van toelagen te verlenen voor soortgelijke doeleinden, aan organismen van algemeen belang).	12.24
24 200	17 765	Bestuur van het Vervoer: Werkingskosten van het elektronisch centrum wat onder meer betreft het bijhouden van het repertorium der voertuigen met eigen beweegkracht, de controle van de vervoerbescheiden en desbetreffende statistieken, het bijhouden van het fichesstelsel « Rijbewijs », de controle van de verplichte verzekering ten aanzien van de burgerlijke aansprakelijkheid inzake voertuigen met eigen beweegkracht (huren van ordinateurs en van periferisch materieel, kosten voor invoer van het materieel, aankoop van magnetische banden, van drukwerk, boekjes, omslagen, enz., dienstverhuuringscontract, vervoer- en verhuiskosten, enz.).	12.25
3 883	13 650	Bestuur van het Vervoer: Werkingskosten van de dienst belast met de toepassing van de wet betreffende het rijbewijs (drukwerk, meubilair, bezoldigingen en verplaatsingsvergoedingen van de commissarissen bij de proeven over het rijbewijs, enz.) en terugbetaling aan de gemeenten van de kosten betreffende de uitdeling van de bewijzen.	12.26
—	2 686	Uitgaven voortspruitend uit de deelneming van het Ministerie van Verkeerswezen en van Posterijen, Telegrafie en Telefonie aan de Internationale Tentoonstelling van Transport en Verbindingsmiddelen te Munchen 1965. (Bestuur van het Vervoer en Bestuur der Luchtvaart.) (pro memorie). (Deze uitgaven kunnen uitgevoerd worden door de tussenkomst van de te dien einde opgerichte verenigingen zonder winstbejag. Opeenvolgende provisies mogen hun toegestaan worden, die in mindering komen van de uitgaven voortspruitend uit de deelneming van het Departement en waarvoor deze organismen jaarlijks de uitgaven moeten verantwoorden die zij bij middel van de te hunner beschikking gestelde fondsen gedaan hebben.)	12.27
64 939 (513)	64 796	Totaal voor § 2.	
152 149 (664)	137 356	Totaal voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK II. — RENTE EN VERLIEZEN.

Bijdragen in rentelasten en exploitatieverliezen van openbare bedrijven.

2 044 000	1 936 000	Forfaitaire tussenkomst van de Staat in de pensioenen betaald aan het personeel van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen op rust gesteld en overtalig ten overstaan van een normaal effectief.	22.01
312 673	292 823	Tenlasteneming door de Staat van de interesten (de verliezen bij de uitgifte, de premies en andere soortgelijke kosten inbegrepen) verschuldigd door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen op de leningen aangegaan sinds en inbegrepen 1941, voor de elektrificering van het spoorwegnet.	22.02
1 802 000	1 220 200	Aanvullende toelage aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen als bijdrage van de Staat tot het evenwicht van de exploitatierekening van deze Maatschappij.	22.03
—	357 200	Tussenkomst van de Staat ten voordele van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen (kas der Sociale Werken) ten titel van bijdrage in de lasten voortspruitend uit haar regime van ziekte- en invaliditeitsverzekering (pro memorie).	22.04
280 000	250 000	Toelagen aan de maatschappijen voor stedelijk vervoer als bijdrage tot het evenwicht van hun exploitatierekening.	22.05
4 438 673	4 056 223	Totaal voor hoofdstuk II.	

HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN.

Huur- en renteverlagende subsidies aan bedrijven.

100 000	98 000	Tussenkomst van de Staat in de interesten op de door de SABENA uitgegeven of uit te geven leningen overeenkomstig artikel 7 van de wet van 18 augustus 1955, de wet van 9 april 1958 en artikel 4 van de wet van 23 juni 1960 (met inbegrip van de schuldvoordelingen van de vorige dienstjaren en de tussenkomst in de commissielonen op kredietopeningen op de nog niet gebruikte maar ter beschikking gehouden leningen).	31.01
---------	--------	--	-------

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1967 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
31.02	Intervention de l'Etat dans les intérêts sur un emprunt émis par la Société des Transports intercommunaux de Bruxelles auprès du Crédit Communal de Belgique, avec la garantie de l'Etat, en vertu de l'article 9 de la loi du 17 juin 1953 portant organisation des transports en commun de la région bruxelloise ...		1 548
31.03	Intervention de l'Etat dans la charge résultant des intérêts des emprunts contractés ou à contracter par des sociétés intercommunales des transports en commun urbains auprès d'organismes d'intérêt public de crédit en application des arrêtés royaux des 26 août et 7 novembre 1963.		13 100
Autres subventions aux entreprises.			
32.01	Intervention financière de l'Etat dans les dépenses de la Régie des Voies aériennes ...		69 230
32.02	Intervention de l'Etat dans la perte supportée par la Société nationale des Chemins de fer belges du fait de la délivrance d'abonnements sociaux ...		1 393 000
32.03	Intervention de l'Etat dans les charges résultant des réductions tarifaires imposées en faveur de certaines catégories de voyageurs privilégiés, conformément aux dispositions de l'arrêté-loi du 25 février 1947 et supportées :		
	a) par la Société nationale des Chemins de fer belges ...		163 000
	b) par la Société nationale des Chemins de fer vicinaux ...		65 200
32.04	Intervention forfaitaire de l'Etat dans la perte supportée par la Société nationale des Chemins de fer belges du fait de la délivrance d'abonnements scolaires ...		315 000
32.05	Intervention de l'Etat pour couvrir, à concurrence de 50 %, les dépenses de la Société nationale des Chemins de fer belges pour les installations communes avec la route et la voie d'eau.		117 100
32.06	Indemnité allouée à la Société nationale des Chemins de fer belges en compensation des majorations de rémunérations et de pensions accordées aux invalides de guerre, aux anciens combattants et assimilés et aux agents dont l'entrée en service a été retardée par la guerre 1940-1945, aux anciens agents de l'Administration d'Afrique et aux agents déportés pour le travail obligatoire en Allemagne pendant la guerre 1940-1945 (y compris les majorations de pensions accordées depuis 1952) ...		242 000
Transferts de revenus aux ménages.			
33.01	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés ...		50
33.02	Application de l'arrêté du Régent du 19 octobre 1944 modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 8 février 1961 concernant l'octroi des allocations spéciales à certaines catégories de victimes d'accidents de travail ...		1 650
33.03	Intervention de l'Etat en faveur de groupements de vulgarisation aéronautique ...		1 100
33.04	Bourses. — Prix. — Prêts ...		5
Transferts de revenus à l'étranger.			
34.01	Subvention à titre d'intervention dans les dépenses de fonctionnement de l'Institut von Karman de Dynamique des Fluides (Rhode-Saint-Genèse) (y compris les créances antérieures) ... (Le solde que laissera le crédit à la clôture de l'exercice 1967 pourra être reporté à l'exercice suivant pour être affecté à des dépenses de même nature.)		17 619
34.02	Quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement de l'agence « Eurocontrol » (Bruxelles) en exécution de la Convention internationale de coopération pour la sécurité aérienne et des protocoles y annexés ... (Le solde du crédit à la clôture de l'exercice 1967 peut être reporté à l'exercice 1968 avec la même affectation.)		52 500
34.03	Quote-part de la Belgique dans les frais d'exploitation des stations météorologiques et de sécurité de la navigation aérienne dans l'Atlantique-Nord (Montréal) ...		15 500
34.04	Quote-part de la Belgique dans les dépenses de fonctionnement de l'Organisation de l'aviation civile internationale (O.A.C.I.-Montréal) et de la Commission européenne d'aviation civile (C.E.A.C.-Montréal) (y compris les créances des exercices antérieurs) ...		4 300
34.05	Part contributive de la Belgique dans les dépenses pour l'année 1966 de l'Office central des Transports internationaux par chemin de fer, à Berne ...		190

(In duizendtallen frank.)

TITEL 1. — GEWONE UITGAVEN.

1966 Crédits Kredieten (exerc. antér.) (vorige dienst.)	1965 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Art.
		Tussenkost van de Staat in de interesten op een leening geplaatst door de Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Brussel onder Staatswaarborg, bij het Gemeentekrediet van België, in uitvoering van artikel 9 van de wet van 17 juni 1953 houdende inrichting van het gemeenschappelijk vervoer te Brussel en omgeving.	31.02
1 692 (153)	1 683		
		Tussenkost van de Staat in de interestenlast verbonden aan leningen aangegaan of aan te gaan door intercommunale maatschappijen voor stedelijk gemeenschappelijk vervoer bij kredietinstellingen van openbaar nut bij toepassing van de koninklijke besluiten van 26 augustus en 7 november 1963.	31.03
12 455	9 097		
		Overige subsidies aan bedrijven.	
86 431	121 141	Financiële tussenkost van de Staat in de uitgaven van de Regie der Luchtwegen	32.01
		Tussenkost van de Staat in het verlies gedragen door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen uit hoofde van de aflevering van sociale abonnementen.	32.02
959 500	934 000		
		Tussenkost van de Staat in de lasten voortspruitend uit de tariefverminderingen opgelegd ten voordele van zekere categorieën van bevoordeligde reizigers, overeenkomstig de bepalingen van de besluitwet van 25 februari 1947, en gedragen:	32.03
147 862 59 135	139 522 55 809	a) door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen; b) door de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen.	
251 400	228 000	Forfaitaire tussenkost van de Staat in het verlies gedragen door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen uit hoofde van de aflevering van schoolabonnementen.	32.04
103 100	97 900	Tussenkost van de Staat tot een bedrag van 50 % in de uitgaven van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen voor de gemeenschappelijke inrichtingen met het wegvervoer en de waterwegen.	32.05
		Vergoeding verleend aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen tot compensatie van de verhogingen van de bezoldigingen en van de pensioenen toegekend aan de oorlogsinvaliden, aan de oudstrijders en gelijkgestellten, aan de agenten waarvan de indiensttreding werd uitgesteld wegens de oorlog 1940-1945, aan de gewezen agenten van het Bestuur van Afrika en aan de gedeporteerden voor verplichte tewerkstelling in Duitsland tijdens de oorlog 1940-1945 (met inbegrip van de pensioenverhogingen verleend sedert 1952).	32.06
247 472	234 836		
		Inkomensoverdrachten aan gezinnen.	
52	15	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.	33.01
		Toepassing van het besluit van de Regent van 19 oktober 1944 gewijzigd in laatste instantie bij koninklijk besluit van 8 februari 1961, betreffende het verlenen van speciale tegemoetkomingen aan sommige categorieën van slachtoffers van arbeidsongevallen.	33.02
1 800	1 900		
1 100	950	Tussenkost van de Staat ten bate van verenigingen voor luchtvaartvulgarisatie	33.03
5	4	Beurzen, — Prijzen, — Leningen	33.04
		Inkomensoverdrachten aan het buitenland.	
16 515	14 620	Toelage ten titel van tussenkost in de werkingskosten van het « Institut von Karman de Dynamique des Fluides » (Sint-Genesius-Rode) (met inbegrip van de vorige schuldvoorderingen). (Het saldo dat op het krediet beschikbaar blijft bij het afsluiten van het dienstjaar 1967 zal kunnen overgedragen worden op het volgende dienstjaar om aangewend te worden voor uitgaven van dezelfde aard.)	34.01
		Belgisch aandeel in de werkingskosten van het « Eurocontrol » bureau (Brussel) ter uitvoering van het Internationaal Verdrag tot samenwerking in het belang van de veiligheid van de luchtvaart en de eraan toegevoegde protocollen. (Het saldo van het krediet bij het afsluiten van het dienstjaar 1967 kan op het dienstjaar 1968 worden overgedragen met dezelfde aanwending.)	34.02
50 000	32 323		
15 400	15 825	Aandeel van België in de exploitatiekosten van de meteorologische stations en de veiligheidsstations van de luchtvaart in de Noordatlantische Oceaan (Montréal).	34.03
4 590	4 063	Aandeel van België in de werkingskosten van de Internationale organisatie van de burgerlijke luchtvaart (O.A.C.I.-Montréal) en van de Europese commissie voor de burgerlijke luchtvaart (E.C.B.L.-Montréal) (inbegrepen de schuldvoorderingen der vorige dienstjaren).	34.04
190	190	Aandeel van België in de uitgaven voor het dienstjaar 1966 van het Centraal Bureau voor het Internationaal Vervoer per spoorweg, te Bern.	34.05

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1967 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

41.01	Subvention à l'Association nationale pour la prévention des accidents de la route « Via Secura ».		638
	Total pour le chapitre III		2 602 730

CHAPITRE IV. — TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux à l'étranger.

53.01	Subvention exceptionnelle à titre d'intervention dans les dépenses de fonctionnement de l'Institut von Karman de Dynamique des Fluides (Rhode-Saint-Genèse)		5 000
	Total pour le chapitre IV		5 000

CHAPITRE V. — ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.		923
74.02	Achat de machines non livrables par l'O.C.F.		150
74.03	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.		825
74.04	Achat de moyens de transport terrestre		788
	Total pour le chapitre V		2 686
	Total pour la section I. — Services d'autorité		7 195 909

Section II. — Administration de la Marine
et de la Navigation intérieure.

CHAPITRE PREMIER. — DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service)		517 338
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat		35 849
	Total pour le § 1		553 187

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux exercices antérieurs et les avances provisionnelles)		872
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Loyers. — Impositions. — Redevances		2 042
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département		2 148
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.		1 946

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1966 Crédits Kredieten (exerc. antér.) (vorige dienst.)	1965 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Art.
---	------------------------------	---------------	------

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

638	638	Toelage aan de Nationale Vereniging ter voorkoming van ongevallen op de wegen « Via Secura ».	41.01
2 059 337 (153)	1 990 516	Totaal voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV. — VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan het buitenland.

—	—	Uitzonderlijke toelage als tegemoetkoming in de werkingskosten van het « Institut von Karman de Dynamique des Fluides » (Sint-Genesius-Rode).	53.01
—	—	Totaal voor hoofdstuk IV.	

HOOFDSTUK V. — AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

980	1 052	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.	74.01
225	10	Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.	74.02
925	719	Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.	74.03
833	233	Aankoop van vervoermiddelen te land	74.04
2 963	2 014	Totaal voor hoofdstuk V.	
6 653 122 (817)	6 186 109	Totaal voor sectie I. — Autoriteitsdiensten.	

Sectie II. — Bestuur van het Zeewezen
en van de Binnenvaart.

EERSTE HOOFDSTUK. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

486 669	412 208	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).	11.03
34 693 (224)	33 436	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04
521 362 (224)	445 644	Totaal voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

867	664	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere dienstjaren en de provisionele voorschotten).	12.01
1 863	1 860	Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Huur. — Belastingen. — Reïtributies.	12.02
2 207 (1)	1 643	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement.	12.03
1 946	1 865	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.04

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1967	
		Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
12.05	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. . .		1 350
12.07	Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.		1 798
12.08	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.		185
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées		2 566
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service et les primes d'assurances des délégués du Département se rendant à l'étranger (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)		11 473
12.12	Autres menues dépenses d'administration (y compris les frais de réception)		10
12.13	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)		22
12.20	Cotisation au Centre de contrôle de radiocommunications des services mobiles		946
12.21	Subvention de l'Etat au Comité pour la propagande maritime		500
12.22	Dépenses résultant de la participation du Ministère des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones à l'Exposition Internationale des Transports et Communications de Munich 1965 (Administration de la Marine et de la Navigation intérieure) (pour mémoire).		—
(Ces dépenses peuvent être effectuées à l'intervention d'associations sans but lucratif constituées à cette fin. Des provisions successives peuvent leur être consenties à valoir sur les dépenses résultant de la participation du Département et à charge pour ces organismes de fournir chaque année la justification des dépenses faites au moyen des fonds mis à leur disposition.)			
Total pour le § 2			25 858
Total pour le chapitre I			579 045

CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS.

Subventions réduisant le loyer et l'intérêt.

31.01	Intervention de l'Etat dans les intérêts sur prêts consentis par les établissements publics de crédit, conformément aux lois du 1 ^{er} février 1939 (art. 2) et du 23 août 1948 (art. 1 ^{er} , litt. c) (y compris les créances des exercices antérieurs)	69 000
	(L'excédent éventuel à la clôture de l'exercice pourra être reporté aux exercices ultérieurs et utilisé au paiement de dépenses de même nature.)	

Autres subventions aux entreprises.

32.01	Octroi de primes de démolition à la flotte de pêche maritime	1 500
	(L'excédent éventuel à la clôture de l'exercice pourra être reporté aux exercices ultérieurs et utilisé au paiement de dépenses de même nature.)	

Transferts de revenus aux ménages.

33.01	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés	85
33.02	Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement du « Home » pour marins belges à New York	175
33.03	Subvention aux œuvres éducatives en faveur des marins et de la jeunesse maritime	200
33.04	Pertes résultant de déficits des comptables de l'Etat ainsi que d'événements extraordinaires	100

Transferts de revenus à l'étranger.

34.01	Contribution de la Belgique à l'organisation maritime consultative intergouvernementale (O.M.C.I. Londres)	400
34.02	Cotisation à l'Association internationale de signalisation maritime (Paris)	36

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

41.01	Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure en vue de l'application de l'arrêté ministériel du 24 février 1953	70 000
-------	---	--------

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1966 Crédits Kredieten (exerc. antér.) (vorige dienst.)	1965 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Art.
1 200	1 018	Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen, geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.05
1 650	1 400	Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.07
185	65	Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.08
2 200	1 784	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.	12.09
11 413	10 442	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen en de verzekeringspremiën der afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.10
10	6	Andere kleine bestuursuitgaven (de receptiekosten inbegrepen)	12.12
—	—	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).	12.13
780	780	Bijdrage aan het Centrum voor controle der radioverbindingen van de mobiele diensten	12.20
500	500	Staatstoelage aan het Comité voor zeevaartpropaganda	12.21
—	548	Uitgaven voortspruitend uit de deelneming van het Ministerie van Verkeerswezen en van Posterijen, Telegrafie en Telefonie aan de Internationale Tentoonstelling van Transport en Verbindingsmiddelen te München 1965 (Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart) (pro memorie). (Deze uitgaven kunnen uitgevoerd worden door de tussenkomst van te dien einde opgerichte verenigingen zonder winstbejaag. Opeenvolgende provisies mogen hun toegestaan worden, die in mindering komen van de uitgaven voortspruitend uit de deelneming van het Departement en waarvoor deze organismen jaarlijks de uitgaven moeten verantwoorden die zij bij middel van de te hunner beschikking gestelde fondsen gedaan hebben.)	12.22
24 821 (1)	22 575	Totaal voor § 2.	
546 183 (225)	468 219	Totaal voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN.

Huur- en renteverlagende subsidies aan bedrijven.

86 500	80 000	Tussenkomst van de Staat in de interesten op leningen toegestaan door de openbare kredietinstellingen, ingevolge de wetten van 1 februari 1939 (art. 2) en 23 augustus 1948 (art. 1, litt. c) (met inbegrip van de schuldvorderingen van de vorige dienstjaren). (Het eventueel overschot bij het afsluiten van het dienstjaar zal op volgende dienstjaren mogen overgedragen worden en aangewend tot het betalen van uitgaven van dezelfde aard.)	31.01
--------	--------	---	-------

Overige subsidies aan bedrijven.

1 500	—	Toekenning van slooppremies aan de zeevisserijvloot (Het eventueel overschot bij het afsluiten van het dienstjaar zal op volgende dienstjaren mogen overgedragen worden en aangewend tot het betalen van uitgaven van dezelfde aard.)	32.01
-------	---	---	-------

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

85	35	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.	33.01
175	175	Tussenkomst van de Staat in de werkingskosten van het Huis der Belgische zeelieden te New York.	33.02
200	292	Toelage aan opvoedende werken ten bate van de zeelieden en van de marine-jeugd	33.03
100	—	Verlies voortspruitend uit tekorten van de rekenplichtigen van de Staat alsmede uit buitengewone voorvallen.	33.04

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

325	285	Bijdrage van België aan de Intergouvernementale maritieme consultatieve organisatie (I.M.C.O. Londen).	34.01
36	24	Bijdrage aan de « Association internationale de signalisation maritime » (Parijs)	34.02

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

62 000	57 000	Toelage aan de Dienst voor Regeling van de Binnenvaart met het oog op de toepassing van het ministerieel besluit van 24 februari 1953.	41.01
--------	--------	--	-------

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1967 Crédits sollicités <i>Aangevraagd kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
41.02	Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure en vue de promouvoir la modernisation de la flotte belge de bateaux de navigation intérieure		4 784
41.03	Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure à titre d'intervention dans les dépenses du service d'aumônerie et du service des bateliers (pour mémoire)		—
41.04	Subvention au Groupement belge du Remorquage en vue de couvrir le déficit d'exploitation de cet organisme (pour mémoire)		—
	Total pour le chapitre III		146 280

CHAPITRE V. — ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	1 000
74.03	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F. (pour mémoire)	—
	Total pour le chapitre V	1 000

CHAPITRE VI. — DIVERS.

01.01	Matériel, exploitation et entretien des navires et bateaux, des ateliers et magasins, etc. (y compris toutes les dépenses résultant de l'exploitation des services, telles que pertes et avaries, dommages corporels et matériels aux tiers, dépenses de publicité, frais de représentation, etc.).	139 500
03.01	Garantie de l'Etat pour le remboursement des prêts consentis par les organismes publics de crédit (art. 1 ^{er} de la loi du 1 ^{er} février 1939 et de la loi du 23 août 1948)	10
	Total pour le chapitre VI	139 510
	Total pour la section II. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure	865 835

Section III. — Enseignement.

CHAPITRE PREMIER. — DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service)	21 351
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	439
	Total pour le § 1	21 790

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux exercices antérieurs et les avances provisionnelles)	184
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Loyers. — Impositions. — Redevances	209
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département	61
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.	645
12.05	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.	70
12.07	Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.	60

(In duizendtallen frank.)

TITEL 1. -- GEWONE UITGAVEN.

1966 Crédits Kredieten (exerc. antér.) (vorige dienst.)	1965 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Art.
6 000	8 300	Toelage aan de Dienst voor Regeling van de Binnenvaart met het oog op de bevordering van de modernisering van de Belgische vloot der binnenscheepvaart.	41.02
---	28	Toelage aan de Dienst voor Regeling van de Binnenvaart als tussenkomst in de uitgaven van de aalmoezeniersdienst en van de sociale dienst voor schippers (pro memorie).	41.03
2 384	---	Toelage aan de Belgische Sleepvaartgroepering om het exploitatietekort van dit organisme te dekken (pro memorie).	41.04
159 305	146 139	Totaal voor hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK V. -- AANKOOP VAN ROERFENDE VERMOGENSGOEDEREN.			
1 027	536	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.	74.01
5	---	Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B. (pro memorie).	74.03
1 032	536	Totaal voor hoofdstuk V.	
HOOFDSTUK VI. -- DIVERSE.			
168 345 (7)	136 896	Materieel, exploitatie en onderhoud van de schepen en boten, van de werkhuizen en magazijnen, enz. (met inbegrip van al de uitgaven betrekking hebbend op de exploitatie zoals verlies- en schadeposten, lichamelijke en materiële schade aan derden, publiciteitsuitgaven, representatiekosten, enz.).	01.01
10	10	Waarborg van de Staat voor de terugbetaling der leningen toegestaan door de openbare kredietinstellingen (art. 1 van de wet van 1 februari 1939 en van de wet van 23 augustus 1948).	03.01
168 355 (7)	136 906	Totaal voor hoofdstuk VI.	
874 875 (232)	751 800	Totaal voor sectie II. -- Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.	
Sectie III. -- Onderwijs.			
EERSTE HOOFDSTUK. -- CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.			
§ 1. Lonen en sociale lasten.			
20 291	18 891	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).	11.03
439	476	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04
20 730	19 367	Totaal voor § 1.	
§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.			
184	108	Erelonen van advocaten en geneesheren. -- Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. -- Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. -- Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere dienstjaren en de provisionele voorschotten).	12.01
209	143	Water, stoom, gas en elektriciteit. -- Andere verbruiksuitgaven. -- Frankering van brieven. -- Telegrammen. -- Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. -- Vervoer. -- Huur. -- Belastingen. -- Retributies.	12.02
58	50	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. -- Aanschaffen van werken en publikaties. -- Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. -- Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. -- Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). -- Publikaties door het Departement.	12.03
645	751	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.04
70	60	Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen, geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.05
60	49	Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.07

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1967 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
12.08	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.		9
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)		400
12.12	Autres menues dépenses d'administration (y compris les frais de réception)		15
	Total pour le § 2		1 653
	Total pour le chapitre I		23 443

CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages.

33.01	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés	4
33.02	Bourses d'études, prix et primes aux élèves des écoles de navigation et des écoles de pêche maritime	750

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

44.01	Subvention à l'Œuvre royale de l'« Ibis »	5 470
44.02	Subventions aux écoles d'enseignement maritime	11 315
44.03	Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement de l'Ecole d'aviation civile en vue de la formation de pilotes professionnels d'avion	19 000
44.04	Subvention aux écoles de batellerie	25
	Total pour le chapitre III	36 564

CHAPITRE V. — ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	6
	Total pour le chapitre V	6

CHAPITRE VI. — DIVERS.

01.01	Marine et Navigation intérieure : Exploitation des écoles de navigation et de la pêche maritime ainsi que du navire d'instruction pratique « Commandant Fourcault ». — Frais afférents à l'amarinage guidé (combustibles, huile, graisse, entretien, réparations, pertes et avaries). — Matériel, mobilier pour cuisines, classes, réfectoires, dortoirs, etc. — Entretien des élèves (nourriture, équipement, soins médicaux, etc.)	18 140
	Total pour le chapitre VI	18 140
	Total pour la section III. — Enseignement	78 153
	Total pour la partie I. — Communications	8 139 897

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1966 Crédits Kredieten (exerc. antér.) (vorige dienst.)	1965 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Art.
8	—	Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.08
		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.10
400	240		
15	14	Andere kleine bestuursuitgaven (de receptiekosten inbegrepen)	12.12
1 649	1 415	Totaal voor § 2.	
22 379	20 782	Totaal voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

4	—	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.	33.01
820	602	Studiebeurzen, prijzen en premiiën aan de leerlingen van de zeevaartscholen en de zeevisserij-scholen.	33.02

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

5 360	4 436	Toelage aan het Koninklijk Werk « Ibis »	44.01
10 559	9 183	Toelagen aan de scholen voor zeevaartonderwijs	44.02
15 000	14 300	Tussenkost van de Staat in de werkingskosten van de burgerlijke luchtvaartschool voor de vorming van beroepspiloten voor vliegtuigen.	44.03
25	25	Toelage aan de schippersscholen	44.04
31 768	28 546	Totaal voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK V. — AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

21	88	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.	74.01
21	88	Totaal voor hoofdstuk V.	

HOOFDSTUK VI. — DIVERSE.

		Zeewezen en Binnenvaart: Exploitatie van de zeevaart- en zeevisserij-scholen en het oefenschip « Commandant Fourcault ». — Onkosten verbonden aan de geleide amarlnage (brandstof, olie, smeermiddelen, onderhoud, herstellingen, verlies- en schade-posten). — Materieel, meubilair voor keukens, klassen, refters, slaapzalen, enz. — Onderhoud van de leerlingen (voeding, uitrusting, medische zorgen, enz.).	01.01
18 140	14 288		
18 140	14 288	Totaal voor hoofdstuk VI.	
72 308	63 704	Totaal voor sectie III. — Onderwijs.	
7 600 305 (1 049)	7 001 613	Totaal voor deel I. — Verkeerswezen.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1967	
		Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littéra <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

PARTIE II. — SERVICES GENERAUX COMMUNS
AUX COMMUNICATIONS, AUX POSTES,
TELEGRAPHES ET TELEPHONES ET AU TOURISME.

Section IV. — Services généraux communs aux Communications,
aux Postes, Télégraphes et Téléphones et au Tourisme.

CHAPITRE PREMIER. — DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service)	38 139
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	1 092
11.05	Dépenses diverses du service social des Communications autres que les achats de biens patrimoniaux (y compris les secours en faveur des agents pensionnés, d'anciens agents et ayants droit de l'ensemble du Département. — Communications, Postes, Télégraphes et Téléphones et Tourisme)	7 024
Total pour le § 1		46 255

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux exercices antérieurs et les avances provisionnelles)	2 308
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Loyers. — Impositions. — Redevances	1 079
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département	3 882
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.	125
12.05	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.	702
12.07	Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.	18
12.08	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.	34
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées	174
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service et les primes d'assurances des délégués du Département se rendant à l'étranger (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	550
12.11	Dépenses de formation professionnelle aux Communications (y compris les cours d'ordre général intéressant l'ensemble des agents du Département : Communications, Postes, Télégraphes et Téléphones et Tourisme)	1 950
12.12	Autres menues dépenses d'administration (y compris les frais de réception)	20
12.13	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	900
Total pour le § 2		11 742
Total pour le chapitre I		57 997

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. --- GEWONE UITGAVEN.

1966 Crédits Kredieten (exerc. antér.) (vorige dienst.)	1965 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Art.
---	------------------------------	---------------	------

DEEL II. — ALGEMENE DIENSTEN GEMEEN
VOOR VERKEERSWEZEN, POSTERIJEN,
TELEGRAFIE EN TELEFONIE EN TOERISME.

Sectie IV. — Algemene diensten gemeen voor Verkeerswezen,
Posterijen, Telegrafie en Telefonie en Toerisme.

EERSTE HOOFDSTUK. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

36 135	33 009	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).	11.03
1 055	966	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04
6 961	7 210	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon van Verkeerswezen andere dan aankoop van vermogensgoederen (met inbegrip van de hulpelden ten bate van de op rust gestelde personeelsleden, gewezen personeelsleden en rechthebbenden voor het geheel van het Departement. — Verkeerswezen, Posterijen, Telegrafie en Telefonie en Toerisme).	11.05
44 151	41 185	Totaal voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

2 128	2 076	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere dienstjaren en de provisionele voorschotten).	12.01
879	701	Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Huur. — Belastingen. — Retributies.	12.02
3 634 (106)	3 755	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement.	12.03
230	230	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.04
641	552	Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen, geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.05
16	7	Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.07
34	29	Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.08
174	138	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.	12.09
509	480	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen en de verzekeringspremiën der afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.10
1 950	1 401	Uitgaven voor beroepsscholing bij Verkeerswezen (inbegrepen de cursussen van algemene aard die het geheel van het personeel van het Departement: Verkeerswezen, Posterijen, Telegrafie en Telefonie en Toerisme, aangebelangen).	12.11
20	—	Andere kleine bestuursuitgaven (de receptiekosten inbegrepen)	12.12
134	—	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).	12.13
10 349 (106)	9 369	Totaal voor § 2.	
54 500 (106)	50 554	Totaal voor hoofdstuk I.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1967	
		Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages.

33.01	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés	5
Total pour le chapitre III		5

CHAPITRE V. — ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	150
74.02	Achat de machines non livrables par l'O.C.F. (pour mémoire)	—
74.03	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	622
74.04	Achat de moyens de transport terrestre (pour mémoire)	—
Total pour le chapitre V		772
Total pour la section IV		58 774
Total pour la partie II. — Services généraux communs aux Communications, aux Postes, Télégraphes et Téléphones et au Tourisme		58 774

PARTIE III. — COMMISSARIAT GENERAL AU TOURISME.

Section V. — Commissariat général au Tourisme.

CHAPITRE PREMIER. — DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service)	15 125
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	250
Total pour le § 1		15 375

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux exercices antérieurs et les avances provisionnelles)	310
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Loyers. — Impositions. — Redevances	595
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département	410
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.	60
12.05	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.	85
12.07	Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.	8
12.08	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.	10
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées	100

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1966 Crédits Kredieten (exerc. antér.) (vorige dienst.)	1965 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Art.
---	------------------------------	---------------	------

HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

5	10	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.	33.01
5	10	Totaal voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK V. — AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

401	143	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.	74.01
—	50	Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B. (pro memorie)	74.02
812	374	Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.	74.03
170	—	Aankoop van vervoermiddelen te land (pro memorie)	74.04
1 383	567	Totaal voor hoofdstuk V.	
55 888 (106)	51 131	Totaal voor sectie IV.	
55 888 (106)	51 131	Totaal voor deel II. — Algemene diensten gemeen voor Verkeerswezen, Posterijen, Telegrafie en Telefonie en Toerisme.	

DEEL III. — COMMISSARIAAT-GENERAAL VOOR TOERISME.

Sectie V. — Commissariaat-generaal voor Toerisme.

EERSTE HOOFDSTUK. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

14 295	12 806	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).	11.03
257	51	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04
14 552	12 857	Totaal voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

310	293	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere dienstjaren en de provisionele voorschotten).	12.01
595	595	Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Huur. — Belastingen. — Retributies.	12.02
410	374	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement.	12.03
60	87	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.04
85	65	Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen, geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.05
8	2	Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.07
10	10	Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.08
120	120	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.	12.09

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1967 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)		926
12.13	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)		125
12.20	Commissariat général au Tourisme: Publicité, propagande, expositions (y compris les frais de réception de journalistes, représentants d'agences de voyages et personnalités belges et étrangères)		55 000
12.21	Dépenses résultant de la participation du Ministère des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones à l'Exposition Internationale des Transports et Communications de Munich 1965 (Commissariat général au Tourisme) (pour mémoire)		---
	(Ces dépenses peuvent être effectuées à l'intervention d'associations sans but lucratif constituées à cette fin. Des provisions successives peuvent leur être consenties à valoir sur les dépenses résultant de la participation du Département et à charge pour ces organismes de justifier chaque année l'emploi des fonds mis à leur disposition.)		
	Total pour le § 2		57 629
	Total pour le chapitre I		73 004
CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS.			
Transferts de revenus aux ménages.			
33.01	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés		3
33.02	Subventions aux syndicats d'initiative et aux fédérations et ligues touristiques, etc.		6 000
Transferts de revenus à l'étranger.			
34.01	Subventions aux organismes nationaux et internationaux de tourisme: cotisations, participations, etc.		250
Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.			
41.01	Tourisme social. — Vacances ouvrières		1 000
Transferts de revenus aux communes et aux provinces.			
43.01	Subsides à l'équipement touristique régional, aux stations thermales et en faveur de l'étalement des vacances		5 000
	Total pour le chapitre III		12 253
CHAPITRE IV. — TRANSFERTS DE CAPITAUX.			
Transferts de capitaux aux entreprises.			
51.01	Octroi de primes en vue de promouvoir la modernisation ou la construction d'établissements hôteliers		10 000
	Total pour le chapitre IV		10 000
CHAPITRE V. — ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.			
74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.		50
74.02	Achat de machines non livrables par l'O.C.F.		35
74.03	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.		65
	Total pour le chapitre V		150
	Total pour la partie III. — Commissariat général au Tourisme		95 407
	Total pour le titre I. — Dépenses ordinaires		8 294 078

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. -- GEWONE UITGAVEN.

1966 Crédits Kredieten (exerc. antér.) (vorige dienst.)	1965 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Art.
		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.10
856	820		
		Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).	12.13
125	—		
		Commissariaat-generaal voor Toerisme: Publiciteit, propaganda, tentoonstellingen (met inbegrip van de receptiekosten van dagbladschrijvers, houders van reisagentschappen en Belgische en buitenlandse personaliteiten).	12.20
52 500	41 966		
		Uitgaven voortspruitend uit de deelneming van het Ministerie van Verkeerswezen en van Posterijen, Telegrafie en Telefonie aan de Internationale Tentoonstelling van Transport en Verbindingsmiddelen te München 1965 (Commissariaat-generaal voor Toerisme) (promemorie). (Deze uitgaven kunnen uitgevoerd worden door de tussenkomst van de te dien einde opgerichte verenigingen zonder wintsbejaag. Openvolgende provisies mogen hun toegestaan worden, die in mindering komen van de uitgaven voortspruitend uit de deelneming van het Departement en waarvoor deze organismen jaarlijks de uitgaven moeten verantwoorden die zij bij middel van de te hunner beschikking gestelde fondsen gedaan hebben.)	12.21
— (1 100)	2 350		
55 079 (1 100)	46 682	Totaal voor § 2.	
69 631 (1 100)	59 539	Totaal voor hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN.			
Inkomensoverdrachten aan gezinnen.			
3	—	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.	33.01
5 050	4 950	Toelage aan de verenigingen voor vreemdelingenverkeer en aan de toeristische federaties en liga's, enz.	33.02
Inkomensoverdrachten aan het buitenland.			
250	—	Toelagen aan nationale en internationale organismen voor toerisme: bijdragen, deelnemingen, enz.	34.01
Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.			
1 000	1 000	Sociaal toerisme. — Arbeidersvakantie	41.01
Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en de provincien.			
16 450	15 000	Toelagen voor de regionale toeristische uitrusting, aan de badplaatsen met warme bronnen en ten voordele van de spreiding van de vakantie.	43.01
22 753	20 950	Totaal voor hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK IV. — VERMOGENSOVERDRACHTEN.			
Vermogensoverdrachten aan bedrijven.			
—	—	Toekenning van premies ter bevordering van de modernisering of van de bouw van hotel-inrichtingen.	51.01
—	—	Totaal voor hoofdstuk IV.	
HOOFDSTUK V. — AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.			
100	55	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.	74.01
35	—	Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.	74.02
65	—	Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.	74.03
200	55	Totaal voor hoofdstuk V.	
92 584 (1 100)	80 544	Totaal voor deel III. — Commissariaat-generaal voor Toerisme.	
7 748 777 (2 255)	7 133 288	Totaal voor titel I. — Gewone uitgaven.	

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN			
		Engage- ments 1965 Vast- leggingen 1965	Autorisations 1966 — Machtigingen 1966		Autorisations nouvelles 1967 Nieuwe machtigingen 1967
			Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotingsjaar	Crédits adaptés 1966 — Aangepaste kredieten 1966	
			4	5	
1	2	3	4	5	6

CHAPITRE II.

TRANSFERTS DE REVENUS EXTRAORDINAIRES.

Contributions à la charge d'intérêts
et aux pertes d'exploitation d'entreprises publiques.

Société Nationale des Chemins de fer belges :

22.02 Avance de l'Etat à la Société Nationale des Chemins de fer belges pour lui assurer une trésorerie suffisante et contribuer à la résorption de son déficit cumulé d'exploitation à fin 1964 (ancien art. 65.411) (pour mémoire) — — — —

22.03 Avance récupérable à certaines sociétés de transports en commun urbains en vue de les mettre en mesure de faire face à des difficultés de trésorerie (ancien art. 65.427) (pour mémoire) — — — —

Subventions aux entreprises.

Divers :

32.01 Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement du matériel volant, des rechanges pour matériel volant, ainsi que des équipements pour les ateliers d'entretien et de revision du matériel volant de la SABENA pour l'exercice 1964 à liquider par tranches et avant approbation du bilan au cours de l'exercice 1965 par dérogation aux dispositions de l'article 33 c, 2° alinéa, des statuts de ladite Société (ancien art. 65.426) (pour mémoire). — — — —

32.02 Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement du matériel volant, des rechanges pour matériel volant, ainsi que des équipements pour les ateliers d'entretien et de revision du matériel volant de la SABENA pour l'exercice 1967 à liquider par tranches et avant approbation du bilan au cours de l'exercice 1967 par dérogation aux dispositions de l'article 33 c, 2° alinéa, des statuts de ladite Société — — — —

32.04 Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement du matériel volant, des rechanges pour matériel volant ainsi que des équipements pour les ateliers d'entretien et de revision du matériel volant de la SABENA pour les exercices 1965 et 1966 à liquider par tranches et avant approbation du bilan au cours de l'exercice 1966 par dérogation aux dispositions de l'article 33 c, 2° alinéa des statuts de ladite Société (pour mémoire). — — — —

Totaux pour le chapitre II — — — —

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux entreprises.

Tourisme :

51.01 Intervention de l'Etat dans le cadre de l'arrêté royal du 23 janvier 1951 relatif à l'allocation de subventions en vue de promouvoir le tourisme social (ancien art. 65.568) :

a) travailleurs salariés 49 994 — 60 000 60 000
b) indépendants — — — 10 000

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				T E K S T E N	Art.
Ordonnan- cements 1965 — Ordonnan- ceringen 1965	Autorisations 1966 — <i>Machtigingen 1966</i>		Autorisations nouvelles 1967 — <i>Nieuwe machtigingen 1967</i>		
	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — <i>Overgedragen kredieten van het vorige begrotingsjaar</i>	Crédits adaptés 1966 — <i>Aangepaste kredieten 1966</i>			
	7	8				9	10
				11	12

HOOFDSTUK II.

BUITENGEWONE INKOMENSOVERDRACHTEN.

Bijdragen in rentelasten
en in exploitatieverliezen van openbare bedrijven.

Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen :

Voorschot van de Staat aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen ten einde haar voldoende thesauriemiddelen te waarborgen en bij te dragen tot de opslorping van haar op einde 1964 gecumuleerd exploitatiekort (vroeger art. 65.411) (*pro memorie*). 22.02

— 1 100 000 — —

Terugvorderbaar voorschot aan zekere maatschappijen voor stedelijk gemeenschappelijk vervoer ten einde hen in staat te stellen aan thesauriemoeilijkheden het hoofd te bieden (vroeger art 65.427) (*pro memorie*). 22.03

— 80 000 — —

Subsidies aan bedrijven.

Allerlei :

Tussenkost van de Staat in de delgingskosten van het vliegend materieel, van de wisselstukken voor vliegend materieel, alsmede van de uitrusting van de werkplaatsen voor het onderhoud en de revisie van het vliegend materieel van de SABENA voor het dienstjaar 1964, te vereffenen per tranche en vóór goedkeuring van de balans gedurende het dienstjaar 1965 in afwijking van de bepalingen van artikel 33 c, 2° lid van de statuten van vermeldde vennootschap (vroeger art. 65.426) (*pro memorie*). 32.01

184 293 — — —

Tussenkost van de Staat in de lasten tot afschrijving van het vliegend materieel, van de wisselstukken voor vliegend materieel, alsmede van de uitrusting van de werkplaatsen voor onderhoud en revisie van het vliegend materieel van de SABENA voor het dienstjaar 1967 te vereffenen bij tranches en vóór goedkeuring van de balans gedurende het dienstjaar 1967 in afwijking van de bepalingen van artikel 33 c, 2° lid, van de statuten van vermeldde vennootschap. 32.02

— — — 340 000

Tussenkost van de Staat in de delgingskosten van het vliegend materieel, van de wisselstukken voor vliegend materieel, alsmede van de uitrusting van de werkplaatsen voor het onderhouden en de revisie van het vliegend materieel van de SABENA voor de dienstjaren 1965 en 1966 te vereffenen per tranches en vóór goedkeuring van de balans gedurende het dienstjaar 1966 in afwijking van de bepalingen van artikel 33 c, 2° lid van de statuten van vermeldde vennootschap (*pro memorie*). 32.04

— — 479 267 —

184 293 1 180 000 479 267 340 000

Totalen voor hoofdstuk II.

HOOFDSTUK III.

VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

Toerisme :

Tussenkost van de Staat in het raam van het koninklijk besluit van 23 januari 1951 betreffende het verlenen van toelagen tot bevordering van het sociaal toerisme (vroeger art. 65.568) : 51.01
a) loonarbeiders;
b) zelfstandigen.

31 836 4 164 35 000 38 000

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN			
		Engage- ments 1965 — Vast- leggingen 1965	Autorisations 1966 — Machtigingen 1966		Autorisations nouvelles 1967 — Nieuwe machtigingen 1967
			Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotingsjaar	Crédits adaptés 1966 — Aangepaste kredieten 1966	
			4	5	
1	2	3	4	5	6
51.02	Intervention de l'Etat dans le financement d'acquisitions et de travaux qui contribuent au développement de l'équipement touristique régional.	—	—	—	60 000
	Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.				
	Régie des voies aériennes :				
61.01	Fonds spécial créé par l'article 21 de l'arrêté-loi du 20 novembre 1946 (ancien art. 65.566)	—	—	—	—
	Marine :				
61.02	Constitution d'un fonds destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime (ancien art. 63.421)	—	—	—	—
	Divers :				
61.03	Dépenses afférentes à l'achèvement de la Jonction Nord-Midi (anciens art. 62.483 et 64.491) (pour mémoire)	5	2 020	—	—
	Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.				
	Marine :				
63.01	Intervention de l'Etat dans les frais de construction de l'Ecole de pêche à Ostende (ancien art. 64.565)	1 353	912	—	2 400
	Totaux pour le chapitre III	51 352	2 932	60 000	132 400
CHAPITRE IV.					
INVESTISSEMENTS DIRECTS.					
	Construction de bâtiments.				
	Marine :				
72.01	Agrandissement des bâtiments du service du pilotage à Flessingue (ancien art. 65.447) (pour mémoire)	—	5 000	—	—
	Routes, travaux hydrauliques et autres.				
	Marine :				
73.01	Bâtiments, travaux, etc. (y compris les travaux de transformation à effectuer à l'intervention de la Société nationale des Chemins de fer belges, aux bâtiments de la Marine et à leurs dépendances à Ostende) (ancien art. 65.444)	2 399	3 601	8 000	16 700
	Aéronautique :				
73.02	Matériel, bâtiments, travaux (ancien art. 65.461)	1 447	2 317	2 750	1 000
	Divers :				
73.03	Centre de Rhode-Saint-Genèse. — Achat de terrains. — Réalisation de puits perdus, de fosses septiques, aménagement de voies d'accès, etc.	—	—	—	1 000
	Achat de matériel durable.				
	Marine :				
74.01	Construction de trois canots à moteur pour le Service des douanes dans les bassins du port d'Anvers (ancien art. 65.442)	163	562	—	—

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				TEKSTEN	Art.
Ordonnancements 1965 — Ordonnanceringen 1965	Autorisations 1966 — Machtigingen 1966		Autorisations nouvelles 1967 — Nieuwe machtigingen 1967		
	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotingsjaar	Crédits adaptés 1966 — Aangepaste kredieten 1966			
	7	8				9	10
				11	12
—	—	—	—	Tussenkomst van de Staat in de financiering van aankopen en van werken die bijdragen tot de ontwikkeling van de regionale toeristische uitrusting.	51.02
				Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.	
				Regie der Luchtwegen :	
385 000	—	355 000	275 000	Bijzonder fonds ingesteld bij artikel 21 van de besluitwet van 20 november 1946 (vroeger art. 65.566).	61.01
				Zeewezen :	
100 000	4 000	330 000	450 000	Oprichten van een fonds bestemd om het behoud en de ontwikkeling te verzekeren van de handelsvloot en de zeevisserij (vroeger art. 63.421).	61.02
				Allerlei :	
804	4 655	—	—	Uitgaven met betrekking tot de voltooiing van de Noord-Zuid-Verbinding (vroegere art. 62.483 en 64.491) (pro memorie).	61.03
				Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en de provinciën.	
				Zeewezen :	
3 765	3 499	—	2 400	Tussenkomst van de Staat in de bouwkosten van de zeevisschierschool te Oostende (vroeger art. 64.565).	63.01
521 405	16 318	720 000	765 400	Totale voor hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK IV.					
DIRECTE INVESTERINGEN.					
Oprichting van gebouwen.					
Zeewezen :					
—	3 000	2 000	—	Uitbreiding der gebouwen van de dienst van het Loodswezen te Vlissingen (vroeger art. 65.447) (pro memorie).	72.01
Wegen, waterbouwkundige en andere werken.					
Zeewezen :					
4 438	3 594	9 000	8 200	Gebouwen, werken, enz. (met inbegrip van omvormingswerken uit te voeren door tussenkomst van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen aan de gebouwen van het Zeewezen en aanhorigheden te Oostende) (vroeger art. 65.444).	73.01
Luchtvaart :					
1 364	3 008	2 750	1 000	Materieel, gebouwen, werken (vroeger art. 65.461)	73.02
Diversen :					
—	—	—	1 000	Centrum van Sint-Genesius-Rode — Aankoop van gronden — Inrichten van sterfputten, septische putten, aanleggen van toegangswegen, enz.	73.03
Aankoop van duurzaam materieel.					
Zeewezen :					
2 599	3 901	—	300	Bouwen van drie motorboten voor de Douanediens in de binnenhaven van Antwerpen (vroeger art. 65.442).	74.01

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	ENGAGEMENTS . . . VASTLEGGINGEN			
		Engage- ments 1965 — Vast- leggingen 1965	Autorisations 1966 — Machtigingen 1966		Autorisations nouvelles 1967 — Nieuwe machtigingen 1967
			Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotingsjaar	Crédits adaptés 1966 — Aangepaste kredieten 1966	
1	2	3	4	5	6
74.02	Construction d'un remorqueur pour le service du remorquage à Ostende (ancien art. 65.443)	—	18 000	2 000	—
74.03	Construction d'un baliseur pour le service du balisage à Anvers (ancien art. 65.445)	—	—	1 000	—
74.04	Construction d'un bateau-pilote pour le service du pilotage à Ostende (ancien art. 65.446)	—	40 000	—	—
74.05	Construction de quatre vedettes rapides pour les services de la police fluviale et des douanes à Anvers (ancien art. 64.443) (pour mémoire)	1 237	—	—	—
74.06	Matériel et équipement	—	—	—	1 900
74.07	Etablissement le long de l'Escaut d'une chaîne de radar et d'un système de télécommunications	—	—	80 000	50 000
Totaux pour le chapitre IV		5 246	69 480	93 750	70 600

CHAPITRE V.

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Octrois de crédits et participations dans des entreprises.

Marine :

81.01	Octroi d'avances de crise à la flotte de cabotage (ancien art. 65.422) ...	—	—	—	—
81.02	Construction de paquebots à moteur et de car-ferries pour la ligne Ostende-Douvres (anciens art. 60.442 et 65.441) ...	240 197	60 002	—	279 000

Société nationale des Chemins de fer belges :

81.05	Programmes relatifs à :				
	1. la modernisation du matériel de transport à voyageurs de la Société nationale des Chemins de fer belges (acquisition de voitures métalliques et d'automotrices électriques) (y compris l'amélioration et la modernisation d'automotrices et de voitures métalliques existantes) (anciens art. 60.474-2, 63.474-3, 64.474-2 et 65.474-1) ...	12 070	21 825	—	3 000
	2. l'érection d'un complexe de bâtiments à la station de Hasselt à l'intention de la Société nationale des Chemins de fer belges et de la Poste (anciens art. 60.474-3, 63.474-4, 64.474-3 et 65.474-2) ...	4 559	78	2 800	2 000
81.06	Electrification de la ligne Erquennes-Herbesthal et antennes (y compris l'intervention dans le coût des travaux d'aménagement à effectuer par la Deutsche Bundesbahn pour réaliser l'inversion du sens de circulation des trains et l'installation d'une gare bicourant) (ancien art. 65.475) ...	476 227	77 051	220 300	341 000
81.07	Intervention de l'Etat dans les frais d'installation d'équipements modernes de sécurité aux passages à niveau (exécution de l'arrêté royal du 18 octobre 1957 portant réglementation relative aux dispositifs de sécurité, à la signalisation des passages et traversées à niveau de la voie publique par des voies ferrées et à la circulation sur les voies ferrées et leurs dépendances) (ancien art. 65.476) ...	77 348	1 741	86 200	40 000

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				TEKSTEN	Art.
Ordonnan- cements 1965 — Ordonnan- ceringen 1965	Autorisations 1966 — Machtigingen 1966		Autorisations nouvelles 1967 — Nieuwe machtigingen 1967		
	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotingsjaar	Crédits adaptés 1966 — Aangepaste kredieten 1966			
7	8	9	10	11	12

—	7 200	7 000	12 000	Bouwen van een sleepboot voor de sleepdienst te Oostende (vroeger art. 65.443).	74.02
13 030	5 669	4 000	2 500	Bouwen van een betonningsvaartuig voor de betonningsdienst te Antwerpen (vroeger art. 65.445).	74.03
—	7 000	9 000	24 000	Bouwen van een loodsvaartuig voor de dienst van het Loodswezen te Oostende (vroeger art. 65.446).	74.04
2 342	—	—	—	Bouwen van vier snelvarende motorboten voor de tol- en politie-diensten te Antwerpen (vroeger art. 61.443) (<i>pro memorie</i>).	74.05
—	—	—	—	Materieel en uitrusting	74.06
—	—	50 000	3 400	Inrichting van een radarketen met televerbindingssysteem langs de Schelde.	74.07
23 773	33 372	83 750	52 400	Totale voor hoofdstuk IV.	

HOOFDSTUK V.

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven.

Zeewezen :

4 224	5 000	—	1 000	Toekennen van crisisvoorschotten aan de kustvaartvloot (vroeger art. 65.422).	81.01
245 443	59 619	165 000	100 200	Bouwen van motorpakketboten en car-ferries voor de lijn Oostende-Dover (vroeger art. 60.442 en 65.441).	81.02

Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen :

Programma betreffende :

36 942	54 556	53 400	6 600	1. de modernisering van het vervoermaterieel voor reizigers van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen (aankoop van metalen rijtuigen en van elektrische automotrices) (met inbegrip van de verbetering en de modernisering van bestaande automotrices en metalen rijtuigen) (vroegere art. 60.474-2, 63.474-3, 64.474-2 en 65.474-1).	
7 927	—	3 600	5 700	2. de oprichting van een gebouwencomplex in het station te Hasselt ten behoeve van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en van de Posterijen (vroegere art. 60.474-3, 63.474-4, 64.474-3 en 65.474-2).	
133 762	—	416 100(6)	340 000	Elektrificering van de lijn Erquelinnes-Herbesthal en antennes (met inbegrip van de bijdrage in de kosten van de aanpassingswerken die door de Deutsche Bundesbahn dienen uitgevoerd met het oog op de omkering van de richting van het treinverkeer, en de inrichting van een tweestroomstation) (vroeger art. 65.475).	81.06
28 745	—	57 000	62 000	Tussenkomst van de Staat in de kosten voor het plaatsen van moderne veiligheidsuitrustingen aan de overwegen (uitvoering van het koninklijk besluit van 18 oktober 1957 houdende regeling betreffende de veiligheidsinrichtingen, de signalisatie van overwegen en gelijkgrondse kruisingen van de openbare weg door spoorwegen en het verkeer op spoorwegen en aanhorigheden) (vroeger art. 65.476).	81.07

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN			
		Engage- ments 1965 — Vast- leggingen 1965	Autorisations 1966 — Machtigingen 1966		Autorisations nouvelles 1967 — Nieuwe machtigingen 1967
			Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotingsjaar	Crédits adaptés 1966 — Aangepaste kredieten 1966	
1	2	3	4	5	6
81.08	Dépenses afférentes à l'électrification d'une partie du réseau de la Société nationale des Chemins de fer belges : intervention de l'Etat dans le coût de la suppression de passages à niveau par création d'ouvrages d'art et de voiries de desserte, sur les lignes comportant des points de croisement à trafic ferroviaire ou routier important (anciens art. 57.492 et 65.477)	90 008	46 921	70 000	30 000
81.09	Programme de renouvellement et de modernisation du matériel roulant et des installations fixes de la Société nationale des Chemins de fer belges y compris une annuité de 83,3 millions de francs pour amortissement des dépenses de renouvellement prématuré lié à l'électrification avec faculté de liquider des provisions avant production des pièces justificatives (anciens art. 58.575-5, 58.576 et 65.478)	2 480 000	—	2 700 000	2 700 000
81.10	Extension du port d'Anvers. Plan décennal. Financement des travaux ferroviaires y compris les installations desservant les darses supplémentaires vers Zandvliet (anciens art. 58.578 et 65.479)	23 278	87 224	17 900	82 000
81.11	Electrification des lignes : Bruxelles-Gand (via Denderleeuw-Alost voies lentes), Bruxelles-Mons-Quévy et embranchement vers Saint-Ghislain, Landen-Hasselt (y compris l'acquisition du matériel roulant correspondant et la modernisation d'automotrices existantes) (anciens art. 60.474-1, 63.474-2 et 65.480) ...	39 604	19 388	4 000	7 000
81.12	Aménagement et modernisation de la ligne Gand Saint-Pierre-Anvers (Rive gauche) (ancien art. 65.481)	1 096	109 303	29 100	162 000
81.13	Intervention de l'Etat au profit de la Société nationale des Chemins de fer belges en vue du remplacement de voitures en bois par une série de 450 voitures métalliques et en vue de l'achat de 2 350 wagons, y compris la charge résultant des obligations financières afférentes à l'exécution du contrat du 20 novembre 1956 conclu entre la Société nationale des Chemins de fer belges et la Société européenne pour le financement du matériel ferroviaire concernant la location-vente à la Société nationale des Chemins de fer belges de 200 wagons-tombereaux (contrat visé à l'article 17 de la loi du 26 décembre 1956 autorisant des régularisations, augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'exercice 1956 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux exercices 1955 et antérieurs), avec faculté de liquider des provisions avant production des pièces justificatives (anciens art. 58.577 et 65.482)	3 485	28 069	—	4 000
81.14	Port de Gand : Equipement du Sifferdock et établissement d'une ligne industrielle sur la rive droite du canal Gand-Terneuzen (anciens art. 61.481 et 65.483)	7 223	33 166	21 400	44 000
81.15	Anvers : Etablissement d'une ligne de chemin de fer sur la ceinture des remparts entre Anvers-Sud et Berchem y compris les extensions nécessaires pour le trafic des voyageurs au nord et au sud de la ville (ancien art. 65.484)	104 781	74 315	181 600	127 000
81.16	Anvers-Central : Construction d'un passage supérieur rue du Pélican ainsi que d'une nouvelle sortie (ancien art. 65.485) (pour mémoire)	—	—	—	—
81.17	Anvers : Construction d'un tunnel ferroviaire à double voie combiné avec le tunnel routier sous l'Escaut. (ancien art. 65.486).	11 623	799	20 000	28 000

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				TEKSTEN	Art.
Ordonnan- cements 1965 — Ordonnan- ceringen 1965	Autorisations 1966 — Machtigingen 1966		Autorisations nouvelles 1967 — Nieuwe machtigingen 1967		
	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotingsjaar	Crédits adaptés 1966 — Aangepaste kredieten 1966			
7	8	9	10	11	12
47 739	—	71 000	52 000	Uitgaven betreffende de elektrificatie van een gedeelte van het net van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen : bijdrage van de Staat in de kosten betreffende de opheffing van overwegen door de oprichting van kunstwerken en de aanleg van toegangswegen, op de lijnen met kruispunten met een druk spoorweg- of wegverkeer (vroegere art. 57.492 en 65.477).	81.08
1 980 000	500 000	2 700 000	2 700 000	Hernieuwings- en moderniseringsprogramma van het rollend materieel en van de vaste installaties van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, met inbegrip van een annuïteit van 83.3 miljoen frank voor afschrijving van uitgaven voor vroegtijdige met de elektrificering verband houdende vernieuwing, met het recht provisionele voorschotten te betalen vóór het indienen van de bewijsstukken (vroegere art. 58.575-5, 58.576 en 65.478).	81.09
29 354	—	61 000	82 000	Uitbreiding van de haven van Antwerpen. Tienjarenplan. Financiering van de spoorwegwerken met inbegrip van de installaties die de bijkomende dokken naar Zandvliet bedienen (vroegere art. 58.578 en 65.479).	81.10
26 068	8 727	32 800	35 000	Elektrificatie van de lijnen : Brussel-Gent (over Denderleeuw-Aalst, trage sporen), Brussel-Bergen-Quévy en verakking naar Saint-Ghislain, Landen-Hasselt (met inbegrip van de aankoop van het overeenstemmend rollend materieel en de modernisering van bestaande automotrices) (vroegere art. 60.474-1, 63.474-2 en 65.480).	81.11
—	19 400	5 000	64 000	Aanpassing en modernisering van de lijn Gent-Sint-Pieters-Antwerpen (Linker-oever) (vroeger art. 65.481).	81.12
3 508	281	3 600	3 700	Tussenkomst van de Staat ten voordele van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen met het oog op het vervangen van rijtuigen in hout door een reeks van 450 metalen rijtuigen en met het oog op de aankoop van 2.350 spoorwagens, met inbegrip van de lasten voortvloeiend uit de financiële verplichtingen verbonden aan de uitvoering van de op 20 november 1956 afgesloten overeenkomst tussen de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en de Europese Maatschappij tot financiering van het spoorwagematerieel betreffende de huurverkoop aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen van 200 stortwagens (overeenkomst bedoeld bij artikel 17 van de wet van 26 december 1956 houdende machtiging tot regularisatie, verhoging en vermindering van sommige voor het dienstjaar 1956 uitgetrokken kredieten, zomede toekenning van bijkredieten voor de uitgaven met betrekking tot 1955 en de vorige dienstjaren), met het recht provisionele voorschotten te betalen vóór het indienen van de bewijsstukken (vroegere art. 58.577 en 65.482).	81.13
10 737	2 086	52 100	26 000	Haven van Gent : Uitrusting van het Sifferdok en aanleggen van een Industriële lijn op de rechteroever van het kanaal Gent-Terneuzen (vroegere art. 61.481 en 65.483).	81.14
10 439	29 102	86 500	136 000	Antwerpen : Aanleg van een spoorlijn op de ringwallen tussen Antwerpen-Zuid en Berchem, met inbegrip van de vereiste uitbreidingen voor het reizigersverkeer ten noorden en ten zuiden van de stad (vroeger art. 65.484).	81.15
—	—	—	—	Antwerpen-Centraal : Bouwen van een overbrugging Pelikaanstraat en van een nieuwe uitgang, (vroeger art. 65.485) (pro memorie).	81.16
192 357	82 643	97 600	160 000	Antwerpen : Bouwen van een met de wegtunnel gecombineerde tunnel met dubbel spoor onder de Schelde (vroeger art. 65.486).	81.17

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN			
		Engagements 1965 — Vast- leggingen 1965	Autorisations 1966 — Machtigingen 1966		Autorisations nouvelles 1967 — Nieuwe machtigingen 1967
			Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotingsjaar	Crédits adaptés 1966 — Aangepaste kredieten 1966	
			4	5	
1	2	3	4	5	6
81.18	Intervention de l'Etat dans les dépenses :				
	1. de construction d'un nouveau bâtiment des recettes à Liège-Guillemins, de remaniement des installations en vue de l'aménagement des abords et de construction d'un nouveau bâtiment pour la Poste et la Régie des Télégraphes et des Téléphones, y compris la gare routière pour autobus (anciens art. 58.575-1 et 64.473-1)	900	14 000	—	5 000
	2. de suppression de passages à niveau sur les lignes non électrifiées de la Société nationale des Chemins de fer belges (anciens art. 62.473-3 et 64.473-2)	16 597	15 786	19 000	5 000
81.19	Programme relatif à l'aménagement du réseau de lignes industrielles en vue de son adaptation aux besoins de la reconversion économique régionale (ancien art. 64.474-1)	3 898	11 367	11 300	5 000
81.20	Aménagement des gares routières communes pour autobus, y compris l'aménagement des places de stationnement rendu nécessaire par la présence des véhicules des lignes de substitution de la Société nationale des Chemins de fer belges (ancien art. 64.480)	7 782	5 812	31 800	5 000
81.21	Courtrai, Suppression de passages à niveau et construction d'un tunnel (anciens art. 58.572 et 64.481)	4 094	2 764	—	—
81.22	Avance de l'Etat à la Société nationale des Chemins de fer belges en vue de financer les travaux de restauration de l'atelier central de Cuesmes (ancien art. 64.411)	—	—	—	—
81.23	Montzen, Construction d'une route d'accès à la gare (ancien art. 62.482) (pour mémoire)	—	1 200	—	—
81.24	Intervention de l'Etat dans les dépenses d'électrification de la ligne Anvers-Roosendaal (anciens art. 58.571 et 59.471) (pour mémoire)	—	—	—	—
81.25	Reconstruction du réseau de la Société nationale des Chemins de fer belges. — Réparation d'immeubles (anciens art. 58.651 et 65.641)	8 329	43 800	—	18 000
81.26	Modernisation des installations de signalisation	—	—	—	25 000
81.27	Ports de Bruges et de Zeebrugge. Développement des installations ferroviaires	—	—	5 500	15 000
	Divers :				
81.28	Travaux à exécuter en vue d'assurer la promotion et la modernisation des transports en commun dans les grandes agglomérations, y compris :				
	— les frais de fonctionnement des commissions du comité coordinateur et du groupe de travail prévus par l'arrêté royal du 29 janvier 1962 (charges contractuelles de rémunérations et autres, frais de route et de séjour, autres dépenses en relation avec ces activités, prestations de tiers, etc.);				
	— les frais de gestion des entreprises par les sociétés de transport en commun (avec faculté de liquider à ces sociétés des avances provisionnelles en couverture des débours à exposer) ainsi que les frais d'études et de fonctionnement du service chargé du contrôle des dépenses (anciens art. 63.485 et 65.492)	804 319	33 840	1 220 000	1 600 000

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				TEKSTEN	Art.	
Ordonnan- cements 1965 — Ordonnan- ceringen 1965	Autorisations 1966 — Machtigingen 1966		Autorisations nouvelles 1967 — Nieuwe machtigingen 1967			
	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotingsjaar	Crédits adaptés 1966 — Aangepaste kredieten 1966				
						7	8	9	10	11	12
7	8	9	10	11	12	
Tussenkomst van de Staat in de uitgaven :						81.18
4 709	8 096	6 700	7 000	1. voor het optrekken van een nieuw ontvanggebouw te Luik-Guillemins, de verbouwing van de installaties met het oog op de inrichting van de onmiddellijke omgeving van het station, alsmede voor de oprichting van een nieuw gebouw voor de Post en voor de Regie van Telegrafie en Telefonie, met inbegrip van het wegstation voor autobussen (vroegere art. 58.575-1 en 64.473-1).		
10 922	—	36 100	19 000	2. voor de opheffing van overwegen op niet geëlektrificeerde lijnen van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen (vroegere art. 62.473-3 en 64.473-2).		
4 022	12 662	—	10 000	Programma betreffende de inrichting van het net der industriële lijnen met het oog op de aanpassing ervan aan de behoeften van de regionale economische omschakeling (vroeger art. 64.474-1).	81.19	
2 286	—	42 500	6 000	Inrichting van de gemeenschappelijke wegstations voor autobussen met inbegrip van de inrichting van de parkeerplaatsen wegens de aanwezigheid van de voertuigen van de vervangingslijnen van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen (vroeger art. 64.480).	81.20	
6 806	7 351	—	1 000	Kortrijk. Afschaffing van overwegen en bouw van een tunnel (vroegere art. 58.572 en 64.481).	81.21	
—	—	—	26 000	Voorschot van de Staat aan de Nationale Maatschappij der Belgische spoorwegen ten einde de restauratiewerken van de hoofdwerkplaats van Cuesmes te financieren (vroeger art. 64.411).	81.22	
—	1 200	—	—	Montzen. Aanleg van een toegangsweg naar het station (vroeger art. 62.482) (pro memorie).	81.23	
—	—	—	—	Tussenkomst van de Staat in de uitgaven voor de elektrificering van de lijn Antwerpen-Roosendaal (vroegere art. 58.571 en 59.471) (pro memorie).	81.24	
12 374	6 157	14 600	30 000	Wederopbouw van het net van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen. — Herstellen van gebouwen (vroegere art. 58.651 en 65.641).	81.25	
—	—	—	20 000	Modernisering van de seininrichtingen	81.26	
—	—	5 500	10 000	Havens van Brugge en Zeebrugge. Ontwikkeling der spoorweginstallaties.	81.27	
Allerlei :						
78 351	141 063	750 000	950 000	Uit te voeren werken met het oog op de bevordering en de modernisering van het gemeenschappelijk vervoer in de grote agglomeraties met inbegrip van : — de werkingskosten der commissies van het coördinatiecomité en van de werkgroep voorzien bij koninklijk besluit van 29 januari 1962 (contractuele lasten inzake bezoldiging en andere reis- en verblijfsvergoedingen, andere uitgaven in verband met deze werkzaamheden, prestaties van derden, enz.); — de beheerskosten van de ondernemingen door de maatschappijen voor gemeenschappelijk vervoer (met de mogelijkheid provisionele voorschotten aan deze maatschappijen te betalen tot dekking van de voor te schieten kosten) alsmede de studie- en werkingskosten van de dienst belast met de controle der uitgaven (vroegere art. 63.485 en 65.492).	81.28	

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN			
		Engage- ments 1965 — Vast- leggingen 1965	Autorisations 1966 — Machtigingen 1966		Autorisations nouvelles 1967 — Nieuwe machtigingen 1967
			Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotingsjaar	Crédits adaptés 1966 — Aangepaste kredieten 1966	
			4	5	
1	2	3	4	5	6
81.29	Intervention de l'Etat dans les frais de construction d'abris pour les voyageurs utilisant les services publics d'autobus et de tramways urbains et suburbains (ancien art. 65.567)	6 200	4 522	—	10 000
81.30	Reconstruction du réseau de la Société nationale des Chemins de fer vicinaux (anciens art. 541 de 1956 et 61.663) (pour mémoire)	—	—	—	—
	Totaux pour le chapitre V	4 423 618	692 973	4 640 900	5 537 000
	Totaux pour le titre II. — Dépenses extraordinaires	4 480 216	765 385	4 794 650	5 740 000

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté.
du 27 septembre 1966.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Communications,
A. BERTRAND.

Le Ministre-Secrétaire d'Etat aux Postes,
Télégraphes et Téléphones,
H. MAISSE.

Le Ministre-Secrétaire d'Etat au Tourisme,
J. PIERS.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,
W. DE CLERCQ.

Le Ministre des Finances,
R. HENRION.

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				TEKSTEN	Art.
Ordonnan- cements 1965 — Ordonnan- ceringen 1965	Autorisations 1966 — Machtigingen 1966		Autorisations nouvelles 1967 — Nieuwe machtigingen 1967		
	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotingsjaar	Crédits adaptés 1966 — Aangepaste kredieten 1966			
	7	8				9
10	11	12			

8 141	11 618	—	5 000	Tussenkost van de Staat in de bouwkosten van schuilplaatsen voor de reizigers die de openbare autobusdiensten en de stedelijke en intercommunale tramwegen gebruiken (vroeger art. 65.567).	81.29
—	—	—	—	Heropbouw van het net van de Nationale Maatschappij der Buurtspoorwegen (vroegere art. 541 van 1956 en 61.663) (pro memorie).	81.31
2 884 856	940 561	4 660 100	4 858 200	Totalen voor hoofdstuk V.	
3 614 327	2 170 251	5 943 117	6 016 000	Totalen voor titel II. — Buitengewone uitgaven.	

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd.
bij Ons besluit van 27 september 1966.

BAUDOUIN.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Verkeerswezen,
A. BERTRAND.

De Minister-Staatssecretaris voor Posterijen,
Telegrafie en Telefonie,
H. MAISSE.

De Minister-Staatssecretaris voor het Toerisme,
J. PIERS.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,
W. DE CLERCQ.

De Minister van Financiën,
R. HENRION.

40

PROGRAMME JUSTIFICATIE.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

TITRE I.
DEPENSES ORDINAIRES.TITEL I.
GEWONE UITGAVEN.PARTIE I.
COMMUNICATIONS.EERSTE DEEL
VERKEERSWEZEN.

Section I.

Sectie I.

Cabinet du Ministre et services d'autorité :
Transports et Aéronautique.Kabinet van de Minister en autoriteitsdiensten :
Vervoer en Luchtvaart.CHAPITRE PREMIER.
DEPENSES DE CONSOMMATION.EERSTE HOOFDSTUK.
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Salaires et charges sociales.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*
(En milliers de francs.)Art. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	425	425	425	Eigenlijk loon 111

Application de l'arrêté du Régent du 24 février 1947 portant fixation
du régime de rétribution des Ministres.Toepassing van het besluit van de Regent van 24 februari 1947
houdende vaststelling van het bezoldigingsregime van de Ministers.Art. 11.02. — *Traitements et indemnités
du personnel du Cabinet du Ministre.*
(En milliers de francs.)Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen
van het personeel van het Kabinet van de Minister.*
(In duizendtallen frank.)

1967	1966	1965	1967	1966	1965
2 200	2 218	1 600	2 200	2 218	1 600

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit dont : — retenue veuves et orphelins ... — retenues Sécurité Sociale	1 135 — (96)	1 300 — (110)	757 — (40)	Eigenlijk loon 111 waarvan : — afhouding weduwen en wezen. — werknemersbijdragen Sociale Ze- kerheid.
<i>Décomposition.</i> Traitements barémiques Majoration index Allocations de foyer et de résidence. Majoration index	960 140 30 5	1 100 165 30 5	688 69 — —	<i>Samenstelling.</i> Baremabezoldigingen. Verhoging index. Haard- en standplaatstoelagen. Verhoging index.
Totaux	1 135	1 300	757	Totalen.
112 Allocations directes	969	808	803	Directe toelagen 112
<i>Décomposition.</i> Indemnités de Cabinet Pécule de vacances Allocations familiales Majoration index	893 35 36 5	735 32 36 5	750 12 37 4	<i>Samenstelling.</i> Kabinetsvergoedingen. Verlofgeld. Kinderbijslagen. Verhoging index.
Totaux	969	808	803	Totalen.
113 Contributions patronales aux assu- rances sociales.	96	110	40	Werkgeversbijdragen sociale verze- 113 keringen.
Totaux généraux	2 200	2 218	1 600	Algemene totalen.

Ce crédit se décompose comme suit :

A. — Indemnités de Cabinet (agents de l'Etat et personnes n'ayant pas la qualité d'agent de l'Etat);

B. — Indemnités de Cabinet tenant lieu de traitement aux personnes de Cabinet n'ayant pas la qualité d'agent de l'Etat.

Dit krediet is samengesteld als volgt :

A. — Kabinetsvergoedingen (aan de agenten van de Staat en personen die niet de hoedanigheid van Staatsagent bezitten);

B. — Kabinetsvergoedingen in vervanging van wedde aan de personen van het Kabinet die niet de hoedanigheid van Staatsagent bezitten.

	Effectif — Effectief	A	B
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	1	75	—
Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-Kabinetschef</i>	1	55	—
Secrétaire de Cabinet. — <i>Kabinetssecretaris</i>	1	40	—
Secrétaire particulier. — <i>Particulier secretaris</i>	1	30	—
Attachés. — <i>Attachés</i>	2	30	316
Personnel de Cabinet. — <i>Personeel van het Kabinet</i>	21	430	270
Chauffeurs d'auto. — <i>Autogeleiders</i>	2	96	—
Nettoyeuses et gens de service. — <i>Schoonmaaksters en dienst- personeel</i>	4	20	400
	33	776	986
Augmentation de l'index. — <i>Verhoging van het indexcijfer</i>		—	148
		776	1 134
Total. — <i>Totaal</i>		1910	
Dépenses imprévues. — <i>Onvoorziene uitgaven</i>		290	
Total. — <i>Totaal</i>		2 200	

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

(En milliers de francs.)

1967	1966	1965
89 824	82 451 (134)	68 875

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werk-ongeval getroffen).

(In duizendtallen frank.)

1967	1966	1965
89 824	82 451 (134)	68 875

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	79 711	72 687	61 664	Eigenlijk loon 111
dont :				waarvan :
— retenue veuves et orphelins ...	(4 815)	(4 428)	(3 812)	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues Sécurité Sociale	(1 800)	(1 700)	(1 476)	— werknemersbijdragen Sociale Ze- kerheid.
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Traitements barémiques	62 426	58 900	53 865	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmen- tations barémiques.	1 465	1 400	—	Bevorderingen in graad en weddever- hogingen.
Recrutements autorisés dans les limi- tes des cadres.	1 966	150	—	Toegestane aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Réduction pour départs et mises à la pension.	—200	—	—	Vermindering wegens uitdiensttre- dingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	11 453	9 682	5 912	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supé- rieures.	448	430	300	Toelagen voor hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	1 823	1 800	1 400	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	330	325	187	Verhoging index.
Totaux	79 711	72 687	61 664	Totalen.

(En milliers de francs.)

I

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
112 Allocations directes	8 023	7 674	5 911	Directe toelagen 112
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Pécule de vacances	2 909	2 680	1 800	Verlofgeld.
Allocations familiales	4 240	4 184	3 560	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	210	200	160	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	30	—	—	Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
Majoration index	634	610	391	Verhoging index.
Totaux	8 023	7 674	5 911	Totalen.
113 Contributions patronales aux assu- rances sociales.	2 090	2 090	1 300	Werkgeversbijdragen sociale verze- 113 keringen.
Totaux généraux	89 824	82 451	68 875	Algemene totalen.

Augmentation due aux promotions de grade et augmentations baré-
miques normales, à l'octroi d'indemnités pour fonctions supérieures ⁽¹⁾,
à la programmation sociale et à la hausse de l'index.

Les tableaux I à III annexés donnent le détail des crédits sollicités.

Art. 11.04. — Allocations généralement quelconques
au personnel de l'Etat.

(En milliers de francs.)

Verhoging te wijten aan de bevorderingen in graad en de normale
weddeverhogingen, aan het toekennen van toelagen voor hogere
functies ⁽¹⁾, aan de sociale programmatie en aan de stijging van de
index.

De aangehechte tabellen I tot III geven het detail van de aange-
vraagde kredieten.

Art. 11.04. — Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	2 280	2 116 (17)	1 660	Eigenlijk loon 111

(1) Répartition des fonctions supérieures :

a) Administration des Transports (142) :

Directeur général	1
Commis	7
Commis-dactylographe	1
Conducteur d'auto mécanicien	1

10

b) Administration de l'Aéronautique (306) :

Conseiller	1
Pilote d'avion	1
Ingénieur principal	1
Premier inspecteur	3
Dessinateur	1
Secrétaire d'administration	1
Commis	1
Commis-sténodactylographe principal	1
Contrôleur technique spécial	1
Mécanicien d'aviation	1
Aide mécanicien d'aviation	1

13

(1) Verdeling der hogere functies :

a) Bestuur van het Vervoer (142) :

Directeur-generaal	1
Klerken	7
Klerk-dactylograaf	1
Autobestuurder-mekaniker	1

10

b) Bestuur der Luchtvaart (306) :

Adviseur	1
Vliegtuigpilot	1
Eerst aanwezend ingenieur	1
Eerste inspecteur	3
Tekenaar	1
Bestuurssecretaris	1
Klerk	1
Eerstèmevazend klerk-dactylograaf	1
Speciaal technisch controleur	1
Luchtvaartmekaniker	1
Hulpvluchtvaartmekaniker	1

13

Le crédit se décompose comme suit :

Het krediet is samengesteld als volgt :

S E R V I C E S — D I E N S T E N	Indemnités pour travaux supplémentaires ou pour prestations spéciales. Primes. Indemnités de caisse — Vergoedingen voor overwerk of voor bijzondere prestaties. Premieën, Kasvergoedingen	Allocations pour prestations aériennes — Toelagen voor luchtprestaties	Autres allocations — Andere toelagen	Total — Totaal
Administration des Transports. — <i>Bestuur van het Vervoer.</i>	317	—	913	1 230
Administration de l'Aéronautique. — <i>Bestuur der Luchtvaart</i>	6	400	644	1 050
Totaux. — <i>Totalen.</i>	323	400	1 557	2 280

Crédit adapté aux besoins réels de 1967 compte tenu de l'augmentation des prix de transport.

Krediet aangepast aan de werkelijke behoeften voor 1967 rekening gehouden met de verhoging van de vervoertarieven.

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux exercices antérieurs et les avances provisionnelles).*

Art. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere dienstjaren en de provisionele voorschotten).*

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	135	195	115	Algemene werkingskosten 121

Le crédit se décompose comme suit :

Het krediet is samengesteld als volgt :

Administration des Transports 90
Administration de l'Aéronautique 45

Bestuur van het Vervoer 90
Bestuur der Luchtvaart 45

Crédit adapté.

Aangepast krediet.

Art. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances.*

Art. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit, andere verbruikskosten, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies.*

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	3 355	3 064 (23)	2 855	Algemene werkingskosten 121

Le crédit se décompose comme suit :

Het krediet is samengesteld als volgt :

SERVICES — DIENSTEN	Eau, vapeur — Water, stoom	Gaz, élec- tricité, etc. Gas, elek- triciteit, enz.	Affranchisse- ment de cor- respondances — Frankering van dienst- stukken	Télégrammes et téléphones — Telegrammen en telefoon	Transports — Vervoer	Locations et impositions — Huur en belastingen	Total — Totaal
Hôtel ministériel. — <i>Hotel van de Minister</i>	15	150	—	140	—	5	310
Administration des Transports. — <i>Bestuur van het Vervoer.</i>	710	1 000	25	490	28	35	2 288
Administration de l'Aéronau- tique. — <i>Bestuur der Lucht- vaart</i>	90	220	35	400	12	—	757
Totaux. — <i>Totalen.</i>	815	1 370	60	1 030	40	40	3 355

Crédit adapté aux nécessités de 1967 compte tenu de l'occupation de nouveaux locaux et de l'extension du réseau téléphonique de l'Administration des Transports.

Krediet aangepast aan de noodwendigheden voor 1967 rekening gehouden met de bezetting van nieuwe lokalen en de uitbreiding van het telefoonnet van het Bestuur van het Vervoer.

Art. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département.*

Art. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel, en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnements op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van de mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement.*

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionne- ment.	2 969	2 591 (10)	2 336	Algemene werkingskosten 121

Le crédit se décompose comme suit :

Het krediet is samengesteld als volgt :

SERVICES — DIENSTEN	Dépenses d'entretien de locaux, etc. — <i>Uitgaven voor onderhoud van lokalen, enz.</i>	Location de biens mobiliers — <i>Huur van roerende goederen</i>	Fournitures de bureau — <i>Bureau- benodigd- heden</i>	Impressions — <i>Drukwerken</i>	Reliures — <i>Inbindingen</i>	Abonne- ments aux journaux et publications officielles — <i>Abonne- menten op dagbladen en officiële publikaties</i>	Acquisition d'ouvrages — <i>Aanschaffen van werken</i>	Affiliations à des organisa- tions d'intérêt administratif — <i>Aanslui- tingen van adminis- tratief belang</i>	Total — Totaal
Hôtel ministériel. — <i>Ministerieel hotel</i> ...	300	93	—	—	—	—	—	—	393
Cabinet. — <i>Kabinet</i> ...	—	—	60	—	—	75	—	—	135
Administration des Transports. — <i>Be- stuur van het Vervoer</i>	1 404	157	132	10	2	11	—	59	1 775
Administration de l'Aéro- nautique. — <i>Bestuur der Luchtvaart</i>	180	4	130	122	10	25	45	150	666
Totaux. — <i>Totalen.</i>	1 884	254	322	132	12	111	45	209	2 969

Crédit en augmentation par suite de l'extension des locaux et de l'augmentation des frais d'entretien de ceux-ci.

Krediet vermeerderd ingevolge de uitbreiding van de lokalen en de verhoging van de onderhoudskosten ervan.

Art. 12.04. — *Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.*

(En milliers de francs.)

Art. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	500	480	488	Algemene werkingskosten 121

Ventilation du crédit :

Cabinet	100
Administration de l'Aéronautique	400
	500

Crédit adapté aux nécessités de 1967 compte tenu des prix des combustibles.

Art. 12.05. — *Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures, effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

(En milliers de francs.)

Onderverdeling van het krediet :

Kabinet	100
Bestuur der Luchtvaart	400
	500

Krediet aangepast aan de noodwendigheden voor 1967 rekening gehouden met de prijzen van de brandstoffen.

Art. 12.05. — *Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen, geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	2 035	1 810	1 610	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit :

Cabinet	135
Administration des Transports	1 600
Administration de l'Aéronautique	300
	2 035

Crédit en augmentation compte tenu de l'accroissement des activités de l'Administration des Transports et du coût de certaines réimpressions pour les besoins du Service de Contrôle du matériel volant (Administration de l'Aéronautique).

Art. 12.06. — *Location de machines de bureau, mobilier et matériel à l'intervention de l'O.C.F.*

(En milliers de francs.)

Onderverdeling van het krediet :

Kabinet	135
Bestuur van het Vervoer	1 600
Bestuur der Luchtvaart	300
	2 035

Krediet vermeerderd rekening gehouden met de verhoging van de bedrijvigheid van het Bestuur van het Vervoer en de kostprijs van bepaalde herdrukken ten behoeve van de Controledienst van het vliegend materieel (Bestuur der Luchtvaart).

Art. 12.06. — *Huur van bureaumachines, meubilair en materieel door bemiddeling van het C.B.B.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	5	5	—	Algemene werkingskosten 121

Administration de l'Aéronautique 5

Crédit inchangé.

Art. 12.07. — *Habillemeut fourni à l'intervention de l'O.C.F.*

(En milliers de francs.)

Bestuur der Luchtvaart 5

Ongewijzigd krediet.

Art. 12.07. — *Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	400	311 (11)	246	Algemene werkingskosten 121

Ventilation du crédit :

Cabinet	41
Administration des Transports	339
Administration de l'Aéronautique	20
	400

Equiperment en uniformes des chauffeurs et huissiers et de 27 contrôleurs de la route à l'Administration des Transports.

Onderverdeling van het krediet :

Kabinet	41
Bestuur van het Vervoer	339
Bestuur der Luchtvaart	20
	400

Uniformuitrusting van de autogeleders en boden en van 27 wegcontroleurs bij het Bestuur van het Vervoer.

Art. 12.08. -- *Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.P.*

(En milliers de francs.)

Art. 12.08. -- *Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	61	46	46	Algemene werkingskosten 121
Ventilation du crédit :				
Cabinet		11		Kabinet 11
Administration des Transports		30		Bestuur van het Vervoer 30
Administration de l'Aéronautique		20		Bestuur der Luchtvaart 20
	61			61

Crédit adapté aux besoins réels compte tenu de l'extension des locaux à entretenir.

Krediet aangepast aan de werkelijke behoeften rekening gehouden met de uitbreiding van de te onderhouden lokalen.

Art. 12.09. -- *Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées.*

(En milliers de francs.)

Art. 12.09. -- *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1 320	1 120	1 049	Algemene werkingskosten 121

Le crédit se décompose comme suit :

Het krediet is samengesteld als volgt :

SERVICES — DIENSTEN	Frais de consommation, carburants, lubrifiants — Kosten van verbruik, brand- en smeerstoffen	Frais d'entretien — Onder- houdskosten	Achat de matériel, d'outillage et de pneumatiques — Aankoop van gereedschap- pen en banden	Total — Totaal
Cabinet. — Kabinet	170	45	30	245
Transports. — Vervoer	550	330	120	1 000
Aéronautique. — Luchtvaart	25	50	—	75
Totaux. — Totalen.	745	425	150	1 320

Majoration de crédit résultant de l'extension des services de contrôle en matière de sécurité routière.

Krediet vermeerderd wegens de uitbreiding van de controlediensten inzake wegveiligheid.

Art. 12.10. -- *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport efférents aux voyages de service et les primes d'assurances des délégués du Département se rendant à l'étranger ainsi que du personnel volant (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

(En milliers de francs.)

Art. 12.10. -- *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen en de verzekeringspremies der afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven alsmede van het vliegend personeel (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	2 300	2 128	2 128	Algemene werkingskosten 121

Le crédit se décompose comme suit :

Het krediet is samengesteld als volgt :

SERVICES — DIENSTEN	Titres de transports et autres frais de transports. Abonnements — Reisbewijzen en andere vervoerkosten. Abonnementen	Indemnités kilométriques — Kilometervergoedingen	Frais de route et de séjour — Reis- en verblijfkosten	Missions à l'étranger — Opdrachten in het buitenland	Autres dépenses — Andere uitgaven	Dédommements accidents — Schadevergoeding ongevallen	Total — Totaal
Administration des Transports. — Bestuur van het Vervoer.	---	112	565	314	134	10	1 135
Administration de l'Aéronautique. — Bestuur der Luchtvaart	---	---	110	995	50	10	1 165
Totaux. — Totalen.	---	112	675	1 309	184	20	2 300

Crédit adapté aux besoins réels de 1967 compte tenu du nombre croissant des déplacements et des missions à l'étranger plus nombreuses.

Krediet aangepast aan de werkelijke behoeften van 1967 rekening gehouden met het stijgend aantal verplaatsingen en de talrijke opdrachten in het buitenland.

Art. 12.12. — *Autres menues dépenses d'administration*
(y compris les frais de réception).
(En milliers de francs.)

Art. 12.12. — *Andere kleine bestuursuitgaven*
(de receptiekosten inbegrepen).
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	267	267	217	Algemene werkingskosten 121

Le crédit se décompose comme suit :

Het krediet is samengesteld als volgt :

1° Cabinet :	
Frais de réception	35
2° Administration des Transports :	
Réglementation de transports automobiles (plaques, frais d'adjudication, frais d'agrément de prototypes, organisation d'épreuves pour l'accession à la profession de transporteur international et rémunération des membres du jury, dépenses diverses, etc.)	232
	267

1° Kabinet :	
Receptiekosten	35
2° Bestuur van het Vervoer :	
Reglementering van transport per autovoertuig (platen, aanbestedingskosten, kosten van erkenning van prototypes, inrichten van proeven voor de toelating tot het beroep van internationaal vervoerder en bezoldiging der juryleden, diverse uitgaven, enz.)	232
	267

Crédit inchangé.

Ongewijzigd krediet.

Art. 12.13. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)*.
(En milliers de francs.)

Art. 12.13. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.)*.
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	25	250	180	Algemene werkingskosten 121

Administration de l'Aéronautique 25
Crédit destiné à faire face aux frais de l'éventuelle réinstallation des services de l'Administration de l'Aéronautique.

Bestuur der Luchtvaart 25
Krediet bestemd om het hoofd te bieden aan de gebeurlijke herinrichting van de diensten van het Bestuur der Luchtvaart.

Art. 12.20. — *Subvention au Centre national de vol à voile, A.S.B.L., au titre d'intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement du centre ainsi que dans les dépenses d'acquisition de matériel volant et d'octroi d'allocations de vol.*

(En milliers de francs.)

Art. 12.20. — *Toelage aan het Nationaal Centrum voor zeilvliegen V.Z.W., ten titel van tussenkomst van de Staat in de werkingskosten van het centrum alsmede in de kosten van aankoop van vliegend materieel en van toekenning van vlieggeld.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers.	3 700	3 600	3 600	Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut. 126

Centre national de vol à voile, A.S.B.L.

Participation :

1° dans les frais de fonctionnement	2 500
2° dans les frais d'acquisition du matériel volant et d'octroi de primes de rendement	1 200
	3 700

Crédit adapté compte tenu de l'augmentation des rémunérations du personnel et du prix de l'essence.

Nationaal Centrum voor zeilvliegen V.Z.W.

Deelneming :

1° in de werkingskosten	2 500
2° in de kosten van aankoop van vliegend materieel en toekenning van rendementspremiën	1 200
	3 700

Krediet aangepast rekening gehouden met de verhoging van de personeelsbezoldigingen en de benzineprijs.

Art. 12.21. — *Cotisation au Centre de contrôle de radiocommunications des services mobiles.*

(En milliers de francs.)

Art. 12.21. — *Bijdrage aan het Centrum voor controle der radioverbindingen van de mobiele diensten.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers.	568	468	468	Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut. 126

Crédit majoré par suite de l'augmentation des frais d'exploitation du Centre.

Krediet vermeerderd ingevolge de verhoging van de exploitatiekosten van het Centrum.

Art. 12.22. — *Aéronautique : Exploitation, matériel, transports, etc. — Exploitation des avions de service (y compris les primes d'assurances contractées par l'Etat en faveur du personnel navigant et des passagers).*

(En milliers de francs.)

Art. 12.22. — *Luchtvaart : Exploitatie, materieel, vervoer, enz. — Exploitatie der dienstvliegtuigen (met inbegrip van de premien der door de Staat aangegane verzekeringen ten bate van het vliegend personeel en de passagiers).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civil)	5 324	4 021 (469)	3 039	Specifieke aankopen (civiel) ... 123

Le crédit se décompose comme suit :

a) Exploitation des avions de service	3 942
b) Frais d'assurances souscrites en faveur des agents appelés à effectuer des prestations aériennes ou des voyages par avion	165
c) Redevances dues à la R.V.A. pour l'exploitation d'un hangar	197
d) Outillage et approvisionnement en matières premières, etc. pour le Service de Contrôle du matériel volant	900
e) Exploitation du charroi automobile	120
	5 324

Crédit en augmentation eu égard à une utilisation plus intensive des avions de service pour les besoins du contrôle des conditions de sécurité sur les aérodromes, pour le compte du service de photogrammétrie du Ministère des Travaux publics, de la Régie des Voies aériennes et de l'Ecole d'Aviation civile.

Het krediet is samengesteld als volgt :

a) Exploitation van de dienstvliegtuigen	3 942
b) Kosten der verzekeringen onderschreven ten bate van de agenten die geroepen zijn vliegprestaties of reizen per vliegtuig te verrichten	165
c) Aan de R.L.W. verschuldigd huurgeld voor de exploitatie van een loods	197
d) Gereedschap en bevoorradings in grondstoffen, enz. voor de Controledienst van het vliegend materieel	900
e) Exploitation van autovoertuigen	120
	5 324

Krediet vermeerderd ten aanzien van een veelvuldiger gebruik der dienstvliegtuigen voor de behoeften van de controle der veiligheidsvoorwaarden op de vliegvelden, voor rekening van de photogrammetrische dienst van het Ministerie van Openbare Werken, de Regie der Luchtwezen en de Burgerlijke Luchtvaartschool.

Art. 12.23. — *Office de la Circulation routière : Plaques et carnets d'immatriculation. — Frais d'envoi de plaques et impression des documents y afférents. — Permis de conduire et documents y afférents.*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civil)	16 000	13 500	11 000	Specifieke aankopen (civil) ... 123

Crédit destiné à couvrir les dépenses afférentes à la délivrance de plaques et carnets d'immatriculation de nouveaux véhicules, ainsi que de duplicata.

Dépenses entièrement récupérables. Majoration résultant de l'accroissement du nombre de véhicules à immatriculer et de la hausse du prix des marques et certificats d'immatriculation.

Art. 12.24. — *Office de la Circulation routière : Edition et diffusion de documents divers. — Education des usagers de la route. — Essais d'installations en vue d'assurer la sécurité de la circulation routière. — Achat et équipement de matériel de démonstration (y compris le cas échéant, des subventions à accorder à des fins analogues à des organismes d'intérêt général).*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civil)	4 000	3 000	1 318	Specifieke aankopen (civil) ... 123

Crédit en augmentation eu égard d'une part à l'extension des activités du Conseil supérieur de la sécurité routière et, d'autre part, des efforts accrus dans la lutte contre les accidents de la route, sous forme de documents éducatifs.

Art. 12.25. — *Administration des Transports : Frais de fonctionnement du centre électronique en ce qui concerne entre autres, la tenue des répertoires matricules des véhicules automoteurs, le contrôle des documents de transports et statistiques y afférentes, la tenue des fichiers « Permis de conduire », le contrôle de l'assurance obligatoire de la responsabilité civile en matière de véhicules automoteurs (location d'ordinateurs et de matériel périphérique, frais d'importation du matériel, achat de bandes magnétiques, d'imprimés, carnets, enveloppes, etc., contrat de main-d'œuvre, frais de transport et de déménagement, etc.).*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civil)	26 000	24 200	17 765	Specifieke aankopen (civil) ... 123

Le crédit se décompose comme suit :

1° Etablissement des répertoires matricules des véhicules automoteurs (location de quatre ordinateurs, cartes, rubans, bandes magnétiques, contrat de main-d'œuvre du personnel poinçonneur, contrat d'entretien du conditionnement d'air, etc.)	25 350
2° Contrôle de l'assurance obligatoire de la responsabilité civile en matière de véhicules automoteurs	650
	26 000

Art. 12.23. — *Dienst van het Wegverkeer : Autoptaten en inschrijvingsboekjes. — Kosten van opzending der platen en drukken van de erop betrekking hebbende bescheiden. — Rijbewijzen en erop betrekking hebbende bescheiden.*

(In duizendtallen frank.)

Krediet bestemd om de uitgaven te dekken betreffende het afleveren van platen en inschrijvingsboekjes van nieuwe voertuigen evenals van duplicata.

Volledig verhaalbare uitgaven. Vermeerdering voortvloeiend uit de toename van het aantal in te schrijven autovoertuigen en de stijging van de prijs der nummerplaten en de inschrijvingsboekjes.

Art. 12.24. — *Dienst van het Wegverkeer : Drukken en verspreiden van allerhande bescheiden. — Opvoeding van de weggebruikers. — Beproeven van installaties met het oog op de veiligheid van het wegverkeer. Aankoop en uitrusting van demonstratiematerieel (desgevallend met inbegrip van toelagen te verlenen voor soortgelijke doeleinden, aan organismen van algemeen belang).*

(In duizendtallen frank.)

Krediet vermeerderd ten aanzien enerzijds van de uitbreiding der bedrijvigheden van de Hogere Raad voor de veiligheid van het wegverkeer en anderzijds, de verhoogde inspanningen in de strijd tegen de verkeersongevallen, onder vorm van opvoedende documenten.

Art. 12.25. — *Bestuur van het Vervoer : Werkingskosten van het elektronisch centrum wat onder meer betreft het bijhouden van het repertorium der voertuigen met eigen beweegkracht, de controle van de vervoerbescheiden en desbetreffende statistieken, het bijhouden van het fichesstelsel « Rijbewijs », de controle van de verplichte verzekering ten aanzien van de burgerlijke aansprakelijkheid inzake voertuigen met eigen beweegkracht (huren van ordinateurs en van periferisch materieel, kosten voor invoer van het materieel, aankoop van magnetische banden, van drukwerk, boekjes, omslagen, enz., dienstverhuuringscontract, vervoer- en verhuiskosten, enz.).*

(In duizendtallen frank.)

Het krediet is samengesteld als volgt :

1° Opmaken van repertoriums van de ingeschreven voertuigen (huren van twee ordinateurs, kaarten, linten, magnetische banden, dienstverhuuringscontract voor personeel, onderhoudscontract van het luchtverversingssysteem, enz.).	25 350
2° Toezicht op de verplichte verzekering van burgerlijke aansprakelijkheid inzake motorvoertuigen	650
	26 000

Crédit adapté aux besoins réels de 1967 compte tenu de l'acquisition de deux ordinateurs plus puissants en remplacement du matériel actuel, techniquement dépassé. Le nouvel équipement doit permettre la connexion à un réseau « Telex » en vue de renforcer les mesures déjà prises en matière de sécurité routière par une identification rapide et sûre des conducteurs en infraction grave.

Art. 12.26. — *Administration des Transports : Dépenses de fonctionnement du service chargé de l'application de la loi relative au permis de conduire (imprimés, mobilier, rétributions et indemnités de déplacement des commissaires aux examens du permis de conduire, etc.) et remboursement aux communes des frais afférents à la distribution des permis.*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civil)	70 000	3 883	13 650	Specifieke aankopen (civiel) 123

Le crédit se décompose comme suit :

Remboursement aux communes des frais afférents à la distribution des permis	69 550
Imprimés divers spéciaux	100
Indemnités aux membres du collège des commissaires aux examens	350
	70 000

Crédit adapté en raison du fait que la loi sur le permis de conduire sortira ses pleins effets le 1^{er} janvier 1967.

Art. 12.27. — *Dépenses résultant de la participation du Ministère des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones à l'Exposition Internationale des Transports et Communications de Munich 1965 (Administration des Transports et Administration de l'Aéronautique) (pour mémoire).*

(Ces dépenses peuvent être effectuées à l'intervention d'associations sans but lucratif constituées à cette fin. Des provisions successives peuvent leur être consenties à valoir sur les dépenses résultant de la participation du Département et à charge pour ces organismes de justifier chaque année l'emploi des fonds mis à leur disposition.)

(En milliers de francs.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civil)	—	—	2 686	Specifieke aankopen (civiel) 123

CHAPITRE II.

INTERETS ET PERTES.

Contributions à la charge d'intérêts et aux pertes d'exploitation d'entreprises publiques.

Art. 22.01. — *Intervention forfaitaire de l'Etat dans les charges de pensions payées au personnel pensionné de la Société nationale des Chemins de fer belges et excédentaire par rapport à un effectif normal.*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
222 Contributions aux pertes d'exploitation d'entreprises publiques.	2 240 000	2 044 000	1 936 000	Bijdragen in exploitatieverliezen van openbare bedrijven. 222

La charge du chef de l'existence de pensions excédentaires a été estimée à 2 240 000 000 de francs sur la base de données actuarielles.

Krediet aangepast aan de werkelijke behoeften van 1967, rekening gehouden met de aanschaffing van twee sterkere ordinateurs in vervanging van het huidige materieel, dat technisch voorbijgestreefd is. De nieuwe uitrusting moet de verbinding toelaten met een « Telex »-net, ten einde de reeds genomen maatregelen te verscherpen inzake veiligheid, door een snelle en zekere vereenzelviging van de autogeleiders bij zware overtreding.

Art. 12.26. — *Bestuur van het Vervoer : Werkingskosten van de dienst belast met de toepassing van de wet betreffende het rijbewijs (drukwerk, meubilair, bezoldigingen en verplaatsingsvergoedingen van de commissarissen bij de proeven over het rijbewijs, enz.) en terugbetaling aan de gemeenten van de kosten betreffende de uitdeling van de bewijzen.*

(In duizendtallen frank.)

Het krediet is samengesteld als volgt :

Terugbetaling aan de gemeenten van de kosten betreffende de uitdeling der bewijzen	69 550
Diverse bijzondere drukwerken	100
Vergoedingen aan de leden van het college der examencommissarissen	350
	70 000

Krediet aangepast wegens het feit dat de wet op het rijbewijs volledig uitwerking zal hebben op 1 januari 1967.

Art. 12.27. — *Uitgaven voortspruitend uit de deelneming van het Ministerie van Verkeerswezen en van Posterijen, Telegrafie en Telefonie aan de Internationale Tentoonstelling van Transport en Verbindingsmiddelen te München 1965 (Bestuur van het Vervoer en Bestuur der Luchtvaart) (pro memorie).*

(Deze uitgaven kunnen uitgevoerd worden door de tussenkomst van de te dien einde opgerichte verenigingen zonder winstbejag. Opeenvolgende provisies mogen hun toegestaan worden, die in mindering komen van de uitgaven voortspruitend uit de deelneming van het Departement en waarvoor deze organismen jaarlijks de uitgaven moeten verantwoorden die zij bij middel van de te hunner beschikking gestelde fondsen gedaan hebben).

(In duizendtallen frank.)

HOOFDSTUK II.

RENTE EN VERLIEZEN.

Bijdragen in rentelasten en exploitatieverliezen van openbare bedrijven.

Art. 22.01. — *Forfaitaire tussenkomst van de Staat in de pensioenen betaald aan het personeel van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen op rust gesteld en overtaallig ten overstaan van een normaal effectief.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
222 Contributions aux pertes d'exploitation d'entreprises publiques.	2 240 000	2 044 000	1 936 000	Bijdragen in exploitatieverliezen van openbare bedrijven. 222

De last uit hoofde van overtaallige pensioenen werd geraamd op 2 240 000 000 frank, op basis van actuariële gegevens.

L'intervention de l'Etat a été fixée à ce montant conformément à la résolution de la conférence européenne des Ministres des Transports du 16 mai 1957 relative à la normalisation des comptes ferroviaires.

Art. 22.02. — *Prise en charge par l'Etat des intérêts (y compris les pertes à l'émission, les primes et autres frais analogues) dus pour les emprunts contractés par la Société nationale des Chemins de fer belges depuis et y compris 1941, pour l'électrification du réseau ferroviaire.*

(En milliers de francs.)

De tussenkomst van de Staat werd vastgesteld op dit bedrag, overeenkomstig de beslissing van de Europese conferentie der Ministers van Vervoer op 16 mei 1957 betreffende de normalisatie der spoorwegrekeningen.

Art. 22.02. — *Tenlasteneming door de Staat van de interesten (de verliezen bij de uitgifte, de premies en andere soortgelijke kosten inbegrepen) verschuldigd door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen op de leningen aangegaan sinds en inbegrepen 1941, voor de elektrificering van het spoorwegnet.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
221 Contributions à la charge d'intérêts d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.	313 100	312 673	292 823	Bijdragen in de rentelast van rechts- 221 persoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Crédit sollicité dans le cadre des travaux de la Commission pour le règlement des problèmes financiers Etat-Société nationale des Chemins de fer belges et fixé en fonction des investissements réalisés ou à réaliser pour l'électrification du réseau.

Crédit mis en rapport avec les besoins réels.

Art. 22.03. — *Subvention complémentaire à la Société nationale des Chemins de fer belges à titre de contribution de l'Etat à l'équilibre du compte d'exploitation de cette Société.*

(En milliers de francs.)

Krediet aangevraagd in het kader van de werken van de Commissie voor regeling van de financiële vraagstukken Staat-Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en vastgesteld in functie van de beleggingen uitgevoerd of uit te voeren voor de elektrificering van het net.

Krediet in overeenstemming gebracht met de werkelijke behoeften.

Art. 22.03. — *Aanvullende toelage aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen als bijdrage van de Staat tot het evenwicht van de exploitatierekening van deze Maatschappij.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
222 Contributions aux pertes d'exploitation d'entreprises publiques.	1 418 700	1 802 000	1 220 200	Bijdragen in exploitatieverliezen van 222 openbare bedrijven.

Contribution de l'Etat à l'équilibre du compte d'exploitation de la S.N.C.B. compte tenu des charges résultant de la programmation sociale, de la restructuration barémique et de la hausse de l'index.

Art. 22.04. — *Intervention de l'Etat en faveur de la Société nationale des Chemins de fer belges (Caisse des œuvres sociales) à titre de contribution aux charges de son régime d'assurance maladie-invalidité (pour mémoire).*

(En milliers de francs.)

Bijdrage van de Staat tot het evenwicht van de exploitatierekening van de N.M.B.S. rekening gehouden met de lasten voortspruitend uit de sociale programmering, de herstructuratie der barema's en de stijging van de index.

Art. 22.04. — *Tussenkomst van de Staat ten voordele van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen (Kas der sociale Werken) ten titel van bijdrage in de lasten voortspruitend uit haar regime van ziekte- en invaliditeitsverzekering (pro memoria).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
222 Contributions aux pertes d'exploitation d'entreprises publiques.	—	—	357 200	Bijdragen in exploitatieverliezen van 222 openbare bedrijven.

Art. 22.05. — *Subventions aux sociétés de tramways urbains à titre de contribution à l'équilibre de leur compte d'exploitation.*

(En milliers de francs.)

Art. 22.05. — *Toelagen aan de maatschappijen voor stedelijk vervoer als bijdrage tot het evenwicht van hun exploitatierekening.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
222 Contributions aux pertes d'exploitation d'entreprises publiques.	380 000	280 000	250 000	Bijdragen in exploitatieverliezen van 222 openbare bedrijven.

Contribution de l'Etat à l'équilibre des comptes d'exploitation des sociétés intéressées compte tenu d'une part de l'insuffisance des recettes

Bijdrage van de Staat tot het evenwicht der exploitatierekeningen van de betrokken maatschappijen rekening gehouden enerzijds met de

du trafic et d'autre part, des charges résultant de la programmation sociale et de la hausse de l'index.

CHAPITRE III. TRANSFERTS DE REVENUS.

Subventions réduisant le loyer et l'intérêt.

Art. 31.01. — *Intervention de l'Etat dans les intérêts sur emprunts émis ou à émettre par la Sabena conformément à l'article 7 des lois des 18 août 1955 et 9 avril 1958 et à l'article 4 de la loi du 23 juin 1960 (y compris les créances des exercices antérieurs et l'intervention dans les commissions d'ouverture de crédits sur les emprunts tenus à disposition et non encore utilisés).*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
311 Entreprises publiques	130 000	100 000	98 000	Openbare bedrijven 311

Crédit nécessaire pour couvrir l'intervention de l'Etat en 1967 dans les charges d'intérêts des emprunts émis ou à émettre par la Sabena pour l'achat de matériel volant ou pour l'acquisition de la dotation initiale en rechanges normalement fournie lors de la livraison de matériel volant et des équipements, en premier établissement, des ateliers d'entretien et de revision du matériel volant.

Art. 31.02. — *Intervention de l'Etat dans les intérêts sur un emprunt émis par la Société des Transports intercommunaux de Bruxelles auprès du Crédit Communal de Belgique, avec la garantie de l'Etat, en vertu de l'article 9 de la loi du 17 juin 1953 portant organisation des transports en commun de la région bruxelloise.*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
311 Entreprises publiques	1 548	1 692 (153)	1 683	Openbare bedrijven 311

Crédit adapté en fonction d'une part du capital restant à rembourser au 1^{er} janvier 1967 et d'autre part de l'augmentation de 0,5 % du taux d'intérêt.

Art. 31.03. — *Intervention de l'Etat dans la charge résultant des intérêts des emprunts contractés ou à contracter par des sociétés intercommunales des transports en commun urbains auprès d'organismes d'intérêt public de crédit en application des arrêtés royaux des 26 août et 7 novembre 1963.*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
311 Entreprises publiques	13 100	12 455	9 097	Openbare bedrijven 311

L'intervention de l'Etat correspond à la différence entre le taux de l'intérêt appliqué par l'organisme prêteur et le taux de 3,25 % lequel reste à charge des sociétés intercommunales intéressées.

Le plafond des emprunts à contracter est porté de 485 à 538 millions de francs en vue d'autoriser la M.I.V.A. à émettre un nouvel emprunt de 53 millions de francs lui permettant d'achever son programme de modernisation.

ontoreikendheid van de ontvangsten van het vervoer en anderzijds met de lasten voortvloeiend uit de sociale programmatie en de stijging van de index.

HOOFDSTUK III. INKOMENSOVERDRACHTEN.

Huur- en renteverlagende subsidies aan bedrijven.

Art. 31.01. — *Tussenkomst van de Staat in de interesten op de door de Sabena uitgegeven of uit te geven leningen overeenkomstig artikel 7 van de wet van 18 augustus 1955, de wet van 9 april 1958 en artikel 4 van de wet van 23 juni 1960 (met inbegrip van de schuldvoordelingen van de vorige dienstjaren en de tussenkomst in de commissielonen op kredietopeningen op de nog niet gebruikte maar ter beschikking gehouden leningen).*

(In duizendtallen frank.)

Krediet nodig tot dekking van de tussenkomst van de Staat in 1967 in de interestlasten van de leningen door de Sabena uitgegeven of uit te geven voor de aankoop van vliegend materieel of voor de aanschaffing van de eerste dotatie voor wisselstukken, normaal verschaft bij de levering van het vliegend materieel en de uitrusting, in eerste aanleg, van de werkplaatsen voor onderhoud en revisie van het vliegend materieel.

Art. 31.02. — *Tussenkomst van de Staat in de interesten op een lening geplaatst door de Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Brussel onder Staatswaarborg, bij het Gemeentekrediet van België, in uitvoering van artikel 9 van de wet van 17 juni 1953 houdende inrichting van het gemeenschappelijk vervoer te Brussel en omgeving.*

(In duizendtallen frank.)

Krediet aangepast in functie enerzijds van het nog terug te betalen kapitaal op 1 januari 1967 en anderzijds van de verhoging met 0,5 % van de rentevoet.

Art. 31.03. — *Tussenkomst van de Staat in de interestenlast verbonden aan leningen aangegaan of aan te gaan door intercommunale maatschappijen voor stedelijk gemeenschappelijk vervoer bij kredietinstellingen van openbaar nut bij toepassing van de koninklijke besluiten van 26 augustus en 7 november 1963.*

(In duizendtallen frank.)

De tussenkomst van de Staat stemt overeen met het verschil tussen de rentevoet toegepast door het organisme dat de lening toestaat en de rente van 3,25 % die ten laste blijft van de belanghebbende intercommunale maatschappijen.

Het plafond van de aan te gane leningen wordt gebracht van 485 op 538 miljoen frank, ten einde de M.I.V.A. te machtigen een nieuwe lening uit te schrijven van 53 miljoen frank om haar moderniseringsprogramma te kunnen voltooien.

Autres subventions aux entreprises.

Art. 32.01. — *Intervention financière de l'Etat dans les dépenses de la Régie des Voies aériennes.*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
321 Entreprises publiques	69 230	86 431	121 141	Openbare bedrijven 321

Crédit adapté compte tenu de l'inscription au titre II (dépenses extraordinaires) de la dotation du fonds de renouvellement (comme en 1966).

Art. 32.02. — *Intervention de l'Etat dans la perte supportée par la Société nationale des Chemins de fer belges, du fait de la délivrance d'abonnements sociaux.*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
321 Entreprises publiques	1 393 000	959 500	934 000	Openbare bedrijven 321

La perte subie par la S.N.C.B. du chef de la délivrance d'abonnements sociaux est estimée à 1 639 millions de francs sur base du trafic de 1966.

La somme de 1 393 000 000 de francs représente l'intervention forfaitaire de l'Etat dans ladite perte.

Art. 32.03. — *Intervention de l'Etat dans les charges résultant des réductions tarifaires imposées en faveur de certaines catégories de voyageurs privilégiés, conformément aux dispositions de l'arrêté-loi du 25 février 1947 et supportées :*a) *Par la Société nationale des Chemins de fer belges :*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
321 Entreprises publiques	163 000	147 862	139 522	Openbare bedrijven 321

b) *Par la Société nationale des Chemins de fer vicinaux :*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
321 Entreprises publiques	65 200	59 135	55 809	Openbare bedrijven 321

Crédits destinés à liquider les dépenses résultant des conventions conclues entre l'Etat et les sociétés intéressées par application des dispositions de l'arrêté-loi du 25 février 1947.

Les crédits ont été établis sur la base des statistiques tenues en 1965.

La subvention allouée à la S.N.C.V. représente 40 % de celle revenant à la S.N.C.B., ledit pourcentage représentant le rapport existant entre le montant global des recettes « voyageurs » des deux sociétés.

Overige subsidies aan bedrijven.

Art. 32.01. — *Financiële tussenkomst van de Staat in de uitgaven van de Regie der Luchtweegen.*

(In duizendtallen frank.)

Krediet aangepast rekening gehouden met de inschrijving onder titel II (buitengewone uitgaven) der dotatie van het vernieuwingsfonds (zoals voor 1966).

Art. 32.02. — *Tussenkomst van de Staat in het verlies gedragen door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen uit hoofde van de aflevering van sociale abonnementen.*

(In duizendtallen frank.)

Het door de N.M.B.S. ondergaan verlies uit hoofde van de aflevering van sociale abonnementen wordt geraamd op 1 639 miljoen frank, op basis van het verkeer van 1966.

De som van 1 393 000 000 frank vertegenwoordigt de forfaitaire tussenkomst van de Staat in bedoeld verlies.

Art. 32.03. — *Tussenkomst van de Staat in de lasten voortspruitend uit de tariefverminderingen opgelegd ten voordele van zekere categorieën van bevoordeligde reizigers, overeenkomstig de bepalingen van de besluitwet van 25 februari 1947, en gedragen :*a) *Door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen :*

(In duizendtallen frank.)

b) *Door de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen :*

(In duizendtallen frank.)

Kredieten bestemd om de uitgaven te dekken voortspruitend uit de overeenkomsten afgesloten tussen de Staat en de belanghebbende maatschappijen bij toepassing van de bepalingen van de besluitwet van 25 februari 1947.

De kredieten werden berekend op basis van de in 1965 gehouden statistieken.

De toelage aan de N.M.V.B. bedraagt 40 % van deze toegekend aan de N.M.B.S.; dit percentage vertegenwoordigt de verhouding die bestaat tussen het globaal bedrag der ontvangsten « reizigers » van de twee maatschappijen.

Art. 32.04. — *Intervention forfaitaire de l'Etat dans la perte supportée par la Société nationale des Chemins de fer belges du fait de la délinquance d'abonnements scolaires.*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1967	1966	1965
321 Entreprises publiques	315 000	251 400	228 000

Crédit sollicité en vue de contribuer à la promotion de la gratuité de la scolarité jusqu'à l'âge de 18 ans.
La somme de 315 000 000 de francs représente l'intervention forfaitaire de l'Etat dans la perte subie par la S.N.C.B.

Art. 32.05. — *Intervention de l'Etat pour couvrir, à concurrence de 50 % les dépenses de la Société nationale des Chemins de fer belges pour les installations communes avec la route et la voie d'eau.*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1967	1966	1965
321 Entreprises publiques	117 100	103 100	97 900

L'Etat intervient pour 50 % dans les charges des croisements des chemins de fer avec la route et la voie d'eau.
Cette intervention fixée sur la base des éléments comptables de 1965 cadre avec la résolution du 16 mai 1957 de la Conférence européenne des Ministres des Transports.

Art. 32.06. — *Indemnité allouée à la Société nationale des Chemins de fer belges en compensation des majorations de rémunérations et de pensions accordées aux invalides de guerre, aux anciens combattants et assimilés et aux agents dont l'entrée en service a été retardée par la guerre 1940-1945, aux anciens agents de l'Administration d'Afrique et aux agents déportés pour le travail obligatoire en Allemagne pendant la guerre 1940-1945 (y compris les majorations de pensions accordées depuis 1952).*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1967	1966	1965
321 Entreprises publiques	242 000	247 472	234 836

Dépenses imposées d'autorité à la S.N.C.B. et à rembourser à cette Société conformément à la résolution de la Conférence européenne des Ministres des Transports du 16 mai 1957 relative à la normalisation des comptes ferroviaires.

Crédit fixé sur la base des décomptes nominatifs relatifs à l'année 1965.

Récapitulation des subventions allouées à la Société nationale des Chemins de fer belges :

(En milliers de francs.)

Art.	Libellé succinct	1967	1966	1965
22.01	Pensions excédentaires	2 240 000	2 044 000	1 936 000
22.02	Charges financières. — Electrification.	313 100	312 673	292 823
22.03	Equilibre compte exploitation	1 418 700	1 802 000	1 220 200
22.04	Caisse des œuvres sociales	—	—	357 200
32.02	Abonnements sociaux	1 393 000	959 500	934 000
32.03a	Voyageurs privilégiés	163 000	147 862	139 522
32.04	Abonnements scolaires	315 000	251 400	228 000
32.05	Installations communes	117 100	103 100	97 900
32.06	Bonifications d'ancienneté	242 000	247 472	234 836
	Totaux.	6 201 900	5 868 007	5 440 481

Art. 32.04. — *Forfaitaire tussenkomst van de Staat in het verlies gedragen door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen uit hoofde van de aflevering van schoolabonnements.*

(In duizendtallen frank.)

Economische classificatie	1967	1966	1965
Openbare bedrijven	315 000	251 400	228 000

Krediet aangevraagd als bijdrage tot de bevordering van het kosteloos schoolbezoek tot 18-jarige ouderdom.
De som van 315 000 000 frank vertegenwoordigt de forfaitaire tussenkomst van de Staat in het verlies geleden door de N.M.B.S.

Art. 32.05. — *Tussenkomst van de Staat tot een bedrag van 50 % in de uitgaven van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen voor de gemeenschappelijke inrichtingen met het wegvervoer en de waterwegen.*

(In duizendtallen frank.)

Economische classificatie	1967	1966	1965
Openbare bedrijven	117 100	103 100	97 900

De Staat komt voor 50 % tussen in de lasten van de kruisingen van de spoorweg met de weg en de waterweg.
Deze tussenkomst, vastgesteld op basis van de rekenplichtige gegevens van 1965, stemt overeen met de resoluties van 16 mei 1957 van de Europese Conferentie der Ministers van Vervoer.

Art. 32.06. — *Vergoeding verleend aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen tot compensatie van de verhogingen van de bezoldigingen en van de pensioenen toegekend aan de oorlogsinvaliden, aan de oudstrijders en gelijkgestelden, aan de agenten waarvan de indiensttreding werd uitgesteld wegens de oorlog 1940-1945, aan de gewezen agenten van het Bestuur van Afrika en aan de gedepoteerde voor de verplichte tewerkstelling in Duitsland tijdens de oorlog 1940-1945 (met inbegrip van de pensioenverhogingen verleend sedert 1952).*

(In duizendtallen frank.)

Economische classificatie	1967	1966	1965
Openbare bedrijven	242 000	247 472	234 836

Uitgaven door de overheid aan de N.M.B.S. opgelegd en die aan bedoelde Maatschappij dienen terugbetaald overeenkomstig de besluiten van de Europese Conferentie van de Ministers van Vervoer van 16 mei 1957, betreffende de normalisatie van de spoorwegrekeningen.
Krediet vastgesteld op basis van de nominatieve verrekeringen met betrekking tot het jaar 1965.

Samenvatting van de toegestane toelagen aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen :

(In duizendtallen frank.)

Art.	Libellé succinct	1967	1966	1965	Beknopte tekst	Art.
22.01	Pensions excédentaires	2 240 000	2 044 000	1 936 000	Overtallige pensioenen	22.01
22.02	Charges financières. — Electrification.	313 100	312 673	292 823	Financiële lasten. — Electrificatie	22.02
22.03	Equilibre compte exploitation	1 418 700	1 802 000	1 220 200	Evenwicht exploitatierekening	22.03
22.04	Caisse des œuvres sociales	—	—	357 200	Kas der sociale werken	22.04
32.02	Abonnements sociaux	1 393 000	959 500	934 000	Sociale abonnementen	32.02
32.03a	Voyageurs privilégiés	163 000	147 862	139 522	Bevoordeligde reizigers	32.03a
32.04	Abonnements scolaires	315 000	251 400	228 000	Schoolabonnements	32.04
32.05	Installations communes	117 100	103 100	97 900	Gemeenschappelijke inrichtingen	32.05
32.06	Bonifications d'ancienneté	242 000	247 472	234 836	Anciënniteitsbonificaties	32.06
	Totaux.	6 201 900	5 868 007	5 440 481	Totaal.	

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1967	1966	1965
33.61 Autres transferts : ménages	50	52	15

Ventilation du crédit :

Cabinet	5
Administration des Transports	20
Administration de l'Aéronautique	25

50

Crédit adapté.

Art. 33.02. — *Application de l'arrêté du Régent du 19 octobre 1944 modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 8 février 1961 concernant l'octroi des allocations spéciales à certaines catégories de victimes d'accidents de travail.*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1967	1966	1965
33.11 Aide sociale : ménages	1 650	1 800	1 900

Crédit nécessaire à l'octroi d'allocations spéciales aux agents de l'ancienne administration des chemins de fer du chef d'accidents survenus avant la création de la Société nationale des Chemins de fer belges et fixé compte tenu du nombre de bénéficiaires.

Art. 33.03. — *Intervention de l'Etat en faveur de groupements de vulgarisation aéronautique.*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1967	1966	1965
33.62 Autres transferts : institutions	1 100	1 100	950

Ventilation du crédit :

a) Fédération des clubs belges d'aviation de Tourisme : Intervention dans les frais d'écologie de candidats pilotes de tourisme et dans les frais d'acquisition de matériel volant	500
b) Subvention aux clubs d'aviation exploitant à leurs frais des aérodromes particuliers ouverts à la navigation aérienne publique	500
c) Subvention aux activités d'aéromodélisme	100

1 100

Crédit inchangé.

Art. 33.04. — *Bourses. — Prix. — Prêts.*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1967	1966	1965
33.31 Fins culturelles : ménages	5	5	4

Intervention du Département à l'occasion de manifestations sportives (challenges, meetings d'aviation, coupes, prix, etc.).

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienenden gepleegde daden.*

(In duizendtallen frank.)

Economische classificatie	1967	1966	1965
Andere overdrachten : gezinnen	33.61		

Onderverdeling van het krediet :

Kabinet	5
Bestuur van het Vervoer	20
Bestuur der Luchtvaart	25

50

Aangepast krediet.

Art. 33.02. — *Toepassing van het besluit van de Regent van 19 oktober 1944 gewijzigd in laatste instantie bij koninklijk besluit van 8 februari 1961, betreffende het verlenen van speciale tegemoetkomingen aan sommige categorieën van slachtoffers van arbeidsongevallen.*

(In duizendtallen frank.)

Economische classificatie	1967	1966	1965
Sociale steun : gezinnen	33.11		

Krediet nodig voor de toekenning van speciale tegemoetkomingen aan de agenten van het vroegere bestuur der spoorwegen uit hoofde van ongevallen overkomen vóór de oprichting van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en vastgesteld rekening gehouden met het aantal rechthebbenden.

Art. 33.03. — *Tussenkost van de Staat ten bate van verenigingen voor luchtvaartvulgarisatie.*

(In duizendtallen frank.)

Economische classificatie	1967	1966	1965
Andere overdrachten : instellingen	33.62		

Onderverdeling van het krediet :

a) Belgische Federatie der toerismevliegclubs : Tussenkost in de opleidingskosten van kandidaten-toerismevliegtuigbestuurders en in de kosten van aankoop van vliegend materieel	500
b) Toelage aan de vliegclubs die op eigen kosten privé-luchtvaartterreinen uitbaten, toegankelijk voor de openbare luchtvaart	500
c) Toelage voor modelluchtvaartactiviteiten	100

1 100

Ongewijzigd krediet.

Art. 33.04. — *Beurzen. — Prijzen. — Leningen.*

(In duizendtallen frank.)

Economische classificatie	1967	1966	1965
Culturele doeleinden : gezinnen	33.31		

Tussenkost van het Departement ter gelegenheid van sportmanifestaties (wedstrijden, vliegmeetings, bekens, prijzen, enz.).

Transferts de revenus à l'étranger.

Art. 34.01. — *Subvention à titre d'intervention dans les dépenses de fonctionnement de l'Institut von Karman de Dynamique des Fluides (Rhode-Saint-Genèse) (y compris les créances antérieures).*

(Le solde que laissera le crédit à la clôture de l'exercice 1967 pourra être reporté à l'exercice suivant pour être affecté à des dépenses de même nature.)

(En milliers de francs.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
341 Organisations internationales établies dans le pays.	17 619	16 515	14 620	Internationale instellingen in het bin- 341 nenland.

Crédit mis en rapport avec les besoins présumés de 1967. Un montant de 12 853 000 francs sera récupéré par la voie des contributions versées par les gouvernements étrangers intéressés.

Art. 34.02. — *Quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement de l'agence «Eurocontrol» (Bruxelles) en exécution de la Convention internationale de coopération pour la sécurité aérienne et des protocoles y annexés.*

(Le solde du crédit à la clôture de l'exercice 1967 peut être reporté à l'exercice 1968 avec la même affectation.)

(En milliers de francs.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
341 Organisations internationales établies dans le pays.	52 500	50 000	32 323	Internationale instellingen in het bin- 341 nenland.

Part contributive de la Belgique dans les frais de fonctionnement de l'agence «Eurocontrol» créée le 1^{er} mars 1963 par les six pays de la Communauté Economique Européenne et la Grande-Bretagne.

Cette part est fixée à 5,29 % (critère du produit national brut) du montant des dépenses prévues en 1967.

Art. 34.03. — *Quote-part de la Belgique dans les frais d'exploitation des stations météorologiques et de sécurité de la navigation aérienne dans l'Atlantique-Nord (Montréal).*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
342 Organisations internationales à l'étranger.	15 500	15 400	15 825	Internationale instellingen in het bui- 342 tenland.

Crédit adapté en fonction de l'évolution des frais d'exploitation des navires océaniques.

Art. 34.04. — *Quote-part de la Belgique dans les dépenses de fonctionnement de l'Organisation de l'Aviation civile internationale (O.A.C.I., Montréal) et de la Commission européenne d'aviation civile (C.E.A.C., Montréal) (y compris les créances des exercices antérieurs).*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
342 Organisations internationales à l'étranger.	4 300	4 590	4 063	Internationale instellingen in het bui- 342 tenland.

Exécution de la Convention de Chicago du 7 décembre 1944.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Art. 34.01. — *Toelage ten titel van tussenkomst in de werkingskosten van het « Institut von Karman de Dynamique des Fluides » (Sint-Genesius-Rode) (met inbegrip van de vorige schuldvorderingen).*

(Het saldo dat op het krediet beschikbaar blijft bij het afsluiten van het dienstjaar 1967 zal kunnen overgedragen worden op het volgende dienstjaar om aangewend te worden voor uitgaven van dezelfde aard.)

(In duizendtallen frank.)

Krediet in overeenstemming gebracht met de vermoedelijke behoeften van 1967. Een bedrag van 12 853 000 frank zal teruggevorderd worden onder vorm van door de betrokken regeringen gestorte bijdragen.

Art. 34.02. — *Belgisch aandeel in de werkingskosten van het «Eurocontrol» bureau (Brussel) ter uitvoering van het Internationaal Verdrag tot samenwerking in het belang van de veiligheid van de luchtvaart en de eraan toegevoegde protocollen.*

(Het saldo van het krediet bij het afsluiten van het dienstjaar 1967 kan op het dienstjaar 1968 worden overgedragen met dezelfde aanwending.)

(In duizendtallen frank.)

Aandeel dat België bijdraagt in de werkingskosten van het bureau «Eurocontrol» opgericht op 1 maart 1963 door de zes landen van de Europese Economische Gemeenschap en Groot-Brittannië.

Dit aandeel is vastgesteld op 5,29 % (criterium van de nationale bruto-opbrengst) van het bedrag der in 1967 voorziene uitgaven.

Art. 34.03. — *Aandeel van België in de exploitatiekosten van de meteorologische stations en de veiligheidstations van de luchtvaart in de Noordatlantische Oceaan (Montréal).*

(In duizendtallen frank.)

Krediet aangepast in functie van de evolutie der exploitatiekosten van de oceaanscheepen.

Art. 34.04. — *Aandeel van België in de werkingskosten van de Internationale organisatie van de burgerlijke luchtvaart (O.A.C.I., Montréal) en van de Europese Commissie voor de burgerlijke luchtvaart (E.C.B.L., Montréal) (inbegrepen de schuldvorderingen der vorige dienstjaren).*

(In duizendtallen frank.)

Uitvoering van de Conventie van Chicago van 7 december 1944.

Art. 34.05. — *Part contributive de la Belgique dans les dépenses pour l'année 1966 de l'Office central des Transports internationaux par chemins de fer, à Berne.*

(En milliers de francs.)

Art. 34.05. — *Aandeel van België in de uitgaven voor het dienstjaar 1966 van het Centraal Bureau voor het Internationaal Vervoer per spoorweg, te Bern.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
342 Organisations internationales à l'étranger.	190	190	190	Internationale instellingen in het buitenland. 342

Crédit fixé au niveau du montant de la contribution belge.

Krediet vastgesteld op het peil van het bedrag der Belgische bijdrage

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Art. 41.01. — *Subvention à l'Association nationale pour la prévention des accidents de la route « Via Secura ».*

Art. 41.01. — *Toelage aan de Nationale Vereniging ter voorkoming van ongevallen op de wegen « Via Secura ».*

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
41 Transferts de revenus au fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.	638	638	638	Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter. 41

Subvention destinée à la propagande en faveur de la sécurité routière.

Toelage bestemd voor de propaganda ten bate van de wegveiligheid.

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux à l'étranger.

Art. 53.01. — *Subvention exceptionnelle à titre d'intervention dans les dépenses de fonctionnement de l'Institut von Karman de Dynamique des Fluides (Rhode-Saint-Genèse).*

(En milliers de francs.)

HOOFDSTUK IV.

VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan het buitenland.

Art. 53.01. — *Uitzonderlijke toelage als tegemoetkoming in de werkingskosten van het « Institut von Karman de Dynamique des Fluides » (Sint-Genesius-Rode).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
531 Organisations internationales établies dans le pays.	5 000	—	—	Internationale instellingen in het binnenland. 531

Crédit destiné à la constitution d'un fonds de roulement pour permettre à l'Institut de couvrir les dépenses pendant la période s'écoulant entre la clôture de l'année académique (30 septembre) et la clôture de l'année budgétaire (31 décembre).

Krediet tot vestiging van een bedrijfskapitaal om het Instituut in staat te stellen de uitgaven te dekken gedurende de periode die loopt tussen het afsluiten van het academisch jaar (30 september) en het afsluiten van het begrotingsjaar (31 december).

CHAPITRE V.

ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

Art. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.*

(En milliers de francs.)

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en anderhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel	923	980	1 052	Aankoop ander materieel 742

Ventilation du crédit :

Onderverdeling van het krediet :

Cabinet 55
Administration des Transports (Service du permis de conduire) 793
Administration de l'Aéronautique 75

Kabinet 55
Bestuur van het Vervoer (Dienst van het rijbewijs) 793
Bestuur der Luchtvaart 75

923

923

Crédit adapté aux nécessités fonctionnelles.

Krediet aangepast aan de functionele noodwendigheden.

Art. 74.02. — *Achat de machines non livrables par l'O.C.F.*
(En milliers de francs.)

Art. 74.02. — *Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel	150	225	10	Aankoop ander materieel 742
Administration de l'Aéronautique		150		Bestuur der Luchtvaart 150
Crédit destiné à l'équipement du Service du matériel volant.				Krediet bestemd voor de uitrusting van de Dienst van het vliegend materieel.

Art. 74. 03. — *Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.*
(En milliers de francs.)

Art. 74.03. — *Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel	825	925	719	Aankoop ander materieel 742
Le crédit se décompose comme suit :				
Cabinet		75		Kabinet 75
Administration des Transports		400		Bestuur van het Vervoer 400
Administration de l'Aéronautique		350		Bestuur der Luchtvaart 350
		825		

Crédit adapté compte tenu, notamment de l'extension des services de contrôle du trafic routier des marchandises.

Het krediet is samengesteld als volgt :

Art. 74.04. — *Achat de moyens de transport terrestre.*
(En milliers de francs.)

Art. 74.04. — *Aankoop van vervoermiddelen te land.*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
741 Achat de matériel de transport ...	788	833	233	Aankoop vervoermaterieel 741

Crédit nécessaire pour l'achat de voitures en raison de l'extension des services de contrôle sur le trafic routier des marchandises et pour le renouvellement du parc automobile.

Krediet nodig voor de aankoop van autovoertuigen wegens de uitbreiding der controlediensten op het goederenverkeer langs de weg en voor de vernieuwing van het autovoertuigenpark.

Section II.

Administration de la Marine et de la Navigation intérieure.

CHAPITRE PREMIER.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

(En milliers de francs.)

	1967	1966	1965	
	517 338	486 669	412 208	
Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
111 <i>Salaires proprement dit</i>	458 663	429 365	363 656	<i>Eigenlijk loon</i> 111
dont :				waarvan :
— retenue veuves et orphelins ...	(18 285)	(18 445)	(18 126)	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues Sécurité Sociale ...	—	—	—	— werknemersbijdragen Sociale Zekerheid.
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Traitements barémiques	284 198	282 649	259 964	Baremabezoldigingen.
Remises aux pilotes	53 605	53 605	44 840	Veranderlijke bezoldiging loodsen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	12 240	3 381	2 243	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans la limite des cadres.	38 554	23 763	10 272	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	—	—	4 117	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	—5 231	—827	—632	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	62 606	55 925	33 920	Verhoging Index.
Allocations pour fonctions supérieures (1).	1 049	1 237	942	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies (1).

(1) Répartition des fonctions supérieures exercées :

a) Agents à bord des paquebots, ayant exercé des fonctions supérieures pendant au moins 15 voyages aller et retour au cours d'une période de 12 mois successifs (arrêté royal du 20 janvier 1965).

Fonctions supérieures exercées :

Commandant	9
Premier lieutenant	22
Commissaire de bord	15
Quartier-maître charpentier	15
Maître	13
Premier officier mécanicien	17
Officier mécanicien	26
Mécanicien de bord de 1 ^{re} classe	44
Quartier-maître des manœuvres ou matelot-charpentier	47

208

L'allocation est accordée par voyage Ostende-Douvres aller et retour.

b) Application de l'arrêté royal du 22 juillet 1964 :

Sous-chef de bureau	5
Premier lieutenant	1
Commissaire maritime de 3 ^e classe	1
Mécanicien de bord de 1 ^{re} classe-électricien	1
Commis	1
Ticket-collector	1
Commis-dactylographe	1
Agent de la police maritime	2

13

Sectie II.

Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.

EERSTE HOOFDSTUK.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

(In duizendtallen frank.)

	1967	1966	1965	
	517 338	486 669	412 208	
Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
111 <i>Salaires proprement dit</i>	458 663	429 365	363 656	<i>Eigenlijk loon</i> 111
dont :				waarvan :
— retenue veuves et orphelins ...	(18 285)	(18 445)	(18 126)	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues Sécurité Sociale ...	—	—	—	— werknemersbijdragen Sociale Zekerheid.
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Traitements barémiques	284 198	282 649	259 964	Baremabezoldigingen.
Remises aux pilotes	53 605	53 605	44 840	Veranderlijke bezoldiging loodsen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	12 240	3 381	2 243	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans la limite des cadres.	38 554	23 763	10 272	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	—	—	4 117	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	—5 231	—827	—632	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	62 606	55 925	33 920	Verhoging Index.
Allocations pour fonctions supérieures (1).	1 049	1 237	942	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies (1).

(1) Verdeling van de uitgeoefende hogere functies :

a) Agenten aan boord van de pakketboten die ten minste gedurende vijftien heen- en terugreizen tijdens een periode van 12 opeenvolgende maanden hogere functies uitgeoefend hebben (koninklijk besluit van 20 januari 1965).

Uitgeoefende hogere functies :

Commandant	9
Eerste luitenant	22
Purser	15
Kwartiermeester-timmerman	15
Bootsman	13
Eerste officier-werktuigkundige	17
Officier-werktuigkundige	26
Scheepswerktuigkundige 1 ^{ste} klas	44

Kwartiermeester of matroos-timmerman	47
---	----

208

De toelage wordt verleend per heen- en terugreis Oostende-Dover.

b) Toepassing van het koninklijk besluit van 22 juli 1964 :

Onderbureaucheef	5
Eerste luitenant	1
Waterschout 3 ^e klas	1
Scheepswerktuigkundige 1 ^{ste} klas-électricien	1
Klerk	1
Ticket-collector	1
Klerk-typist	1
Agent der zeevaartpolitie	2

13

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
Allocations de foyer et de résidence.	9 736	8 100	7 100	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	1 906	1 532	890	Verhoging index.
Totaux	458 663	429 365	363 656	Totalen.
112 Allocations directes	51 075	49 454	43 657	Directe toelagen 112
Décomposition.				Samenstelling.
Pécule de vacances	13 670	12 460	10 510	Verlofgeld.
Allocations familiales	30 856	30 856	28 600	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	814	814	814	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	100	100	100	Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafenis kosten.
Allocations aux mutualistes libres ...	—	—	363	Toelagen aan vrijverzekerden.
Majoration index	5 635	5 224	3 270	Verhoging index.
Totaux	51 075	49 454	43 657	Totalen.
113 Contributions patronales aux assurances sociales.	7 600	7 850	4 895	Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen. 113
Totaux généraux	517 338	486 669	412 208	Algemene totalen.

Augmentation due aux promotions de grade et augmentations barémiques normales, aux recrutements déjà autorisés, à la programmation sociale et à la hausse de l'index.

Le tableau IV donne le détail des crédits sollicités.

Art. 11.04. — Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.

(En milliers de francs.)

Vermeerdering te wijten aan de graadbevorderingen en de normale weddeverhogingen, aan de reeds toegestane aanwervingen, aan de sociale programmatie en aan de stijging van de index.

Tabel IV geeft de omstandige opgave van de gevraagde kredieten.

Art. 11.04. — Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	35 849	34 693 (224)	33 436	Eigenlijk loon 111

Le crédit se décompose comme suit :

Indemnités, jetons de présence (Conseil d'enquête maritime et commissions)	160
Indemnités aux motoristes	1 550
Indemnités de nuit	3 048
Allocations pour prestations extraordinaires du personnel navigant du Service des Paquebots	15 424
Frais de mer	7 979
Allocations pour le pilotage des bateaux de plus de 15 000 t.	3 200
Titres de transport	2 840
Autres indemnités	1 648
	35 849

Crédit adapté compte tenu de l'augmentation des frais de mer en relation avec l'activité croissante de la ligne Ostende-Douvres.

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

Art. 12.01. — Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étran-

Het krediet is samengesteld als volgt :

Vergoedingen, presentiegelden (Onderzoeksraad voor de zeevaart en commissies)	160
Vergoedingen aan de motoristen	1 550
Toelagen voor nachtwerk	3 048
Toelagen voor buitengewone prestaties van het varende personeel van de Pakketbotendienst	15 424
Zeegeld	7 979
Toelagen voor het beloodsen van vaartuigen van meer dan 15 000 t.	3 200
Vervoerbewijzen	2 840
Andere toelagen	1 648
	35 849

Krediet aangepast rekening gehouden met de verhoging van het zeegeld in verband met de groeiende bedrijvigheid van de lijn Oostende-Dover.

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. — Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende

gers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux exercices antérieurs et les avances provisionnelles).

(En milliers de francs.)

deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere dienstjaren en de provisionele voorschotten).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	872	867	664	Algemene werkingskosten 121

Honoraires des médecins de l'Inspection maritime et du Service de l'Immigration ainsi que d'experts. Jetons de présence aux membres des comités consultatifs. Frais de route et de séjour.

Crédit adapté.

Art. 12.02. — Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances.

(En milliers de francs.)

Ereclonen der geneesheren van de Zeevaartinspectie en van de Dienst voor Landsverhuizing, alsmede van de deskundigen. Presentiegelden aan de leden van de consultatieve comités. Reis- en verblijfskosten.

Aangepast krediet.

Art. 12.02. — Water, stoom, gas en elektriciteit, andere verbruiks-uitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	2 042	1 863	1 860	Algemene werkingskosten 121

Le crédit se décompose comme suit :

Eau	26
Gaz, électricité, etc.	239
Affranchissement de correspondances	102
Télégrammes	5
Abonnements et communications téléphoniques	1 575
Transports, impositions	69
Loyers	26

2 042

Crédit adapté aux nécessités de 1967, compte tenu de l'augmentation de la correspondance et des communications téléphoniques.

Art. 12.03. — Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département.

(En milliers de francs.)

Het krediet is samengesteld als volgt :

Water	26
Gas, elektriciteit, enz.	239
Frankering van dienststukken	102
Telegrammen	5
Telefoonabonnementen en -gesprekken	1 575
Vervoer, belastingen	69
Huur	26

2 042

Krediet aangepast aan de noodwendigheden van 1967, rekening gehouden met de drukkere briefwisseling en telefoongesprekken.

Art. 12.03. — Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	2 148	2 207 (1)	1 643	Algemene werkingskosten 121

Ventilation du crédit :

Entretien de locaux, mobilier, matériel et machines	1 664
Acquisition d'ouvrages et de publications	11
Abonnements aux journaux et publications officielles	65
Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, etc.	60
Location de biens mobiliers	43
Petit matériel mécanographique	5
Publications de l'Administration de la Marine (plans, cartes hydrographiques, règlements, etc.)	300

2 148

Crédit adapté.

Onderverdeling van het krediet :

Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines	1 664
Aanschaffen van werken en publikaties	11
Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties	65
Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, enz.	60
Huren van roerende goederen	43
Klein mecanografisch materieel	5
Publikaties van het Bestuur van het Zeewezen (plans, hydrographische kaarten, reglementen, enz.)	300

2 148

Aangepast krediet.

Art. 12.04. — *Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.*

(En milliers de francs.)

Art. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1 946	1 946	1 865	Algemene werkingskosten 121

Crédit inchangé.

Ongewijzigd krediet.

Art. 12.05. — *Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures, effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

(En milliers de francs.)

Art. 12.05. — *Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen, geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1 350	1 200	1 018	Algemene werkingskosten 121

Crédit en augmentation eu égard à la hausse des prix des fournitures.

Krediet vermeerderd wegens de verhoging van de prijs der benodigheden.

Art. 12.07. — *Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.*

(En milliers de francs.)

Art. 12.07. — *Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1 798	1 650	1 400	Algemene werkingskosten 121

Crédit adapté compte tenu de l'augmentation du nombre des bénéficiaires et de la hausse du prix des uniformes.

Krediet aangepast rekening gehouden met de aangroei van het aantal begunstigen en de prijsverhoging der uniformen.

Art. 12.08. — *Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.*

(En milliers de francs.)

Art. 12.08. — *Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	185	185	65	Algemene werkingskosten 121

Crédit inchangé.

Ongewijzigd krediet.

Art. 12.09. — *Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées.*

(En milliers de francs.)

Art. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	2 566	2 200	1 784	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit :

Entretien et consommation des voitures de l'Etat ... 25
Location de voitures pour les services d'Anvers, Gand et Ostende (pilotage, police maritime, constructions maritimes). 2 541

2 566

Samenstelling van het krediet :

Onderhoud en verbruik van de autorijtuigen van de Staat ... 25
Huren van voertuigen voor de diensten van Antwerpen, Gent en Oostende (loodswezen, zeevaartpolitie, scheepsbouwdienst) ... 2 541

2 566

Augmentation de crédit résultant d'une majoration du prix au kilomètre et compte tenu des distances à parcourir en raison de la mise en exploitation de la nouvelle écluse de Zandvliet.

Art. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service et les primes d'assurances des délégués du Département se rendant à l'étranger (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

(En milliers de francs.)

Vermeerdering voortspruitend uit de stijging van de kilometerprijs en rekening gehouden met de af te leggen afstanden wegens het in gebruik stellen van de nieuwe sluis te Zandvliet.

Art. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen en de verzekeringspremies der afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	11 473	11 413	10 442	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit :

Frais de transport afférents aux voyages de service et indemnités de séjour	6 023
Indemnités de séjour pour le personnel résidant à Flessingue ..	1 241
Indemnité pour port d'uniforme	3 525
Indemnités kilométriques	230
Missions à l'étranger	399
Indemnité de changement de résidence	40
Indemnité pour dommage matériel	15
	11 473

Crédit adapté aux nécessités.

Art. 12.12. — *Autres menues dépenses d'administration (y compris les frais de réception).*

(En milliers de francs.)

Samenstelling van het krediet :

Vervoerkosten betreffende dienstreizen en verblijfskosten . . .	6 023
Verblijfskosten voor het personeel met standplaats Vlissingen ..	1 241
Uniformvergoeding	3 525
Kilometervergoedingen	230
Opdrachten in het buitenland	399
Vergoeding wegens standplaatsverandering	40
Vergoeding wegens materiële schade	15
	11 473

Krediet aangepast aan de noodwendigheden.

Art. 12.12. — *Andere kleine bestuursuitgaven (de receptiekosten inbegrepen).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	10	10	6	Algemene werkingskosten 121

Achat de couronnes pour les monuments et les marins et pêcheurs qui perdent la vie en mer	8
Petites dépenses imprévues	2
	10

Art. 12.13. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

(En milliers de francs.)

Aankoop van kronen voor de monumenten en voor de op zee om het leven gekomen zeelieden en vissers	8
Kleine onvoorziene uitgaven	2
	10

Art. 12.13. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	22	—	—	Algemene werkingskosten 121

Crédit destiné à l'aménagement de nouveaux locaux près de l'écluse de Zandvliet.

Krediet bestemd voor de inrichting van nieuwe lokalen nabij de sluis van Zandvliet.

Art. 12.20. — *Cotisation au Centre de contrôle de radiocommunications des services mobiles.*

(En milliers de francs.)

Art. 12.20. — *Bijdrage aan het Centrum voor controle der radio-verbindingen van de mobiele diensten.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	946	780	780	Algemene werkingskosten 121

Crédit adapté compte tenu des frais d'exploitation du Centre.

Krediet aangepast rekening gehouden met de exploitatiekosten van het Centrum.

Art. 12.21. — *Subvention de l'Etat au Comité pour la propagande maritime.*

(En milliers de francs.)

Art. 12.21. — *Staatstoelage aan het Comité voor zeevaartpropaganda.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	500	500	500	Algemene werkingskosten 121

Crédit inchangé.

Ongewijzigd krediet.

Art. 12.22. — *Dépenses résultant de la participation du Ministère des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones à l'Exposition Internationale des Transports et Communications de Munich 1965 (Administration de la Marine et de la Navigation Intérieure) (pour mémoire).*

(Ces dépenses peuvent être effectuées à l'intervention d'associations sans but lucratif constituées à cette fin. Des provisions successives peuvent leur être consenties à valoir sur les dépenses résultant de la participation du Département et à charge pour ces organismes à fournir chaque année la justification des dépenses faites au moyen des fonds mis à leur disposition.)

(En milliers de francs.)

Art. 12.22. — *Uitgaven voortspruitend uit de deelneming van het Ministerie van Verkeerswezen en van Posterijen, Telegrafie en Telefonie aan de Internationale Tentoonstelling van Transport en Verbindingsmiddelen te München 1965 (Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart) (pro memorie).*

(Deze uitgaven kunnen uitgevoerd worden door de tussenkomst van te dien einde opgerichte verenigingen zonder winstbejag. Opeenvolgende provisies mogen hun toegestaan worden, die in mindering komen van de uitgaven voortspruitend uit de deelneming van het Departement en waarvoor deze organismen jaarlijks de uitgaven moeten verantwoorden die zij bij middel van de te hunner beschikking gestelde fondsen gedaan hebben.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civil)	—	—	548	Specifieke aankopen (civiel) 123

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Subventions réduisant le loyer et l'intérêt.

Art. 31.01. — *Intervention de l'Etat dans les intérêts sur prêts consentis par les établissements publics de crédit, conformément aux lois du 1^{er} février 1939 (art. 2) et du 23 août 1948 (art. 1^{er}, litt. c) (y compris les créances des exercices antérieurs).*

(L'excédent éventuel à la clôture de l'exercice pourra être reporté aux exercices ultérieurs et utilisé au paiement de dépenses de même nature.)

(En milliers de francs.)

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Huur- en renteverlagende subsidies aan bedrijven.

Art. 31.01. — *Tussenkomst van de Staat in de interesten op leningen toegestaan door de openbare kredietinstellingen, ingevolge de wetten van 1 februari 1939 (art. 2) en 23 augustus 1948 (art. 1, litt. c) (met inbegrip van de schuldvorderingen van de vorige dienstjaren).*

(Het eventueel overschot bij het afsluiten van het dienstjaar zal op volgende dienstjaren mogen overgedragen worden en aangewend tot het betalen van uitgaven van dezelfde aard.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
312 Aux entreprises privées	69 000	86 500	80 000	Aan privébedrijven 312

Crédit fixé compte tenu du reliquat de crédit de l'exercice antérieur ainsi que du fait que le nombre de constructions à financer par le « Fonds de la Marine » augmente.

Krediet vastgesteld rekening gehouden met het kredietoverschot van het vorig dienstjaar alsook met het feit dat het aantal door het « Fonds van het Zeewezen » te financieren constructies aangroeit.

Autres subventions aux entreprises.

Art. 32.01. — *Octroi de primes de démolition à la flotte de pêche maritime.*

(L'excédent éventuel à la clôture de l'exercice pourra être reporté aux exercices ultérieurs et utilisé au paiement de dépenses de même nature.)

(En milliers de francs.)

Overige subsidies aan bedrijven.

Art. 32.01. — *Toekenning van slooppremies aan de zeevisserijvloot.*

(Het eventueel overschot bij het afsluiten van het dienstjaar zal op volgende dienstjaren mogen overgedragen worden en aangewend tot het betalen van uitgaven van dezelfde aard.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
322 Aux entreprises privées	1 500	1 500	—	Aan privébedrijven 322

Crédit fixé compte tenu du reliquat de crédit de 1966 et destiné à

Krediet vastgesteld rekening gehouden met het kredietsaldo van 1966

favoriser le rajeunissement de la flotte de pêche maritime en vue du remplacement des bâtiments comptant plus de trente ans d'âge ou non rentables, par l'octroi de primes de 5 000 ou 6 000 francs par B.R.T.

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
33.61 Autres transferts : ménages	85	85	35	Andere overdrachten : gezinnen ... 33.61

Crédit inchangé.

Art. 33.02. — *Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement du «Home» pour marins belges à New-York.*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
33.62 Autres transferts : institutions	175	175	175	Andere overdrachten : instellingen ... 33.62

Home créé pendant la guerre à l'intention des marins belges et géré par le consulat de Belgique à New-York. Les dépenses sont supportées par les armements belges exploitant les lignes sur New-York moyennant intervention de l'Etat.

Crédit inchangé.

Art. 33.03. — *Subvention aux œuvres éducatives en faveur des marins et de la jeunesse maritime.*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
33.62 Autres transferts : institutions	200	200	292	Andere overdrachten : instellingen ... 33.62

Crédit inchangé.

Art. 33.04. — *Pertes résultant de déficits des comptes de l'Etat ainsi que d'événements extraordinaires.*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
33.61 Autres transferts : ménages	100	100	—	Andere overdrachten : gezinnen ... 33.61

Crédit inchangé.

Transferts de revenus à l'étranger.

Art. 34.01. — *Contribution de la Belgique à l'Organisation maritime consultative intergouvernementale (O.M.C.I., Londres).*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
34.2 Organisations internationales à l'étranger.	400	325	285	Internationale instellingen in het buitenland. 34.2

en bestemd om de verjonging van de zeevisserijvloot in de hand te werken door de vervanging van meer dan dertig jaar tellende of niet renderende vaartuigen, door het toekennen van premies van 5 000 of 6 000 frank per B.R.T.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.*

(In duizendtallen frank.)

Ongewijzigd krediet.

Art. 33.02. — *Tussenkomst van de Staat in de werkingskosten van het Huis der Belgische zeelieden te New-York.*

(In duizendtallen frank.)

Tehuis ingericht tijdens de oorlog voor de Belgische zeelieden en beheerd door het Belgisch consulaat te New-York. De uitgaven worden gedragen door de reders die zeevaartrijnen op New-York exploiteren, mits tussenkomst van de Staat.

Ongewijzigd krediet.

Art. 33.03. — *Toelage aan opvoedende werken ten bate van de zeelieden en van de marinejeugd.*

(In duizendtallen frank.)

Ongewijzigd krediet.

Art. 33.04. — *Verlies voortvloeiend uit tekorten van de rekenplichtigen van de Staat alsmede uit buitengewone voorvallen.*

(In duizendtallen frank.)

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Art. 34.01. — *Bijdrage van België aan de Intergouvernementale maritieme consultatieve organisatie (I.M.C.O., Londen).*

(In duizendtallen frank.)

Crédit destiné à couvrir la contribution de la Belgique à l'O.M.C.I. (exécution de la loi du 26 juin 1951 portant approbation de la Convention relative à ladite Organisation).

Art. 34.02. — *Cotisation à l'Association internationale de signalisation maritime (Paris).*
(En milliers de francs.)

Krediet bestemd om de bijdrage van België aan de I.M.C.O. te dekken (uitvoering van de wet van 26 juni 1951 houdende goedkeuring van de overeenkomst betreffende gezegde Organisatie).

Art. 34.02. — *Bijdrage aan de « Association internationale de signalisation maritime » (Parijs).*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
342 Organisations internationales à l'étranger.	36	36	24	Internationale instellingen in het buitenland. 342

Crédit inchangé.

Ongewijzigd krediet.

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Art. 41.01. — *Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure en vue de l'application de l'arrêté ministériel du 24 février 1953.*
(En milliers de francs.)

Art. 41.01. — *Toelage aan de Dienst voor Regeling van de Binnenvaart met het oog op de toepassing van het ministerieel besluit van 24 februari 1953.*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
41 Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.	70 000	62 000	57 000	Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter. 41

Subvention devant permettre à l'Office régulateur de la Navigation intérieure d'accomplir sa mission.
Crédit majoré, compte tenu de l'augmentation constante du trafic rhénan.

De toelage moet de Dienst voor Regeling van de Binnenvaart tot zijn opdracht te vervullen.
Krediet vermeerderd rekening gehouden met de bestendige stijging van de Rijntrafiek.

Art. 41.02. — *Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure en vue de promouvoir la modernisation de la flotte belge de bateaux de navigation intérieure.*
(En milliers de francs.)

Art. 41.02. — *Toelage aan de Dienst voor Regeling van de Binnenvaart met het oog op de bevordering van de modernisering van de Belgische vloot der binnenscheepvaart.*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
41 Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.	4 784	6 000	8 300	Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter. 41

Crédit établi sur la base du montant des prêts consentis aux bateliers et aux armateurs.

Krediet vastgesteld op basis van het bedrag der leningen toegestaan aan de schippers en reders.

Art. 41.03. — *Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure à titre d'intervention dans les dépenses du service d'aumônerie et du service des bateliers (pour mémoire).*
(En milliers de francs.)

Art. 41.03. — *Toelage aan de Dienst voor Regeling van de Binnenvaart als tussenkomst in de uitgaven van de aalmoezeniersdienst en van de sociale dienst voor schippers (pro memoria).*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
41 Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.	—	—	28	Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter. 41

Art. 41.04. — *Subvention au Groupement belge du Remorquage en vue de couvrir le déficit d'exploitation de cet organisme (pour mémoire).*

(En milliers de francs.)

Art. 41.04. — *Toelage aan de Belgische Sleepvaartgroepering om het exploitatietekort van dit organisme te dekken (pro memorie).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
41 Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.	—	2 384	—	Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter. 41

CHAPITRE V.

ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

Art. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.*

(En milliers de francs.)

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel	1 000	1 027	536	Aankoop ander materieel 742

Crédit destiné à l'acquisition d'équipements de bureau en remplacement du matériel vétuste.

Art. 74.03. — *Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F. (pour mémoire).*

(En milliers de francs.)

Krediet bestemd voor de aanschaffing van bureauuitrustingen in vervanging van het verouderd materieel.

Art. 74.03. — *Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel	—	5	—	Aankoop ander materieel 742

CHAPITRE VI.

DIVERS.

Art. 01.01. — *Matériel, exploitation et entretien des navires et bateaux, des ateliers et magasins, etc. (y compris toutes les dépenses résultant de l'exploitation des services, telles que pertes et avaries, dommages corporels et matériels aux tiers, dépenses de publicité, frais de représentation, etc.).*

(En milliers de francs.)

HOOFDSTUK VI.

DIVERSE.

Art. 01.01. — *Materieel, exploitatie en onderhoud van de schepen en boten, van de werkhuizen en magazijnen, enz. (met inbegrip van al de uitgaven betrekking hebbend op de exploitatie zoals verlies- en schadeposten, lichamelijke en materiële schade aan derden, publiciteitsuitgaven, representatiekosten, enz.).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
01 Non réparti économiquement	139 500	168 345 (7)	136 896	Niet economisch verdeeld 01

Le crédit se décompose comme suit :

(En milliers de francs.)

Het krediet is samengesteld als volgt :

(In duizendtallen frank.)

	1967	1966	1965	
a) Energie (combustibles solides, liquides, gazeux et électricité).	40 000	40 000	36 999	a) Energie (vaste, vloeibare en gasvormige brandstoffen, elektriciteit).
b) Emprunt de main-d'œuvre pour travaux en régie (y compris les opérateurs de la R.T.T. et le service de sauvetage).	5 325	30 000	24 691	b) Ontlening van arbeidskrachten voor werken in regie (met inbegrip van de operatoren van de R.T.T. en de reddingsdienst).

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

	1967	1966	1965	
c) Dépenses résultant de l'exploitation commerciale du Service Ostende-Douvres (publicité, propagande, prestations réciproques, entretien des cabines à bord des paquebots, nourriture des pursers, etc.) et du service de passage d'eau à Anvers.	11 000	10 150	8 207	e) Uitgaven voortvloeiend uit de commerciële exploitatie van de dienst Oostende-Dover (publiciteit, propaganda, wederkerige prestaties, onderhoud van de cabines aan boord van de pakketboten, voeding van de pursers, enz.) en van de veerdiensten te Antwerpen.
d) Contrats de location et d'entretien d'installations indispensables à l'exploitation (locaux, appareils de navigation, appareils de protection contre l'incendie) et dépenses résultant d'obligations en rapport avec les activités fonctionnelles de l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure (balisage et éclairage de l'Escaut en territoire hollandais, huiles de graissage, eau, service de patrouille des icebergs dans l'Atlantique Nord (quote-part), service d'information de la visibilité sur l'Escaut, etc.).	29 665	23 895	18 072	d) Contracten voor de huur en het onderhoud van de voor de exploitatie onontbeerlijke uitrustingen (lokalen, navigatietoestellen, blusapparaten) en uitgaven voortvloeiend uit de verplichtingen in verband met de functionele activiteiten van het Bestuur van het Zee- en van de Binnenvaart (bebakening en verlichting van de Schelde op Nederlands grondgebied, olie en smeermiddelen, water, patrouilledienst van de ijsbergen in de Noord-Atlantische Oceaan (aandeel), informatiedienst van de zichtbaarheid op de Schelde, enz.).
e) Enlèvement d'épaves, pertes, avaries, dommages aux tiers.	1 750	2 000	8 475	e) Opruiming van wrakken, verliezen, averijen, schade aan derden.
f) Fournitures et travaux pour le matériel fixe et flottant, matières, produits de consommation, entretien, réparations, renouvellements, équipements, frais de représentation, de rapatriement, etc.	51 760	62 300	40 456	f) Leveringen en werken voor het vast en vlottend materieel, stoffen, verbruiksproducten, onderhoud, herstellingen, vernieuwingen, uitrustingen, representatiekosten, repatriëeringskosten, enz.
	139 500	168 345	136 900	

Crédit adapté compte tenu d'une part :

— du passage à l'article 11.03 des dépenses relatives au contrat d'engagement de la main-d'œuvre auxiliaire et d'autre part,

- 1° de l'accroissement du nombre de traversées et des activités sur la liaison Ostende-Douvres;
- 2° de l'augmentation des prix d'entretien de l'équipement de balisage sur l'Escaut;
- 3° de la hausse du niveau général du prix coûtant des travaux et fournitures;
- 4° des frais d'entretien des nouvelles installations sanitaires dans le complexe du car-ferry à Ostende;
- 5° des charges résultant de l'entretien et de la location des appareils de sécurité de la navigation ainsi que de l'accroissement des prestations des bureaux de classification.

Art. 03.01. — Garantie de l'Etat pour le remboursement des prêts consentis par les organismes publics de crédit (art. 1^{er} de la loi du 1^{er} février 1939 et de la loi du 23 août 1948).

(En milliers de francs.)

Krediet aangepast, rekening gehouden enerzijds met :

— de overheveling naar het artikel 11.03 van de uitgaven betreffende het dienstcontract van de hulparbeidskrachten en anderzijds,

- 1° de vermeerdering van het aantal overtochten en bedrijvigheid op de verbinding Oostende-Dover;
- 2° de verhoging der onderhoudskosten van de bebakingsuitrusting op de Schelde;
- 3° de stijging van het algemeen kostprijsniveau der werken en leveringen;
- 4° de onderhoudskosten van de nieuwe sanitaire instellingen in het car-ferry-complex te Ostende;
- 5° de lasten voortspruitend uit het onderhoud en de huur van de veiligheidstoestellen van de scheepvaart, alsook de vermeerdering der prestaties van de classificatiebureaus.

Art. 03.01. — Waarborg van de Staat voor de terugbetaling der leningen toegestaan door de openbare kredietinstellingen (art. 1 van de wet van 1 februari 1939 en van de wet van 23 augustus 1948).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
03 Opérations internes	10	10	10	Interne verrichtingen 03

Crédit inchangé.

| Ongewijzigd krediet.

Section III. — Enseignement.

CHAPITRE PREMIER.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour prestations spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).*

(En milliers de francs.)

1967	1966	1965
21 351	20 291	18 891

Sectie III. — Onderwijs.

EERSTE HOOFDSTUK

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
111 <i>Saluaire proprement dit</i> dont : — retenue veuves et orphelins ...	18 327 (850)	17 362 (845)	16 288 (842)	<i>Eigenlijk loon</i> 111 waarvan : — afhouding weduwen en wezen.
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Traitements barémiques	13 906	13 906	14 177	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	563	234	137	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans la limite des cadres.	622	259	80	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Restructuration à l'enseignement ...	464	348	—	Herstructuratie bij het onderwijs.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	—	—	—	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	—326	—135	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	2 656	2 359	1 566	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures.	50	55	35	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	325	281	260	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	67	55	33	Verhoging index.
Totaux	18 327	17 362	16 288	Totalen.
112 <i>Allocations directes</i>	2 611	2 537	2 308	<i>Directe toelagen</i> 112
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Pécule de vacances	650	600	500	Verlofgeld.
Allocations familiales	1 550	1 550	1 500	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	75	75	75	Geboortevergoedingen.
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funéraires.	40	40	40	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
Allocations aux mutualistes libres ...	—	—	15	Toelagen aan vrijverzekerden.
Majoration index	296	272	178	Verhoging index.
Totaux	2 611	2 537	2 308	Totalen.
113 <i>Contributions patronales aux assurances sociales.</i>	413	392	295	<i>Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen.</i> 113
Totaux généraux	21 351	20 291	18 891	Algemene totalen.

Augmentation due aux promotions de grade et augmentations barémiques normales, à la programmation sociale et à la hausse de l'index.

Le crédit est décomposé au tableau V ci-annexé.

Vermeerdering te wijten aan de graadbevorderingen en de normale weddeverhogingen, aan de sociale programmatie en de stijging van de index.

Het krediet is samengesteld volgens bijgaande tabel V.

Art. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

(En milliers de francs.)

Art. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	439	439	476	Eigenlijk loon 111
Ventilation du crédit :		Onderverdeling van het krediet :		
Frais de mer	51	Zeegeld	51	
Indemnités aux professeurs et chargés de cours	37	Vergoedingen aan de leraars en lesgevers	37	
Prestations supplémentaires	15	Bijkomende prestaties	15	
Indemnités de nuit	87	Toelagen voor nachtwerk	87	
Facilités de circulation	249	Verkeersfaciliteiten	249	
	439		439	

Crédit inchangé.

Ongewijzigd krediet.

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux exercices antérieurs et les avances provisionnelles).*

(En milliers de francs.)

Art. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere dienstjaren en de provisionele voorschotten).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	184	184	108	Algemene werkingskosten 121
Ventilation du crédit :			Onderverdeling van het krediet :	
Jetons de présence	126			Presentiegelden 126
Frais de route et de séjour	38			Reis- en verblijfkosten 38
Indemnités aux chargés de cours	10			Vergoedingen aan lesgevers 10
Honoraires des avocats et médecins	10			Erelonen van advocaten en geneesheren 10
	184			184
Crédit inchangé.				Ongewijzigd krediet.

Crédit inchangé.

Ongewijzigd krediet.

Art. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances.*

(En milliers de francs.)

Art. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	209	209	143	Algemene werkingskosten 121
Le crédit se décompose comme suit :				
Eau	30	Het krediet is samengesteld als volgt :		Water 30
Gaz, électricité	122	Gas, elektriciteit		122
Affranchissement de correspondances, télégrammes, téléphones, etc.	50	Frankering van dienststukken, telegrammen, telefoon, enz.		50
Transports, impositions	7	Vervoer, belastingen		7
	209			209
Crédit inchangé.		Ongewijzigd krediet.		

Crédit inchangé.

Ongewijzigd krediet.

Art. 12.03. -- *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. -- Acquisition d'ouvrages et de publications. -- Abonnements aux journaux et publications officielles. -- Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. -- Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). -- Publications par le Département.*

(En milliers de francs.)

Art. 12.03. -- *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. -- Aanschaffen van werken en publikaties. -- Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. -- Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. -- Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). -- Publikaties door het Departement.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	61	58	50	Algemene werkingskosten 121
Ventilation du crédit :				
Entretien des locaux, mobiliers, etc.	27			Onderhoud van de lokalen, meubilair, enz. 27
Ecole supérieure de la navigation à Anvers;				Hogere Zeevaartschool Antwerpen;
Ecole de navigation à Ostende;				Zeevaartschool Oostende;
Ecole de pêche à Heist.				Visserijschool Heist.
Acquisition d'ouvrages et de publications	14			Aanschaffen van werken en publikaties 14
Abonnements aux journaux et publications officielles	9			Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties 9
Menues dépenses de matériel, etc.	3			Kleine uitgaven voor materieel, enz. 3
Location de biens mobiliers	8			Huur van roerende goederen 8
	61			
Crédit adapté aux nécessités.				Krediet aangepast aan de noodwendigheden.

Art. 12.04. -- *Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.*

(En milliers de francs.)

Art. 12.04. -- *Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	645	645	751	Algemene werkingskosten 121
Crédit inchangé.				
Ongewijzigd krediet.				
Art. 12.05. -- <i>Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures, effectuées à l'intervention de l'O.C.F.</i>				
Art. 12.05. -- <i>Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen, geleverd door bemiddeling van het C.B.B.</i>				
(En milliers de francs.)				
(In duizendtallen frank.)				

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	70	70	60	Algemene werkingskosten 121
Crédit inchangé.				
Ongewijzigd krediet.				
Art. 12.07. -- <i>Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.</i>				
Art. 12.07. -- <i>Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.</i>				
(En milliers de francs.)				
(In duizendtallen frank.)				

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	60	60	49	Algemene werkingskosten 121
Crédit inchangé.				
Ongewijzigd krediet.				

Art. 12.08. — *Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.*

(En milliers de francs.)

Art. 12.08. — *Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	9	8	—	Algemene werkingskosten 121

Crédit adapté, compte tenu des prix des matières.

Krediet aangepast, rekening gehouden met de prijs van de grondstoffen.

Art. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

(En milliers de francs.)

Art. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	400	400	240	Algemene werkingskosten 121

Ventilation du crédit :

Frais de transport et indemnités de séjour	80
Facilités de transport	10
Indemnité pour port d'uniforme	285
Indemnités kilométriques	10
Indemnité de changement de résidence	10
Indemnité pour dommage matériel	5
	400

Crédit inchangé.

Onderverdeling van het krediet :

Vervoerkosten en verblijfsvergoedingen	80
Verkeersfaciliteiten	10
Uniformvergoeding	285
Kilometervergoedingen	10
Vergoeding wegens standplaatsverandering	10
Vergoeding wegens materiële schade	5
	400

Ongewijzigd krediet.

Art. 12.12. — *Autres menues dépenses d'administration (y compris les frais de réception).*

(En milliers de francs.)

Art. 12.12. — *Andere kleine bestuursuitgaven (de receptiekosten inbegrepen).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	15	15	14	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit :

Achat de couronnes	4
Frais de réception	11
	15

Crédit inchangé.

Samenstelling van het krediet :

Aankoop van kronen	4
Receptiekosten	11
	15

Ongewijzigd krediet.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.*

(En milliers de francs.)

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
33.61 Autres transferts : ménages	4	4	—	Andere overdrachten : gezinnen . . . 33.61

Crédit inchangé.

Ongewijzigd krediet.

Art. 33.02. — *Bourses d'études, prix et primes aux élèves des écoles de navigation et des écoles de pêche maritime.*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
33.31 Fins culturelles : ménages	750	820	602	Culturele doeleinden : gezinnen . . . 33.31

Art. 33.02. — *Studiebeurzen, prijzen en premii aan de leerlingen van de zeevaartscholen en de zeevisserij scholen.*

(In duizendtallen frank.)

ÉCOLES — SCHOLEN	Bourses d'études Studiebeurzen	Prix et primes Prijzen en beloningen	Total Totaal
Ecole supérieure de Navigation à Anvers. — Hogere Zeevaartschool te Antwerpen	300	15	315
Ecole de Navigation à Ostende. — Zeevaartschool te Oostende	235	15	250
Ecole de pêche à Heist. — Visserij school te Heist	—	20	20
Ecoles professionnelles de pêche subventionnées. — Gesubsidieerde beroepsscholen voor zeevisserij	—	45	45
Ecole supérieure de radio-navigation à Bruxelles. — Hogere radio-navigatieschool te Brussel	120	—	120
Totaux. — Totalen	655	95	750

Crédit adapté.

Aangepast krediet.

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

Art. 44.01. — *Subvention à l'œuvre royale de l'« Ibis ».*

(En milliers de francs.)

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

Art. 44.01. — *Toelage aan het koninklijk werk « Ibis ».*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
440 Non réparti économiquement	5 470	5 360	4 436	Niet economisch verdeeld 440

Subside devant permettre de couvrir les dépenses afférentes au fonctionnement et à l'entretien de l'école pour orphelins de pêcheurs.

Crédit majoré en fonction de l'augmentation des traitements du personnel et des charges inhérentes à l'entretien courant des bâtiments et du matériel.

Krediet bestemd om de uitgaven te dekken betreffende de werking en het onderhoud van de school voor wezen van vissers.

Krediet vermeerderd in functie van de weddeverhogingen van het personeel en de kosten verbonden aan het lopend onderhoud van de gebouwen en het materieel.

Art. 44.02. — *Subventions aux écoles d'enseignement maritime.*

(En milliers de francs.)

Art. 44.02. — *Toelagen aan de scholen voor zeevaartonderwijs.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
441 Contributions pour traitements du personnel de l'enseignement libre.	9 940	9 794	8 550	Bijdragen voor lonen van onderwijzend personeel der vrije scholen. 441
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre.	1 375	765	633	Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs. 443
	11 315	10 559	9 183	

Crédit nécessaire pour accorder des subventions :

a) de traitement	9 940
b) de fonctionnement	1 100
c) d'équipement	275
	11 315

Crédit majoré compte tenu des augmentations de traitements (nouveaux barèmes) et des charges de fonctionnement.

Krediet nodig om toelagen te verlenen voor :

a) wedden	9 940
b) werkingskosten	1 100
c) uitrusting	275
	11 315

Krediet vermeerderd rekening gehouden met de weddeverhogingen (nieuwe barema's) en de werkingskosten.

Art. 44.03. — *Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement de l'Ecole d'aviation civile en vue de la formation de pilotes professionnels d'avion.*

(En milliers de francs.)

Art. 44.03. — *Tussenkost van de Staat in de werkingskosten van de burgerlijke luchtvaartsschool voor de vorming van beroepspiloten voor vliegtuigen.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
440 Non réparti économiquement	19 000	15 000	14 300	Niet economisch verdeeld 440

Crédit destiné à couvrir, par voie de subsides, les dépenses afférentes à l'organisation de cours en vue de la formation de commandants de bord et de copilotes d'avions demandés par la Sabena, etc.

Crédit en augmentation, compte tenu d'une part de l'accroissement des heures de vol pour l'instruction opérationnelle et l'instruction avancée et, d'autre part, de l'augmentation des dépenses de personnel et de celles se rapportant au matériel volant et didactique.

Krediet bestemd om, bij wege van toelagen, de uitgaven te dekken betreffende de inrichting van de cursussen met het oog op de vorming van boordbevelhebbers en adjunct-vliegtuigbestuurders, door de Sabena gevraagd, enz.

Vermeerdering van krediet rekening gehouden enerzijds met de verhoging van het aantal vlieguren voor het operationeel en gevorderd onderricht en anderzijds met de verhoging van de personeelsuitgaven en de uitgaven die betrekking hebben op het vlieg- en didactisch materieel.

Art. 44.04. — *Subvention aux écoles de batellerie.*

(En milliers de francs.)

Art. 44.04. — *Toelage aan de schipperscholen.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre.	25	25	25	Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs. 443

Crédit destiné à l'achat de matériel didactique professionnel.

Krediet bestemd voor de aankoop van didactisch beroepsmaterieel

CHAPITRE V.

ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

Art. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.*

(En milliers de francs.)

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel	6	21	88	Aankoop ander materieel 742

Crédit adapté.

Aangepast krediet.

CHAPITRE VI.

DIVERS.

Art. 01.01. — *Marine et navigation intérieure : Exploitation des écoles de navigation et de la pêche maritime ainsi que du navire d'instruction pratique « Commandant Fourcault ». — Frais afférents à l'amarinage guidé (combustibles, huile, graisse, entretien, réparations, pertes et avaries). — Matériel, mobilier pour cuisines, classes, réfectoires, dortoirs, etc. — Entretien des élèves (nourriture, équipement, soins médicaux, etc.).*

(En milliers de francs.)

HOOFDSTUK VI.

DIVERSE.

Art. 01.01. — *Zeewezen en Binnenvaart : Exploitatie van de zeevaart- en zeevisserijscholen en het oefenschip « Commandant Fourcault ». — Onkosten verbonden aan de geleide amarinage (brandstof, olie, smeermiddelen, onderhoud, herstellingen, verlies- en schadeposten). — Materieel, meubilair voor keukens, klassen, refters, slaapzalen, enz. — Onderhoud van de leerlingen (voeding, uitrusting, medische zorgen, enz.).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
440 Non réparti économiquement	18 140	18 140	14 288	Niet economisch verdeeld 440

Ventilation du crédit :

(En milliers de francs.)

Onderverdeling van het krediet :

(In duizendtallen frank.)

	Ecole supérieure de Navigation à Anvers (y compris les navires écoles) — Hogere Zeevaartschool te Antwerpen (opleidings- schepen inbegrepen)	Ecole de Navigation à Ostende (y compris le N/E « Commandant Fourcault ») — Zeevaartschool te Oostende (O/S « Com- mandant Fourcault » inbegrepen)	Ecole de pêche de l'Etat à Heist — Rijks- zeevisserij- school te Heist	Total — Totaal	Crédits 1966 — Kredieten 1966	Dépenses 1965 — Uitgaven 1965
a) Energie (combustibles solides, liquides et gazeux — électricité). — Energie (brandstoffen : vaste, vloeibare en gasvormige — elektriciteit)	158	283	—	441	405	400
b) Intervention dans les frais d'amarinage à bord des navires écoles. — Tussenkomst in de kosten van amarinage aan boord van de opleidingsschepen	11 500	—	—	11 500	150	125
c) Contrats de location et d'entretien (locaux, appareils de navigation du navire école « Commandant Fourcault », etc.). Matériel didactique des écoles. Dépenses résultant des obligations afférentes à l'enseignement maritime et de la pêche maritime. — Contracten voor huur en onderhoud (lokalen, zeevaartuitrustingen voor het opleidingsschip « Commandant Fourcault », enz.). Didactisch materieel voor de scholen. Uitgaven welke voortvloeien uit verplichtingen uit hoofde van het verstrekken van zeevaart- en zeevisserijonderwijs	2 640	1 026	74	3 740	10 800	9 120
d) Travaux et fournitures pour le matériel fixe et flottant (matières, entretien, réparations, équipement de cuisines, dommages à des tiers, etc.). — Werken en leveringen voor het vast en vlottend materieel (grondstoffen, onderhoud, herstellingen, keukenuitrustingen, schade aan derden, enz.)	1 749	515	40	2 304	3 757	3 500
e) Pertes et avaries, assurances des élèves. — Verliezen en schade, verzekeringen van de leerlingen	125	20	10	155	2 868 160	1 010 133
Totaux. — Totalen	16 172	1 844	124	18 140	18 140	14 288

Crédit inchangé, compte tenu d'une part, de l'inscription à l'article 11.03 des dépenses relatives à l'emploi de main-d'œuvre auxiliaire et, d'autre part, de l'augmentation des frais afférents à l'amarinage guidé.

Ongewijzigd krediet rekening gehouden, enerzijds, met de inschrijving op artikel 11.03 van de uitgaven betreffende de aanwending van hulp-arbeidskrachten en, anderzijds, met de kostenverhoging betreffende de geleide amarinage.

PARTIE II.

SERVICES GÉNÉRAUX
COMMUNS AUX COMMUNICATIONS,
AUX POSTES, TÉLÉGRAPHES ET TÉLÉPHONES
ET AU TOURISME.

Section IV.

Services généraux communs aux Communications,
aux Postes, Télégraphes et Téléphones et au Tourisme.

CHAPITRE PREMIER.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service).

(En milliers de francs.)

1967	1966	1965
38 139	36 135	33 009

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	34 103	32 225	29 743	Eigenlijk loon 111
dont :				waarvan :
— retenue veuves et orphelins ...	(2 054)	(1 965)	(1 830)	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues Sécurité Sociale	(605)	(577)	(460)	— werknemersbijdragen Sociale Zekerheid.
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Traitements barémiques	26 506	26 000	25 217	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	903	640	—	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements autorisés dans les limites des cadres.	501	100	—	Toegestane aanwervingen binnen de perken der kaders.
Majoration index	4 972	4 360	3 644	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures ⁽¹⁾ .	479	400	260	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies ⁽¹⁾ .
Allocations de foyer et de résidence.	582	582	510	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	160	143	112	Verhoging index.
Totaux	34 103	32 225	29 743	Totalen.

(1) Fonctions supérieures exercées (479).

Directeur d'administration	2
Conseiller	1
Conseiller adjoint	2
Conseiller d'organisation	2
Secrétaire d'administration	1
Premier inspecteur	1
Moniteur d'organisation	1
Agent technique mécanographe	1
Commis-sténodactylographe	2
Opérateur-mécanographe-commis	1
Commis	1

15

DEEL II.

ALGEMENE DIENSTEN
GEMEEN VOOR VERKEERSWEZEN,
POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE
EN TOERISME.

Sectie IV.

Algemene diensten gemeen voor Verkeerswezen,
Posterijen, Telegrafie en Telefonie en Toerisme.

EERSTE HOOFDSTUK.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen).

(In duizendtallen frank.)

1967	1966	1965
38 139	36 135	33 009

(1) Uitgeoefende hogere functies (479).

Bestuursdirecteur	2
Adviseur	1
Adjunct-adviseur	2
Organisatieadviseur	2
Bestuurssecretaris	1
Eerste inspecteur	1
Organisatiemonitor	1
Technisch beambte mecanograaf	1
Klerk-stenotypiste	2
Klerk-acteur-mecanograaf	1
Klerk	1

15

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
112 Allocations directes	38 139	36 135	33 009	Directe toelagen 112
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Pécule de vacances	1 127	1 040	764	Verlofgeld.
Allocations familiales	1 660	1 660	1 570	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	80	50	50	Geboortevergoedingen.
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles.	20	20	—	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis kosten.
Majoration index	249	240	222	Verhoging index.
Totaux	3 136	3 010	2 606	Totalen.
113 Contributions patronales aux assurances sociales.	900	900	660	Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen. 113
Totaux généraux	38 139	36 135	33 009	Algemene totalen.

Augmentation due aux promotions de grade et augmentations barémiques normales, aux recrutements de remplacement, à la programmation sociale et à la hausse de l'index.

Le tableau VI donne le détail des crédits sollicités.

Art. 11.04. — Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.

(En milliers de francs.)

Verhoging te wijten aan de graadbevorderingen en de normale weddeverhogingen, aan de aanwervingen in vervanging, aan de sociale programmering en aan de indexverhoging.

De tabel VI geeft de uitvoerige opgave van de aangevraagde kredieten.

Art. 11.04. — Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	1 092	1 055	966	Eigenlijk loon 111
Ventilation du crédit :				
Allocations pour prestations spéciales et pour participation aux travaux de commissions	137			Toelagen voor bijzondere prestaties en voor deelneming aan de werkzaamheden van commissies 137
Facilités de circulation	955			Verkeersfaciliteiten 955
	1 092			1 092
Crédit adapté compte tenu de la hausse des tarifs des transports.				
Onderverdeling van het krediet :				
Aangepast krediet, rekening gehouden met de verhoging van de vervoertarieven.				
Art. 11.05. — Dépenses diverses du service social des Communications autres que les achats de biens patrimoniaux (y compris les secours en faveur des agents pensionnés, d'anciens agents et ayants droit de l'ensemble du Département. — Communications, Postes, Télégraphes et Téléphones et Tourisme).				
Art. 11.05. — Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon van Verkeerswezen andere dan aankoop van vermogensgoederen (met inbegrip van de hulpelden ten bate van de op rust gestelde personeelsleden, gewezen personeelsleden en rechthebbenden voor het geheel van het Departement. — Verkeerswezen, Posten, Telegrafie en Telefonie en Toerisme).				
(En milliers de francs.)				
(In duizendtallen frank.)				

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
115 Salaire en nature	7 024	6 691	7 210	Loon in natura 115
Ventilation du crédit:				Onderverdeling van het krediet:
A. — Secours:				A. — Hulpelden:
Secours pour position exceptionnelle aux agents en activité de service, aux anciens agents et à leurs ayants droit. Indemnités et secours aux victimes d'accidents. Secours à d'anciens agents et aux ayants droit d'agents décédés par suite de faits de guerre	3 125			Hulpelden bij uitzonderlijke toestand aan in dienst zijnde agenten, gewezen agenten en aan hun rechthebbenden. Vergoedingen en hulpelden aan slachtoffers van ongevallen. Hulpelden aan oud-ambtenaren en aan de rechthebbenden van wegens oorlogsfeiten overleden personeelsleden 3 126
Secours en faveur des agents pensionnés et ayants droit de l'ancien Office National pour l'achèvement de la Jonction Nord-Midi	300			Hulpelden ten bate van de op rust gestelde personeelsleden en rechthebbenden van het vroeger Nationaal Bureau voor de Voltooiing van de Noord-Zuidverbinding 300

B. — Œuvres sociales :

Subventions à l'A.S.B.L. « Service social des Communications » pour les dépenses faites directement par cette association en exécution de l'arrêté du Régent du 15 septembre 1947 ainsi que pour le centre récréatif ... 3 284

C. — Dépenses diverses :

Entretien et renouvellement du matériel des mess, cantines, réfectoires et centres de médecine préventive ... 314
7 024

Crédit adapté aux besoins réels et compte tenu d'une part de l'extension des activités (notamment en matière de médecine curative) et du nombre croissant de bénéficiaires (*y compris ceux de l'ancien O.N.J.*) et d'autre part, des dépenses d'entretien et de renouvellement du matériel non durable des mess, des réfectoires et des cabinets de médecine préventive.

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux exercices antérieurs et les avances provisionnelles).*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	2 308	2 128	2 076	Algemene werkingskosten 121

Le crédit se décompose comme suit :

Avocats, avoués, médecins et autres prestations de tiers (*y compris les avocats pour les affaires se rapportant à l'ancien Office National de la Jonction Nord-Midi*) ... 2 120
Frais de route et de déplacement des avocats ... 188
2 308

Crédit adapté compte tenu de l'extension de l'effectif des avocats en raison de l'accroissement du nombre des affaires.

Art. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances.*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1 079	879	701	Algemene werkingskosten 121

Le crédit se décompose comme suit :

Eau, vapeur ... 380
Gaz et électricité ... 80
Affranchissement de correspondances ... 8
Télégrammes et téléphones ... 580
Transports .. 25
Location de garage 6
1 079

Crédit adapté aux besoins de 1967 et compte tenu de l'extension des locaux et du nombre croissant des communications téléphoniques.

B. — Sociale Werken :

Toelagen aan de v.z.w. « Sociale Dienst van Verkeerswezen » voor de uitgaven rechtstreeks door deze vereniging verricht in uitvoering van het Regentsbesluit van 15 september 1947, evenals voor het ontspanningscentrum ... 3 284

C. — Diverse uitgaven :

Onderhoud en vernieuwing van het materieel der mess, kantinen, refecters en centra voor preventieve geneeskunde ... 314
7 024

Krediet aangepast aan de werkelijke behoeften en rekening gehouden enerzijds met de uitbreiding der activiteiten (namelijk inzake curatieve geneeskunde) en het stijgend aantal begunstigden (*met inbegrip van deze van de voormalige N.Z.V.*) en anderzijds met de onderhouds- en vernieuwingsuitgaven van het niet duurzaam materieel der mess, refecters en der kabinetten voor preventieve geneeskunde.

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere dienstjaren en de provisionele voorschotten).*

(In duizendallen frank.)

Het krediet is samengesteld als volgt :

Advokaten, pleitbezorgers, geneesheren en andere prestaties van derden (*met inbegrip van de advokaten voor de zaken die het vroeger Bureau van de Noord-Zuidverbinding betreffen*) ... 2 120
Reisgelden en verplaatsingen van advokaten ... 188
2 308

Aangepast krediet, rekening gehouden met de uitbreiding van het effectief der advokaten wegens de toename van het aantal zaken.

Art. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnements op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1 079	879	701	Algemene werkingskosten 121

Het krediet is samengesteld als volgt :

Water, stoom ... 380
Gas en elektriciteit 80
Frankering van dienststukken 8
Telegrammen en telefoon ... 580
Vervoer ... 25
Huur van garage ... 6
1 079

Krediet aangepast aan de behoeften voor 1967 en rekening gehouden met de uitbreiding van de lokalen en het toenemend aantal telefoongesprekken.

Art. 12.03. — Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département.

(En milliers de francs.)

Art. 12.03. — Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnements op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mechanografische installaties). — Publikaties door het Departement.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	3 882	3 634 (106)	3 755	Algemene werkingskosten 121
Le crédit se décompose comme suit :				
a) Services généraux :				
Dépenses d'entretien des locaux, etc.	325			Onderhoudsuitgaven der lokalen, enz. 325
Location de biens mobiliers	15			Huur van roerende goederen 15
Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, etc.	260			Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, enz. 260
Affiliation à des organismes d'intérêt administratif	20			Toetreding tot organismen van administratief belang. 20
		620		
Publications :				
Mise à jour des réglementations en matière :				
— de personnel	500			Bijwerking der reglementeringen inzake : 500
— de comptabilité	75			— personeel 500
		575		— comptabilité 75
Périodique « Echos des Communications » et publications diverses		355		Tijdschrift « Echo's van Verkeerswezen » en diverse publikaties 355
Matériel mécanographique :				
Location	1 327			Mecanografisch materieel :
Entretien	5			Huur 1 327
		1 332		Onderhoud 5
b) Bibliothèque centrale :				
Reliures (petits travaux)	15			Inbindingen (kleine werken) 15
Abonnements aux journaux et publications officielles	245			Abonnements op dagbladen en officiële publikaties. 245
Acquisition d'ouvrages et de revues	740			Aanschaffen van werken en tijdschriften 740
		1 000		
	3 882			1 000
		3 882		3 882
Crédit adapté compte tenu de la hausse des prix des ouvrages, revues et travaux d'imprimerie.				
Krediet aangepast rekening gehouden met de stijging van de prijs der werken, tijdschriften en drukwerken.				

Art. 12.04. — Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.

(En milliers de francs.)

Art. 12.04. — Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	125	230	230	Algemene werkingskosten 121
Crédit adapté.				
Aangepast krediet.				
Art. 12.05. — Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures, effectuées à l'intervention de l'O.C.F.				
Art. 12.05. — Bureau benodigheden, papier, drukwerken, inbindingen, geleverd door bemiddeling van het C.B.B.				
(En milliers de francs.)				
(In duizendtallen frank.)				
Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	702	641	552	Algemene werkingskosten 121
Ventilation du crédit :				
Onderverdeling van het krediet :				
Services généraux	579			Algemene diensten 579
Mécanographie	59			Mecanografie 59
Bibliothèque centrale	64			Centrale bibliotheek 64
	702			702
Crédit adapté compte tenu des besoins et de l'augmentation des prix				
Krediet aangepast rekening gehouden met de behoeften en met de prijsverhogingen.				

Art. 12.07. -- *Habillage fourni à l'intervention de l'O.C.F.*
(En milliers de francs.)

Art. 12.07. -- *Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	18	16	7	Algemene werkingskosten 121

Crédit adapté compte tenu de l'augmentation du prix des uniformes.

Krediet aangepast rekening gehouden met de prijsverhoging van de uniformen.

Art. 12.08. -- *Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.*
(En milliers de francs.)

Art. 12.08. -- *Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	34	34	29	Algemene werkingskosten 121

Crédit inchangé.

Ongewijzigd krediet.

Art. 12.09. -- *Utilisation de véhicules automoteurs propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées.*
(En milliers de francs.)

Art. 12.09. -- *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (inbegrepen vervangingsstukken) en eventueel van gehuurde voertuigen.*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	174	174	138	Algemene werkingskosten 121

Le crédit se décompose comme suit :

Frais de consommation, carburants, lubrifiants ...	114
Frais d'entretien ...	40
Achat de matériel, d'outillage et de pneumatiques ...	20
	174

Crédit inchangé.

Het krediet is samengesteld als volgt :

Kosten van verbruik, brand- en smeestoffen ...	114
Onderhoudskosten ..	40
Aankoop van materieel, gereedschap en banden ...	20
	174

Ongewijzigd krediet.

Art. 12.10. -- *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service et les primes d'assurances des délégués du Département se rendant à l'étranger (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*
(En milliers de francs.)

Art. 12.10. -- *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen en de verzekeringspremiën der afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	550	509	480	Algemene werkingskosten 121

Ventilation du crédit :

Indemnités kilométriques .	81
Frais de route et de séjour ...	45
Missions à l'étranger ...	225
Dédommagement accidents ...	9
Autres dépenses ...	190
	550

Crédit adapté compte tenu du relèvement des tarifs des transports.

Onderverdeling van het krediet :

Kilometervergoedingen ...	81
Reis- en verblijfskosten ...	45
Opdrachten in het buitenland ...	225
Schadevergoeding ongevallen ...	9
Andere uitgaven ...	190
	550

Krediet aangepast rekening gehouden met de verhoging van de vervoertarieven.

Art. 12.11. — *Dépenses de formation professionnelle aux Communications* (y compris les cours d'ordre général intéressant l'ensemble des agents du Département: Communications, Postes, Télégraphes et Téléphones et Tourisme).

(En milliers de francs.)

Art. 12.11. — *Uitgaven voor beroepsscholing bij Verkeerswezen* (inbegrepen de cursussen van algemene aard die het geheel van het personeel van het Departement van Verkeerswezen, Posterijen, Telegrafie en Telefonie en Toerisme aanbelangen).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1 950	1 950	1 401	Algemene werkingskosten 121

Le crédit se décompose comme suit :

Cours de langues pour le personnel du Ministère des Communications et des P.T.T. et des autres départements	1 000
Cours de formation générale et administrative	950
	1 950

Crédit inchangé.

Het krediet is samengesteld als volgt :

Taallessen voor het personeel van het Ministerie van Verkeerswezen en van P.T.T. en van de andere departementen.	1 000
Cursussen van algemene en administratieve vorming	950
	1 950

Ongewijzigd krediet.

Art. 12.12. — *Autres menues dépenses d'administration* (y compris les frais de réception).

(En milliers de francs.)

Art. 12.12. — *Andere kleine bestuursuitgaven* (de receptiekosten inbegrepen).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	20	20	—	Algemene werkingskosten 121

Dépenses de « public relations ».

Crédit inchangé.

Uitgaven voor « public relations ».

Ongewijzigd krediet.

Art. 12.13. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables* (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).

(En milliers de francs.)

Art. 12.13. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen* (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	900	134	—	Algemene werkingskosten 121

Crédit destiné à l'installation d'une nouvelle centrale téléphonique en remplacement de la centrale actuelle qui est vétuste.

Krediet bestemd voor de installatie van een nieuwe telefooncentrale in vervanging van de huidige centrale die verouderd is.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.*

(En milliers de francs.)

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
33.61 Autres transferts: ménages	5	5	10	Andere overdrachten: gezinnen . . . 33.61

Crédit inchangé.

Ongewijzigd krediet.

CHAPITRE V.

ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

Art. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.*

(En milliers de francs.)

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel	150	401	143	Aankoop ander materieel 742

Remplacement progressif de machines et de matériel devenant vétustes.
Crédit adapté.

Geleidelijke vervanging van verouderd materieel en machines.
Aangepast krediet.

Art. 74.02. — *Achat de machines non livrables par l'O.C.F. (pour mémoire).*

(En milliers de francs.)

Art. 74.02. — *Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B. (pro memorie).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel	—	—	50	Aankoop ander materieel 742

Art. 74.03. — *Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.*

(En milliers de francs.)

Art. 74.03. — *Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel	622	812	374	Aankoop ander materieel 742

Le crédit se décompose comme suit :

a) Services généraux	257
b) Service social :	
— Acquisition de matériel pour les mess, cantines, réfectoires et centres de médecine	365
	622

Crédit adapté.

Het krediet is samengesteld als volgt :

a) Algemene diensten	257
b) Sociale dienst :	
— Aanschaffen van materieel voor de mess, kantienen, refters en medische centra	365
	622

Aangepast krediet.

Art. 74.04. — *Achat de moyens de transport terrestre (pour mémoire).*

(En milliers de francs.)

Art. 74.04. — *Aankoop van vervoermiddelen te land (pro memorie).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
741 Achat de matériel de transport ...	—	170	—	Aankoop vervoermaterieel 741

PARTIE III.

COMMISSARIAT GENERAL AU TOURISME.

Section V.

Commissariat général au Tourisme.

CHAPITRE PREMIER.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.03. — *Rémunérations de personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

(En milliers de francs.)

1967	1966	1965
15 125	14 295	12 806

DEEL III.

COMMISSARIAAT-GENERAAL VOOR TOERISME.

Sectie V.

Commissariaat-generaal voor Toerisme.

EERSTE HOOFDSTUK.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulp-personeel, in dienst door werkongeval getroffen).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
111 <i>Salaires proprement dit</i> dont: — retenue veuves et orphelins ... — retenues Sécurité Sociale	13 301 (800) (364)	12 545 (750) (348)	11 341 (704) (332)	<i>Eigenlijk loon</i> 111 waarvan: — afhouding weduwen en wezen. — werknemersbijdragen Sociale Zekerheid.
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Traitements barémiques	10 012	9 730	9 760	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	350	300	—	Bevorderingen in graad en wedde-verhogingen.
Transferts d'agents	280	150	—	Overplaatsingen van agenten.
Réduction pour départs et mises à la pension.	—80	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	1 934	1 641	1 081	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures ⁽¹⁾ .	412	350	200	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies ⁽¹⁾ .
Allocations de foyer et de résidence.	290	280	250	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	103	94	50	Verhoging index.
Totaux	13 301	12 545	11 341	Totaal.
112 <i>Allocations directes</i>	1 374	1 300	1 165	<i>Directe toelagen</i> 112
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Pécule de vacances	474	440	345	Verlofgeld.
Allocations familiales	730	700	700	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	50	50	50	Geboortevergoedingen.

(1) Fonctions supérieures exercées (412).

Commissaire général adjoint	1
Directeur	2
Conseiller adjoint	2
Premier inspecteur	2
Sous-chef de bureau	1
Commis-sténodactylographe	1
	9

(1) Uitgeoefende hogere functies (412).

Adjunct-Commissaris-generaal	1
Directeur	2
Adjunct-adviseur	2
Eerste inspecteur	2
Onderbureauchef	1
Klerk-stenotypiste (e)	1
	9

(En milliers de francs.)

(In duizend. allen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	10	10	—	Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
Majoration index	110	100	70	Verhoging index.
Totaux	1 374	1 300	1 165	Totalen.
113 Contributions patronales aux assurances sociales.	450	450	300	Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen. 113
Totaux généraux	15 125	14 295	12 806	Algemene totalen.

Augmentation due aux promotions de grade et augmentations barémiques normales, à la programmation sociale et à la hausse de l'index.

Le tableau VII donne le détail des crédits sollicités.

Art. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

(En milliers de francs.)

Verhoging te wijten aan de bevorderingen in graad en de normale weddeverhogingen, aan de sociale programmatie en aan de stijging van de index.

De tabel VII geeft de uitvoerige opgave van de aangevraagde kredieten.

Art. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	250	257	51	Eigenlijk loon 111

Le crédit se décompose comme suit :

Indemnités pour travaux supplémentaires ou pour prestations spéciales	31
Autres allocations	219
	250

Crédit adapté.

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux exercices antérieurs et les avances provisionnelles).*

(En milliers de francs.)

Het krediet is samengesteld als volgt :

Vergoedingen voor overwerk of voor bijzondere prestaties ...	31
Andere toelagen	219
	250

Aangepast krediet.

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere dienstjaren en de provisionele voorschotten).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	310	310	293	Algemene werkingskosten 121

Le crédit se décompose comme suit :

Honoraires d'architectes conseils	75
Jetons de présence	55
Frais de route et de séjour	180
	310

Crédit inchangé.

Het krediet is samengesteld als volgt :

Honoraria van raadgevende architecten	75
Presentiegelden	55
Reis- en verblijfkosten	180
	310

Ongewijzigd krediet.

Art. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances.*

(En milliers de francs.)

Art. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	595	595	595	Algemene werkingskosten 121
Le crédit se décompose comme suit :				
Eau, vapeur		160		Water, stoom 160
Gaz, électricité, etc.		27		Gas, elektriciteit, enz. 27
Télégrammes et téléphones		380		Telegrammen en telefoon 380
Transports		2		Vervoer 2
Locations et impositions		26		Huur en belastingen 26
		595		
Crédit inchangé.				Ongewijzigd krediet.

Art. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département.*

(En milliers de francs.)

Art. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	410	410	374	Algemene werkingskosten 121
Le crédit se décompose comme suit :				
Dépenses d'entretien et d'aménagement de locaux, etc.	377			Uitgaven voor onderhoud en inrichting van lokalen, enz. 377
Location de biens mobiliers	3			Huur van roerende goederen 3
Fournitures de bureau	20			Bureaubenodigheden 20
Abonnements aux journaux et publications officielles	10			Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties 10
	410			
Crédit inchangé.				Ongewijzigd krediet.

Art. 12.04. — *Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.*

(En milliers de francs.)

Art. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	60	60	87	Algemene werkingskosten 121
Crédit inchangé.				Ongewijzigd krediet.
Art. 12.05. — <i>Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.</i>				
(En milliers de francs.)				
Art. 12.05. — <i>Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen, geleverd door bemiddeling van het C.B.B.</i>				
(In duizendtallen frank.)				

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	85	85	65	Algemene werkingskosten 121
Crédit inchangé.				Ongewijzigd krediet.

Art. 12.07. -- *Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.*
(En milliers de francs.)

Art. 12.07. -- *Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	8	8	2	Algemene werkingskosten 121

Crédit inchangé.

Ongewijzigd krediet.

Art. 12.08. -- *Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.*
(En milliers de francs.)

Art. 12.08. -- *Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	10	10	10	Algemene werkingskosten 121

Crédit inchangé.

Ongewijzigd krediet.

Art. 12.09. -- *Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées.*

(En milliers de francs.)

Art. 12.09. -- *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	100	120	120	Algemene werkingskosten 121

Le crédit se décompose comme suit :

Frais de consommation, carburants, lubrifiants	60
Frais d'entretien	40
	100

Crédit adapté.

Het krediet is samengesteld als volgt :

Kosten van verbruik, brand- en smeerstoffen	60
Onderhoudskosten	40
	100

Aangepast krediet.

Art. 12.10. -- *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

(En milliers de francs.)

Art. 12.10. -- *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	926	856	820	Algemene werkingskosten 121

Le crédit se décompose comme suit :

Titres de transports et autres frais de transports. Abonnements	24
Indemnités kilométriques	270
Frais de route et de séjour	237
Missions à l'étranger	190
Autres dépenses	195
Dédommagement accidents	10
	926

Crédit adapté aux nécessités de 1967 compte tenu de l'accroissement du nombre des missions à l'étranger et de l'augmentation des tarifs des transports.

Het krediet is samengesteld als volgt :

Reisbewijzen en andere vervoerkosten. Abonnementen	24
Kilometervergoedingen	270
Reis- en verblijfskosten	237
Opdrachten in het buitenland	190
Andere uitgaven	195
Schadevergoeding ongevallen	10
	926

Krediet aangepast aan de noodwendigheden van 1967 rekening gehouden met de toename van het aantal opdrachten in het buitenland en met de stijging van de vervoertarieven.

Art. 12.13. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

(En milliers de francs.)

Art. 12.13. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	125	125	—	Algemene werkingskosten 121

Crédit destiné à l'aménagement du local d'accueil et de l'atelier de menuiserie.

Krediet bestemd voor de inrichting van het ontvangstlokaal en van de schrijnwerkerijwerkplaats.

Art. 12.20. — *Commissariat général au Tourisme : Publicité, propagande, expositions (y compris les frais de réception de journalistes, représentants d'agences de voyages et personnalités belges et étrangères).*

(En milliers de francs.)

Art. 12.20. — *Commissariaat-generaal voor Toerisme : Publiciteit, propaganda, tentoonstellingen (met inbegrip van de receptiekosten van dagbladschrijvers, houders van reisagentschappen en Belgische en buitenlandse personaliteiten).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civil)	55 000	52 500	41 966	Specifieke aankopen (civiel) 123

Crédit nécessaire pour faire face aux dépenses résultant de l'activité du service de propagande touristique.

Krediet nodig om de uitgaven te dekken voortvloeiend uit de activiteit van de propagandadienst voor toerisme.

1 ^o Publicité dans la presse belge et étrangère par radio et frais de réception	13 000
2 ^o Publications diverses	13 200
3 ^o Expositions et foires	5 100
4 ^o Films et photos	3 300
5 ^o Maisons à l'étranger	18 200
6 ^o Transports	1 000
7 ^o Clichés, maquettes, frais d'expédition	600
8 ^o Cotisations, abonnements	600
	55 000

1 ^o Publiciteit in de Belgische en buitenlandse pers, per radio en receptiekosten	13 000
2 ^o Diverse publikaties	13 200
3 ^o Tentoonstellingen en beurzen	5 100
4 ^o Films en foto's	3 300
5 ^o Bijhuizen in het buitenland	18 200
6 ^o Vervoer	1 000
7 ^o Matrijzen, kleine modellen, expeditiekosten	600
8 ^o Bijdragen, abonnementen	600
	55 000

Crédit en augmentation en vue :

- d'accroître la publicité touristique tant à l'étranger qu'à l'intérieur du pays;
- d'augmenter le tirage d'éditions telles que guide des hôtels, calendrier des manifestations, brochures, dépliants et affiches;
- d'équiper la représentation belge à l'étranger de matériel publicitaire plus important (films et photos);
- de renforcer la prospection touristique à l'étranger.

Krediet vermeerderd ten einde :

- de toeristische publiciteit te verhogen zowel in het buitenland als in het binnenland;
- het drukken van edities te verhogen zoals de hotelgids, kalender der manifestaties, brochures, folders en aanplakbrieven;
- de Belgische vertegenwoordiging in het buitenland uit te rusten met belangrijker publiciteitsmaterieel (films en foto's);
- de toeristische prospectie in het buitenland te versterken.

Art. 12.21. — *Dépenses résultant de la participation du Ministère des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones à l'Exposition Internationale des Transports et Communications de Munich 1965 (Commissariat général au Tourisme) (pour mémoire).*

(Ces dépenses peuvent être effectuées à l'intervention d'associations sans but lucratif constituées à cette fin. Des provisions successives peuvent leur être consenties à valoir sur les dépenses résultant de la participation du Département et à charge pour ces organismes de justifier chaque année l'emploi des fonds mis à leur disposition.)

(En milliers de francs.)

Art. 12.21. — *Uitgaven voortspruitend uit de deelneming van het Ministerie van Verkeerswezen en van Posterijen, Telegrafie en Telefonie aan de Internationale Tentoonstelling van Transport en Verbindingsmiddelen te München 1965 (Commissariaat-generaal voor Toerisme) (pro memorie).*

(Deze uitgaven kunnen uitgevoerd worden door de tussenkomst van de te dien einde opgerichte verenigingen zonder winstbejag. Opeenvolgende provisies mogen hun toegestaan worden, die in mindering komen van de uitgaven voortspruitend uit de deelneming van het Departement en waarvoor deze organismen jaarlijks de uitgaven moeten verantwoorden die zij bij middel van de te hunner beschikking gestelde fondsen gedaan hebben.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civil)	—	— (1 100)	2 350	Specifieke aankopen (civiel) 123

CHAPITRE III.
TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
33.61 Autres transferts : ménages	3	3	---	Andere overdrachten : gezinnen ... 33.61

Crédit inchangé.

Art. 33.02. — *Subventions aux syndicats d'initiative et aux fédérations et ligues touristiques, etc.*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
33.62 Autres transferts : institutions	6 000	5 050	4 950	Andere overdrachten : instellingen ... 33.62

Le crédit se décompose comme suit :

Syndicats d'initiative	3 500
Fédérations provinciales	900
Ligues et associations touristiques	150
Subventions à caractère non permanent	1 450
	6 000

Augmentation du crédit en vue du développement de la publicité régionale et compte tenu de la hausse des prix en matière de publicité.

Transferts de revenus à l'étranger.

Art. 34.01. — *Subventions aux organismes nationaux et internationaux de tourisme : cotisations, participations, etc.*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
34.1 Organisations internationales établies dans le pays.	150	150	---	Internationale instellingen in het binnenland.
34.2 Organisations internationales à l'étranger.	100	100	---	Internationale instellingen in het buitenland.
	250	250	---	

Le crédit se ventile comme suit :

Cotisations du Commissariat général au Tourisme :	
a) à divers organismes internationaux	150
b) à l'Union Internationale des Offices officiels de Tourisme à Genève	100
	250

Crédit inchangé.

HOOFDSTUK III.
INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.*

(In duizendtallen frank.)

Ongewijzigd krediet.

Art. 33.02. — *Toelagen aan de verenigingen voor vreemdelingenverkeer en aan de toeristische federaties en liga's, enz.*

(In duizendtallen frank.)

Het krediet is samengesteld als volgt :

Verenigingen voor vreemdelingenverkeer	3 500
Provinciale federaties	900
Toeristische liga's en verenigingen	150
Toelagen van niet bestendige aard	1 450
	6 000

Krediet vermeerderd met het oog op de uitbreiding van de regionale publiciteit en rekening gehouden met de prijsstijging inzake publiciteit.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Art. 34.01. — *Toelagen aan nationale en internationale organismen voor toerisme : bijdragen, deelnemingen, enz.*

(In duizendtallen frank.)

Het krediet is samengesteld als volgt :

Bijdragen van het Commissariaat-generaal voor Toerisme :	
a) aan diverse internationale organismen	150
b) aan de « Union Internationale des Offices officiels de Tourisme » te Genève	100
	250

Ongewijzigd krediet.

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise.Art. 41.01. — *Tourisme social. — Vacances ouvrières.*
(En milliers de francs.)Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter.Art. 41.01. — *Sociaal toerisme. — Arbeidersvakantie.*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
41 Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.	1 000	1 000	1 000	Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter. 41

Crédit destiné à l'octroi de subventions à des organismes privés pour la propagande en faveur du tourisme social.

Le crédit destiné à l'octroi de subventions pour dépenses d'investissement est inscrit à l'article 51.01 (Titre II : Dépenses extraordinaires).

Crédit inchangé.

Krediet bestemd voor de toekenning van toelagen aan privé-organisaties voor de propaganda ten bate van het sociaal toerisme.

Het krediet bestemd voor het verlenen van toelagen voor investeringsuitgaven is ingeschreven op artikel 51.01 (Titel II : Buitengewone uitgaven).

Ongewijzigd krediet.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

Art. 43.01. — *Subsides à l'équipement touristique régional, aux stations thermales et en faveur de l'étalement des vacances.*
(En milliers de francs.)

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en de provinciën.

Art. 43.01. — *Toelagen voor de regionale toeristische uitrusting, aan de badplaatsen met warme bronnen en ten voordele van de spreiding van de vakantie.*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
435 Autres contributions spécifiques ...	5 000	16 450	15 000	Andere specifieke bijdragen ... 435

Le crédit se décompose comme suit :

Stations thermales ...	4 000
Mesures propres à promouvoir l'étalement des vacances ...	1 000
	5 000

Het krediet is samengesteld als volgt :

Badplaatsen met warme bronnen ...	4 000
Maatregelen tot bevordering van de spreiding van de vakantie.	1 000
	5 000

Crédit adapté compte tenu de l'inscription au Titre II (Dépenses extraordinaires, article 51.02) de la quotité de crédit afférente à l'équipement touristique régional.

Krediet aangepast rekening gehouden met de inschrijving onder Titel II (Buitengewone uitgaven, artikel 51.02) van het kredietgedeelte betreffende de regionale toeristische uitrusting.

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux entreprises.

Art. 51.01. — *Octroi de primes en vue de promouvoir la modernisation ou la construction d'établissements hôteliers.*

(En milliers de francs.)

HOOFDSTUK IV.

VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

Art. 51.01. — *Toekenning van premies ter bevordering van de modernisering of van de bouw van hotelinrichtingen.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
512 Entreprises privées ...	10 000	—	—	Privebedrijven ... 512

Le crédit est destiné à stimuler, par voie de subsides, la modernisation de l'équipement hôtelier en permettant aux exploitants d'augmenter le confort des établissements et de les adapter aux exigences de l'étalement des vacances.

Het krediet is bestemd om, door middel van toelagen, de modernisering van de hoteluitrusting in de hand te werken om de exploitanten in staat te stellen het confort van de inrichtingen te verbeteren en deze aan de behoeften van de vakantiespreiding aan te passen.

CHAPITRE V.

ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

Art. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.*

(En milliers de francs.)

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en ander materieel door bemiddeling van het C.B.B.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel ...	50	100	55	Aankoop ander materieel ... 742

Crédit adapté.

Aangepast krediet.

Art. 74.02. — *Achat de machines non livrables par l'O.C.F.*
(En milliers de francs.)

Art. 74.02. — *Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel	35	35	—	Aankoop ander materieel 742

Crédit inchangé.

Ongewijzigd krediet.

Art. 74.03. — *Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.*
(En milliers de francs.)

Art. 74.03. — *Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel	65	65	—	Aankoop ander materieel 742

Crédit destiné à l'achat de matériel photographique et d'équipement pour le laboratoire.

Krediet bestemd voor de aankoop van fotografisch materieel en voor de uitrusting van het laboratorium.

TITRE II.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

CHAPITRE II.

TRANSFERTS DE REVENUS EXTRAORDINAIRES.

Contributions à la charge d'intérêts
et aux pertes d'exploitation d'entreprises publiques.SOCIÉTÉ NATIONALE
DES CHEMINS DE FER BELGES.

Art. 22.02. — *Avance de l'Etat à la Société Nationale des Chemins de fer belges pour lui assurer une trésorerie suffisante et contribuer à la résorption de son déficit cumulé d'exploitation à fin 1964 (ancien art. 65.411) (pour mémoire).*

Classification économique.

22.2: Contributions aux pertes d'exploitation d'entreprises publiques.

Programme: néant.

Engagements: néant.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1964 et antérieurs	---
Ordonnancements 1965	---
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	1 100 000
Crédits ajustés 1966	---
Autorisations nouvelles 1967	---

Plafond nouveau d'ordonnement ... 1 100 000

Art. 22.03. — *Avance récupérable à certaines sociétés de transports en commun urbains en vue de les mettre en mesure de faire face à des difficultés de trésorerie (ancien art. 65.427) (pour mémoire).*

Classification économique.

22.2: Contributions aux pertes d'exploitation d'entreprises publiques.

Programme: néant.

Engagements: néant.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1964 et antérieurs	---
Ordonnancements 1965	---
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	80 000
Crédits ajustés 1966	---
Autorisations nouvelles 1967	---

Plafond nouveau d'ordonnement ... 80 000

Subventions aux entreprises.

DIVERS.

Art. 32.01. — *Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement du matériel volant, des rechanges pour matériel volant, ainsi que des équipements pour les ateliers d'entretien et de révision du matériel volant de la Sabena pour l'exercice 1964 à liquider par tranches et avant approbation du bilan au cours de l'exercice 1965 par dérogation aux dispositions de l'article 33 C, 2^e alinéa, des statuts de ladite Société (ancien art. 65.426) (pour mémoire).*

Classification économique.

32.1: Autres subventions aux entreprises publiques.

Programme: néant.

Engagements: néant.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1964 et antérieurs	---
Ordonnancements 1965	184 293
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	---
Crédits ajustés 1966	---
Autorisations nouvelles 1967	---

Plafond nouveau d'ordonnement ... 184 293

TITEL II.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

(In duizendtallen frank.)

HOOFDSTUK II.

BUITENGEWONE INKOMENSOVERDRACHTEN.

Bijdragen in rentelasten
en in exploitatieverliezen van openbare bedrijven.NATIONALE MAATSCHAPPIJ
DER BELGISCHE SPOORWEGEN.

Art. 22.02. — *Voorschot van de Staat aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen ten einde haar voldoende thesauriemiddelen te waarborgen en bij te dragen tot de opslorping van haar op einde 1964 gecumuleerd exploitatiekort (vroeger art. 65.411) (pro memorie).*

Economische classificatie.

22.2: Bijdragen in exploitatieverliezen van openbare bedrijven.

Programma: nihil.

Vastleggingen: nihil.

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1964 en vorige	---
Ordonnanceringen 1965	---
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966.	1 100 000
Aangepaste kredieten 1966	---
Nieuwe machtigingen 1967	---

Nieuw ordonnanceringsplafon ... 1 100 000

Art. 22.03. — *Terugvorderbaar voorschot aan zekere maatschappijen voor stedelijk gemeenschappelijk vervoer ten einde hen in staat te stellen aan thesauriemoeilijkheden het hoofd te bieden (vroeger art. 65.427) (pro memorie).*

Economische classificatie.

22.2: Bijdragen in exploitatieverliezen van openbare bedrijven.

Programma: nihil.

Vastleggingen: nihil.

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1964 en vorige	---
Ordonnanceringen 1965	---
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966.	80 000
Aangepaste kredieten 1966	---
Nieuwe machtigingen 1967	---

Nieuw ordonnanceringsplafon ... 80 000

Subsidies aan bedrijven.

ALLERLEI.

Art. 32.01. — *Tussenkost van de Staat in de delgingskosten van het vliegend materieel, van de wisselstukken voor vliegend materieel, alsmede van de uitrusting voor de werkplaatsen voor het onderhoud en de revisie van het vliegend materieel van de Sabena voor het dienstjaar 1964, te vereffenen per tranches en vóór goedkeuring van de balans gedurende het dienstjaar 1965 in afwijking van de bepalingen van artikel 33 C, 2^e lid van de statuten van vermolde vennootschap (vroeger art. 65.426) (pro memorie).*

Economische classificatie.

32.1: Overige subsidies aan openbare bedrijven.

Programma: nihil.

Vastleggingen: nihil.

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1964 en vorige	---
Ordonnanceringen 1965	184 293
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966.	---
Aangepaste kredieten 1966	---
Nieuwe machtigingen 1967	---

Nieuw ordonnanceringsplafon ... 184 293

Art. 32.02. — *Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement du matériel volant, des rechanges pour matériel volant, ainsi que des équipements pour les ateliers d'entretien et de revision du matériel volant de la Sabena pour l'exercice 1967 à liquider par tranches et avant approbation du bilan au cours de l'exercice 1967 par dérogation aux dispositions de l'article 33 C, 2^e alinéa, des statuts de ladite société.*

Classification économique.

32.1 : Autres subventions aux entreprises publiques.

Programme : néant.

Engagements : néant.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1964 et antérieurs	...	...	...	...	---
Ordonnancements 1965	...	...	...	...	---
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	...	...	...	...	---
Crédits ajustés 1966	...	...	...	...	---
Autorisations nouvelles 1967	...	...	...	...	340 000

Plafond nouveau d'ordonnement 340 000

En raison de difficultés de trésorerie résultant notamment de l'indisponibilité de recettes et de créances importantes à provenir du Congo, il est nécessaire de liquider à la Sabena — par tranches et avant approbation du bilan — au cours de l'exercice 1967 par dérogation à l'article 33 C, 2^e alinéa des statuts de cette société, une avance récupérable de 340 000 000 de francs au titre d'intervention dans les frais d'amortissement de son matériel volant, de ses rechanges pour matériel volant, de ses équipements pour les ateliers d'entretien et de revision de son matériel volant pour l'exercice 1967, dans la mesure où les résultats propres de cette compagnie ne le permettent pas.

Par application de l'article 33 C susvisé, le montant définitif de l'avance sera fixé par arrêté ministériel.

Art. 32.04. — *Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement du matériel volant, des rechanges pour matériel volant ainsi que des équipements pour les ateliers d'entretien et de revision du matériel volant de la Sabena pour les exercices 1965 et 1966, à liquider par tranches et avant approbation du bilan au cours de l'exercice 1966 par dérogation aux dispositions de l'article 33 C, 2^e alinéa des statuts de ladite société (pour mémoire).*

Classification économique.

32.1 : Autres subventions aux entreprises publiques.

Programme : néant.

Engagements : néant.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1964 et antérieurs	...	...	...	...	---
Ordonnancements 1965	...	...	...	...	---
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	...	...	...	...	---
Crédits ajustés 1966	...	...	...	...	(1) 479 267
Autorisations nouvelles 1967	...	...	...	...	---

Plafond nouveau d'ordonnement 479 267

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux entreprises.

TOURISME.

Art. 51.01. — *Intervention de l'Etat dans le cadre de l'arrêté royal du 23 janvier 1951 relatif à l'allocation de subventions en vue de promouvoir le tourisme social (ancien art. 65.568).*

Classification économique.

51.2 : Transferts de capitaux aux entreprises privées.

a) Travailleurs salariés.

Programme initial : néant.

Programme ajusté : néant.

(1) Y compris 309 267 sollicités au feuillet d'ajustement de 1966.

Art. 32.02. — *Tussenkomst van de Staat in de lasten tot afschrijving van het vliegend materieel, van de wisselstukken voor vliegend materieel alsmede van de uitrusting van de werkplaatsen voor onderhoud en revisie van het vliegend materieel van de Sabena voor het dienstjaar 1967, te vereffenen bij tranches en vóór goedkeuring van de balans gedurende het dienstjaar 1967 in afwijking van de bepalingen van artikel 33 C, 2^e lid van de statuten van vermelde vennootschap.*

Economische classificatie.

31.1 : Overige subsidies aan openbare bedrijven.

Programma : nihil.

Vastleggingen : nihil.

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1964 en vorige	...	...	...	...	---
Ordonnanceringen 1965	...	...	...	...	---
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966.	...	...	...	...	---
Aangepaste kredieten 1966	...	...	...	...	---
Nieuwe machtigingen 1967	...	...	...	...	340 000

Nieuw ordonnanceringsplafon 340 000

Wegens thesauriemoeilijkheden voortvloeiend namelijk uit de onbeschikbaarheid van de inkomsten uit en van belangrijke schuldverdragen op Kongo is het noodzakelijk — per tranches en vóór de goedkeuring van de balans — aan de Sabena, in afwijking van artikel 33 C, 2^e alinea, van de statuten van deze maatschappij, in de loop van het dienstjaar 1967 een terugvorderbaar voorschot van 340 000 000 frank uit te betalen als tussenkomst in de aflossingen van haar vliegend materieel, van haar wisselstukken voor vliegend materieel, van haar uitrusting voor de werkplaatsen voor het onderhoud en de revisie van haar vliegend materieel voor het dienstjaar 1967 en dat in de mate dat de eigen resultaten van die maatschappij zulks niet toelaten.

Bij toepassing van voormeld artikel 33 C, zal het definitief bedrag van het voorschot bij ministerieel besluit worden vastgesteld.

Art. 32.04. — *Tussenkomst van de Staat in de delgingskosten van het vliegend materieel, van de wisselstukken voor vliegend materieel, alsmede van de uitrusting van de werkplaatsen voor het onderhoud en de revisie van het vliegend materieel van de Sabena voor de dienstjaren 1965 en 1966 te vereffenen per tranches en vóór goedkeuring van de balans gedurende het dienstjaar 1966 in afwijking van de bepalingen van artikel 33 C, 2^e lid van de statuten van vermelde vennootschap (pro memorie).*

Economische classificatie.

32.1 : Overige subsidies aan openbare bedrijven.

Programma : nihil.

Vastleggingen : nihil.

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1964 en vorige	...	...	...	...	---
Ordonnanceringen 1965	...	...	...	...	---
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966.	...	...	...	...	---
Aangepaste kredieten 1966	...	...	...	...	(1) 479 267
Nieuwe machtigingen 1967	...	...	...	...	---

Nieuw ordonnanceringsplafon 479 267

HOOFDSTUK III.

VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

TOERISME.

Art. 51.01. — *Tussenkomst van de Staat in het raam van het koninklijk besluit van 23 januari 1951 betreffende het verlenen van toelagen tot bevordering van het sociaal toerisme (vroeger art. 65.568).*

Economische classificatie.

51.2 : Vermogensoverdrachten aan privébedrijven.

a) Loonarbeiders.

Oorspronkelijk programma : nihil.

Aangepast programma : nihil.

(1) Inbegrepen 309 267, aangevraagd in het aanpassingsfeuilleton voor 1966.

Engagements.

Engagements 1964 et antérieurs	—
Engagements 1965	49 994
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	(1) —
Crédits ajustés 1966	60 000
Autorisations nouvelles 1967	60 000
Plafond nouveau d'engagement	169 994

Ordonnancements.

Ordonnancements 1964 et antérieurs	—
Ordonnancements 1965	31 836
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	4 164
Crédits ajustés 1966	35 000
Autorisations nouvelles 1967	38 000
Plafond nouveau d'ordonnement	109 000

Crédits destinés à couvrir les dépenses afférentes à la réalisation, à l'extension, à l'équipement, etc., d'établissements destinés au tourisme social.

b) Indépendants.

Programme initial : néant.
Programme ajusté : néant.

Engagements.

Engagements 1964 et antérieurs	—
Engagements 1965	—
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	—
Crédits ajustés 1966	—
Autorisations nouvelles 1967	10 000
Plafond nouveau d'engagement	10 000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1964 et antérieurs	—
Ordonnancements 1965	—
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	—
Crédits ajustés 1966	—
Autorisations nouvelles 1967	—
Plafond nouveau d'ordonnement	—

Crédit sollicité en vue de couvrir les dépenses afférentes à la réalisation, à l'extension, à l'équipement, etc., d'établissements destinés aux vacances des travailleurs indépendants.

Art. 51.02. — *Intervention de l'Etat dans le financement d'acquisitions et de travaux qui contribuent au développement de l'équipement touristique régional.*

Classification économique.

51.2: Transferts de capitaux aux entreprises privées.

Programme initial : néant.
Programme ajusté : néant.

Engagements.

Engagements 1964 et antérieurs	—
Engagements 1965	—
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	—
Crédits ajustés 1966	—
Autorisations nouvelles 1967	60 000
Plafond nouveau d'engagement	60 000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1964 et antérieurs	—
Ordonnancements 1965	—
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	—
Crédits ajustés 1966	—
Autorisations nouvelles 1967	—
Plafond nouveau d'ordonnement	—

Crédit d'engagement sollicité afin de favoriser le développement de l'équipement touristique régional dans le cadre d'une politique de valorisation économique et sociale.

Remarque. — Le montant total des crédits d'engagement de 1967 inscrits sous la rubrique « Tourisme » s'élève à 130 millions de francs dont 110 millions de francs pour la réalisation du programme de base et 20 millions de francs relatifs au programme additionnel d'éventualité.

(1) Crédit annulé fin 1965 : 5.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1964 en vorige	—
Vastleggingen 1965	49 994
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966.	(1) —
Aangepaste kredieten 1966	60 000
Nieuwe machtigingen 1967	60 000
Nieuw vastleggingsplafon	169 994

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1964 en vorige	—
Ordonnanceringen 1965	31 836
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966.	4 164
Aangepaste kredieten 1966	35 000
Nieuwe machtigingen 1967	38 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	109 000

Kredieten bestemd voor het dekken van de uitgaven met betrekking tot het tot stand brengen, het uitbreiden, het uitrusten, enz., van inrichtingen voor sociaal toerisme.

b) Zelfstandigen.

Oorspronkelijk programma : nihil.
Aangepast programma : nihil.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1964 en vorige	—
Vastleggingen 1965	—
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966.	—
Aangepaste kredieten 1966	—
Nieuwe machtigingen 1967	10 000
Nieuw vastleggingsplafon	10 000

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1964 en vorige	—
Ordonnanceringen 1965	—
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966.	—
Aangepaste kredieten 1966	—
Nieuwe machtigingen 1967	—
Nieuw ordonnanceringsplafon	—

Krediet aangevraagd met het oog op het dekken van de uitgaven met betrekking tot het tot stand brengen, het uitbreiden, het uitrusten, enz., van inrichtingen bestemd voor de vakantie van de zelfstandige arbeiders.

Art. 51.02. — *Tussenkomst van de Staat in de financiering van aankopen en van werken die bijdragen tot de ontwikkeling van de regionale toeristische uitrusting.*

Economische classificatie.

51.2: Vermogensoverdrachten aan privébedrijven.

Oorspronkelijk programma : nihil.
Aangepast programma : nihil.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1964 en vorige	—
Vastleggingen 1965	—
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966.	—
Aangepaste kredieten 1966	—
Nieuwe machtigingen 1967	60 000
Nieuw vastleggingsplafon	60 000

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1964 en vorige	—
Ordonnanceringen 1965	—
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966.	—
Aangepaste kredieten 1966	—
Nieuwe machtigingen 1967	—
Nieuw ordonnanceringsplafon	—

Vastleggingskrediet aangevraagd voor het bevorderen van de ontwikkeling van de regionale toeristische uitrusting in het raam van een politiek tot economische en sociale valorisatie.

Opmerking. — Het totaal bedrag van de vastleggingskredieten van 1967 ingeschreven onder de rubriek « Toerisme », bedraagt 130 miljoen frank, waarvan 110 miljoen frank voor de verwezenlijking van het basisprogramma en 20 miljoen frank betreffende het toegevoegd eventualiteitsprogramma.

(1) Krediet geschrapt einde 1965 : 5.

Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise.

REGIE DES VOIES AERIENNES.

Art. 61.01. — *Fonds spécial créé par l'article 21 de l'arrêté-loi du 20 novembre 1946 (ancien art. 65.566).*

Classification économique.

61.0 : Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise.

Programme : néant.
Engagements : néant.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1964 et antérieurs	345 000
Ordonnancements 1965	385 000
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	—
Crédits ajustés 1966	355 000
Autorisations nouvelles 1967	275 000

Plafond nouveau d'ordonnement 1 360 000

Crédit destiné à financer, concurremment avec les autres ressources, le programme des travaux de l'exercice 1967 et des exercices antérieurs.

Remarque. — Le crédit d'engagement dont il sera disposé par la Régie des Voies aériennes en 1967 (cfr budget de la Régie, art. 550) s'élève à 290 millions de francs dont 245 millions de francs pour l'exécution du programme de base et 45 millions de francs pour la réalisation d'un programme additionnel d'éventualité.

MARINE.

Art. 61.02. — *Constitution d'un fonds destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime (ancien art. 63.421).*

Classification économique.

61.0 : Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise.

Programme : néant.
Engagements : néant.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1964 et antérieurs	196 000
Ordonnancements 1965	100 000
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	4 000
Crédits ajustés 1966	330 000
Autorisations nouvelles 1967	450 000

Plafond nouveau d'ordonnement 1 080 000

Le crédit sollicité représente une nouvelle tranche du montant global de 2 milliards de francs devant constituer le fonds destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime prévu par la loi du 23 août 1948, modifiée par celles des 7 juin 1949 et 23 mars 1960.

Le montant mis à la disposition du fonds à fin 1966 est de 1 765 000 000 de francs.

L'importance du crédit est justifiée par l'accroissement des prêts accordés ou à accorder aux armateurs compte tenu du prix de revient des navires lesquels sont de plus en plus grands et partant, plus coûteux.

Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter.

REGIE DER LUCHTWEGEN.

Art. 61.01. — *Bijzonder fonds ingesteld bij artikel 21 van de besluitwet van 20 november 1946 (vroeger art. 65.566).*

Economische classificatie.

61.0 : Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Programma : nihil.
Vastleggingen : nihil.

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1964 en vorige	345 000
Ordonnanceringen 1965	385 000
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966.	—
Aangepaste kredieten 1966	355 000
Nieuwe machtigingen 1967	275 000

Nieuw ordonnanceringsplafon 1 360 000

Krediet bestemd om, samen met de andere inkomstenbronnen, het programma der werken van het dienstjaar 1967 en de vorige dienstjaren te financieren.

Opmerking. — Het vastleggingskrediet waarover de Regie der Luchtwegen in 1967 zal beschikken (cfr begroting van de Regie, art. 550), beloopt 290 miljoen frank waarvan 245 miljoen frank voor de uitvoering van het basisprogramma en 45 miljoen frank voor de verwezenlijking van een toegevoegd eventualiteitsprogramma.

ZEEWEZEN.

Art. 61.02. — *Oprichten van een fonds bestemd om het behoud en de ontwikkeling te verzekeren van de handelsvloot en de zeevisserij (vroeger art. 63.421).*

Economische classificatie.

61.0 : Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Programma : nihil.
Vastleggingen : nihil.

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1964 en vorige	196 000
Ordonnanceringen 1965	100 000
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966.	4 000
Aangepaste kredieten 1966	330 000
Nieuwe machtigingen 1967	450 000

Nieuw ordonnanceringsplafon 1 080 000

Het aangevraagd krediet vertegenwoordigt een nieuwe tranche van het totaal bedrag van 2 miljard frank tot samenstelling van het fonds bestemd voor het behoud en de ontwikkeling van de koopvaardij en de zeevisserij, voorzien bij de wet van 23 augustus 1948, gewijzigd bij deze van 7 juni 1949 en 23 maart 1960.

Het op einde 1966 ter beschikking van het fonds gestelde bedrag beloopt 1 765 000 000 frank.

Het belangrijk krediet is verantwoord door de toename der aan de reders toegestaan of toe te staan leningen, rekening gehouden met de kostprijs der vaartuigen die steeds groter en meteen kostelijker worden.

Schéma du budget
du Fonds pour l'armement et la construction de bateau de mer.
(Compte auprès de la S.N.C.I.)
(En milliers de francs.)

Schema van de begroting
van het Fonds voor het uitrusten en aanbouwen van zeeschepen.
(Rekening bij de N.M.K.N.)
(In duizendtallen frank.)

Classification économique Economische classificatie	LIBELLES — TEKSTEN	RECETTES — ONTVANGSTEN		
		1967	1966	1965
		Evaluations — Ramingen		Réalisations — Realisaties
261	Intérêts sur capitaux empruntés. — <i>Interesten op ontleende kapitalen</i>	36 000	38 000	55 100
66	Transferts de capitaux du pouvoir central. — <i>Vermogensoverdrachten van de centrale overheid</i>	609 000	190 000	155 500
867	Remboursement de capitaux. — <i>Terugbetaling van kapitalen</i>	165 000	180 000	113 500
	Totaux. — <i>Totalen</i>	—	—	—
		DEPENSES — UITGAVEN		
		1967	1966	1965
		Evaluations — Ramingen		Réalisations — Realisaties
817	Octroi de crédits à des constructeurs de bateaux. — <i>Kredietverlening aan scheepsbouwers</i>	853 000 ⁽¹⁾	388 000	292 300
125	Commission due par l'Etat à la S.N.C.I. — <i>Commissieloon door de Staat verschuldigd aan de N.M.K.N.</i>	11 000	8 500	7 000
	Totaux. — <i>Totalen</i>	—	—	—

DIVERS.

Art. 61.03. — *Dépenses afférentes à l'achèvement de la jonction Nord-Midi (anciens art. 62.483 et 64.491) (pour mémoire).*

Classification économique.

61.0: Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Programme initial (2) 47 000
Programme ajusté —

Engagements.

Engagements 1964 et antérieurs 44 974
Engagements 1965 5
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966 2 020
Crédits ajustés 1966 —
Autorisations nouvelles 1967 —

Plafond nouveau d'engagement 46 999

Ordonnancements.

Ordonnancements 1964 et antérieurs 41 540
Ordonnancements 1965 804
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966 4 655
Crédits ajustés 1966 —
Autorisations nouvelles 1967 —

Plafond nouveau d'ordonnement 46 999

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.

MARINE.

Art. 63.01. — *Intervention de l'Etat dans les frais de construction de l'école de pêche à Ostende (ancien art. 64.565).*

Classification économique.

63.1: Contributions aux investissements en bâtiments destinés à l'enseignement.

Programme: néant.

(1) Cette somme comprend un montant de 715 000 pour des contrats déjà signés.

(2) Programme restant à exécuter à partir du 1^{er} janvier 1960. L'O.N.J. a été dissous le 31 décembre 1959.

ALLERLEI.

Art. 61.03. — *Uitgaven met betrekking tot de voltooiing van de Noord-Zuid-Verbinding (vroegere art. 62.483 en 64.491) (pro memorie).*

Economische classificatie.

61.0: Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Oorspronkelijk programma (2) 47 000
Aangepast programma —

Vastleggingen.

Vastleggingen 1964 en vorige 44 974
Vastleggingen 1965 5
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966. 2 020
Aangepaste kredieten 1966 —
Nieuwe machtigingen 1967 —

Nieuw vastleggingsplafon 46 999

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1964 en vorige 41 540
Ordonnanceringen 1965 804
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966. 4 655
Aangepaste kredieten 1966 —
Nieuwe machtigingen 1967 —

Nieuw ordonnanceringsplafon 46 999

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en de provincien.

ZEEWEZEN.

Art. 63.01. — *Tussenkost van de Staat in de bouwkosten van de zeevisserijschool te Oostende (vroeger art. 64.565).*

Economische classificatie.

63.1: Bijdragen voor investering in gebouwen ten behoeve van het onderwijs.

Programma: nihil.

(1) In deze som is een bedrag van 715 000 voorzien voor reeds getekende kontrakten.

(2) Programma dat nog uit te voeren blijft met ingang van 1 januari 1960. De N.Z.V. werd ontbonden op 31 december 1959.

Engagements.

Engagements 1964 et antérieurs	10 335
Engagements 1965	1 353
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	912
Crédits ajustés 1966	—
Autorisations nouvelles 1967	2 400

Plafond nouveau d'engagement 15 000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1964 et antérieurs	5 336
Ordonnancements 1965	3 765
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	3 499
Crédits ajustés 1966	—
Autorisations nouvelles 1967	2 400

Plafond nouveau d'ordonnement 15 000

Le crédit d'engagement doit permettre d'engager le montant des décomptes afférents aux travaux de construction de l'école de pêche.
Le crédit d'ordonnement correspond aux échéances de 1967.

CHAPITRE IV.

INVESTISSEMENTS DIRECTS.

Construction de bâtiments.

MARINE.

Art. 72.01. — *Agrandissement des bâtiments du service du pilotage à Flessingue (ancien art. 65.447) (pour mémoire).*

Classification économique.

72.0 : Construction de bâtiments dans le pays.

Programme : néant.

Engagements.

Engagements 1964 et antérieurs	—
Engagements 1965	—
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	5 000
Crédits ajustés 1966	—
Autorisations nouvelles 1967	—

Plafond nouveau d'engagement 5 000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1964 et antérieurs	—
Ordonnancements 1965	—
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	3 000
Crédits ajustés 1966	2 000
Autorisations nouvelles 1967	—

Plafond nouveau d'ordonnement 5 000

Routes, travaux hydrauliques et autres.

MARINE.

Art. 73.01. — *Bâtiments, travaux, etc. (y compris les travaux de transformation à effectuer à l'intervention de la Société nationale des Chemins de fer belges, aux bâtiments de la Marine et à leurs dépendances à Ostende) (ancien art. 65.444).*

Classification économique.

73.3 : Construction de routes et travaux hydrauliques. Autres travaux.

Programme initial	4 500
Programme ajusté	22 000

Engagements.

Engagements 1964 et antérieurs	8 000
Engagements 1965	2 399
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	3 601
Crédits ajustés 1966	8 000
Autorisations nouvelles 1967	16 700

Plafond nouveau d'engagement 38 700

Ordonnancements.

Ordonnancements 1964 et antérieurs	4 968
Ordonnancements 1965	4 438
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	3 594
Crédits ajustés 1966	9 000
Autorisations nouvelles 1967	8 200

Plafond nouveau d'ordonnement 30 200

Vastleggingen.

Vastleggingen 1964 en vorige	10 335
Vastleggingen 1965	1 353
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966.	912
Aangepaste kredieten 1966	—
Nieuwe machtigingen 1967	2 400

Nieuw vastleggingsplafon 15 000

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1964 en vorige	5 336
Ordonnanceringen 1965	3 765
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966.	3 499
Aangepaste kredieten 1966	—
Nieuwe machtigingen 1967	2 400

Nieuw ordonnanceringsplafon 15 000

Het vastleggingskrediet moet toelaten het bedrag vast te leggen der afrekeningen betreffende de bouwwerken der vissersschool.
Het ordonnanceringskrediet stemt overeen met de vervaldagen van 1967.

HOOFDSTUK IV.

DIRECTE INVESTERINGEN.

Oprichting van gebouwen.

ZEEWEZEN.

Art. 72.01. — *Uitbreiding der gebouwen van de Dienst van het Loodswezen te Vlissingen (vroeger art. 65.447) (pro memorie).*

Economische classificatie.

72.0 : Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

Programma : nihil.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1964 en vorige	—
Vastleggingen 1965	—
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966.	5 000
Aangepaste kredieten 1966	—
Nieuwe machtigingen 1967	—

Nieuw vastleggingsplafon 5 000

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1964 en vorige	—
Ordonnanceringen 1965	—
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966.	3 000
Aangepaste kredieten 1966	2 000
Nieuwe machtigingen 1967	—

Nieuw ordonnanceringsplafon 5 000

Wegen, waterbouwkundige en andere werken.

ZEEWEZEN.

Art. 73.01. — *Gebouwen, werken, enz. (met inbegrip van omvormingswerken uit te voeren door tussenkomst van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen aan de gebouwen van het Zeewezen en aanhorigheden te Oostende) (vroeger art. 65.444).*

Economische classificatie.

73.3 : Aanleg van weg- en waterbouwkundige werken. Andere werken.

Oorspronkelijk programma	4 500
Aangepast programma	22 000

Vastleggingen.

Vastleggingen 1964 en vorige	8 000
Vastleggingen 1965	2 399
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966.	3 601
Aangepaste kredieten 1966	8 000
Nieuwe machtigingen 1967	16 700

Nieuw vastleggingsplafon 38 700

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1964 en vorige	4 968
Ordonnanceringen 1965	4 438
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966.	3 594
Aangepaste kredieten 1966	9 000
Nieuwe machtigingen 1967	8 200

Nieuw ordonnanceringsplafon 30 200

Le crédit d'engagement demandé permettra de réaliser divers travaux au poste d'accostage et au bâtiment de la Marine à Ostende.

Le crédit d'ordonnancement sollicité correspond aux échéances de 1967.

AERONAUTIQUE.

Art. 73.02. — *Matériel, bâtiments, travaux (ancien art. 65.461).*

Classification économique.

73.3: Construction de routes et travaux hydrauliques. Autres travaux.

Programme: néant.

Engagements.

Engagements 1964 et antérieurs	29 156
Engagements 1965	1 447
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	2 317
Crédits ajustés 1966	2 750
Autorisations nouvelles 1967	1 000

Plafond nouveau d'engagement 36 670

Ordonnancements.

Ordonnancements 1964 et antérieurs	28 547
Ordonnancements 1965	1 364
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	3 008
Crédits ajustés 1966	2 750
Autorisations nouvelles 1967	1 000

Plafond nouveau d'ordonnancement 36 669

Crédit devant permettre d'effectuer les aménagements nécessaires aux bureaux, laboratoires, ateliers et abords du service de contrôle du matériel volant à Haren, etc.

DIVERS.

Art. 73.03. — *Centre de Rhode-Saint-Genèse: Achat de terrains. — Réalisation de puits perdus, de fosses septiques, aménagement de voies d'accès, etc.*

Classification économique.

73.3: Construction de routes et travaux hydrauliques. Autres travaux.

Programme: néant.

Engagements.

Engagements 1964 et antérieurs	—
Engagements 1965	—
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	—
Crédits ajustés 1966	—
Autorisations nouvelles 1967	1 000

Plafond nouveau d'engagement 1 000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1964 et antérieurs	—
Ordonnancements 1965	—
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	—
Crédits ajustés 1966	—
Autorisations nouvelles 1967	1 000

Plafond nouveau d'ordonnancement 1 000

Crédit devant permettre l'exécution de travaux d'agrandissement et d'appropriation aux bâtiments et aux voies d'accès du Centre de Rhode-Saint-Genèse.

Achat de matériel durable.

MARINE.

Art. 74.01. — *Construction de trois canots à moteur pour le Service des douanes dans les bassins du Port d'Anvers (ancien art. 65.442).*

Classification économique.

74.1: Achat de matériel de transport.

Programme initial	7 500
Programme ajusté	6 500

Engagements.

Engagements 1964 et antérieurs	5 775
Engagements 1965	163
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	562
Crédits ajustés 1966	—
Autorisations nouvelles 1967	—

Plafond nouveau d'engagement 6 500

Het aangevraagd vastleggingskrediet zal toelaten verschillende werken te verwezenlijken aan de aanlegpost en aan het Zeeveezingebouw te Oostende.

Het aangevraagd ordonnanceringskrediet stemt overeen met de vervaldagen van 1967.

LUCHTVAART.

Art. 73.02. — *Matériel, gebouwen, werken (vroeger art. 65.461).*

Economische classificatie.

73.3: Aanleg van weg- en waterbouwkundige werken. Andere werken.

Programma: nihil.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1964 en vorige	29 156
Vastleggingen 1965	1 447
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966	2 317
Aangepaste kredieten 1966	2 750
Nieuwe machtigingen 1967	1 000

Nieuw vastleggingsplafon 36 670

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1964 en vorige	28 547
Ordonnanceringen 1965	1 364
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966	3 008
Aangepaste kredieten 1966	2 750
Nieuwe machtigingen 1967	1 000

Nieuw ordonnanceringsplafon 36 669

Dit krediet moet toelaten de nodige aanpassingswerken uit te voeren aan de bureau's, de laboratoria, de werkplaatsen en de toegang naar de controledienst van het vliegend materieel te Haren, enz.

DIVERSE.

Art. 73.03. — *Centrum van Sint-Genesius-Rode: Aankoop van gronden. — Inrichten van sterfputten, septische putten, aanleggen van toegangswegen, enz.*

Economische classificatie.

73.3: Aanleg van weg- en waterbouwkundige werken. Andere werken.

Programma: nihil.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1964 en vorige	—
Vastleggingen 1965	—
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966	—
Aangepaste kredieten 1966	—
Nieuwe machtigingen 1967	1 000

Nieuw vastleggingsplafon 1 000

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1964 en vorige	—
Ordonnanceringen 1965	—
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966	—
Aangepaste kredieten 1966	—
Nieuwe machtigingen 1967	1 000

Nieuw ordonnanceringsplafon 1 000

Dit krediet moet de uitvoering toelaten van vergrotings- en aanpassingswerken aan de gebouwen en toegangswegen van het Centrum van Sint-Genesius-Rode.

Aankoop van duurzaam materieel.

ZEEWEZEN.

Art. 74.01. — *Bouwen van drie motorboten voor de Douanediens in de binnenhaven van Antwerpen (vroeger art. 65.442).*

Economische classificatie.

74.1: Aankoop vervoermaterieel.

Oorspronkelijk programma	7 500
Aangepast programma	6 500

Vastleggingen.

Vastleggingen 1964 en vorige	5 775
Vastleggingen 1965	163
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966	562
Aangepaste kredieten 1966	—
Nieuwe machtigingen 1967	—

Nieuw vastleggingsplafon 6 500

Ordonnancements.

Ordonnancements 1964 et antérieurs	—
Ordonnancements 1965	2 592
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	3 901
Crédits ajustés 1966	—
Autorisations nouvelles 1967	300

Plafond nouveau d'ordonnement. 6 800

Le crédit d'ordonnement sollicité correspond aux échéances de 1967.

Art. 74.02. — *Construction d'un remorqueur pour le service du remorquage à Ostende (ancien art. 65.443).*

Classification économique.

74.1: Achat de matériel de transport.

Programme initial	18 000
Programme ajusté	22 000

Engagements.

Engagements 1964 et antérieurs	—
Engagements 1965	—
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	18 000
Crédits ajustés 1966	2 000
Autorisations nouvelles 1967	—

Plafond nouveau d'engagement 20 000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1964 et antérieurs	—
Ordonnancements 1965	—
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	7 200
Crédits ajustés 1966	7 000
Autorisations nouvelles 1967	12 000

Plafond nouveau d'ordonnement 26 200

Le crédit d'ordonnement de 12 millions de francs est destiné à faire face aux échéances de 1967.

Art. 74.03. — *Construction d'un baliseur pour le service du balisage à Anvers (ancien art. 65.445).*

Classification économique.

74.1: Achat de matériel de transport.

Programme initial	10 000
Programme ajusté	26 000

Engagements.

Engagements 1964 et antérieurs	25 000
Engagements 1965	—
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	—
Crédits ajustés 1966	1 000
Autorisations nouvelles 1967	—

Plafond nouveau d'engagement 26 000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1964 et antérieurs	—
Ordonnancements 1965	13 030
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	5 669
Crédits ajustés 1966	4 000
Autorisations nouvelles 1967	2 500

Plafond nouveau d'ordonnement 25 199

Le crédit d'ordonnement doit permettre de liquider les tranches de paiement contractuelles échéant en 1967.

Art. 74.04. — *Construction d'un bateau-pilote pour le service du pilotage à Ostende (ancien art. 65.446).*

Classification économique.

74.1: Achat de matériel de transport.

Programme initial	—
Programme ajusté	40 000

Engagements.

Engagements 1964 et antérieurs	—
Engagements 1965	—
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	40 000
Crédits ajustés 1966	—
Autorisations nouvelles 1967	—

Plafond nouveau d'engagement 40 000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1964 et vorige	—
Ordonnancements 1965	2 599
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966. Aangepaste kredieten 1966	3 901
Nieuwe machtigingen 1967	300

Nieuw ordonnancingsplafon 6 800

Het aangevraagd betalingskrediet stemt overeen met de vervaldagen van 1967.

Art. 74.02. — *Bouwen van een sleepboot voor de sleepdienst te Oostende (vroeger art. 65.443).*

Economische classificatie.

74.1: Aankoop vervoermaterieel.

Oorspronkelijk programma	18 000
Aangepast programma	22 000

Vastleggingen.

Vastleggingen 1964 en vorige	—
Vastleggingen 1965	—
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966. Aangepaste kredieten 1966	18 000
Nieuwe machtigingen 1967	2 000

Nieuw vastleggingsplafon 20 000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1964 en vorige	—
Ordonnancements 1965	—
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966. Aangepaste kredieten 1966	7 200
Nieuwe machtigingen 1967	7 000

Nieuw ordonnancingsplafon 26 200

Het ordonnancingskrediet van 12 miljoen frank is bestemd om het hoofd te bieden aan de vervaldagen van 1967.

Art. 74.03. — *Bouwen van een betonningsvaartuig voor de betonningsdienst te Antwerpen (vroeger art. 65.445).*

Economische classificatie.

74.1: Aankoop vervoermaterieel.

Oorspronkelijk programma	10 000
Aangepast programma	26 000

Vastleggingen.

Vastleggingen 1964 en vorige	25 000
Vastleggingen 1965	—
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966. Aangepaste kredieten 1966	—
Nieuwe machtigingen 1967	1 000

Nieuw vastleggingsplafon 26 000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1964 en vorige	—
Ordonnancements 1965	13 030
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966. Aangepaste kredieten 1966	5 669
Nieuwe machtigingen 1967	4 000

Nieuw ordonnancingsplafon 25 199

Het ordonnancingskrediet moet toelaten de in 1967 vervallende contractuele betaalschijven te vereffenen.

Art. 74.04. — *Bouwen van een loodsvaartuig voor de dienst van het Loodswezen te Oostende (vroeger art. 65.446).*

Economische classificatie.

74.1: Aankoop vervoermaterieel.

Oorspronkelijk programma	—
Aangepast programma	40 000

Vastleggingen.

Vastleggingen 1964 en vorige	—
Vastleggingen 1965	—
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966. Aangepaste kredieten 1966	40 000
Nieuwe machtigingen 1967	—

Nieuw vastleggingsplafon 40 000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1964 et antérieurs	—
Ordonnancements 1965	—
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	7 000
Crédits ajustés 1966	9 000
Autorisations nouvelles 1967	24 000

Plafond nouveau d'ordonnement 40 000

Le crédit d'ordonnement de 24 millions de francs est sollicité pour faire face aux échéances de 1967.

Art. 74.05. — *Construction de quatre vedettes rapides pour les services de la police fluviale et des douanes à Anvers (ancien art. 64.443) (pour mémoire).*

Classification économique.

74.1: Achat de matériel de transport.

Programme: néant.

Engagements.

Engagements 1964 et antérieurs	20 000
Engagements 1965	1 237
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	(1) —
Crédits ajustés 1966	—
Autorisations nouvelles 1967	—

Plafond nouveau d'engagement 21 237

Ordonnancements.

Ordonnancements 1964 et antérieurs	18 893
Ordonnancements 1965	2 342
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	(2) —
Crédits ajustés 1966	—
Autorisations nouvelles 1967	—

Plafond nouveau d'ordonnement 21 235

Art. 74.06. — *Matériel et équipement.*

Classification économique.

74.2: Achat d'autre matériel.

Programme initial: néant.

Programme ajusté: néant.

Engagements.

Engagements 1964 et antérieurs	—
Engagements 1965	—
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	—
Crédits ajustés 1966	—
Autorisations nouvelles 1967	1 900

Plafond nouveau d'engagement 1 900

Ordonnancements.

Ordonnancements 1964 et antérieurs	—
Ordonnancements 1965	—
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	—
Crédits ajustés 1966	—
Autorisations nouvelles 1967	—

Plafond nouveau d'ordonnement —

Crédit destiné à l'acquisition notamment de machines-outils pour les ateliers du Génie maritime à Ostende.

Art. 74.07. — *Etablissement le long de l'Escaut d'une chaîne de radar et d'un système de télécommunications.*

Classification économique.

74.2: Achat d'autre matériel.

Programme initial 80 000

Programme ajusté —

Engagements.

Engagements 1964 et antérieurs	—
Engagements 1965	—
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	—
Crédits ajustés 1966	80 000
Autorisations nouvelles 1967	50 000

Plafond nouveau d'engagement 130 000

(1) Crédit annulé fin 1965: 1 263.

(2) Crédit annulé fin 1965: 765.

Ordonnancerings.

Ordonnancerings 1964 en vorige	—
Ordonnancerings 1965	—
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966	7 000
Aangepaste kredieten 1966	9 000
Nieuwe machtigingen 1967	24 000

Nieuw ordonnanceringsplafon 40 000

Het ordonnanceringskrediet van 24 miljoen frank wordt aangevraagd om het hoofd te bieden aan de vervaldagen van 1967.

Art. 74.05. — *Bouwen van vier snel varende motorboten voor de tol- en politiediensten te Antwerpen (vroeger art. 64.443) (pro memorie).*

Economische classificatie.

74.1: Aankoop vervoermaterieel.

Programma: nihil.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1964 en vorige	20 000
Vastleggingen 1965	1 237
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966	(1) —
Aangepaste kredieten 1966	—
Nieuwe machtigingen 1967	—

Nieuw vastleggingsplafon 21 237

Ordonnancerings.

Ordonnancerings 1964 en vorige	18 893
Ordonnancerings 1965	2 342
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966	(2) —
Aangepaste kredieten 1966	—
Nieuwe machtigingen 1967	—

Nieuw ordonnanceringsplafon 21 235

Art. 74.06. — *Materieel en uitrusting.*

Economische classificatie.

74.2: Aankoop ander materieel.

Oorspronkelijk programma: nihil.

Aangepast programma: nihil.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1964 en vorige	—
Vastleggingen 1965	—
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966	—
Aangepaste kredieten 1966	—
Nieuwe machtigingen 1967	1 900

Nieuw vastleggingsplafon 1 900

Ordonnancerings.

Ordonnancerings 1964 en vorige	—
Ordonnancerings 1965	—
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966	—
Aangepaste kredieten 1966	—
Nieuwe machtigingen 1967	—

Nieuw ordonnanceringsplafon —

Krediet o.m. bestemd voor het aanschaffen van werktuigmachines voor de werkhuizen van de Scheepsbouw te Oostende.

Art. 74.07. — *Inrichting van een radarkef en met televerbindingssysteem langs de Schelde.*

Economische classificatie.

74.2: Aankoop ander materieel.

Oorspronkelijk programma 80 000

Aangepast programma —

Vastleggingen.

Vastleggingen 1964 en vorige	—
Vastleggingen 1965	—
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966	—
Aangepaste kredieten 1966	80 000
Nieuwe machtigingen 1967	50 000

Nieuw vastleggingsplafon 130 000

(1) Krediet geschrapt einde 1965: 1 263.

(2) Krediet geschrapt einde 1965: 765.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1964 et antérieurs ...	---
Ordonnancements 1965 ...	---
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966 ...	---
Crédits ajustés 1966 ...	50 000
Autorisations nouvelles 1967 ...	3 400
Plafond nouveau d'ordonnement ...	53 400

La mise en service de la nouvelle écluse de Zandvliet aura pour conséquence une augmentation sensible du trafic de navires de mer d'un plus grand tonnage et d'un plus grand tirant d'eau, sur la partie située en aval de cette écluse.

Afin de pouvoir canaliser ce trafic d'une manière rationnelle et veiller à la sécurité de la navigation, il convient de créer une chaîne de postes de radar.

Le crédit d'engagement de 50 millions de francs doit permettre de poursuivre l'acquisition des appareils électroniques, antennes et tours de même que les appareils radio V.H.F.

Le crédit d'ordonnement de 3,4 millions de francs correspond aux échéances de 1967.

CHAPITRE V.

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Octrois de crédits et participations dans des entreprises.

MARINE.

Art. 81.01. — *Octroi d'avances de crises à la flotte de cabotage (ancien art. 65.422).*

Classification économique.

81.7 : Octrois de crédits à des entreprises privées.

Programme : néant.

Engagements : néant.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1964 et antérieurs ...	100 000
Ordonnancements 1965 ...	4 224
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966 ...	(1) 5 000
Crédits ajustés 1966 ...	---
Autorisations nouvelles 1967 ...	1 000
Plafond nouveau d'ordonnement ...	110 224

Crédit destiné à l'octroi d'avances récupérables à la flotte de cabotage, afin de lui permettre de maintenir son activité et son tonnage dans la conjoncture actuelle.

L'intervention de l'Etat a lieu sous forme de prêts à intérêt réduit (1 %) à rembourser dans une période limitée qui sera fonction de l'index du marché des prêts, les engagements de l'Etat et des armements étant fixés contractuellement.

Art. 81.02. — *Construction de paquebots à moteur et de car-ferries pour la ligne Ostende-Douvres (anciens art. 60.442 et 65.441).*

Classification économique.

81.1 : Investissements des pouvoirs publics considérés comme participations dans des entreprises publiques ne possédant pas la personnalité juridique.

Programme initial ...	820 632
Programme ajusté ...	1 851 534

Engagements.

Engagements 1964 et antérieurs ...	1 272 335
Engagements 1965 ...	240 197
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966 ...	60 002
Crédits ajustés 1966 ...	---
Autorisations nouvelles 1967 ...	279 000

Plafond nouveau d'engagement ...	1 851 534
----------------------------------	-----------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1964 et antérieurs ...	1 084 438
Ordonnancements 1965 ...	245 443
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966 ...	50 619
Crédits ajustés 1966 ...	165 000
Autorisations nouvelles 1966 ...	100 200

Plafond nouveau d'ordonnement ...	1 645 700
-----------------------------------	-----------

(1) Crédit annulé fin 1965 : 10 776.

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1964 en vorige ...	---
Ordonnanceringen 1965 ...	---
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966.	---
Aangepaste kredieten 1966 ...	50 000
Nieuwe machtigingen 1967 ...	3 400
Nieuw ordonnanceringsplafon ...	53 400

De indienststelling van de nieuwe sluis van Zandvliet zal voor gevolg hebben een gevoelige stijging van het verkeer van zeeschepen met grotere tonnemaat en met een grotere diepgang, op het gedeelte stroomafwaarts van deze sluis.

Ten einde dit verkeer op een rationele wijze te kanaliseren en te waken over de veiligheid van de scheepvaart is het aangewezen een keten van radarposten aan te leggen.

Het vastleggingskrediet van 50 miljoen frank moet toelaten door te gaan met het aanschaffen van elektronische apparaten, antennes en torens evenals V.H.F.-radioapparaten.

Het aangevraagd ordonnanceringskrediet van 3,4 miljoen frank stemt overeen met de vervaldagen van 1967.

HOOFDSTUK V.

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven.

ZEEWEZEN.

Art. 81.01. — *Toekennen van crisisvoorschotten aan de kustvaartvloot (vroeger art. 65.422).*

Economische classificatie.

81.7 : Kredietverleningen aan privébedrijven.

Programma : nihil.

Vastleggingen : nihil.

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1964 en vorige ...	100 000
Ordonnanceringen 1965 ...	4 224
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966.	(1) 5 000
Aangepaste kredieten 1966 ...	---
Nieuwe machtigingen 1967 ...	1 000
Nieuw ordonnanceringsplafon ...	110 224

Krediet bestemd voor het toekennen van terugvorderbare voorschotten aan de kustvaartvloot ten einde haar toe te laten haar activiteit en haar tonnemaat in de huidige conjunctuur in stand te houden.

De Staatssuslenkomst gebeurt onder vorm van leningen tegen verminderde interest (1 %), terug te betalen binnen een beperkte tijdspanne die functie zal zijn van de index van de vrachtenmarkt, terwijl de verbintenissen van de Staat en de rederijen contractueel zijn vastgesteld.

Art. 81.02. — *Bouwen van motorpakketboten en car-ferries voor de lijn Oostende-Dover (vroeger art. 60.442 en 65.441).*

Economische classificatie.

81.1 : Als deelneming beschouwde investeringen van de Overheid in niet-rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma ...	820 632
Aangepast programma ...	1 851 534

Vastleggingen.

Vastleggingen 1964 en vorige ...	1 272 335
Vastleggingen 1965 ...	240 197
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966.	60 002
Aangepaste kredieten 1966 ...	---
Nieuwe machtigingen 1967 ...	279 000

Nieuw vastleggingsplafon ...	1 851 534
------------------------------	-----------

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1964 en vorige ...	1 084 438
Ordonnanceringen 1965 ...	245 443
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966.	50 619
Aangepaste kredieten 1966 ...	165 000
Nieuwe machtigingen 1967 ...	100 200

Nieuw ordonnanceringsplafon ...	1 645 700
---------------------------------	-----------

(1) Krediet geschrapt einde 1965 : 10 776.

Le crédit d'engagement doit permettre de passer commande d'un cinquième car-ferry et de radeaux.

Le crédit d'ordonnancement de 100 200 000 francs est destiné à liquider les tranches de paiement contractuelles ainsi que les décomptes.

Remarque. — Le montant total des crédits d'engagement de 1967, dont il sera disposé pour le secteur « Marine » en ce qui concerne les investissements civils, s'élève à 350 millions de francs dont 298 millions pour l'exécution du programme de base et 52 millions relatifs au programme additionnel d'éventualité.

SOCIÉTÉ NATIONALE DES CHEMINS DE FER BELGES.

Art. 81.05. — *Programme relatif à :*

- la modernisation du matériel de transport à voyageurs de la Société nationale des Chemins de fer belges (acquisition de voitures métalliques et d'automotrices électriques) (y compris l'amélioration et la modernisation d'automotrices et de voitures métalliques existantes) (anciens art. 60.474.2, 63.474.3, 64.474.2 et 65.474.1).

Classification économique.

81.2: Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial	1 440 000
Programme ajusté	1 841 760

Engagements.

Engagements 1964 et antérieurs	(1) 1 793 864
Engagements 1965	12 070
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	(2) 21 825
Crédits ajustés 1966	—
Autorisations nouvelles 1967	3 000

Plafond nouveau d'engagement	1 830 759
--	-----------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1964 et antérieurs	(3) 1 640 725
Ordonnancements 1965	36 942
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	(4) 54 555
Crédits ajustés 1966	53 400
Autorisations nouvelles 1967	6 600

Plafond nouveau d'ordonnancement	1 792 223
--	-----------

Le crédit d'engagement doit permettre d'engager le montant des décomptes relatifs à la construction de 20 voitures R.I.C.

Le crédit d'ordonnancement correspond aux échéances de 1967.

- l'érection d'un complexe de bâtiments à la station de Hasselt à l'intention de la Société nationale des Chemins de fer belges et de la Poste (anciens art. 60.474.3, 63.474.4, 64.474.3 et 65.474.2).

Classification économique.

81.2: Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial	45 000
Programme ajusté	67 000

Engagements.

Engagements 1964 et antérieurs	57 045
Engagements 1965	4 559
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	78
Crédits ajustés 1966	2 800
Autorisations nouvelles 1967	2 000

Plafond nouveau d'engagement	66 482
--	--------

(1) Y compris 206 000 d'engagements pris en 1961 par la S.N.C.B. à charge d'emprunts.

(2) Crédit annulé fin 1965: 14 001.

(3) Y compris 468 953 payés en 1961 par la S.N.C.B. à charge d'emprunts.

(4) Crédit annulé fin 1965: 16 001.

Het vastleggingskrediet moet toelaten over te gaan tot de bestelling van een vijfde car-ferry en van vloten.

Het ordonnanceringskrediet van 10 200 000 frank is bestemd voor de vereffening van de contractuele betalingsschijven evenals van afrekeningen.

Opmerking. — Het totaal bedrag der vastleggingskredieten waarover in 1967 zal beschikt worden voor de sector « Zeewezen » wat betreft de burgerlijke investeringen, beloopt 350 miljoen frank waarvan 298 miljoen voor de uitvoering van het basisprogramma en 52 miljoen voor het toegevoegd eventualiteitsprogramma.

NATIONALE MAATSCHAPPIJ DER BELGISCHE SPOORWEGEN.

Art. 81.05. — *Programma betreffende :*

- de modernisering van het vervoermaterieel voor reizigers van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen (aankoop van metalen rijtuigen en van elektrische automotrices) (met inbegrip van de verbetering en de modernisering van bestaande automotrices en metalen rijtuigen) (vroegere art. 60.474.2, 63.474.3, 64.474.2 en 65.474.1).

Economische classificatie.

81.2: Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma	1 440 000
Aangepast programma	1 841 760

Vastleggingen.

Vastleggingen 1964 en vorige	(1) 1 793 864
Vastleggingen 1965	12 070
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966	(2) 21 825
Aangepaste kredieten 1966	—
Nieuwe machtigingen 1967	3 000

Nieuw vastleggingsplafon	1 830 759
------------------------------------	-----------

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1964 en vorige	(3) 1 640 725
Ordonnanceringen 1965	36 942
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966	(4) 54 556
Aangepaste kredieten 1966	53 400
Nieuwe machtigingen 1967	6 600

Nieuw ordonnanceringsplafon	1 792 223
---------------------------------------	-----------

Het vastleggingskrediet moet toelaten het bedrag vast te leggen van de afrekeningen betreffende de bouw van 20 R.I.C.-wagens.

Het ordonnanceringskrediet stemt overeen met de vervaldagen van 1967.

- de oprichting van een gebouwencomplex in het station te Hasselt ten behoeve van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en van de Posterijen (vroegere art. 60.474.3, 63.474.4, 64.474.3 en 65.474.2).

Economische classificatie.

81.2: Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma	45 000
Aangepast programma	67 000

Vastleggingen.

Vastleggingen 1964 en vorige	57 045
Vastleggingen 1965	4 559
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966	78
Aangepaste kredieten 1966	2 800
Nieuwe machtigingen 1967	2 000

Nieuw vastleggingsplafon	66 482
------------------------------------	--------

(1) Met inbegrip van 206 000 vastleggingen in 1961 door de N.M.B.S. genomen ten laste van leningen.

(2) Krediet geschrapt einde 1965: 14 001.

(3) Met inbegrip van 468 953 door de N.M.B.S. betaald in 1961 ten laste van leningen.

(4) Krediet geschrapt einde 1965: 16 001.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1964 et antérieurs	49 055
Ordonnancements 1965	7 927
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	—
Crédits ajustés 1966	3 600
Autorisations nouvelles 1967	5 700

Plafond nouveau d'ordonnement ... 66 282

Le crédit d'engagement sollicité concerne les décomptes afférents à la construction du bâtiment des recettes à Hasselt.

Le crédit d'ordonnement correspond aux échéances de 1967.

Art. 81.06. — *Electrification de la ligne Erquelines-Herbesthal et antennes* (y compris l'intervention dans le coût des travaux d'aménagement à effectuer par la Deutsche Bundesbahn pour réaliser l'inversion du sens de circulation des trains et l'installation d'une gare bicourant) (ancien art. 65.475).

Classification économique.

81.2: Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial	1 200 000
Programme ajusté	2 020 000

Engagements.

Engagements 1964 et antérieurs	(1) 905 171
Engagements 1965	476 227
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	77 051
Crédits ajustés 1966	(2) 220 300
Autorisations nouvelles 1967	341 000

Plafond nouveau d'engagement ... 2 019 749

Ordonnancements.

Ordonnancements 1964 et antérieurs	(3) 646 056
Ordonnancements 1965	133 762
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	(4) —
Crédits ajustés 1966	(5) 416 100
Autorisations nouvelles 1967	340 000

Plafond nouveau d'ordonnement ... 1 535 918

Le programme des travaux estimé à 2 milliards de francs comporte l'équipement des sections Erquelines-Charleroi, Namur-Flémalle-Herstal, Bressoux, Liège-Hergenrath et Pepinster-Spa, soit 175 km de lignes.

Les engagements prévus pour 1967 concernent en ordre principal :

- la construction de bâtiments pour sous-stations de traction et postes de sectionnement;
- la construction, la modification et l'adaptation des tunnels au gabarit électrique;
- l'adaptation des ouvrages d'art existants;
- les travaux et aménagements aux voies;
- les travaux de signalisation, d'éclairage, de force motrice et de télécommunications;
- la pose des caténaires et l'équipement des sous-stations.

Le crédit d'ordonnement correspond aux échéances de 1967.

Art. 81.07. — *Intervention de l'Etat dans les frais d'installation d'équipements modernes de sécurité aux passages à niveau* (exécution de l'arrêté royal du 18 octobre 1957 portant réglementation relative aux dispositifs de sécurité, à la signalisation des passages et traversées à niveau de la voie publique par des voies ferrées et à la circulation sur les voies ferrées et leurs dépendances) (ancien art. 65.476).

Classification économique.

81.2: Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial	40 000
Programme ajusté	324 000

(1) Y compris 78 654 d'engagements pris en 1961 par la S.N.C.B. à charge d'emprunts.

(2) Réduction de 187 600 au feuillet d'ajustement de 1966.

(3) Y compris 46 262 payés en 1961 par la S.N.C.B. sur emprunts.

(4) Crédit annulé fin 1965: 230 609.

(5) Réduction de 95 000 au feuillet d'ajustement de 1966.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1964 et vorige	49 055
Ordonnancements 1965	7 927
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966	—
Aangepaste kredieten 1966	3 600
Nieuwe machtigingen 1967	5 700

Nieuw ordonnanceringsplafon ... 66 282

Het aangevraagd vastleggingskrediet betreft de afrekeningen in verband met het oprichten van het ontvangstgebouw te Hasselt.

Het ordonnanceringskrediet stemt overeen met de vervaldagen van 1967.

Art. 81.06. — *Electrificering van de lijn Erquelines-Herbesthal en antennes* (met inbegrip van de bijdrage in de kosten van de aanpassingswerken die door de Deutsche Bundesbahn dienen uitgevoerd met het oog op de omkering van de richting van het treinverkeer en de inrichting van een tweestroomstation) (vroeger art. 65.475).

Economische classificatie.

81.2: Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma	1 200 000
Aangepast programma	2 020 000

Vastleggingen.

Vastleggingen 1964 en vorige	(1) 905 171
Vastleggingen 1965	476 227
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966	77 051
Aangepaste kredieten 1966	(2) 220 300
Nieuwe machtigingen 1967	341 000

Nieuw vastleggingsplafon ... 2 019 749

Ordonnancements.

Ordonnancements 1964 en vorige	(3) 646 056
Ordonnancements 1965	133 762
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966	(4) —
Aangepaste kredieten 1966	(5) 416 100
Nieuwe machtigingen 1967	340 000

Nieuw ordonnanceringsplafon ... 1 535 918

Het programma der werken, geraamd op 2 miljard frank, omvat de uitrusting van de baanvakken Erquelines-Charleroi, Namen-Flémalle-Herstal, Bressoux, Luik-Hergenrath en Pepinster-Spa, hetzij 175 km spoor.

De voor 1967 voorziene vastleggingen houden in hoofdzaak verband met :

- het oprichten van gebouwen voor tractie-onderstations en schakelposten;
- het oprichten, wijzigen en aanpassen van de tunnels aan het electrisch profiel;
- het aanpassen der bestaande kunstwerken;
- de werken aan en het geschiktmaken der sporen;
- de werken van signalisatie, verlichting, drijfkracht en ververbinding;
- het plaatsen van bovenleidingen en het uitrusten van de onderstations.

Het ordonnanceringskrediet stemt overeen met de vervaldagen van 1967.

Art. 81.07. — *Tussenkost van de Staat in de kosten voor het plaatsen van moderne veiligheidsuitrustingen aan de overwegen* (uitvoering van het koninklijk besluit van 18 oktober 1957 houdende regeling betreffende de veiligheidsinrichtingen, de signalisatie van overwegen en gelijkgrondse kruisingen van de openbare weg door spoorwegen en het verkeer op spoorwegen en aanhorigheden) (vroeger art. 65.476).

Economische classificatie.

81.2: Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma	40 000
Aangepast programma	324 000

(1) Met inbegrip van 78.654 vastleggingen door de N.M.B.S. in 1961 genomen ten laste van leningen.

(2) Vermindering van 187 600 in het aanpassingsblad voor 1966.

(3) Met inbegrip van 46 262 door de N.M.B.S. in 1961 op leningen betaald.

(4) Krediet geschrapt einde 1965: 230 609.

(5) Vermindering van 95 000 in het aanpassingsblad voor 1966.

Engagements.

Engagements 1964 et antérieurs	118 601
Engagements 1965	77 348
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	1 741
Crédits ajustés 1966	86 200
Autorisations nouvelles 1967	40 000

Plafond nouveau d'engagement ... 323 890

Ordonnancements.

Ordonnancements 1964 et antérieurs	72 637
Ordonnancements 1965	28 745
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	(1) —
Crédits ajustés 1966	(2) 57 000
Autorisations nouvelles 1967	62 000

Plafond nouveau d'ordonnement ... 220 382

Le programme à réaliser et porté à 324 millions de francs se place dans le cadre des dispositions de l'arrêté royal du 18 octobre 1957 en vue d'accroître la sécurité des traversées de routes aux passages à niveau et de réduire la durée de rétention des véhicules routiers.

Le crédit d'ordonnement correspond aux échéances de 1967.

Art. 81.08. — *Dépenses afférentes à l'électrification d'une partie du réseau de la Société nationale des Chemins de fer belges: intervention de l'Etat dans le coût de la suppression de passages à niveau par création d'ouvrages d'art et de voiries de desserte, sur les lignes comportant des points de croisement à trafic ferroviaire ou routier important (anciens art. 57.492 et 65.477).*

Classification économique.

81.2: Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial	444 564
Programme ajusté	1 110 000

Engagements.

Engagements 1964 et antérieurs	869 835
Engagements 1965	90 008
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	46 921
Crédits ajustés 1966	70 000
Autorisations nouvelles 1967	30 000

Plafond nouveau d'engagement ... 1 106 764

Ordonnancements.

Ordonnancements 1964 et antérieurs	812 063
Ordonnancements 1965	47 739
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	(3) —
Crédits ajustés 1966	(4) 71 000
Autorisations nouvelles 1967	52 000

Plafond nouveau d'ordonnement ... 982 802

Le programme des travaux est porté à 1 110 000 000 de francs.

Le crédit d'engagement sollicité est destiné à la suppression de passages à niveau sur les lignes électrifiées.

Art. 81.09. — *Programme de renouvellement et de modernisation du matériel roulant et des installations fixes de la Société nationale des Chemins de fer belges y compris une annuité de 83,3 millions de francs pour amortissement des dépenses de renouvellement prématuré lié à l'électrification avec faculté de liquider des provisions avant production des pièces justificatives (anciens art. 58.575.5, 58.576 et 65.478).*

Classification économique.

81.2: Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme: néant.

Engagements.

Engagements 1964 et antérieurs ... (5) 11 436 000

(1) Crédit annulé fin 1965: 20 969.

(2) Réduction de 34 600 au feuillet d'ajustement de 1966.

(3) Crédit annulé fin 1965: 59 222.

(4) Réduction de 60 400 au feuillet d'ajustement de 1966.

(5) Y compris 1 244 000 d'engagements pris en 1961 par la S.N.C.B. à charge d'emprunts.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1964 et vorige	118 601
Vastleggingen 1965	77 348
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966.	1 741
Aangepaste kredieten 1966	86 200
Nieuwe machtigingen 1967	40 000

Nieuw vastleggingsplafon ... 323 890

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1964 et vorige	72 637
Ordonnanceringen 1965	28 745
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966.	(1) —
Aangepaste kredieten 1966	(2) 57 000
Nieuwe machtigingen 1967	62 000

Nieuw ordonnanceringsplafon ... 220 382

Het te verwezenlijken programma dat op 324 miljoen frank wordt gebracht valt in het kader van de bepalingen van het koninklijk besluit van 18 oktober 1957 ten einde de veiligheid bij het oversteken van de weg aan de overwegen te verbeteren en de duur van het oponthoud der wegvoertuigen te verminderen.

Het ordonnanceringskrediet stemt overeen met de vervaldagen van 1967.

Art. 81.08. — *Uitgaven betreffende de electrificatie van een gedeelte van het net van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen: bijdrage van de Staat in de kosten betreffende de opheffing van overwegen door de oprichting van kunstwerken en de aanleg van toegangswegen op de lijnen met kruispunten met een druk spoorweg- of wegverkeer (vroegere art. 57.492 en 65.477).*

Economische classificatie.

81.2: Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma	444 564
Aangepast programma	1 110 000

Vastleggingen.

Vastleggingen 1964 et vorige	869 835
Vastleggingen 1965	90 008
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966.	46 921
Aangepaste kredieten 1966	70 000
Nieuwe machtigingen 1967	30 000

Nieuw vastleggingsplafon ... 1 106 764

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1964 et vorige	812 063
Ordonnanceringen 1965	47 739
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966.	(3) —
Aangepaste kredieten 1966	(4) 71 000
Nieuwe machtigingen 1967	52 000

Nieuw ordonnanceringsplafon ... 982 802

Het programma der werken is op 1 110 000 000 frank gebracht.

Het aangevraagd vastleggingskrediet is bestemd voor de afschaffing van overwegen op de geëlektrificeerde lijnen.

Art. 81.09. — *Hernieuwings- en moderniseringsprogramma van het rollend materieel en van de vaste installaties van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, met inbegrip van een annuïteit van 83,3 miljoen frank voor afschrijving van uitgaven voor vroegtijdige met de elektrificering verband houdende vernieuwing, met het recht provisionele voorschotten te betalen vóór het indienen van de bewijsstukken (vroegere art. 58.575.5, 58.576 en 65.478).*

Economische classificatie.

81.2: Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Programma: nihil.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1964 en vorige ... (5) 11 436 000

(1) Krediet geschrapt einde 1965: 20 969.

(2) Vermindering van 34 600 in het aanpassingsblad voor 1966.

(3) Krediet geschrapt einde 1965: 59 222.

(4) Vermindering van 60 400 in het aanpassingsblad voor 1966.

(5) Met inbegrip van 1 244 000 vastleggingen door de N.M.B.S. in 1961 genomen ten laste van leningen.

Engagements 1965	2 480 000
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	—
Crédits ajustés 1966	(1) 2 700 000
Autorisations nouvelles 1967	2 700 000

Plafond nouveau d'engagement 19 316 000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1964 et antérieurs	(2) 11 436 000
Ordonnancements 1965	1 980 000
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	500 000
Crédits ajustés 1966	(3) 2 700 000
Autorisations nouvelles 1967	2 700 000

Plafond nouveau d'ordonnement 19 316 000

Le programme concerne en ordre principal l'amélioration de la sécurité et de la vitesse des transports, d'une part par le renouvellement de la voie et de son infrastructure, des installations de signalisation, d'éclairage, de force motrice et de télécommunications et d'autre part, par l'élimination du matériel de transport désuet, l'acquisition d'engins de traction Diesel destinés à des services de manœuvre et la desserte des lignes non susceptibles d'être électrifiées, de voitures métalliques et de wagons.

Le crédit d'engagement de 2 700 000 000 de francs représente la part d'intervention de l'Etat en 1967 dans un programme de travaux de renouvellement et de modernisation fixé à 3 545 000 000 de francs pour ledit exercice.

Art. 81.10. — *Extension du Port d'Anvers : Plan décennal. — Financement des travaux ferroviaires y compris les installations desservant les darses supplémentaires vers Zandvliet (anciens art. 58.578 et 65.479).*

Classification économique.

81.2. Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial	300 000
Programme ajusté	582 000

Engagements.

Engagements 1964 et antérieurs	371 281
Engagements 1965	23 278
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	87 224
Crédits ajustés 1966	17 900
Autorisations nouvelles 1967	82 000

Plafond nouveau d'engagement 581 683

Ordonnancements.

Ordonnancements 1964 et antérieurs	337 042
Ordonnancements 1965	29 354
Crédit 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	—
Crédits ajustés 1966	61 000
Autorisations nouvelles 1967	82 000

Plafond nouveau d'ordonnement 509 396

Le programme des travaux est porté à 582 millions de francs.

Les engagements envisagés en 1967 concernent en ordre principal : — les travaux de voie au 7^e bassin du port nord et du port sud ;

— divers travaux de signalisation, de télécommunications, d'éclairage et de force motrice.

Art. 81.11. — *Électrification des lignes : Bruxelles-Gand (via Denderleeuw-Alost, voies lentes), Bruxelles-Mons-Quévy et embranchement vers Saint-Ghislain, Landen-Hasselt (y compris l'acquisition du matériel roulant correspondant et la modernisation d'automotrices existantes) (anciens art. 60.474.1, 63.474.2 et 65.480).*

Classification économique.

81.2 : Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial	1 500 000
Programme ajusté	1 850 000

(1) Y compris 220 000 sollicités au feuillet d'ajustement de 1966.

(2) Y compris 1 244 000 de dépenses effectuées en 1961 par la S.N.C.B. à charge d'emprunts.

(3) Y compris 220 000 sollicités au feuillet d'ajustement de 1966.

Vastleggingen 1965	2 480 000
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966	—
Aangepaste kredieten 1966	(1) 2 700 000
Nieuwe machtigingen 1967	2 700 000

Nieuw vastleggingsplafon 19 316 000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1964 en vorige	(2) 11 436 000
Ordonnancements 1965	1 980 000
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966	500 000
Aangepaste kredieten 1966	(3) 2 700 000
Nieuwe machtigingen 1967	2 700 000

Nieuw ordonnanceringsplafon 19 316 000

Het programma heeft vooral betrekking op de verbetering van de veiligheid en de snelheid van het vervoer, enerzijds, door de vernieuwing van de sporen en hun infrastructuur, de seininrichtingen, de inrichtingen voor verlichting, drijfkracht en televerbindingen en anderzijds, door de uitschakeling van het verouderde vervoermaterieel, de aankoop van Dieseltractiestoellen voor de treinrangeerdiensten en de lijnen die niet geëlektrificeerd kunnen worden, van metalen rijtuigen en wagons.

Het vastleggingskrediet van 2 700 000 000 frank vertegenwoordigt het aandeel van de Staatsbijdrage voor 1967 in het programma van de vernieuwings- en moderniseringswerken voor bedoeld dienstjaar op 3 545 000 000 frank vastgesteld.

Art. 81.10. — *Uitbreiding van de haven van Antwerpen : Tienjarenplan. — Financiering van de spoorwegwerken met inbegrip van de installaties die de bijkomende dokken naar Zandvliet bedienen (vroegere art. 58.578 en 65.479).*

Economische classificatie.

81.2 : Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma	300 000
Aangepast programma	582 000

Vastleggingen.

Vastleggingen 1964 en vorige	371 281
Vastleggingen 1965	23 278
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966	87 224
Aangepaste kredieten 1966	17 900
Nieuwe machtigingen 1967	82 000

Nieuw vastleggingsplafon 581 683

Ordonnancements.

Ordonnancements 1964 en vorige	337 042
Ordonnancements 1965	29 354
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966	—
Aangepaste kredieten 1966	61 000
Nieuwe machtigingen 1967	82 000

Nieuw ordonnanceringsplafon 509 396

Het programma van de werken wordt op 582 miljoen frank gebracht.

De in 1967 beoogde vastleggingen betreffen hoofdzakelijk :

— de spoorwegwerken aan het zevende dok van de noorder- en zuidhaven ;

— diverse werken voor signalisatie, voor televerbindingen, voor verlichting en voor drijfkracht.

Art. 81.11. — *Elektrificatie van de lijnen : Brussel-Gent (over Denderleeuw-Aalst, trage sporen), Brussel-Bergen-Quévy en vertakking naar Saint-Ghislain, Landen-Hasselt (met inbegrip van de aankoop van het overeenstemmende rollend materieel en de modernisering van bestaande automotrices) (vroegere art. 60.474.1, 63.474.2 en 65.480).*

Economische classificatie.

81.2 : Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma	1 500 000
Aangepast programma	1 850 000

(1) Inbegrepen 220 000 aangevraagd in het aanpassingsblad voor 1966.

(2) Met inbegrip van 1 244 000 uitgaven door de N.M.B.S. in 1961 verricht ten laste van leningen.

(3) Inbegrepen 220 000 aangevraagd in het aanpassingsblad voor 1966.

Engagements.

Engagements 1964 et antérieurs	(1) 1 780 427
Engagements 1965	39 604
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	19 388
Crédits ajustés 1966	4 000
Autorisations nouvelles 1967	7 000

Plafond nouveau d'engagement 1 850 419

Ordonnancements.

Ordonnancements 1964 et antérieurs	(2) 1 674 195
Ordonnancements 1965	26 068
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	(3) 8 727
Crédits ajustés 1966	32 800
Autorisations nouvelles 1967	35 000

Plafond nouveau d'ordonnement 1 776 790

La majoration du crédit d'engagement est nécessaire pour les travaux de parachèvement et les décomptes.

Le crédit d'ordonnement est sollicité en vue d'assurer les décaissements prévus pour 1967.

Art. 81.12. — *Aménagement et modernisation de la ligne Gand-Saint-Pierre-Anvers (rive gauche) (ancien art. 65.481).*

Classification économique.

81.2: Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial	986 800
Programme ajusté	—

Engagements.

Engagements 1964 et antérieurs	—
Engagements 1965	1 096
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	(1) 109 303
Crédits ajustés 1966	29 100
Autorisations nouvelles 1967	162 000

Plafond nouveau d'engagement 301 499

Ordonnancements.

Ordonnancements 1964 et antérieurs	—
Ordonnancements 1965	—
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	19 400
Crédits ajustés 1966	5 000
Autorisations nouvelles 1967	64 000

Plafond nouveau d'ordonnement 88 400

Le crédit d'engagement permettra de continuer l'aménagement de la ligne 59 « Anvers-rive gauche à Gand ». Cet aménagement constitue le complément de la nouvelle liaison sous l'Escaut qui, avec la ligne des remparts, doit améliorer les communications ferroviaires entre Anvers et la région gantoise.

La première phase comprend l'électrification jusqu'à Saint-Nicolas.

Art. 81.13. — *Intervention de l'Etat au profit de la Société Nationale des Chemins de fer belges en vue du remplacement de voitures en bois par une série de 450 voitures métalliques et en vue de l'achat de 2 350 wagons, y compris la charge résultant des obligations financières afférentes à l'exécution du contrat du 20 novembre 1956 conclu entre la Société nationale des Chemins de fer belges et la Société européenne pour le financement du matériel ferroviaire concernant la location-vente à la Société nationale des Chemins de fer belges de 200 wagons-tombereaux (contrat visé à l'article 17 de la loi du 26 décembre 1956 autorisant des régularisations, augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'exercice 1956 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux exercices 1955 et antérieurs), avec faculté de liquider des provisions avant production des pièces justificatives (anciens art. 58.577 et 65.482).*

Classification économique.

81.2: Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial	2 363 000
Programme ajusté	2 469 700

(1) Y compris 238 500 d'engagements pris en 1961 par la S.N.C.B. à charge d'emprunts.

(2) Y compris 522 298 de dépenses payées en 1961 par la S.N.C.B. à charge d'emprunts.

(3) Crédit annulé fin 1965: 35 000.

(4) Crédit annulé fin 1965: 30 001.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1964 en vorige	(1) 1 780 427
Vastleggingen 1965	39 604
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966	19 388
Aangepaste kredieten 1966	4 000
Nieuwe machtigingen 1967	7 000

Nieuw vastleggingsplafon 1 850 419

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1964 en vorige	(2) 1 674 195
Ordonnanceringen 1965	26 068
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966	(3) 8 727
Aangepaste kredieten 1966	32 800
Nieuwe machtigingen 1967	35 000

Nieuw ordonnanceringsplafon 1 776 790

De verhoging van het vastleggingskrediet is noodzakelijk voor de voltooiingswerken en de afrekeningen.

Het ordonnanceringskrediet wordt aangevraagd ten einde de voor 1967 voorziene betalingen te verzekeren.

Art. 81.12. — *Aanpassing en modernisering van de lijn Gent-Sint-Pieters-Antwerpen (linkeroever) (vroeger art. 65.481).*

Economische classificatie.

81.2: Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma	986 800
Aangepast programma	—

Vastleggingen.

Vastleggingen 1964 en vorige	—
Vastleggingen 1965	1 096
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966	(1) 109 303
Aangepaste kredieten 1966	29 100
Nieuwe machtigingen 1967	162 000

Nieuw vastleggingsplafon 301 499

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1964 en vorige	—
Ordonnanceringen 1965	—
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966	19 400
Aangepaste kredieten 1966	5 000
Nieuwe machtigingen 1967	64 000

Nieuw ordonnanceringsplafon 88 400

Het vastleggingskrediet zal toelaten door te gaan met de aanpassing van de lijn 59 « Antwerpen-Linkeroever naar Gent ». Deze aanpassing sluit aan met de nieuwe verbinding onder de Schelde die, met de lijn op de vestingen, het spoorverkeer moet in de hand werken tussen Antwerpen en het Gentse.

De eerste fase omvat de elektrificatie tot Sint-Niklaas.

Art. 81.13. — *Tussenkomst van de Staat ten voordele van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen met het oog op het vervangen van rijtuigen in hout door een reeks van 450 metalen rijtuigen en met het oog op de aankoop van 2 350 spoorwagens, met inbegrip van de lasten voortvloeiend uit de financiële verplichtingen verbonden aan de uitvoering van de op 20 november 1956 afgesloten overeenkomst tussen de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en de Europese Maatschappij tot financiering van het spoorwegmaterieel betreffende de huur-verkoop aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen van 200 stortwagens (overeenkomst bedoeld bij artikel 17 van de wet van 26 december 1956 houdende machtiging tot regularisatie, verhoging en vermindering van sommige voor het dienstjaar 1956 uitgetrokken kredieten, zomede toekenning van bijkredieten voor de uitgaven met betrekking tot 1955 en de vorige dienstjaren), met het recht provisionele voorschotten te betalen vóór het indienen van de bewijsstukken (vroegere art. 58.577 en 65.482).*

Economische classificatie.

81.2: Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma	2 363 000
Aangepast programma	2 469 700

(1) Met inbegrip van 238 500 vastleggingen in 1961 door de N.M.B.S. genomen ten laste van leningen.

(2) Met inbegrip van 522 298 uitgaven door de N.M.B.S. in 1961 betaald ten laste van leningen.

(3) Krediet geschrapt einde 1965: 35 000.

(4) Krediet geschrapt einde 1965: 30 001.

Engagements.

Engagements 1964 et antérieurs	2 434 145
Engagements 1965	3 485
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	28 069
Crédits ajustés 1966	—
Autorisations nouvelles 1967	4 000

Plafond nouveau d'engagement ... 2 469 700

Ordonnancements.

Ordonnancements 1964 et antérieurs	2 421 365
Ordonnancements 1965	3 508
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	281
Crédits ajustés 1966	3 600
Autorisations nouvelles 1967	3 700

Plafond nouveau d'ordonnement ... 2 432 454

Douzième tranche d'ordonnement à valoir sur un programme total de 2 469 700 000 francs et destinée à rembourser l'annuité pour 1967 afférente au contrat de location-vente Eurofima.

Art. 81.14. — *Port de Gand: Equipement du Sifferdock et établissement d'une ligne industrielle sur la rive droite du canal Gand-Terneuzen (anciens art. 61.481 et 65.483).*

Classification économique.

81.2: Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial	116 000
Programme ajusté	153 000

Engagements.

Engagements 1964 et antérieurs	46 679
Engagements 1965	7 223
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	33 166
Crédits ajustés 1966	21 400
Autorisations nouvelles 1967	44 000

Plafond nouveau d'engagement ... 152 468

Ordonnancements.

Ordonnancements 1964 et antérieurs	26 991
Ordonnancements 1965	10 737
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	(1) 2 086
Crédits ajustés 1966	21 100
Autorisations nouvelles 1967	26 000

Plafond nouveau d'ordonnement ... 117 914

Le crédit d'engagement demandé doit permettre de poursuivre les travaux d'établissement de la ligne industrielle sur la rive droite du canal Gand-Terneuzen (1^{er} tronçon Gand-Desteldonck) et de réaliser notamment le 2^e tronçon reliant le Moervaart à Terneuzen.

Art. 81.15. — *Anvers: Etablissement d'une ligne de chemin de fer sur la ceinture des remparts entre Anvers-Sud et Berchem y compris les extensions nécessaires pour le trafic des voyageurs au nord et au sud de la ville (ancien art. 65.484).*

Classification économique.

81.2: Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial	80 000
Programme ajusté	499 000

Engagements.

Engagements 1964 et antérieurs	10 903
Engagements 1965	104 781
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	74 315
Crédits ajustés 1966	181 600
Autorisations nouvelles 1967	127 000

Plafond nouveau d'engagement ... 498 599

(1) Crédits annulés fin 1965: 24 000.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1964 en vorige	2 434 146
Vastleggingen 1965	3 485
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966.	28 069
Aangepaste kredieten 1966	—
Nieuwe machtigingen 1967	4 000

Nieuw vastleggingsplafon ... 2 469 700

Ordonnancements.

Ordonnancements 1964 en vorige	2 421 365
Ordonnancements 1965	3 508
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966.	281
Aangepaste kredieten 1966	3 600
Nieuwe machtigingen 1967	3 700

Nieuw ordonnanceringsplafon ... 2 432 454

Twaalfde betalingstranche op afrekening van een totaal programma van 2 469 700 000 frank, bestemd om de annuïteit voor 1967 betreffende de huur-verkoopovereenkomst Eurofima terug te betalen.

Art. 81.14. — *Haven van Gent: Uitrusting van het Sifferdock en aanleggen van een industriële lijn op de rechteroever van het kanaal Gent-Terneuzen (vroegere art. 61.481 en 65.483).*

Economische classificatie.

81.2: Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma	116 000
Aangepast programma	153 000

Vastleggingen.

Vastleggingen 1964 en vorige	46 679
Vastleggingen 1965	7 223
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966.	33 166
Aangepaste kredieten 1966	21 400
Nieuwe machtigingen 1967	44 000

Nieuw vastleggingsplafon ... 152 468

Ordonnancements.

Ordonnancements 1964 en vorige	26 991
Ordonnancements 1965	10 737
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966.	(1) 2 086
Aangepaste kredieten 1966	21 100
Nieuwe machtigingen 1967	26 000

Nieuw ordonnanceringsplafon ... 117 914

Het aangevraagd vastleggingskrediet moet toelaten door te gaan met de werken van aanleg van het nijverheidsspoor op de rechteroever van het kanaal Gent-Terneuzen (1^{ste} vak Gent-Desteldonck) en o.m. het 2^e vak te verwezenlijken dat de Moervaart verbindt met Terneuzen.

Art. 81.15. — *Antwerpen: Aanleg van een spoorlijn op de ringwallen tussen Antwerpen-Zuid en Berchem, met inbegrip van de vereiste uitbreidingen voor het reizigersverkeer ten noorden en ten zuiden van de stad (vroeger art. 65.484).*

Economische classificatie.

81.2: Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma	80 000
Aangepast programma	499 000

Vastleggingen.

Vastleggingen 1964 en vorige	10 903
Vastleggingen 1965	104 781
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966.	74 315
Aangepaste kredieten 1966	181 600
Nieuwe machtigingen 1967	127 000

Nieuw vastleggingsplafon ... 498 599

(1) Kredieten geschrapt einde 1965: 24 000.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1964 et antérieurs	8 745
Ordonnancements 1965	10 439
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	(1) 29 102
Crédits ajustés 1966	86 500
Autorisations nouvelles 1967	136 000
Plafond nouveau d'ordonnement	270 786

Le programme des travaux est porté à 499 000 000 de francs.

L'établissement d'une ligne de chemin de fer sur la ceinture des fortifications d'Anvers entre Anvers-Sud et Berchem vise à améliorer notamment les liaisons ferroviaires dans l'agglomération anversoise et à permettre la suppression de vingt passages à niveau par la désaffectation de la ligne Hoboken-Luithagen.

Les travaux prévus en 1967 concernent en ordre principal :

- les travaux de voies à Berchem-formation (1^{re} phase);
- les travaux de terrassements, de télécommunications, d'éclairage, de force motrice, etc.

Art. 81.16. — *Anvers-Central: Construction d'un passage supérieur rue du Pélican ainsi que d'une nouvelle sortie (ancien art. 65.485) (pour mémoire).*

Classification économique.

81.2: Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial	11 000
Programme ajusté	—

Engagements.

Engagements 1964 et antérieurs	—
Engagements 1965	—
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	(2) —
Crédits ajustés 1966	—
Autorisations nouvelles 1967	—

Plafond nouveau d'engagement	—
-------------------------------------	----------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1964 et antérieurs	—
Ordonnancements 1965	—
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	(3) —
Crédits ajustés 1966	—
Autorisations nouvelles 1967	—

Plafond nouveau d'ordonnement	—
--------------------------------------	----------

Art. 81.17. — *Anvers: Construction d'un tunnel ferroviaire à double voie combiné avec le tunnel routier sous l'Escaut (ancien art. 65.486).*

Classification économique.

81.2: Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial	750 000
Programme ajusté	843 000

Engagements.

Engagements 1964 et antérieurs	782 578
Engagements 1965	11 623
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	799
Crédits ajustés 1966	20 000
Autorisations nouvelles 1967	28 000

Plafond nouveau d'engagement	843 000
-------------------------------------	----------------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1964 et antérieurs	—
Ordonnancements 1965	192 357
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	82 643
Crédits ajustés 1966	97 900
Autorisations nouvelles 1967	160 000

Plafond nouveau d'ordonnement	532 900
--------------------------------------	----------------

Le programme des travaux est fixé à 843 000 000 de francs.

Le crédit d'engagement demandé doit permettre de prendre engagement pour des travaux imprévus et pour des décomptes divers,

(1) Crédit annulé fin 1965: 29 000.

(2) Crédit annulé fin 1965: 11 000.

(3) Crédit annulé fin 1965: 4 200.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1964 et vorige	8 745
Ordonnancements 1965	10 439
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966	(1) 29 102
Aangepaste kredieten 1966	86 500
Nieuwe machtigingen 1967	136 000

Nieuw ordonnancingsplafon	270 786
----------------------------------	----------------

Het programma der werken werd gebracht op 499 000 000 frank.

De aanleg van een spoorlijn op de versterkingsgordel van Antwerpen tussen Antwerpen-Zuid en Berchem heeft een merkelijke verbetering op het oog der spoorverbindingen in de Antwerpse agglomeratie evenals de afschaffing van twintig overwegen door de buiten gebruik stelling van de lijn Hoboken-Luithagen.

De in 1967 voorzien werken houden in hoofdzaak verband met :

- de spoorwerken te Berchem-vorming (1^{ste} fase);
- de grondwerken, de werken van ververbinding, verlichting, drijfkracht, enz.

Art. 81.16. — *Antwerpen-Centraal: Bouwen van een overbrugging Pelikaanstraat en van een nieuwe uitgang (vroeger art. 65.485) (pro memorie).*

Economische classificatie.

81.2: Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma	11 000
Aangepast programma	—

Vastleggingen.

Vastleggingen 1964 en vorige	—
Vastleggingen 1965	—
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966	(2) —
Aangepaste kredieten 1966	—
Nieuwe machtigingen 1967	—

Nieuw vastleggingsplafon	—
---------------------------------	----------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1964 en vorige	—
Ordonnancements 1965	—
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966	(3) —
Aangepaste kredieten 1966	—
Nieuwe machtigingen 1967	—

Nieuw ordonnancingsplafon	—
----------------------------------	----------

Art. 81.17. — *Antwerpen: Bouwen van een met de wegtunnel gecombineerde tunnel met dubbel spoor onder de Schelde (vroeger art. 65.486).*

Economische classificatie.

81.2: Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma	750 000
Aangepast programma	843 000

Vastleggingen.

Vastleggingen 1964 en vorige	782 578
Vastleggingen 1965	11 623
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966	799
Aangepaste kredieten 1966	20 000
Nieuwe machtigingen 1967	28 000

Nieuw vastleggingsplafon	843 000
---------------------------------	----------------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1964 en vorige	—
Ordonnancements 1965	192 357
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966	82 643
Aangepaste kredieten 1966	97 900
Nieuwe machtigingen 1967	160 000

Nieuw ordonnancingsplafon	532 900
----------------------------------	----------------

Het programma der werken is vastgesteld op 843 000 000 frank.

Het aangevraagd vastleggingskrediet moet toelaten verbintenissen aan te gaan voor onvoorziene werken en voor diverse afrekeningen.

(1) Krediet geschrapt einde 1965: 29 000.

(2) Krediet geschrapt einde 1965: 11 000.

(3) Krediet geschrapt einde 1965: 4 200.

Le crédit d'ordonnancement correspond aux échéances de 1967.

En raison de la construction du tunnel routier sous l'Escaut par l'Intercommunale pour le E3, les travaux de gros-œuvre du tunnel ferroviaire sont également effectués par cet organisme qui agit en l'occurrence pour le compte de la S.N.C.B.

Art. 81.18. — *Intervention de l'Etat dans les dépenses :*

1. de construction d'un nouveau bâtiment des recettes à Liège-Guillemins, de remaniement des installations en vue de l'aménagement des abords et de construction d'un nouveau bâtiment pour la Poste et la Régie des Télégraphes et des Téléphones, y compris la gare routière pour autobus (anciens art. 58.575.1 et 64.473.1).

Classification économique.

- 81.2: Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial	175 000
Programme ajusté	325 000

Engagements.

Engagements 1964 et antérieurs	291 533
Engagements 1965	900
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	(1) 14 000
Crédits ajustés 1966	—
Autorisations nouvelles 1967	5 000

Plafond nouveau d'engagement	311 433
--	---------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1964 et antérieurs	281 668
Ordonnancements 1965	4 709
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	(2) 8 096
Crédits ajustés 1966	6 700
Autorisations nouvelles 1967	7 000

Plafond nouveau d'ordonnancement	308 173
--	---------

Le crédit d'engagement doit permettre de parachever l'aménagement de la gare de Liège-Guillemins.

Le crédit d'ordonnancement correspond aux échéances de 1967.

2. de suppression de passages à niveau sur les lignes non électrifiées de la Société nationale des Chemins de fer belges (anciens art. 62.473.3 et 64.473.2).

Classification économique.

- 81.2: Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial	45 000
Programme ajusté	185 000

Engagements.

Engagements 1964 et antérieurs	121 694
Engagements 1965	16 597
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	(3) 15 786
Crédits ajustés 1966	19 000
Autorisations nouvelles 1967	5 000

Plafond nouveau d'engagement	178 077
--	---------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1964 et antérieurs	99 141
Ordonnancements 1965	10 922
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	(4) —
Crédits ajustés 1966	36 100
Autorisations nouvelles 1967	19 000

Plafond nouveau d'ordonnancement	165 163
--	---------

Crédit d'engagement en vue de la suppression progressive des passages à niveau en vue de réduire les entraves à la circulation routière et les accidents aux croisements du chemin de fer et de la route.

(1) Crédit annulé fin 1965 : 16 000.

(2) Crédit annulé fin 1965 : 13 001.

(3) Crédit annulé fin 1965 : 10 000.

(4) Crédit annulé fin 1965 : 5 302.

Het ordonnancingskrediet stemt overeen met de vervaldagen van 1967.

Aangezien de Intercommunale voor de E3 de wegtunnel onder de Schelde bouwt, wordt de ruwbouw van de spoortunnel insgelijks door deze instelling verzekerd. In onderhavig geval treedt ze op voor rekening van de N.M.B.S.

Art. 81.18. — *Tussenkost van de Staat in de uitgaven :*

1. voor het optrekken van een nieuw ontvanggebouw te Luik-Guillemins, de verbouwing van de installaties met het oog op de inrichting van de onmiddellijke omgeving van het station, alsmede voor de oprichting van een nieuw gebouw voor de Post en voor de Regie van Telegrafie en Telefonie, met inbegrip van het wegstation voor autobussen (vroegere art. 58.575.1 en 64.473.1).

Economische classificatie.

- 81.2: Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma	175 000
Aangepast programma	325 000

Vastleggingen.

Vastleggingen 1964 en vorige	291 533
Vastleggingen 1965	900
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966.	(1) 14 000
Aangepaste kredieten 1966	—
Nieuwe machtigingen 1967	5 000

Nieuw vastleggingsplafon	311 433
------------------------------------	---------

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1964 en vorige	281 668
Ordonnanceringen 1965	4 709
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966.	(2) 8 096
Aangepaste kredieten 1966	6 700
Nieuwe machtigingen 1967	7 000

Nieuw ordonnancingsplafon	308 173
-------------------------------------	---------

Het vastleggingskrediet moet toelaten de inrichting te voltooien van het station Luik-Guillemins.

Het ordonnancingskrediet stemt overeen met de vervaldagen van 1967.

2. voor de opheffing van overwegen op niet geëlektrificeerde lijnen van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen (vroegere art. 62.473.3 en 64.473.2).

Economische classificatie.

- 81.2: Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma	45 000
Aangepast programma	185 000

Vastleggingen.

Vastleggingen 1964 en vorige	121 694
Vastleggingen 1965	16 597
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966.	(3) 15 786
Aangepaste kredieten 1966	19 000
Nieuwe machtigingen 1967	5 000

Nieuw vastleggingsplafon	178 077
------------------------------------	---------

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1964 en vorige	99 141
Ordonnanceringen 1965	10 922
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966.	(4) —
Aangepaste kredieten 1966	36 100
Nieuwe machtigingen 1967	19 000

Nieuw ordonnancingsplafon	165 163
-------------------------------------	---------

Vastleggingskrediet met het oog op de geleidelijke afschaffing van de overwegen met het oog op het herleiden van de hinder van het wegverkeer en de ongevallen aan de kruisingen van de spoorweg met de baan.

(1) Krediet geschrapt einde 1965 : 16 000.

(2) Krediet geschrapt einde 1965 : 13 001.

(3) Krediet geschrapt einde 1965 : 10 000.

(4) Krediet geschrapt einde 1965 : 5 302.

Les passages à niveau à supprimer sont situés notamment à : Schoonaarde, Jambes, Bertrix, Vaulx, etc.

Le crédit d'ordonnancement correspond aux échéances de 1967.

Art. 81.19. — *Programme relatif à l'aménagement du réseau de lignes industrielles en vue de son adaptation aux besoins de la reconversion économique régionale (ancien art. 64.474.1).*

Classification économique.

81.2: Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial	20 000
Programme ajusté	130 030

Engagements.

Engagements 1964 et antérieurs	96 562
Engagements 1965	3 898
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	(1) 11 367
Crédits ajustés 1966	11 300
Autorisations nouvelles 1967	5 000

Plafond nouveau d'engagement	128 127
--	---------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1964 et antérieurs	89 621
Ordonnancements 1965	4 022
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	(2) 12 662
Crédits ajustés 1966	—
Autorisations nouvelles 1967	10 000

Plafond nouveau d'ordonnancement	116 305
--	---------

Crédits devant permettre de réaliser l'infrastructure ferroviaire indispensable à l'établissement d'industries nouvelles dans les zones de développement notamment de Ghlin-Baudour, d'Olen-Tessenderlo et de Zwiindrecht ainsi que dans les régions de la Basse-Meuse et de Tournai.

Le crédit d'engagement sollicité doit permettre l'exécution de travaux sur la rive gauche de l'Escaut entre Zwiindrecht et Doel.

Art. 81.20. — *Aménagement des gares routières communes pour autobus, y compris l'aménagement des places de stationnement rendu nécessaire par la présence des véhicules des lignes de substitution de la Société nationale des Chemins de fer belges (ancien art. 64.480).*

Classification économique.

81.2: Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial	5 000
Programme ajusté	155 000

Engagements.

Engagements 1964 et antérieurs	67 755
Engagements 1965	7 782
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	(3) 5 812
Crédits ajustés 1966	31 800
Autorisations nouvelles 1967	5 000

Plafond nouveau d'engagement	118 149
--	---------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1964 et antérieurs	63 251
Ordonnancements 1965	2 286
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	(4) —
Crédits ajustés 1966	42 500
Autorisations nouvelles 1967	6 000

Plafond nouveau d'ordonnancement	114 037
--	---------

Le programme des travaux est porté à 155 millions de francs.

Le crédit d'engagement servira à engager les travaux d'établissement des gares routières à Dinant, Jodoigne, Landen, Alost, etc.

Le crédit d'ordonnancement correspond aux échéances de 1967.

(1) Crédit annulé fin 1965 : 6 001.

(2) Crédit annulé fin 1965 : 17 800.

(3) Crédit annulé fin 1965 : 40 000.

(4) Crédit annulé fin 1965 : 25 935.

De af te schaffen overwegen zijn o.m. gesitueerd te Schoonaarde, Jambes, Bertrix, Vaulx, enz.

Het ordonnanceringskrediet stemt overeen met de vervaldagen van 1967.

Art. 81.19. — *Programma betreffende de inrichting van het net der industriële lijnen met het oog op de aanpassing ervan aan de behoeften van de regionale economische omschakeling (vroeger art. 64.474.1).*

Economische classificatie.

81.2: Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma	20 000
Aangepast programma	130 000

Vastleggingen.

Vastleggingen 1964 en vorige	96 562
Vastleggingen 1965	3 898
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966.	(1) 11 367
Aangepaste kredieten 1966	11 300
Nieuwe machtigingen 1967	5 000

Nieuw vastleggingsplafon	128 127
------------------------------------	---------

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1964 en vorige	89 621
Ordonnanceringen 1965	4 022
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966.	(2) 12 662
Aangepaste kredieten 1966	—
Nieuwe machtigingen 1967	10 000

Nieuw ordonnanceringsplafon	116 305
---------------------------------------	---------

Deze kredieten moeten toelaten de infrastructuur van het spoor te verwezenlijken, onontbeerlijk voor de aanleg van nieuwe nijverheden in de ontwikkelingszones, namelijk te Ghlin-Baudour, Olen-Tessenderlo en Zwiindrecht evenals in de gewesten van de Beneden-Maas en Doornik.

Het aangevraagd vastleggingskrediet moet de uitvoering toelaten van werken op de linker Scheldeoever tussen Zwiindrecht en Doel.

Art. 81.20. — *Inrichting van de gemeenschappelijke wegstations voor autobussen met inbegrip van de inrichting van de parkeerplaatsen wegens de aanwezigheid van de voertuigen van de vervangingslijnen van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen (vroeger art. 64.480).*

Economische classificatie.

81.2: Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma	5 000
Aangepast programma	155 000

Vastleggingen.

Vastleggingen 1964 en vorige	67 755
Vastleggingen 1965	7 782
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966.	(3) 5 812
Aangepaste kredieten 1966	31 800
Nieuwe machtigingen 1967	5 000

Nieuw vastleggingsplafon	118 149
------------------------------------	---------

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1964 en vorige	63 251
Ordonnanceringen 1965	2 286
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966.	(4) —
Aangepaste kredieten 1966	42 500
Nieuwe machtigingen 1967	6 000

Nieuw ordonnanceringsplafon	114 037
---------------------------------------	---------

Het programma der werken werd gebracht op 155 miljoen frank.

Het vastleggingskrediet zal dienen tot de vastlegging van de werken van aanleg van de wegstations te Dinant, Geldenaken, Landen, Aalst, enz.

Het ordonnanceringskrediet stemt overeen met de vervaldagen van 1967.

(1) Krediet geschrapt einde 1965 : 6 001.

(2) Krediet geschrapt einde 1965 : 17 800.

(3) Krediet geschrapt einde 1965 : 40 000.

(4) Krediet geschrapt einde 1965 : 25 935.

Art. 81.21. — *Contrat : Suppression de passages à niveau et construction d'un tunnel (anciens art. 58.572 et 64.481).*

Classification économique.

81.2: Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial	55 321
Programme ajusté	107 000

Engagements.

Engagements 1964 et antérieurs	91 652
Engagements 1965	4 094
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	(1) 2 764
Crédits ajustés 1966	—
Autorisations nouvelles 1967	—

Plafond nouveau d'engagement	98 510
--	--------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1964 et antérieurs	80 620
Ordonnancements 1965	6 806
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	(2) 7 351
Crédits ajustés 1966	—
Autorisations nouvelles 1967	1 000

Plafond nouveau d'ordonnement	95 777
---	--------

Le crédit d'ordonnement sollicité doit permettre de faire face aux échéances de 1967.

Art. 81.22. — *Avance de l'Etat à la Société nationale des Chemins de fer belges en vue de financer les travaux de restauration de l'atelier central de Cuesmes (ancien art. 64.411).*

Classification économique.

81.3: Octrois de crédits à des entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial : néant.

Programme ajusté : néant.

Engagements.

Néant.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1964 et antérieurs	42 000
Ordonnancements 1965	—
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	—
Crédits ajustés 1966	—
Autorisations nouvelles 1967	26 000

Plafond nouveau d'ordonnement	68 000
---	--------

Le crédit sollicité doit servir à financer la restauration, à son emplacement actuel, de l'atelier central de Cuesmes, qui a été gravement endommagé par suite d'affaissements miniers.

Art. 81.23. — *Montzen : Construction d'une route d'accès à la gare (ancien art. 62.482) (pour mémoire).*

Classification économique.

81.2: Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial	1 200
Programme ajusté	—

Engagements.

Engagements 1964 et antérieurs	—
Engagements 1965	—
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	1 200
Crédits ajustés 1966	—
Autorisations nouvelles 1967	—

Plafond nouveau d'engagement	1 200
--	-------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1964 et antérieurs	—
Ordonnancements 1965	—
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	1 200
Crédits ajustés 1966	—
Autorisations nouvelles 1967	—

Plafond nouveau d'ordonnement	1 200
---	-------

(1) Crédit annulé fin 1965 : 8 000.

(2) Crédit annulé fin 1965 : 7 001.

Art. 81.21. — *Kortrijk : Afschaffing van overwegen en bouw van een tunnel (vroegere art. 58.572 en 64.481).*

Economische classificatie.

81.2: Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijke d bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma	55 321
Aangepast programma	107 000

Vastleggingen.

Vastleggingen 1964 en vorige	91 652
Vastleggingen 1965	4 094
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966	(1) 2 764
Aangepaste kredieten 1966	—
Nieuwe machtigingen 1967	—

Nieuw vastleggingsplafon	98 510
------------------------------------	--------

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1964 en vorige	80 620
Ordonnanceringen 1965	6 806
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966	(2) 7 351
Aangepaste kredieten 1966	—
Nieuwe machtigingen 1967	1 000

Nieuw ordonnanceringsplafon	95 777
---------------------------------------	--------

Het aangevraagd ordonnanceringskrediet moet toelaten het hoofd te bieden aan de vervaldagen van 1967.

Art. 81.22. — *Voorschot van de Staat aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen ten einde de restauratiewerken van de hoofdwerkplaats van Cuesmes te financieren (vroeger art. 64.411).*

Economische classificatie.

81.3. Kredietverleningen aan rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma : nihil.

Aangepast programma : nihil.

Vastleggingen.

Nihil.

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1964 en vorige	42 000
Ordonnanceringen 1965	—
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966	—
Aangepaste kredieten 1966	—
Nieuwe machtigingen 1967	26 000

Nieuw ordonnanceringsplafon	68 000
---------------------------------------	--------

Het aangevraagd krediet moet dienen tot financiering van de restauratie, in haar huidige ligging, van de centrale werkplaats van Cuesmes, die sterk beschadigd werd ingevolge mijnverzakkingen.

Art. 81.23. — *Montzen : Aanleg van een toegangsweg naar het station (vroeger art. 62.482) (pro memorie).*

Economische classificatie.

81.2: Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma	1 200
Aangepast programma	—

Vastleggingen.

Vastleggingen 1964 en vorige	—
Vastleggingen 1965	—
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966	1 200
Aangepaste kredieten 1966	—
Nieuwe machtigingen 1967	—

Nieuw vastleggingsplafon	1 200
------------------------------------	-------

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1964 en vorige	—
Ordonnanceringen 1965	—
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966	1 200
Aangepaste kredieten 1966	—
Nieuwe machtigingen 1967	—

Nieuw ordonnanceringsplafon	1 200
---------------------------------------	-------

(1) Krediet geschrapt einde 1965 : 8 000.

(2) Krediet geschrapt einde 1965 : 7 001.

Art. 81.24. — *Intervention de l'Etat dans les dépenses d'électrification de la ligne Anvers-Roosendaal (anciens art. 58.571 et 59.471) (pour mémoire).*

Classification économique.

81.2: Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial	173 000
Programme ajusté	185 635

Engagements.

Engagements 1964 et antérieurs	185 635
Engagements 1965	—
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	—
Crédits ajustés 1966	—
Autorisations nouvelles 1967	—

Plafond nouveau d'engagement	185 635
--	---------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1964 et antérieurs	172 758
Ordonnancements 1965	—
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	(1) —
Crédits ajustés 1966	—
Autorisations nouvelles 1967	—

Plafond nouveau d'ordonnement	172 758
---	---------

Art. 81.25. — *Reconstruction du réseau de la Société nationale des Chemins de fer belges. — Réparation d'immeubles (anciens art. 58.651 et 65.641).*

Classification économique.

81.2: Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial	1 539 000
Programme ajusté	—

Engagements.

Engagements 1964 et antérieurs	835 962
Engagements 1965	8 329
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	43 800
Crédits ajustés 1966	(2) —
Autorisations nouvelles 1967	18 000

Plafond nouveau d'engagement	906 091
--	---------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1964 et antérieurs	809 762
Ordonnancements 1965	12 374
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	(3) 6 157
Crédits ajustés 1966	(1) 14 600
Autorisations nouvelles 1967	30 000

Plafond nouveau d'ordonnement	872 893
---	---------

Crédit d'engagement destiné à la reconstruction des installations fixes du réseau de la Société nationale des Chemins de fer belges (ouvrages d'art, bâtiments, voies et installations de signalisation, d'éclairage, de force motrice et de télécommunications).

Le crédit d'ordonnement correspond aux échéances de 1967.

Art. 81.26. — *Modernisation des installations de signalisation.*

Classification économique.

81.2: Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial: néant.
Programme ajusté: néant.

Engagements.

Engagements 1964 et antérieurs	—
Engagements 1965	—
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	—
Crédits ajustés 1966	—
Autorisations nouvelles 1967	25 000

Plafond nouveau d'engagement	25 000
--	--------

(1) Crédit annulé fin 1965: 3 432.

(2) Réduction de 32 400 au feuillet d'ajustement de 1966.

(3) Crédit annulé fin 1965: 35 001.

(4) Réduction de 30 000 au feuillet d'ajustement de 1966.

Art. 81.24. — *Tussenkost van de Staat in de uitgaven voor de elektrificering van de lijn Antwerpen-Roosendaal (vroegere art. 58.571 en 59.471) (pro memorie).*

Economische classificatie.

81.2: Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma	173 000
Aangepast programma	185 635

Vastleggingen.

Vastleggingen 1964 en vorige	185 635
Vastleggingen 1965	—
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966	—
Aangepaste kredieten 1966	—
Nieuwe machtigingen 1967	—

Nieuw vastleggingsplafon	185 635
------------------------------------	---------

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1964 en vorige	172 758
Ordonnanceringen 1965	—
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966	(1) —
Aangepaste kredieten 1966	—
Nieuwe machtigingen 1967	—

Nieuw ordonnanceringsplafon	172 758
---------------------------------------	---------

Art. 81.25. — *Wederopbouw van het net van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen. — Herstellen van gebouwen (vroegere art. 58.651 en 65.641).*

Economische classificatie.

81.2: Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma	1 539 000
Aangepast programma	—

Vastleggingen.

Vastleggingen 1964 en vorige	835 962
Vastleggingen 1965	8 329
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966	43 800
Aangepaste kredieten 1966	(2) —
Nieuwe machtigingen 1967	18 000

Nieuw vastleggingsplafon	906 091
------------------------------------	---------

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1964 en vorige	809 762
Ordonnanceringen 1965	12 374
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966	(3) 6 157
Aangepaste kredieten 1966	(4) 14 600
Nieuwe machtigingen 1967	30 000

Nieuw ordonnanceringsplafon	872 893
---------------------------------------	---------

Vastleggingskrediet bestemd voor de wederopbouw van de vaste installaties van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen (kunstwerken, gebouwen, sporen en signalisatie, verlichtings-, drijfkracht- en telecommunicatieinstallaties).

Het ordonnanceringskrediet stemt overeen met de vervaldagen van 1967.

Art. 81.26. — *Modernisering van de seininrichtingen.*

Economische classificatie.

81.2: Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma: nihil.
Aangepast programma: nihil.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1964 en vorige	—
Vastleggingen 1965	—
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966	—
Aangepaste kredieten 1966	—
Nieuwe machtigingen 1967	25 000

Nieuw vastleggingsplafon	25 000
------------------------------------	--------

(1) Krediet geschrapt einde 1965: 3 432.

(2) Vermindering van 32 400 in het aanpassingsblad voor 1966.

(3) Krediet geschrapt einde 1965: 35 001.

(4) Vermindering van 30 000 in het aanpassingsblad voor 1966.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1964 et antérieurs	---
Ordonnancements 1965	---
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	---
Crédits ajustés 1966	---
Autorisations nouvelles 1967	20 000
Plafond nouveau d'ordonnement	20 000

Crédits sollicités en vue de réaliser la concentration des postes de signalisation et d'appliquer des techniques modernes afin d'accroître la sécurité et la rentabilité des transports ferroviaires.

*Art. 81.27. — Ports de Bruges et de Zeebrugge :
Développement des installations ferroviaires.*

Classification économique.

81.2: Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial: néant.

Programme ajusté: néant.

Engagements.

Engagements 1964 et antérieurs	---
Engagements 1965	---
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	---
Crédits ajustés 1966	5 500
Autorisations nouvelles 1967	15 000
Plafond nouveau d'engagement	20 500

Ordonnancements.

Ordonnancements 1964 et antérieurs	---
Ordonnancements 1965	---
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	---
Crédits ajustés 1966	5 500
Autorisations nouvelles 1967	10 000
Plafond nouveau d'ordonnement	15 500

Crédits sollicités pour assurer l'équipement des ports de Bruges et de Zeebrugge en installation de voies.

Remarque. — Le montant total des crédits d'engagement de 1967 inscrits sous la rubrique « Société Nationale des Chemins de fer belges » et concernant les investissements civils (non compris les crédits prévus à l'article 81.09 « Programme de renouvellement et de modernisation du matériel roulant, etc. » et à l'article 81.22 « Avance de l'Etat pour les travaux de restauration de l'atelier central de Cuesmes ») s'élève à 948 millions de francs dont 800 millions pour la réalisation du programme de base et 148 millions relatifs au programme additionnel d'éventualité.

DIVERS.

Art. 81.28. — *Travaux à exécuter en vue d'assurer la promotion et la modernisation des transports en commun dans les grandes agglomérations, y compris :*

- les frais de fonctionnement des commissions du comité coordinateur et du groupe de travail prévus par l'arrêté royal du 29 janvier 1962 (charges contractuelles de rémunérations et autres, frais de route et de séjour, autres dépenses en relation avec ces activités, prestations de tiers, etc.);
- les frais de gestion des entreprises par les sociétés de transport en commun (avec faculté de liquider à ces sociétés des avances provisionnelles en couverture des débours à exposer) ainsi que les frais d'études et de fonctionnement du service chargé du contrôle des dépenses (anciens art. 63.485 et 65.492).

Classification économique.

81.2: Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial	1 000 000
Programme ajusté	---

Ordonnancements.

Ordonnancements 1964 et vorige	---
Ordonnancements 1965	---
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966.	---
Aangepaste kredieten 1966	---
Nieuwe machtigingen 1967	20 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	20 000

Kredieten aangevraagd met het oog op de verwezenlijking van de concentratie der seinposten en de toepassing van de moderne technieken ten einde de veiligheid en de rentabiliteit van het spoorvervoer op te drijven.

*Art. 81.27. — Havens van Brugge en Zeebrugge :
Ontwikkeling der spoorweginstallaties.*

Economische classificatie.

81.2: Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma: nihil.

Aangepast programma: nihil.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1964 en vorige	---
Vastleggingen 1965	---
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966.	---
Aangepaste kredieten 1966	5 500
Nieuwe machtigingen 1967	15 000
Nieuw vastleggingsplafon	20 500

Ordonnancements.

Ordonnancements 1964 en vorige	---
Ordonnancements 1965	---
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966.	---
Aangepaste kredieten 1966	5 500
Nieuwe machtigingen 1967	10 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	15 500

Kredieten aangevraagd om de uitrusting van de havens van Brugge en Zeebrugge in spoorinrichtingen te verbeteren.

Opmerking. — Het totaal bedrag van de vastleggingskredieten van 1967 ingeschreven onder de rubriek « Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen » en betreffende de burgerlijke investeringen (niet inbegrepen de kredieten voorzien op artikel 81.09 « Hernieuwings- en moderniseringsprogramma van het rollend materieel, enz. » en op artikel 81.22 « Voorschot van de Staat aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen voor de restauratiewerken van de centrale werkplaats te Cuesmes ») beloopt 948 miljoen frank waarvan 800 miljoen voor de verwezenlijking van het basisprogramma en 148 miljoen voor het toegevoegd eventualiteitsprogramma.

ALLERLEI.

Art. 81.28. — *Uit te voeren werken met het oog op de bevordering en de modernisering van het gemeenschappelijk vervoer in de grote agglomeraties met inbegrip van :*

- de werkingskosten der commissies van het coördinatiecomité en van de werkgroep voorzien bij koninklijk besluit van 29 januari 1962 (contractuele lasten inzake bezoldiging en andere reis- en verblijfsvergoedingen, andere uitgaven in verband met deze werkzaamheden, prestaties van derden, enz.);
- de beheerskosten van de ondernemingen door de maatschappijen voor gemeenschappelijk vervoer (met de mogelijkheid provisionele voorschotten aan deze maatschappijen te betalen tot dekking van de voor te schieten kosten) alsmede de studie- en werkingskosten van de dienst belast met de controle der uitgaven (vroegere art. 63.485 en 65.492).

Economische classificatie :

81.2: Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma	1 000 000
Aangepast programma	---

Engagements.

Engagements 1964 et antérieurs	51 748
Engagements 1965	804 319
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	(1) 33 840
Crédits ajustés 1966	1 220 000
Autorisations nouvelles 1967	1 600 000
Plafond nouveau d'engagement	3 709 907

Ordonnancements.

Ordonnancements 1964 et antérieurs	35 585
Ordonnancements 1965	78 351
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	141 063
Crédits ajustés 1966	750 000
Autorisations nouvelles 1967	950 000
Plafond nouveau d'ordonnement	1 954 999

Le crédit d'engagement sollicité pour 1967 doit permettre :

- à Bruxelles de mettre en adjudication en 1967, les travaux afférents aux derniers tronçons des axes Est-Ouest et de la petite ceinture (place Quetelet à la rue Montoyer) de façon à pouvoir achever l'ensemble des ouvrages et assurer leur mise en service pour fin 1968;
- à Anvers, d'entamer la construction du tronçon de tunnel Gare Centrale-Meirbrug;
- à Gand, Liège et Charleroi d'entreprendre les études préparatoires et de réaliser divers travaux de mise en site propre.

Remarque. — Le montant des autorisations d'engagement pour 1967 se ventile comme suit :

- 1 350 millions de francs pour la réalisation du programme des travaux de base;
- 250 millions de francs pour le programme additionnel d'éventualité.

Art. 81.29. — *Intervention de l'Etat dans les frais de construction d'abris pour les voyageurs utilisant les services publics d'autobus et de tramways urbains et suburbains (ancien art. 65.567).*

Classification économique.

81.2: Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial	15 000
Programme ajusté	30 000

Engagements.

Engagements 1964 et antérieurs	9 277
Engagements 1965	6 200
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	4 522
Crédits ajustés 1966	—
Autorisations nouvelles 1967	10 000
Plafond nouveau d'engagement	29 999

Ordonnancements.

Ordonnancements 1964 et antérieurs	240
Ordonnancements 1965	8 141
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	11 618
Crédits ajustés 1966	—
Autorisations nouvelles 1967	5 000
Plafond nouveau d'ordonnement	24 999

Crédits destinés à la mise en chantier en 1967 de 1 500 abris pour voyageurs.

Remarque. — Le montant des autorisations nouvelles de 1967 pour les engagements se décompose comme suit :

- exécution du programme de base : 5 millions de francs;
- programme d'éventualité : 5 millions de francs.

(1) Crédit annulé fin 1965 : 93.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1964 en vorige	51 748
Vastleggingen 1965	804 319
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966. (1) 33 840	
Aangepaste kredieten 1966	1 220 000
Nieuwe machtigingen 1967	1 600 000
Nieuw vastleggingsplafon	3 709 907

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1964 en vorige	35 585
Ordonnanceringen 1965	78 351
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966. 141 063	
Aangepaste kredieten 1966	750 000
Nieuwe machtigingen 1967	950 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	1 954 999

Het voor 1967 aangevraagd vastleggingskrediet moet toelaten :

- te Brussel, in 1967 de werken in aanbesteding te stellen betreffende de laatste vakken van de Oost-West-assen en van de kleine ring (Queteletplaats tot Montoyerstraat), derwijze dat het geheel der werken kan worden voltooid en hun indienststelling verzekerd einde 1968;
- te Antwerpen, aan te vangen met de bouw van het tunnelvak Centraal station-Meirbrug;
- te Gent, Luik en Charleroi de voorbereidende studiën te ondernemen en verschillende werken van in eigen bedding leggen te verwezenlijken.

Opmerking. — Het bedrag van de nieuwe vastleggingsmachtigingen voor 1967 is onderverdeeld als volgt :

- 1 350 miljoen frank voor de realisatie van het basisprogramma;
- 250 miljoen frank voor het toegevoegd eventualiteitsprogramma.

Art. 81.29. — *Tussenkoms van de Staat in de bouwkosten van schuilplaatsen voor de reizigers die de openbare autobusdiensten en de stedelijke en intercommunale tramwegen gebruiken (vroeger art. 65.567).*

Economische classificatie.

81.2: Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma	15 000
Aangepast programma	30 000

Vastleggingen.

Vastleggingen 1964 en vorige	9 277
Vastleggingen 1965	6 200
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966. 4 522	
Aangepaste kredieten 1966	—
Nieuwe machtigingen 1967	10 000
Nieuw vastleggingsplafon	29 999

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1964 en vorige	240
Ordonnanceringen 1965	8 141
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966. 11 618	
Aangepaste kredieten 1966	—
Nieuwe machtigingen 1967	5 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	24 999

Kredieten bestemd voor de aanvang in 1967 van de bouw van 1 500 schuilhuisjes voor reizigers.

Opmerking. — Het bedrag der nieuwe machtigingen 1967 voor de vastleggingen is onderverdeeld als volgt :

- uitvoering van het basisprogramma : 5 miljoen frank;
- eventualiteitsprogramma : 5 miljoen frank.

(1) Krediet geschrapt einde 1965 : 93.

Art. 81.30. — *Reconstruction du réseau de la Société nationale des Chemins de fer vicinaux (anciens art. 541 de 1956 et 61.663) (pour mémoire).*

Classification économique.

81.2: Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial	1 550
Programme ajusté	(1) 2 132

Engagements.

Engagements 1964 et antérieurs	1 732
Engagements 1965	—
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	(2) —
Crédits ajustés 1966	—
Autorisations nouvelles 1967	—

Plafond nouveau d'engagement	1 732
--	-------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1964 et antérieurs	1 732
Ordonnancements 1965	—
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	(3) —
Crédits ajustés 1966	—
Autorisations nouvelles 1967	—

Plafond nouveau d'ordonnement	1 732
---	-------

(1) Programme restant à exécuter au 1^{er} janvier 1958.

(2) Crédit annulé fin 1965 : 400.

(3) Crédit annulé fin 1965 : 400.

Art. 81.30. — *Heropbouw van het net van de Nationale Maatschappij der Buurtspoorwegen (vroegere art. 541 van 1956 en 61.663) (pro memorie).*

Economische classificatie.

81.2: Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma	1 550
Aangepast programma	(1) 2 132

Vastleggingen.

Vastleggingen 1964 en vorige	1 732
Vastleggingen 1965	—
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966.	(2) —
Aangepaste kredieten 1966	—
Nieuwe machtigingen 1967	—

Nieuw vastleggingsplafon	1 732
------------------------------------	-------

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1964 en vorige	1 732
Ordonnanceringen 1965	—
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966.	(3) —
Aangepaste kredieten 1966	—
Nieuwe machtigingen 1967	—

Nieuw ordonnanceringsplafon	1 732
---------------------------------------	-------

(1) Bedrag van het op 1 januari 1958 nog uit te voeren programma.

(2) Krediet geschrapt einde 1965 : 400.

(3) Krediet geschrapt einde 1965 : 400.

TABLEAU I.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Services d'autorité : a) Administration des Transports.

(En milliers de francs.)

DESIGNATION DES GRADES — AANWIJZING DER GRADEN	N° — N°	Echelles — <i>Schalen</i> Minima Maxima
Article 11.03 — Section I. Artikel 11.03 — Sectie I.		
Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i>	161	356 900 — 499 800
Directeur d'administration. — <i>Bestuursdirecteur</i>	151	307 980 — 428 400
Ingénieur en chef-directeur. — <i>Hoofdingenieur-directeur</i>	134	284 520 — 404 940
Conseiller. — <i>Adviseur</i>	132	226 380 — 346 800
Directeur. — <i>Directeur</i>	132	226 380 — 346 800
Ingénieur principal-chef de service. — <i>Eersteanwezend ingenieur hoofd van de dienst</i>	122	234 540 — 343 740
Ingénieur. — <i>Ingenieur</i>	103	185 580 — 283 560
Inspecteur principal. — <i>Eersteanwezend inspecteur</i>	113	180 480 — 278 460
Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i>	113	180 480 — 278 460
Premier inspecteur. — <i>Eerste-inspecteur</i>	112	167 400 — 274 380
	113	180 480 — 278 460
Secrétaire d'administration. — <i>Bestuurssecretaris</i>	101	156 400 — 253 980
	113	180 480 — 278 460
Ingénieur technicien. — <i>Technisch ingenieur</i>	242	134 400 — 228 480
	252	150 400 — 253 980
Inspecteur adjoint 1 ^{re} classe. — <i>Adjunct-inspecteur 1^{ste} klasse</i>	233	130 400 — 218 280
Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	222	108 400 — 174 420
Vérificateur-comptable. — <i>Verificateur boekhouding</i>	211	91 400 — 153 400
	222	108 400 — 174 420
Rédacteur-comptable. — <i>Rekenplichtig opsteller</i>	202	90 400 — 135 400
	222	103 400 — 174 420
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	201	85 400 — 130 400
	222	108 400 — 174 420
Commis-sténodactylographe principal. — <i>Eerste klerk-stenotypiste</i>	324	85 400 — 127 400
Contrôleur spécial adjoint. — <i>Speciaal adjunct-controleur</i>	323	79 000 — 124 000
Commis principal. — <i>Eerste klerk</i>	321	78 400 — 123 400
Commis. — <i>Klerk</i>	301	76 400 — 108 400
	321	78 400 — 123 400
Commis-sténodactylographe. — <i>Klerk-stenotypiste</i>	301	76 400 — 108 400
	321	78 400 — 123 400
Commis-dactylographe. — <i>Klerk-typiste</i>	301	76 400 — 108 400
	321	78 400 — 123 400
Téléphoniste. — <i>Telefonist</i>	421	71 400 — 91 400
Chef-huissier. — <i>Hoofdkamerbewaarder</i>	421	71 400 — 91 400
Expéditionnaire. — <i>Expeditionair</i>	421	71 400 — 91 400
Classeur. — <i>Klasseerder</i>	412	69 400 — 87 400
Messenger-huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i>	411	68 400 — 86 400
	421	71 400 — 91 400
Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meesters-, vak- en dienstpersoneel</i>		
Totaux. — <i>Totalen</i>		
Personnel auxiliaire (full-time ou à prestations incomplètes). — <i>Hulp personeel (full-time of met onvolledige prestaties)</i> :		
Nettoyeuses et concierges (c). — <i>Schoonmaaksters en huisbewaarders (c)</i>		
Total des traitements barémiques. — <i>Totaal der baremabezoldigingen</i>		

(a) Dont 1 est nommé par entraînement linguistique et affecté sur un emploi de premier inspecteur.

(b) Dont 8 sont justifiés sur des emplois vacants du niveau 1.

(c) Dont 9 sont justifiés sur des emplois vacants du niveau 2.

(d) Dont 2 sont justifiés sur des emplois vacants de commis principal.

(e) 23 unités dont 6 à 9 h, 6 à 8 h, 6 à 6 h et 5 à 4 ½ h par jour (5 jours par semaine).

TABEL I.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Autoriteitsdiensten: a) Bestuur van het Vervoer.

(In duizendtallen frank.)

Cadre — Kader	Effectif — <i>Effectief</i>			Evaluation — <i>Raming</i>			Totaux — <i>Totalen</i>
	Définitif — <i>Vast</i>	Temporaire — <i>Tijdelijk</i>	En disponibilité — <i>In disponibilité</i>	Définitif — <i>Vast</i>	Temporaire — <i>Tijdelijk</i>	En disponibilité — <i>In disponibilité</i>	
1	1	—	—	500	—	—	500
3	3	—	—	1 269	—	—	1 269
2	2	—	—	704	—	—	704
1	—	—	—	—	—	—	—
5	5	—	—	1 651	—	—	1 651
2	1	—	—	325	—	—	325
3	3	1	—	636	186	—	822
5	6(a)	—	—	1 613	—	—	1 613
10	8	—	1	1 956	—	2	1 958
10	5	—	—	1 202	—	—	1 202
8	16(b)	2	—	3 398	423	—	3 821
—	2	2	—	269	266	—	535
14	10	—	1	1 834	—	2	1 836
17	13	—	—	1 850	—	—	1 850
6	4	—	—	528	—	—	528
1	1	—	—	118	—	—	118
46	42(c)	13	2	4 880	1 170	3	6 053
1	1	—	—	110	—	—	110
27	23	—	—	2 646	—	—	2 646
23	21	—	—	2 341	—	—	2 341
67	68(d)	1	—	6 353	77	—	6 430
8	6	—	—	623	—	—	623
16	14	—	—	1 282	—	—	1 282
2	2	—	—	181	—	—	181
1	—	—	—	—	—	—	—
13	11	—	—	999	—	—	999
21	18	1	1	1 612	79	56	1 747
7	5	1	—	412	70	—	482
13	9	2	—	1 014	208	—	1 222
333	300	23	5	40 306	2 479	63	42 848
							1 255
							44 103

(a) Waarvan 1 benoemd is bij medesleping om taalredenen en tewerkgesteld in een betrekking van eerste inspecteur.

(b) Waarvan er 8 gerechtvaardigd zijn op vacante betrekkingen van het niveau 1.

(c) Waarvan er 9 gerechtvaardigd zijn op vacante betrekkingen van het niveau 2.

(d) Waarvan er 2 gerechtvaardigd zijn op vacante betrekkingen van eerste klerk.

(e) 23 eenheden waarvan 6 met 9 u, 6 met 8 u, 6 met 6 u en 5 met 4½ u per dag (5 dagen per week).

TABLEAU II.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Services d'autorité: b) Administration de l'Aéronautique.

(En milliers de francs.)

DESIGNATION DES GRADES AANWIJZING DER GRADEN	N° — N°	Echelles — <i>Schalen</i> Minima Maxima
Article 11.03 — Section I. Artikel 11.03 — Sectie I.		
Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i>	161	356 940 — 499 800
Directeur d'administration. — <i>Bestuursdirecteur</i>	151	307 980 — 428 400
Ingénieur en chef-directeur. — <i>Hoofdingenieur-directeur</i>	134	284 520 — 404 940
Directeur. — <i>Directeur</i>	132	226 380 — 346 800
Conseiller. — <i>Adviseur</i>	132	226 380 — 346 800
Ingénieur principal-chef de service. — <i>Eerstaanwezend ingenieur-hoofd van de dienst</i>	122	234 540 — 343 740
Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i>	113	180 480 — 278 460
Ingénieur principal. — <i>Eerstaanwezend ingenieur</i>	116	212 100 — 321 300
Ingénieur. — <i>Ingenieur</i>	103	185 580 — 283 560
Premier inspecteur. — <i>Eerste inspecteur</i>	112	167 400 — 274 380
Secrétaire d'administration. — <i>Bestuurssecretaris</i>	113	180 480 — 278 460
Pilote d'avion. — <i>Vliegtuigbestuurder</i>	spec.	150 400 — 253 980
Navigateur. — <i>Navigator</i>	spec.	162 400 — 259 080
Ingénieur technicien. — <i>Technisch ingenieur</i>	242	134 400 — 228 480
Dessinateur principal. — <i>Eerste tekenaar</i>	252	150 400 — 253 980
Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	222	108 400 — 174 420
Reviser-comptable. — <i>Revisor-boekhouding</i>	222	108 400 — 174 420
Dessinateur. — <i>Tekenaar</i>	222	108 400 — 174 420
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	202	90 400 — 135 400
Commis-sténodactylographe principal. — <i>Eerste klerk-stenotypiste</i>	201	85 400 — 130 400
Commis principal. — <i>Eerste klerk</i>	222	108 400 — 174 420
Dessinateur adjoint. — <i>Adjunct-tekenaar</i>	324	85 400 — 127 400
Commis-sténodactylographe. — <i>Klerk-stenotypiste</i>	321	78 400 — 123 400
Commis. — <i>Klerk</i>	302	80 400 — 112 400
Commis-dactylographe. — <i>Klerk-typiste</i>	323	82 400 — 127 400
Téléphoniste. — <i>Telefoniste</i>	302	80 400 — 112 400
Messenger-huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i>	323	82 400 — 127 400
Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meesters-, vak- en dienstpersoneel</i>	301	76 400 — 108 400
	321	78 400 — 123 400
	301	76 400 — 108 400
	321	78 400 — 123 400
	421	71 400 — 91 400
	431	71 400 — 98 600
	411	68 400 — 86 400
	421	71 400 — 91 400
Totaux. — <i>Totalen</i>		
Personnel auxiliaire (full-time ou à prestations incomplètes): — <i>Hulppersoneel (full-time of met onvolledige prestaties)</i> :		
Nettoyeuses et concierges (g). — <i>Schoonmaaksters en huisbewaarders (g)</i>		
Total des traitements barémiques. — <i>Totaal der baremabezoldigingen</i>		

- (a) Avaient ce grade avant la modification du cadre. Un est à justifier numériquement sur un emploi d'ingénieur principal.
 (b) Dont un est à justifier sur un emploi d'ingénieur principal.
 (c) Dont un à justifier sur un emploi de premier inspecteur.
 (d) Avaient ce grade avant la modification du cadre.
 (e) Dont un à justifier sur un emploi de pilote d'avion.
 (f) Dont un, nommé sur la base de l'arrêté royal du 11 mars 1954, est titulaire d'un emploi de commis.
 (g) 10 unités, dont 8 à 9 h et 2 à 4 h 1/2 par jour (5 jours par semaine).

TABEL II.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Autoriteitsdiensten : b) Bestuur der Luchtvaart.

(In duizendtallen frank.)

Cadre — Kader	Effectif — <i>Effectief</i>			Evaluation — <i>Raming</i>			Totaux — <i>Totalen</i>
	Définitif — <i>Vast</i>	Temporaire — <i>Tijdelijk</i>	En disponibilité — <i>In beschikbaarheid</i>	Définitif — <i>Vast</i>	Temporaire — <i>Tijdelijk</i>	En disponibilité — <i>In beschikbaarheid</i>	
1	1	—	—	500	—	—	500
2	2	—	—	857	—	—	857
2	2	—	—	780	—	—	780
1	1	—	—	346	—	—	346
3	2	—	1	644	—	2	646
1	2(a)	—	—	638	—	—	638
4	3	—	—	753	—	—	753
2	—	—	—	—	—	—	—
2	3(b)	—	—	703	—	—	703
4	2	—	—	545	—	—	545
4	5(c)	—	1	906	—	2	908
2	1	—	—	217	—	—	217
1	1	—	—	260	—	—	260
6	5	—	—	952	—	—	952
1	1	—	—	143	—	—	143
1	2(d)	—	—	305	—	—	305
—	1(d)	—	—	174	—	—	174
3	2	—	—	234	—	—	234
6	7(d)	—	—	874	—	—	874
3	2	—	—	213	—	—	213
2	3(f)	—	—	347	—	—	347
—	1(d)	—	—	113	—	—	113
5	4	—	—	414	—	—	414
5	4	—	—	360	—	—	360
3	2	—	—	194	—	—	194
1	—	—	—	—	—	—	—
3	2	—	—	161	—	—	161
49	40	—	—	4 730	—	—	4 730
117	101	—	2	16 363	—	4	16 367
							630
							16 997

- (a) Hadden deze graad vóór de kaderwijziging. Een wordt in getal gerechtvaardigd op een betrekking van eerstaanwezend ingenieur.
 (b) Waarvan een gerechtvaardigd wordt op een betrekking van eerstaanwezend ingenieur.
 (c) Waarvan een wordt gerechtvaardigd op een betrekking van eerste inspecteur.
 (d) Hadden deze graad vóór de kaderwijziging.
 (e) Waarvan een wordt gerechtvaardigd op een betrekking van vliegtuigbestuurder.
 (f) Waarvan een benoemd op grond van het koninklijk besluit van 11 maart 1954, titularis is van een betrekking van klerk.
 (g) 10 eenheden, waarvan 8 met 9 u en 2 met 4 u ½ per dag (5 dagen per week).

TABLEAU III.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Services d'autorité.

(En milliers de francs.)

Article	SERVICES D'AUTORITE
Artikel	AUTORITEITSDIENSTEN
11.03	Report. — Overdracht
	Total des traitements barémiques. — <i>Totaal van de baremabezoldigingen</i> Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen</i> Recrutements de remplacement. — <i>Aanwervingen in vervanging</i> Recrutements dans les limites des cadres. — <i>Aanwervingen binnen de perken van de kaders</i> Programmation sociale. — <i>Sociale programmatie</i> Réduction pour départs et mises à la pension. — <i>Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen</i> Allocations pour l'exercice de fonctions supérieures. — <i>Toelagen voor de uitoefening van hogere functies</i> Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatstoelagen</i> Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i> Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i> Indemnités de naissances. — <i>Geboortevergoedingen</i> Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafenis-kosten</i> Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen</i> Majoration index (17,5 %). — <i>Verhoging index (17,5 %)</i>
	Totaux. — <i>Totalen</i>
	Total général pour la section I. — <i>Algemeen totaal voor sectie I</i> : 89 824

TABEL III.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Autoriteitsdiensten.

(In duizendtallen frank.)

Administration des Transports Bestuur van het Vervoer					Administration de l'Aéronautique Bestuur der Luchtvaart				
Cadre — Kader	Effectif — Effectief			Evaluation — Raming	Cadre — Kader	Effectif — Effectief			Evaluation — Raming
	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	En disponibilité — Ter beschikking			Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	En disponibilité — Ter beschikking	
333	300	23	5		117	101	—	2	
—	—	—	—	44 103	—	—	—	—	16 997
—	—	—	—	1 095	—	—	—	—	370
—	—	—	—	—	—	3	—	—	280
—	14	—	—	1 106	—	4	—	—	580
—	—	—	—	973	—	—	—	—	316
—	—1	—	—	—100	—	—2	—	—	—100
—	—	—	—	142	—	—	—	—	306
—	—	—	—	1 446	—	—	—	—	357
—	—	—	—	2 030	—	—	—	—	650
—	—	—	—	3 300	—	—	—	—	940
—	—	—	—	150	—	—	—	—	60
—	—	—	—	20	—	—	—	—	10
—	—	—	—	1 600	—	—	—	—	490
—	—	—	—	9 171	—	—	—	—	3 532
333	313	23	5	65 036	117	106	—	2	24 788

TABLEAU IV.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Administration de la Marine et de la Navigation intérieure.

(En milliers de francs.)

DESIGNATION DES GRADES — AANWIJZING DER GRADEN	N°	Barèmes
	—	—
	N°	Weddeschalen
		Minimum Maximum
Article 11.03 — Section II. Artikel 11.03 — Sectie II.		
Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i>	161	356 940 — 499 800
Directeur d'administration. — <i>Bestuursdirecteur</i>	151	307 980 — 428 400
Ingénieur en chef-directeur. — <i>Hooftingenieur-directeur</i>	134	284 520 — 404 940
Directeur. — <i>Directeur</i>	132	226 380 — 346 800
Commissaire maritime en chef de la Côte. — <i>Hooftwaterschout der Kust</i>	132	226 380 — 346 800
Commissaire maritime en chef de l'Escaut. — <i>Hooftwaterschout der Schelde</i>	132	226 380 — 346 800
Conseiller nautique-directeur. — <i>Scheepvaartkundig adviseur-directeur</i>	132	226 380 — 346 800
Chef de service. — <i>Dienstchef</i>		189 660 — 278 460
Commandant. — <i>Commandant</i>		189 660 — 278 460
Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i>	113	180 480 — 278 460
Commissaire maritime de 1 ^{re} classe de la Côte. — <i>Waterschout 1^{ste} klasse der Kust</i>	113	180 480 — 278 460
Chef de division. — <i>Afdelingschef</i>	113	180 480 — 278 460
Commissaire maritime de 1 ^{re} classe de l'Escaut. — <i>Waterschout 1^{ste} klasse der Schelde</i>	113	180 480 — 278 460
Capitaine. — <i>Kapitein</i>		180 480 — 260 100
Inspecteur. — <i>Inspecteur</i>	112	167 400 — 274 380
	113	180 480 — 278 460
Chef-pilote. — <i>Chefploots</i>		165 400 — 263 160
Patron-pilote. — <i>Loodsschipper</i>		165 400 — 263 160
Pilote à Anvers et aux Bouches de l'Escaut. — <i>Loods Antwerpen en Scheldemonden</i>		165 400 — 253 980
Pilote de canal. — <i>Kanaalloots</i>		165 400 — 253 980
Ingénieur. — <i>Ingenieur</i>	103	185 580 — 283 560
	116	212 100 — 321 300
	101	156 400 — 253 980
Secrétaire d'administration. — <i>Bestuurssecretaris</i>	113	180 480 — 278 460
		moins/min 12 240
	101	156 400 — 253 980
Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i>	113	180 480 — 278 460
		moins/min 12 240
Officier-mécanicien-chef. — <i>Officier-hoofdwerktuigkundige</i>		164 400 — 253 980
Inspecteur maritime. — <i>Zeevaartinspecteur</i>		164 400 — 253 980
Premier officier-mécanicien. — <i>Eerste officier-werktuigkundige</i>		150 400 — 226 440
Commissaire maritime de 2 ^e classe. — <i>Waterschout 2^{de} klasse</i>		150 400 — 214 200
Ingénieur technicien. — <i>Technisch ingenieur</i>	242	134 400 — 228 480
	252	150 400 — 253 980
Premier lieutenant. — <i>Eerste luitenant</i>		150 400 — 214 200
Receveur des droits maritimes (Escaut). — <i>Ontvanger der zeevaartrechten (Schelde)</i>	233	130 400 — 218 280
Pilote auxiliaire (Anvers). — <i>Hulploots (Antwerpen)</i>		123 400
Pilote auxiliaire (Gand). — <i>Hulploots (Gent)</i>		123 400
Pilote auxiliaire des Bouches de l'Escaut. — <i>Hulploots der Scheldemonden</i>		123 400
Officier-mécanicien. — <i>Officier-werktuigkundige</i>	232	120 400 — 208 080
Conducteur-charpentier. — <i>Conducteur-timmerman</i>	232	120 400 — 208 080
Adjoint technique. — <i>Technisch adjunct</i>	232	120 400 — 208 080
Commissaire maritime de 3 ^e classe-chef de service et commissaire maritime de 3 ^e classe. — <i>Waterschout 3^{de} klasse-dienstchef en waterschout 3^{de} klasse</i>		120 400 — 177 480
		120 400 — 171 400

TABEL IV.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.

(In duizendtallen frank.)

Administration centrale Hoofdbestuur						Services extérieurs Buitendiensten						Totaux — Totalen
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			
	Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temp. Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temp. Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal	
1	1	—	500	—	500	—	—	—	—	—	—	500
4	4	—	1 641	—	1 641	1	1	—	387	—	387	2 028
—	—	—	—	—	—	2	2	—	670	—	670	670
7	7	—	2 196	—	2 196	3	3	—	998	—	998	3 194
—	—	—	—	—	—	1	1	—	347	—	347	347
—	—	—	—	—	—	1	1	—	347	—	347	347
1	1	—	347	—	347	—	—	—	—	—	—	347
—	—	—	—	—	—	1	1	—	279	—	279	279
—	—	—	—	—	—	12	12	—	3 026	—	3 026	3 026
3	3	—	799	—	799	—	—	—	—	—	—	799
—	—	—	—	—	—	2	2	—	526	—	526	526
3	3	—	679	—	679	2	2	—	535	—	535	1 214
—	—	—	—	—	—	2	2	—	533	—	533	533
—	—	—	—	—	—	1	1	—	199	—	199	199
1	1	—	279	—	279	—	—	—	—	—	—	279
—	—	—	—	—	—	17	16	—	4 033	—	4 033	4 033
—	—	—	—	—	—	4	4	—	1 053	—	1 053	1 053
—	—	—	—	—	—	336	308	—	65 849	—	65 849	65 849
—	—	—	—	—	—	27	24	—	5 282	—	5 282	5 282
1	—	—	—	—	—	4	4	—	858	—	858	858
3	3	—	564	—	564	1	—	—	—	—	—	564
5	2	—	401	—	401	4	4	—	786	—	786	1 187
—	—	—	—	—	—	3	3	—	739	—	739	739
1	1	—	254	—	254	11	11	—	2 769	—	2 769	3 023
—	—	—	—	—	—	12	12	—	2 640	—	2 640	2 640
—	—	—	—	—	—	1	1	—	211	—	211	211
—	—	—	—	—	—	2	1	—	147	—	147	147
—	—	—	—	—	—	21	10	—	1 684	—	1 684	1 684
—	—	—	—	—	—	1	1	—	222	—	222	222
—	—	—	—	—	—	10	1	—	122	—	122	122
—	—	—	—	—	—	1	3	—	370	—	370	370
—	—	—	—	—	—	7	6	—	741	—	741	741
—	—	—	—	—	—	32	30	—	4 437	—	4 437	4 437
—	—	—	—	—	—	1	1	—	199	—	199	199
3	3	—	597	—	597	—	—	—	—	—	—	597
—	—	—	—	—	—	4	3	1	462	120	582	582

TABLEAU IV (suite).

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

(En milliers de francs.)

DESIGNATION DES GRADES AANWIJZING DER GRADEN	N°	Barèmes
	—	—
	N°	Weddeschalen
		Minimum Maximum
Lieutenant. — <i>Luitenant</i>		120 400 — 171 400
Commissaire de bord. — <i>Purser</i>		120 400 — 171 400
Elève-pilote (Anvers, Gand et Bouches de l'Escaut). — <i>Leerlingloods (Antwerpen, Gent en Scheldemonden)</i>		113 400
Chef de dépôt. — <i>Magazijnchef</i>	231	114 400 — 201 960
Pilote à Zeebrugge. — <i>Loods te Zeebrugge</i>		118 400 — 174 420
Pilote à Ostende. — <i>Loods te Oostende</i>		118 400 — 174 420
Pilote d'amont. — <i>Bovenloods</i>		118 400 — 174 420
Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauche</i>	222	108 400 — 174 420
Aumônier. — <i>Aalmoezenier</i>		137 400
Gestionnaire de bibliothèque. — <i>Bibliotheekbeheerder</i>	222	108 400 — 174 420
Chef-jaugeur. — <i>Scheepsmetersbaas</i>	222	108 400 — 174 420
Dessinateur principal. — <i>Eerste tekenaar</i>	222	108 400 — 174 420
Pilote à Nieuport. — <i>Loods te Nieuwpoort</i>		118 400 — 174 420
Rédacteur-comptable. — <i>Rekenplichtig opsteller</i>	202	90 400 — 135 400
	222	108 400 — 174 420
		moins/min 11 000
	202	90 400 — 135 400
Dessinateur. — <i>Tekenaar</i>	222	108 400 — 174 420
		moins/min 11 000
	202	90 400 — 135 400
Jaugeur. — <i>Scheepsmeter</i>	222	108 400 — 174 420
		moins/min 11 000
	202	90 400 — 135 400
Receveur des droits maritimes (Côte). — <i>Ontvanger der zeevaartrechten (Kust)</i>	222	108 400 — 174 420
		moins/min 11 000
		90 400 — 105 400
Hôtesse. — <i>Hofmeesteres</i>	201	85 400 — 130 400
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	222	108 400 — 174 420
		moins/min 13 500
Secrétaire. — <i>Secretaris</i>	342	96 400 — 158 400
Lieutenant de la police maritime. — <i>Luitenant der zeevaartpolitie</i>	343	101 400 — 163 400
Brigadier de la police maritime. — <i>Brigadier der zeevaartpolitie</i>	332	88 400 — 132 400
Commis-sténodactylographe principal. — <i>Eerste klerk-stenotypist(e)</i>	324	85 400 — 127 400
	325	86 400 — 128 400
Ticket-collector principal. — <i>E.a. ticket-collector</i>	303	84 400 — 123 400
Ticket-collector. — <i>Ticket-collector</i>	327	91 400 — 133 400
	321	78 400 — 123 400
Commis principal. — <i>Eerste klerk</i>	301	76 400 — 108 400
Commis. — <i>Klerk</i>	321	78 400 — 123 400
	302	80 400 — 112 400
Agent de la police maritime. — <i>Agent der zeevaartpolitie</i>	323	82 400 — 127 400
	302	80 400 — 112 400
Dessinateur adjoint. — <i>Adjunct-tekenaar</i>	323	82 400 — 127 400
	302	80 400 — 112 400
Commis-sténodactylographe. — <i>Klerk-stenotypist(e)</i>	323	82 400 — 127 400
Elève-pilote d'amont. — <i>Leerlingloods der Bovenschelde</i>		80 400 — 92 600
Elève-pilote de la Côte. — <i>Leerlingloods der Kust</i>		80 400 — 92 600

TABEL IV (vervolg).

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg).

(In duizendtallen frank.)

Administration centrale Hoofdbestuur							Services extérieurs Buitendiensten						Totaux — Totalen
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			Totalen	
	Ag. définitifs Vast personeel	Ag. tempor. Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Ag. définitifs Vast personeel	Ag. tempor. Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		
—	—	—	—	—	—	19	21	3	2 613	367	2 980	2 980	
—	—	—	—	—	—	14	9	—	1 472	—	1 472	1 472	
—	—	—	—	—	—	17	8	—	908	—	908	908	
—	—	—	—	—	—	1	1	—	193	—	193	193	
—	—	—	—	—	—	8	8	—	1 215	—	1 215	1 215	
—	—	—	—	—	—	7	7	—	1 035	—	1 035	1 035	
—	—	—	—	—	—	4	4	—	610	—	610	610	
13	8	—	1 172	—	1 172	10	8	—	1 352	—	1 352	2 524	
2	2	—	275	—	275	—	—	—	—	—	—	275	
1	1	—	162	—	162	—	—	—	—	—	—	162	
—	—	—	—	—	—	1	1	—	148	—	148	148	
—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	2	2	—	305	—	305	305	
2	2	—	278	—	278	4	4	—	538	—	538	816	
1	—	—	—	—	—	1	1	—	99	—	99	99	
—	—	—	—	—	—	4	4	—	595	—	595	595	
—	—	—	—	—	—	1	1	—	115	—	115	115	
—	—	—	—	—	—	2	1	—	90	—	90	90	
24	19	3	2 182	251	2 433	17	14	4	1 633	363	1 996	4 429	
1	1	—	127	—	127	—	—	—	—	—	—	127	
—	—	—	—	—	—	6	6	—	895	—	895	895	
1	—	—	—	—	—	12	11	—	1 287	—	1 287	1 287	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	35	26	12	2 611	1 055	3 666	3 666	
21	22	1	2 320	77	2 397	38	41	6	4 192	496	4 688	7 085	
—	—	—	—	—	—	41	39	7	3 662	590	4 252	4 252	
—	—	—	—	—	—	2	1	—	122	—	122	122	
3	5	—	491	—	491	9	9	—	917	—	917	1 408	
—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	4	1	—	86	—	86	86	

TABLEAU IV (suite).

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

(En milliers de francs.)

DESIGNATION DES GRADES — AANWIJZING DER GRADEN	N°	Barèmes	Minimum	Maximum
	—	—		
	N°	Weddeschalen		
Aide-jaugeur. — <i>Hulpscheepsmeter</i>	301	76 400 — 108 400		
	321	78 400 — 123 400		
		76 400 — 94 400		
Commis-dactylographe. — <i>Klerk-typist(e)</i>	301	76 400 — 108 400		
	321	78 400 — 123 400		
Pilote auxiliaire de la Côte. — <i>Hulploods der Kust</i>		89 400 — 103 200		
	421	71 400 — 91 400		
Téléphoniste. — <i>Telefonist(e)</i>	431	71 400 — 98 600		
	421	71 400 — 91 400		
Chef-huissier. — <i>Hoofdkamerbewaarder</i>	431	71 400 — 98 600		
	411	68 400 — 86 400		
Messenger-huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i>	421	71 400 — 91 400		
	411	68 400 — 86 400		
Releveur de coupons. — <i>Kaartjesafnemer</i>	421	71 400 — 91 400		
Gens de métier : — <i>Vaklieden</i> :				
Mécanicien de bord principal. — <i>E.a. scheepswerktuigkundige</i>		106 400 — 158 400		
Contremaître A. — <i>Meesterknecht A</i>	336	96 400 — 145 400		
Contremaître de 1 ^{re} classe. — <i>Meesterknecht 1^{ste} klasse</i>	335	94 400 — 143 400		
Patron en chef. — <i>Opperschipper</i>	434	82 400 — 112 400		
Mécanicien de bord de 1 ^{re} classe-électricien. — <i>Scheepswerktuigkundige 1^{ste} klasse-elektricien</i> .	335	94 400 — 143 400		
		106 400 — 158 400		
Patron du remorquage. — <i>Schipper bij de sleepdienst</i>	335	94 400 — 143 400		
Patron des bateaux-phares. — <i>Schipper op de lichtschepen</i>	335	94 400 — 143 400		
Mécanicien de bord de 1 ^{re} classe. — <i>Scheepswerktuigkundige 1^{ste} klasse</i>	335	94 400 — 143 400		
Conducteur de docq. — <i>Dokleider</i>	335	94 400 — 143 400		
Contremaître de 2 ^e classe. — <i>Meesterknecht 2^{de} klasse</i>	327	91 400 — 133 400		
Premier motoriste. — <i>Eerste motorist</i>	328	91 400 — 140 900		
	305	89 400 — 128 400		
Second du remorquage. — <i>Stuurman bij de sleepdienst</i>	327	91 400 — 133 400		
	305	89 400 — 128 400		
Patron. — <i>Schipper</i>	327	91 400 — 133 400		
	305	89 400 — 128 400		
Patron-canotier. — <i>Schipper-roeiër</i>	327	91 400 — 133 400		
	305	89 400 — 128 400		
Motoriste. — <i>Motorist</i>	327	91 400 — 133 400		
	305	89 400 — 128 400		
Mécanicien de bord de 2 ^e classe-électricien. — <i>Scheepswerktuigkundige 2^e klasse-elektricien</i> ...	327	91 400 — 133 400		
	305	89 400 — 128 400		
Mécanicien de bord de 2 ^e classe. — <i>Scheepswerktuigkundige 2^e klasse</i>	327	91 400 — 133 400		
	435	86 400 — 116 400		
Premier ouvrier spécialiste-électricien. — <i>Eerste vakman-elektricien</i>	304	86 400 — 125 400		
	326	89 400 — 131 400		
	435	86 400 — 116 400		
Maître. — <i>Bootsman</i>	304	86 400 — 125 400		
	326	89 400 — 131 400		

TABEL IV (vervolg).

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg).

(In duizendtallen frank.)

Administration centrale Hoofdbestuur						Services extérieurs Buitendiensten						Totaux — Totalen
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming			
	Ag. définitifs Vast personeel	Ag. tempor. Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temp. Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal	
—	—	—	—	—	—	5	3	—	326	—	326	326
7	7	—	663	—	663	5	4	3	309	223	532	1 195
—	—	—	—	—	—	2	2	—	187	—	187	187
1	1	—	80	—	80	2	2	—	189	—	189	269
1	1	—	98	—	98	—	—	—	—	—	—	98
5	4	1	286	70	356	13	9	1	674	70	744	1 100
—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	19	10	—	1 246	—	1 246	1 246
—	—	—	—	—	—	1	1	—	145	—	145	145
—	—	—	—	—	—	1	1	—	143	—	143	143
—	—	—	—	—	—	1	1	—	144	—	144	144
—	—	—	—	—	—	17	9	—	1 174	—	1 174	1 174
—	—	—	—	—	—	7	7	—	974	—	974	974
—	—	—	—	—	—	5	5	—	688	—	688	688
—	—	—	—	—	—	48	49	—	6 129	—	6 129	6 129
—	—	—	—	—	—	1	1	—	126	—	126	126
—	—	—	—	—	—	10	10	—	1 265	—	1 265	1 265
—	—	—	—	—	—	9	8	—	1 097	—	1 097	1 097
—	—	—	—	—	—	6	2	—	257	—	257	257
—	—	—	—	—	—	31	30	—	3 482	—	3 482	3 482
—	—	—	—	—	—	10	9	—	1 112	—	1 112	1 112
—	—	—	—	—	—	58	38	16	4 121	1 418	5 539	5 539
—	—	—	—	—	—	8	7	—	676	—	676	676
—	—	—	—	—	—	130	83	43	8 113	3 981	12 094	12 094
—	—	—	—	—	—	14	9	—	867	—	867	867
—	—	—	—	—	—	25	26	—	2 925	—	2 925	2 925

TABLEAU IV (suite).

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

(En milliers de francs.)

DESIGNATION DES GRADES AANWIJZING DER GRADEN	N°	Barèmes
	N°	Weddeschalen
		Minimum Maximum
Chef d'équipe F. — <i>Ploegbaas F</i>	435	86 400 — 116 400
Premier ouvrier spécialiste-mécanicien. — <i>Eerste vakman-mecanicien</i>	435	86 400 — 116 400
	304	86 400 — 125 400
	326	89 400 — 131 400
Quartier-maitre-charpentier. — <i>Kwartiermeester-timmerman</i>	435	86 400 — 116 400
Conducteur de vedette. — <i>Vedetestuurman</i>	434	82 400 — 112 400
Quartier-maitre des manœuvres. — <i>Kwartiermeester</i>	434	82 400 — 112 400
Matelot-charpentier. — <i>Matroos-timmerman</i>		82 400 — 110 200
Menuisier-ébéniste. — <i>Schrijnwerker-meubelmaker</i>	424	78 400 — 105 400
	434	82 400 — 112 400
Conducteur d'auto-mécanicien. — <i>Autobestuurder-mecanicien</i>	424	78 400 — 105 400
	434	82 400 — 112 400
Chaudronnier en cuivre. — <i>Koperslager</i>	424	78 400 — 105 400
Chaudronnier en fer. — <i>Ketelmaker</i>	434	82 400 — 112 400
Soudeur. — <i>Lasser</i>	424	78 400 — 105 400
	434	82 400 — 112 400
Ajusteur-mécanicien. — <i>Bankwerker-mecanicien</i>	424	78 400 — 105 400
	434	82 400 — 112 400
Tapissier-garnisseur. — <i>Behanger-stoffeerder</i>	424	78 400 — 105 400
	434	82 400 — 112 400
Charpentier spécialiste. — <i>Timmerman specialist</i>	424	78 400 — 105 400
	434	82 400 — 112 400
Tourneur. — <i>Draaier</i>	424	78 400 — 105 400
	434	82 400 — 112 400
Premier ouvrier peintre. — <i>Eerste werkmán schilder</i>	424	78 400 — 105 400
	434	82 400 — 112 400
Voilier-gréeur. — <i>Zeilmaker-takelaar</i>	424	78 400 — 105 400
	434	82 400 — 112 400
Electricien. — <i>Elektricien</i>	424	78 400 — 105 400
	434	82 400 — 112 400
Gardien de phare. — <i>Lichttoerenwachter</i>	424	78 400 — 105 400
	434	82 400 — 112 400
Signaleur de marée. — <i>Tijseiner</i>	424	78 400 — 105 400
	434	82 400 — 112 400
Fraiseur. — <i>Frezer</i>	424	78 400 — 105 400
	434	82 400 — 112 400
Forgeron. — <i>Smid</i>	424	78 400 — 105 400
	434	82 400 — 112 400
Chauffeur. — <i>Stoker</i>	424	78 400 — 105 400
	434	82 400 — 112 400
Matelot. — <i>Matroos</i>	424	78 400 — 105 400
	434	82 400 — 112 400
Cuisinier (embarqué). — <i>Kok (ingescheept)</i>		82 400 — 110 200
	435	86 400 — 116 400
Brigadier-manœuvre. — <i>Voorman-handlanger</i>	424	78 400 — 105 400
	434	82 400 — 112 400

TABEL IV (vervolg).

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg).

(In duizendtallen frank.)

Administration centrale Hoofdbestuur						Services extérieurs Buitendiensten						Totaux
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming			Totalen
	Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temp. Tijdel. personeel	Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temp. Tijdel. personeel	Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total — Totaal	
—	—	—	—	—	—	26	26	—	2 731	—	2 731	2 731
—	—	—	—	—	—	6	6	—	647	—	647	647
—	—	—	—	—	—	18	18	—	1 861	—	1 861	1 861
—	—	—	—	—	—	3	3	—	311	—	311	311
—	—	—	—	—	—	32	25	—	2 704	—	2 704	2 704
—	—	—	—	—	—	19	10	5	875	419	1 294	1 294
—	—	—	—	—	—	17	21	—	1 753	—	1 753	1 753
—	—	—	—	—	—	3	2	—	171	—	171	171
—	—	—	—	—	—	33	33	—	2 859	—	2 859	2 859
—	—	—	—	—	—	11	11	—	1 086	—	1 086	1 086
—	—	—	—	—	—	58	64	—	5 350	—	5 350	5 350
—	—	—	—	—	—	2	1	—	79	—	79	79
—	—	—	—	—	—	24	21	—	1 739	—	1 739	1 739
—	—	—	—	—	—	13	13	—	1 180	—	1 180	1 180
—	—	—	—	—	—	25	17	—	1 381	—	1 381	1 381
—	—	—	—	—	—	3	3	—	247	—	247	247
—	—	—	—	—	—	2	9	—	724	—	724	724
—	—	—	—	—	—	3	1	—	113	—	113	113
—	—	—	—	—	—	7	7	—	732	—	732	732
—	—	—	—	—	—	1	1	—	92	—	92	92
—	—	—	—	—	—	7	7	—	637	—	637	637
—	—	—	—	—	—	23	19	—	2 008	—	2 008	2 008
—	—	—	—	—	—	464	400	45	35 661	3 564	39 225	39 225
—	—	—	—	—	—	6	6	—	601	—	601	601
—	—	—	—	—	—	9	7	—	706	—	706	706

TABLEAU IV (suite).

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

(En milliers de francs.)

DESIGNATION DES GRADES AANWIJZING DER GRADEN	N°	Barèmes	
	N°	Weddeschalen	
		Minimum	Maximum
Magasinier-chef d'équipe. — <i>Magazijnbediende-ploegbaas</i> ...	434	82 400	112 400
	422	71 400	98 400
	432	74 400	104 400
Expéditionnaire. — <i>Expeditionair</i> ...	421	71 400	91 400
	431	71 400	98 600
Ouvrier qualifié B. — <i>Geschoold werkmán B</i> ...	423	74 400	101 400
	433	77 400	107 400
	424	78 400	105 400
Magasinier. — <i>Magazijnbediende</i> ...	434	82 400	112 400
	414	73 400	92 900
	423	74 400	101 400
Menuisier. — <i>Schijnwerker</i> ...	414	73 400	92 900
	423	74 400	101 400
Ouvrier qualifié. — <i>Geschoold werkmán</i> ...	414	73 400	92 900
	423	74 400	101 400
Peintre. — <i>Schilder</i> ...	414	73 400	92 900
	423	74 400	101 400
Electricien d'entretien. — <i>Elektricien onderhoudswerk</i> ...	414	73 400	92 900
	423	74 400	101 400
Conducteur d'auto. — <i>Autobestuurder</i> ...	414	73 400	92 900
	423	74 400	101 400
Aide-cuisinier. — <i>Hulpkok</i> ...	404	71 400	84 000
	414	73 400	92 900
Sous-chef lamaneur. — <i>Onderbaas-bootjessjouwer</i> ...	403	69 400	82 000
	413	71 400	90 900
Frappeur. — <i>Voorslager</i> ...	403	69 400	82 000
	413	71 400	90 900
Manœuvre lourd. — <i>Hulparbeider voor zwaar werk</i> ...	402	68 000	80 600
	412	69 400	87 400
Lamaneur. — <i>Bootjessjouwer</i> ...	402	68 000	80 600
	412	69 400	87 400
Chauffeur de chaudière. — <i>Ketelstoker</i> ...	402	68 000	80 600
	412	69 400	87 400
Manœuvre aux grues. — <i>Kraanarbeider</i> ...	402	68 000	80 600
	412	69 400	87 400
Gardien. — <i>Wachter</i> ...	402	68 000	80 600
	412	69 400	87 400
Passeur d'eau. — <i>Veerman</i> ...	402	68 000	80 600
	412	69 400	87 400
Portier. — <i>Portier</i> ...	402	68 000	80 600
	412	69 400	87 400
Manœuvre. — <i>Hulparbeider</i> ...	401	66 400	79 000
	411	68 400	86 400
Personnel auxiliaire à prestations incomplètes. — <i>Hulppersonnel met onvolledige prestaties</i> ...			

TABEL IV (vervolg).

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg).

(In duizendtallen frank.)

	Administration centrale — Hoofdbestuur					Services extérieurs — Buitendiensten					Totaux — Totalen		
	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			
		Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temp. Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temp. Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal	
	—	—	—	—	—	—	1	1	—	99	—	99	99
	2	2	—	166	—	166	—	—	—	—	—	—	166
	—	—	—	—	—	—	8	7	—	557	—	557	557
	1	1	—	98	—	98	7	7	—	609	—	609	707
	—	—	—	—	—	—	6	4	—	317	—	317	317
	—	—	—	—	—	—	16	6	—	518	—	518	518
	—	—	—	—	—	—	17	36	—	2 672	—	2 672	2 672
	—	—	—	—	—	—	5	7	—	518	—	518	518
	1	1	—	101	—	101	—	—	—	—	—	—	101
	—	—	—	—	—	—	5	—	—	—	—	—	—
	—	—	—	—	—	—	2	2	—	182	—	182	182
	—	—	—	—	—	—	7	6	—	427	—	427	427
	—	—	—	—	—	—	147	157	21	12 206	1 473	13 679	13 679
	—	—	—	—	—	—	12	12	—	931	—	931	931
	2	1	—	73	—	73	2	2	—	143	—	143	216
	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	—	—	—	—	—	—	23	12	—	987	—	987	987
	—	—	—	—	—	—	3	3	—	219	—	219	219
	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—
	—	—	—	—	—	—	31	25	2	1 804	152	1 956	1 956
	—	—	—	—	204	204	—	—	—	—	526	526	730
	122	107	5	16 829	602	17 431	2 326	2 043	169	251 950	14 817	266 767	284 198

TABLEAU IV (suite).

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

(En milliers de francs.)

DESIGNATION DES GRADES AANWIJZING DER GRADEN	N°	Barèmes
	—	—
	N°	Weddeschalen
		Minimum Maximum
Total des traitements barémiques. — <i>Totaal der baremabezoldigingen</i>		
Traitement variable pour le personnel pilote. — <i>Veranderlijke bezoldiging van het loodsenpersoneel</i>		
Promotions de grade et augmentations barémiques : nouveaux barèmes au 1 ^{er} avril 1967. — <i>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen : nieuwe weddeschalen op 1 april 1967</i>		
Recrutements. — <i>Aanwervingen</i>		
Majoration de 17,5 % (index). — <i>Verhoging 17,5 % (index)</i>		
Sous-totaux. — <i>Subtotalen</i>		
Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. — <i>Vermindering voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioenstellingen</i>		
Totaux A. — <i>Totalen A</i>		
Allocations pour fonctions supérieures. — <i>Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies</i> .		
Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsvergoedingen</i>		
Majoration de 17,5 % (index). — <i>Verhoging 17,5 % (index)</i>		
Totaux B. — <i>Totalen B</i>		
Totaux (A + B) : Salaire proprement dit. — <i>Totalen (A + B) : Eigenlijk loon</i>		
Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>		
Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>		
Indemnité de naissance. — <i>Geboortevergoeding</i>		
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis-kosten</i>		
Majoration de 17,5 % (index). — <i>Verhoging 17,5 % (index)</i>		
Totaux : Allocations directes. — <i>Totalen : Directe toelagen</i>		
Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen</i> .		
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i>		

TABLEAU V.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Enseignement maritime.
(En milliers de francs.)

TABEL V.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Zeevaartonderwijs.
(In duizendtallen frank.)

DÉSIGNATION des GRADES — AANWIJZING der GRADEN	N° N° Minima Maxima	Barèmes — Weddeschalen Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total Totaal
Article 11.03 — Section III. Artikel 11.03 — Sectie III. ECOLE SUPERIEURE DE NAVIGATION. HOGERE ZEEVAARTSCHOOL.							
Directeur. — Directeur	208 020 — 346 800	1	1	—	347	—	347
101 156 400 — 253 980							
Chef de bureau. — Bureauchef	113 180 480 — 278 460	1	1	—	193	—	193
	moins/min 12 240						
Rédacteur-comptable. — Rekenplichtig op- steller	202 90 400 — 135 400	1	1	—	109	—	109
	222 108 400 — 174 420						
	moins/min 11 000						
201 85 400 — 130 400							
Rédacteur. — Opsteller	222 108 400 — 174 420	1	1	—	124	—	124
	moins/min 13 500						
301 76 400 — 108 400							
Commis. — Klerk	321 78 400 — 123 400	1	1	1	76	124	200
Charpentier-spécialiste. — Timmerman-spe- cialist	424 78 400 — 105 400	1	1	—	97	—	97
	434 82 400 — 112 400						
Commis-dactylographe. — Klerk-typist	301 76 400 — 108 400	1	—	1	—	78	78
	321 78 400 — 123 400						
Messenger-huissier. — Bode-kamerbewaar- der	411 68 400 — 86 400	1	1	—	76	—	76
	421 71 400 — 91 400						
Chauffeur de chaudière. — Ketelstoker	402 68 000 — 80 600	3	3	—	217	—	217
	412 69 400 — 87 400						
Professeur (univ. ou cap. l.c.). — Leraar (univ. of kap. l.o.)	156 400 — 283 560	8	8	—	2 015	—	2 015
	1/25 ou/of	3 107					
Chargé de cours. — Lesgever	1/20 de/van	heures par					
	156 400	année sco-	3 107		468	—	468
	118 400	laire/uren					
		per school- jaar					
Premier officier-instructeur (pont). — Eer- ste officier-onderrichter (dek)	150 400 — 214 200	1	1	—	214	—	214
Officier-instructeur (machines). — Officier- onderrichter (machines)	120 400 — 208 080	1	1	—	138	—	138
Officier-instructeur (pont). — Officier- onderrichter (dek)	120 400 — 171 400	2	3	—	364	—	364
Surveillant. — Studiemeester	106 400 — 186 660	4	4	—	586	—	586
Chef cuisinier-instructeur. — Opperkok- onderrichter	96 400 — 153 400	1	1	—	142	—	142
Cuisinier-instructeur. — Kok-onderrichter	87 400 — 121 900	2	2	—	192	—	192
	435 86 400 — 116 400						
Maitre. — Bootsman	304 86 400 — 125 400	3	2	1	208	113	321
	326 89 400 — 131 400						
NAVIRE ECOLE « MERCATOR ». OPLEIDINGSSCHIP « MERCATOR ».							
Commandant. — Commandant	189 660 — 278 460	1	1	—	71	—	71
Premier lieutenant. — Eerste luitenant	150 400 — 214 200	1	—	—	—	—	—
Officier-mécanicien. — Officier-werktuig- kundige	120 400 — 208 080	1	—	—	—	—	—

TABLEAU V (suite).

TABEL V (vervolg).

DESIGNATION des GRADES — AANWIJZING der GRADEN	N ^o — N ^r Minima Maxima	Barèmes — — Weddeschalen — Minima Maxima	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			
				Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total Total	Total Total
Lieutenant. — <i>Luitenant</i>	103	120 400 — 171 400	4	—	—	—	—	—	—
Médecin. — <i>Geneesheer</i>	116	185 580 — 283 560	1	—	—	—	—	—	—
Aumônier. — <i>Aalmoezenier</i>		137 400	1	—	—	—	—	—	—
Mécanicien de bord de 1 ^{re} classe-électricien — <i>Scheepswerktuigkundige 1^{ste} klasse-électricien</i>	335	94 400 — 143 400	1	—	—	—	—	—	—
Mécanicien de bord de 1 ^{re} classe. — <i>Scheepswerktuigkundige 1^{ste} klasse</i> ...	335	94 400 — 143 400	1	—	—	—	—	—	—
Chief steward instructeur. — <i>Chief steward onderlichter</i>		96 400 — 153 400	1	1	—	137	—	137	—
Mécanicien de bord de 2 ^e classe. — <i>Scheepswerktuigkundige 2^{de} klasse</i> ...	305	89 400 — 128 400	2	—	—	—	—	—	—
Secrétaire. — <i>Secretaris</i>	327	91 400 — 133 400	1	—	—	—	—	—	—
Maitre. — <i>Bootsman</i>		101 400 — 143 400	1	—	—	—	—	—	—
Maitre-voilier. — <i>Meester-zeilmaker</i> ...		86 400 — 116 400	3	—	—	—	—	—	—
Chef-cuisinier. — <i>Oppekok</i>		86 400 — 116 400	1	—	—	—	—	—	—
Charpentier-spécialiste. — <i>Timmerman-specialist</i>		87 400 — 121 900	1	—	—	—	—	—	—
Steward. — <i>Steward</i>	424	78 400 — 105 400	1	—	—	—	—	—	—
Matelot. — <i>Matroos</i>	434	81 400 — 112 400	1	—	—	—	—	—	—
Cuisinier-boulangier. — <i>Kok-bakker</i> ...	424	78 400 — 105 400	1	—	—	—	—	—	—
Aide-steward. — <i>Hulpsteward</i>	434	82 400 — 112 400	6	—	—	—	—	—	—
Aide-cuisinier. — <i>Hulpkok</i>	401	71 400 — 84 000	1	—	—	—	—	—	—
Matelot auxiliaire. — <i>Hulpmatroos</i> ...	414	73 400 — 92 900	1	—	—	—	—	—	—
	401	71 400 — 84 000	1	—	—	—	—	—	—
	414	73 400 — 92 900	6	—	—	—	—	—	—
	401	66 400 — 79 000	1	—	—	—	—	—	—
	411	68 400 — 86 400	6	—	—	—	—	—	—
ECOLE DE NAVIGATION. ZEEVAARTSCHOOL.									
Directeur. — <i>Directeur</i>		208 020 — 346 800	1	—	—	—	—	—	—
Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i>	101	156 400 — 253 980	1	—	—	—	—	—	—
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	113	180 480 — 278 460	1	1	—	175	—	175	—
	201	85 400 — 174 420	1	1	—	129	—	129	—
	222	108 400 — 174 420	1	1	—	129	—	129	—
		moins/min 13 500	1	1	—	87	—	87	—
Commis. — <i>Klerk</i>	301	76 400 — 108 400	1	1	—	87	—	87	—
Charpentier-spécialiste. — <i>Timmerman-specialist</i>	321	78 400 — 123 400	1	1	—	113	—	113	—
	424	78 400 — 105 400	1	1	—	113	—	113	—
	434	82 400 — 112 400	1	1	—	106	—	106	—
Commis dactylographe. — <i>Klerk-typist</i> ...	301	76 400 — 108 400	1	1	—	106	—	106	—
	321	78 400 — 123 400	1	1	—	70	—	70	—
Messager huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i>	411	68 400 — 86 400	1	1	—	70	—	70	—
	421	71 400 — 91 400	1	1	—	70	—	70	—
Chauffeur de chaudières. — <i>Ketelstoker</i> ...	402	68 000 — 80 600	3	3	—	249	—	249	—
	412	69 400 — 87 400	3	3	—	249	—	249	—
		156 400 — 283 560	3	3	1	700	159	859	—
Professeur. — <i>Leraar</i>		154 400 — 248 880	4 + 1 ^T	3	1	700	159	859	—
		118 400 — 212 160	4 + 1 ^T	3	1	700	159	859	—

TABLEAU V (suite).

TABEL V (vervolg).

DÉSIGNATION des GRADES — AANWIJZING der GRADEN	N ^o Barèmes		Cadre	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
	N ^r Weddeschalen	Minima Maxima		Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total Totaal
Chargé de cours. — <i>Lesgever</i>	1/25 ou/of 1/20 de/van 156 400 — 154 400 ou/of 118 400	4 611 heures par année sco- laire/uren per school- jaar	4 611	—	768	—	768	
Premier officier-instructeur (pont). — <i>Eerste officier-onderrichter (dek)</i>	150 400 — 214 200	1	1	—	162	—	162	
Officier-instructeur (pont). — <i>Officier onderrichter (dek)</i>	120 400 — 171 400	1	1	—	157	—	157	
Mécanicien de bord de 1 ^{re} classe. — <i>Scheepswerktuigkundige 1^{ste} klasse</i>	335 94 400 — 143 400	1	1	—	115	—	115	
Surveillant. — <i>Studiemeester</i>	106 400 — 186 660	4	4	—	595	—	595	
Chef cuisinier-instructeur. — <i>Oppekok- onderrichter</i>	96 400 — 153 400	1	1	—	112	—	112	
Cuisinier-instructeur. — <i>Kok-onderrichter</i> . Maître (non embarqué). — <i>Bootsman (niet ingescheept)</i>	87 400 — 121 900 86 400 — 116 400	2 1	2 1	— —	198 112	— —	198 112	
Maître-voilier. — <i>Meester-zeilmaker</i>	86 400 — 116 400	2	2	—	232	—	232	
Steward. — <i>Steward</i>	424 78 400 — 105 400 434 82 400 — 112 400	— —	1 —	—	93	—	93	
NAVIRE ECOLE « COMMANDANT FOURCAULT ». OPLEIDINGSSCHIP « COMMANDANT FOURCAULT ».								
Capitaine. — <i>Kapitein</i>	158 400 — 222 360	1	1	—	183	—	183	
Premier officier. — <i>Eerste stuurman</i>	150 400 — 214 200	1	1	—	174	—	174	
Second. — <i>Stuurman</i>	120 400 — 171 400	1	1	—	144	—	144	
Mécanicien de bord de 1 ^{re} classe. — <i>Scheepswerktuigkundige 1^{ste} klasse</i>	335 94 400 — 143 400	1	—	—	—	—	—	
Mécanicien de bord de 2 ^e classe. — <i>Scheepswerktuigkundige 2^{de} klasse</i>	305 89 400 — 128 400 327 91 400 — 133 400 435 86 400 — 116 400	2 2 1	2 2 1	— — —	196 — 117	— — —	196 — 117	
Maitre. — <i>Bootsman</i>	304 86 400 — 125 400 326 89 400 — 131 400	1 —	1 —	— —	117 —	— —	117 —	
Quartier-maitre de pont. — <i>Dekkwartier- meester</i>	131 82 400 — 112 400	2	2	—	225	—	225	
Chauffeur. — <i>Stoker</i>	424 78 400 — 105 400 434 82 400 — 112 400	1 1	1 —	— —	102 —	— —	102 —	
Steward. — <i>Steward</i>	424 78 400 — 105 400 434 82 400 — 112 400	1 —	1 —	— —	85 —	— —	85 —	
Matelot. — <i>Matroos</i>	424 78 400 — 105 400 434 82 400 — 112 400	6 —	6 —	— —	511 —	— —	511 —	
Cuisinier. — <i>Kok</i>	82 400 — 110 200	1	1	—	102	—	102	
ECOLE DE PECHE DE L'ETAT. RIJKSVISSERISCHOOI.								
Directeur. — <i>Directeur</i>	138 400 — 240 720 201 85 400 — 130 400	1 —	— —	— —	— —	— —	— —	
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	222 108 400 — 174 420 moins/min 13 500	1 —	— —	1 —	— —	86 —	86 —	

TABLEAU V (suite).

TABEL V (vervolg).

DESIGNATION des GRADES — AANWIJZING der GRADEN	N° — N° Weddeschalen Minima Maxima	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total Totaal
Professeur. — Leraar	118 400 — 212 160 106 400 — 186 660 94 400 — 174 420	7	7	—	1 131	—	1 131
Chargé de cours du jour. — Lesgever dagcursus	1/25 de/van 126 400 118 400 106 400 94 400	432 heures par année sco- laire/uren per school- jaar	432	—	28	—	28
ECOLE DU SOIR. AVONDSCHOOL. Directeur-chargé de cours. — Directeur- lesgever	132 400 — 234 600	288 heures par année sco- laire/uren per school- jaar	288	—	—	—	—
Chargé de cours. — Lesgever	1/20 de/van 118 400 — 212 160 94 400 — 174 420	576 heures par année sco- laire/uren per school- jaar	576	—	196	—	196
Personnel auxiliaire (prestations incom- plètes). — Hulp personeel (onvolledige prestaties)	—	—	—	—	—	205	205
		124 + I.T. + 9 014 (*)	84	5	13 141	765	13 906
Total des traitements barémiques. — Totaal der baremabezoldigingen ...							13 906 (*)
Restructuration à l'Enseignement. — Restructuratie bij het Onderwijs ...							464 (*)
Promotions de grade et augmentations barémiques. — Bevorderingen in graad en weddeverhogingen							563 (*)
Recrutements autorisés dans les limites des cadres. — Toegestane aan- wervingen binnen de perken van de kaders							622
Majoration de 17,5 % (index). — Verhoging 17,5 % (index)							2 656
Sous-totaux. — Subtotalen							18 211
Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. — Vermindering voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioenstellingen							326
Totaux A. — Totalen A							17 885
Allocations pour fonctions supérieures. — Vergoedingen voor de uit- oefening van hogere functies							50 (*)
Allocations de foyer et de résidence. — Haard- en standplaatsvergoedingen.							325 (*)
Majoration de 17,5 % (index). — Verhoging 17,5 % (index)							67
Totaux B. — Totalen B							442
Totaux (A+B). Salaire proprement dit. — Totalen (A+B). Eigenlijk loon							18 327

TABLEAU V (suite).

TABEL V (vervolg).

DÉSIGNATION des GRADES — AANWIJZING der GRADEN	N° Barèmes — — N° Weddeschalen Minima Maxima		Cadre — Kader	Effectif -- Effectief		Evaluation — Raming		
	Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel		Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total Totaal		
Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>								650
Allocations familiales. — <i>Kindetbijslagen</i>								1 550 (*)
Indemnité de naissance. — <i>Geboortevergoeding</i>								75 (*)
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i>								40 (*)
Majoration de 17,5 % (index). — <i>Verhoging 17,5 % (index)</i>								296
Totaux. — Allocations directes. — <i>Totalen, — Directe toelagen</i>								2 611
Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen</i>								413
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i>								21 351

(*) Heures par année scolaire.

(*) Uren per schooljaar.

TABLEAU
DE DÉCOMPOSITION DES DÉPENSES DE PERSONNEL.
SERVICES GÉNÉRAUX.

UITEENZETTINGSTABEL
VAN DE PERSONEELSUITGAVEN.
ALGEMENE DIENSTEN.

TABLEAU VI.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Services généraux.
(En milliers de francs.)

DESIGNATION DES GRADES — AANWIJZING DER GRADEN	N°	Barèmes — Weddeschalen	
	N°	Minima	Maxima
Article 11.03 — Section IV. Artikel 11.03 — Sectie IV.			
Secrétaire général. — <i>Secretaris-generaal</i> ...	171	395 700	561 000
Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i> ...	161	356 940	499 800
Directeur d'administration. — <i>Bestuursdirecteur</i> ...	151	307 980	428 400
Conseiller juridique. — <i>Rechtskundig adviseur</i> ...	132	226 380	346 800
Conseiller. — <i>Adviseur</i> ...	132	226 380	346 800
Directeur. — <i>Directeur</i> ...	132	226 380	346 800
Conseiller juridique adjoint. — <i>Adjunct-rechtskundig adviseur</i> ...	—	180 480	300 900
Conseiller d'organisation. — <i>Organisatieadviseur</i> ...	113	180 480	278 460
Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i> ...	113	180 480	278 460
Traducteur-réviseur principal. — <i>Eerstaanwezend vertaler-revisor</i> ...	113	180 480	278 460
Premier inspecteur. — <i>Eerste inspecteur</i> ...	112	167 400	274 380
Secrétaire d'administration. — <i>Bestuurssecretaris</i> ...	101	156 400	253 980
Traducteur-réviseur. — <i>Vertaler-revisor</i> ...	113	180 480	278 460
Moniteur d'organisation de 1 ^{re} classe. — <i>Organisatiemonitor 1^{ste} klasse</i> ...	233	130 400	218 280
Percepteur de 2 ^e classe. — <i>Postontvanger 2^e klasse</i> ...	233	130 400	218 280
Percepteur adjoint de 1 ^{re} classe. — <i>Adjunct-postontvanger 1^{ste} klasse</i> ...	233	130 400	218 280
Percepteur adjoint de 2 ^e classe. — <i>Adjunct-postontvanger 2^e klasse</i> ...	—	118 400	189 720
Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureaucheef</i> ...	222	108 400	174 420
Assistante sociale. — <i>Maatschappelijke assistente</i> ...	222	108 400	174 420
Moniteur mécanographe. — <i>Monitor mechanograaf</i> ...	351	96 400	165 400
Percepteur adjoint de 3 ^e classe. — <i>Adjunct-postontvanger 3^e klasse</i> ...	213	99 400	161 400
Agent technique mécanographe. — <i>Technisch beambte mechanograaf</i> ...	222	108 400	174 420
Traducteur adjoint. — <i>Adjunct-vertaler</i> ...	345	111 400	173 400
Secrétaire. — <i>Secretaris</i> ...	211	91 400	153 400
Rédacteur-comptable. — <i>Rekenplichtig opsteller</i> ...	222	108 400	174 420
Rédacteur. — <i>Opsteller</i> ...	202	90 400	135 400
Commis-sténodactylographe principal. — <i>Eerste klerk-stenotypiste</i> ...	222	108 400	174 420
Commis principal. — <i>Eerste klerk</i> ...	201	85 400	130 400
Opérateur mécanographe spécial. — <i>Speciaal operateur mechanograaf</i> ...	222	108 400	174 420
Commis-sténodactylographe. — <i>Klerk-stenotypiste</i> ...	302	80 400	112 400
Commis. — <i>Klerk</i> ...	323	82 400	127 400
Commis-dactylographe. — <i>Klerk-typiste</i> ...	301	76 400	108 400
Expéditionnaire. — <i>Expeditionair</i> ...	321	78 400	123 400
Chef-huissier. — <i>Hoofdkamerbewaarder</i> ...	301	76 400	108 400
Messenger-huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i> ...	321	78 400	123 400
Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meesters-, vak- en dienstpersoneel</i> ...	421	71 400	91 400
Totaux. — <i>Totalen</i> ...	421	71 400	91 400

TABEL VI.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Algemene Diensten.
(In duizendtallen frank.)

Cadre — Kader	Effectif — Effectief			Evaluation — Raming			Totaux — Totalen
	Définitif Vast	Temporaire Tijdelijk	En disponibilité In disponibiliteit	Définitif Vast	Temporaire Tijdelijk	En disponibilité In disponibiliteit	
1	1	—	—	561	—	—	561
1	1	—	—	500	—	—	500
5	4	—	1	1 664	—	2	1 666
1	2(s)	—	—	663	—	—	663
3	3	—	—	1 002	—	—	1 002
3	4(b)	—	—	1 284	—	—	1 284
2	1	—	1	248	—	63	311
3	1	—	—	218	—	—	218
10	9	—	—	2 264	—	—	2 264
1	1	—	—	245	—	—	245
1	—	—	—	—	—	—	—
8	10(c)	1	—	1 854	230	—	2 084
3	2	1	—	398	184	—	582
4	5(d)	—	—	1 009	—	—	1 009
—	5(e)	—	—	991	—	—	991
—	2(f)	—	—	419	—	—	419
—	7(g)	—	—	1 122	—	—	1 122
11	—	—	—	—	—	—	—
2	2	1	—	241	109	—	350
1	—	—	—	—	—	—	—
—	8(h)	—	—	1 141	—	—	1 141
1	—	—	—	—	—	—	—
3	2	—	—	233	—	—	233
1	—	—	—	—	—	—	—
2	—	—	—	—	—	—	—
26	14	3	1	1 636	251	2	1 889
2	2	—	—	234	—	—	234
10	15(i)	—	—	1 712	—	—	1 712
3	2	2	—	251	143	—	394
14	5	—	1	495	—	2	497
23	19	10(j)	1	1 720	751	2	2 473
3	2	—	—	220	—	—	220
2	2	—	—	190	—	—	190
2	2	—	—	179	—	—	179
5	3	—	—	252	—	—	252
8	7	1	—	650	70	—	720
165	143	19	5	23 596	1 738	71	25 405

TABLEAU VI (suite).

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

(En milliers de francs.)

DESIGNATION DES GRADES — AANWIJZING DER GRADEN	N°	Barèmes Weddeschalen	
	N°	Minima	Maxima
Personnel auxiliaire (full-time ou à prestations incomplètes). — <i>Hulp personeel (full-time of met onvolledige prestaties)</i> :			
Nettoyantes et concierges (k). — <i>Schoonmaaksters en huisbewaarders (k)</i>			
Total des traitements barémiques. — <i>Totaal der baremabezoldigingen</i>			
Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en wedde- verhogingen</i>			
Programmation sociale. — <i>Sociale programmatie</i>			
Recrutements dans les limites des cadres. — <i>Aanwervingen binnen de perken van de kaders</i> ...			
Réduction pour départs et mises à la pension. — <i>Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen</i>			
Allocations pour l'exercice de fonctions supérieures. — <i>Toelagen voor de uitoefening van hogere functies</i>			
Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaats-toelagen</i>			
Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>			
Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>			
Indemnité de naissance. — <i>Geboortevergoeding</i>			
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis-kosten</i>			
Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen</i> .			
Majoration index (17,5 %). — <i>Verhoging index (17,5 %)</i>			
Totaux. — <i>Totalen</i>			

(a) Dont 1 nommé en surnombre au titre d'adjoint bilingue du chef du Service Juridique et justifié numériquement sur un emploi de conseiller juridique adjoint.

(b) Dont 1 nommé en surnombre par entraînement linguistique, justifié sur un emploi de conseiller adjoint.

(c) Dont 1 en surnombre (art. 22 de l'arrêté royal du 9 avril 1965 portant des mesures temporaires) et 2 justifiés sur des emplois vacants du niveau I.

(d) Dont 1 nommé en surnombre par entraînement linguistique, justifié sur un emploi de sous-chef de bureau.

(e) Nommés au grade de ptp 2^e classe en application de l'arrêté royal du 11 mars 1954; titulaires d'emplois de sous-chef de bureau.

(g) Nommés au grade de ptp adj. de 2^e classe en application de l'arrêté royal du 11 mars 1954. Dont 2 sont titulaires d'un emploi de s/chb; les autres sont titulaires d'un emploi de rédacteur.

(h) Nommés au grade de ptp adj. de 3^e classe en application de l'arrêté royal du 11 mars 1954; titulaires d'un emploi de rédacteur.

(i) Dont 5 sont à justifier sur des emplois de commis-sténodactylographe.

(j) Dont 4 sont à justifier sur des emplois de commis-sténodactylographe et 2 en remplacement d'agents détachés dans un Cabinet ministériel.

(k) 12 unités, dont 7 à 9 h, 2 à 7 h et 3 à 4 ½ h par jour (5 jours par semaine).

TABEL VI (vervolg).

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg).

(In duizendtallen frank.)

Cadre — Kader	Effectif -- Effectief			Evaluation — Raming			Totaux — Totalen
	Définitif — Vast	Temporaire — Tijdelijk	En disponibilité — In disponibilitet	Définitif — Vast	Temporaire — Tijdelijk	En disponibilité — In disponibilitet	
							705
							26 110
							903
							483
	6						501
							479
							582
							1 040
							1 660
							80
							20
							900
							5 381
165	149	19	5				38 139

(a) Waarvan 1 in overtal benoemd als taaladjunct van de chef van de Rechtskundige Dienst en in getal gerechtvaardigd op een betrekking van adjunct-rechtskundig adviseur.

(b) Waarvan 1 in overtal benoemd om taalredenen, gerechtvaardigd op een betrekking van adjunct-adviseur.

(c) Waarvan 1 in overtal (art. 22 van het koninklijk besluit van 9 april 1965 houdende tijdelijke maatregelen) en 2 gerechtvaardigd op openstaande betrekkingen van niveau 1.

(d) Waarvan 1 benoemd in overtal om taalredenen, gerechtvaardigd op een betrekking van onderbureauchef.

(e) Benoemd tot de graad van ptp 2^{de} klasse bij toepassing van het koninklijk besluit van 11 maart 1954; titularissen van betrekkingen van onderbureauchef.

(g) Benoemd tot de graad van ptp 2^{de} klasse bij toepassing van het koninklijk besluit van 11 maart 1954. Waarvan er 2 titularis zijn van een betrekking van o/bch; de anderen zijn titularis van een betrekking van opsteller.

(h) Benoemd tot de graad van adj. ptp 3^{de} klasse bij toepassing van het koninklijk besluit van 11 maart 1954; titularissen van een betrekking van opsteller.

(i) Waarvan er 5 gerechtvaardigd zijn op betrekkingen van klerk-stenotypiste.

(j) Waarvan 4 gerechtvaardigd zijn op betrekkingen van klerk-stenotypiste en 2 ter vervanging van personeelsleden gedetacheerd in een ministerieel Kabinet.

(k) 12 eenheden, waarvan 7 met 9 u, 2 met 7 u en 3 met 4 ½ u per dag (5 dagen per week).

TABLEAU VII.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Commissariat général au Tourisme.

(En milliers de francs.)

DESIGNATION DES GRADES — AANWIJZING DER GRADEN	N° — N°	Barèmes — Weddeschalen Minima Maxima
Article 11.03 — Section V. Artikel 11.03 — Sectie V.		
Commissaire général. — <i>Commissaris-generaal</i>	161	356 940 — 499 800
Commissaire général adjoint. — <i>Adjunct-Commissaris-generaal</i>	151	307 980 — 428 400
Directeur. — <i>Directeur</i>	132	226 380 — 346 800
Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i>	113	180 480 — 278 460
Premier inspecteur. — <i>Eerste-inspecteur</i>	112	167 400 — 274 380
	113	180 480 — 278 460
Secrétaire d'administration. — <i>Bestuurssecretaris</i>	101	156 400 — 253 980
	113	180 480 — 278 460
Conseiller artistique. — <i>Kunstadviseur</i>	252	150 400 — 253 980
Technicien en publicité. — <i>Publiciteitstechnicus</i>	223	113 400 — 179 520
Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	222	108 400 — 174 420
Rédacteur comptable. — <i>Rekenplichtig opsteller</i>	202	90 400 — 135 400
	222	108 400 — 174 420
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	201	85 400 — 130 400
	222	108 400 — 174 420
Hôtesse. — <i>Hofmeesteres</i>	—	90 400 — 105 400
Commis-sténodactylographe principal. — <i>Eerste klerk-stenotypiste</i>	324	85 400 — 127 400
	334	91 400 — 143 400
Contrôleur spécial adjoint. — <i>Speciaal adjunct-controleur</i>	323	82 400 — 127 400
Commis principal. — <i>Eerste klerk</i>	321	78 400 — 123 400
	302	80 400 — 112 400
Commis-sténodactylographe. — <i>Klerk-stenotypiste</i>	323	82 400 — 127 400
	301	76 400 — 108 400
Commis. — <i>Klerk</i>	321	78 400 — 123 400
	301	76 400 — 108 400
Commis-dactylographe. — <i>Klerk-typiste</i>	321	78 400 — 123 400
	421	71 400 — 91 400
Téléphoniste. — <i>Telefoniste</i>	431	71 400 — 98 600
	411	68 400 — 86 400
Messenger-huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i>	421	71 400 — 91 400
Personnel de maîtrise, gens de métier et de service (d). — <i>Meeesters-, vak-, en dienstpersoneel (d)</i> .		
Personnel auxiliaire (full-time ou à prestations incomplètes). — <i>Hulppersoneel (full-time of met onvolledige prestaties)</i> :		
Nettoyeuses et concierges (f). — <i>Schoonmaaksters en huisbewaarders (f)</i>		
Total des traitements barémiques. — <i>Totaal der baremabezoldigingen</i>		

(a) Avait ce grade avant la suppression de celui-ci; justifié numériquement sur un emploi de technicien de publicité.

(b) Dont 1 est justifiée sur un emploi de rédacteur.

(c) Dont 3 en remplacement d'agents déclarés inaptes.

(d) Dont 2 en remplacement d'agents détachés dans un Cabinet Ministériel et 1 en remplacement d'un agent absent à long terme.

(e) Dont 2 sont justifiés sur des emplois de commis-dactylographe

(f) 6 unités, dont 2 à 9 h et 4 à 4 ½ h par jour (5 jours par semaine).

TABEL VII.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Commissariaat generaal voor Toerisme.

(In duizendtallen frank.)

Cadre — Kader	Effectif — <i>Effectief</i>			Evaluation — <i>Raming</i>			Totaux — <i>Totalen</i>
	Définitif — <i>Vast</i>	Temporaire — <i>Tijdelijk</i>	En disponibilité — <i>In beschikbaarheid</i>	Définitif — <i>Vast</i>	Temporaire — <i>Tijdelijk</i>	En disponibilité — <i>In beschikbaarheid</i>	
1	1	—	—	500	—	—	500
1	1	—	—	429	—	—	429
2	1	—	—	347	—	—	347
3	3	—	—	787	—	—	787
4	3	—	—	715	—	—	715
4	2	2	—	362	423	—	785
—	1(a)	—	—	243	—	—	243
2	1	—	—	173	—	—	178
3	3	—	—	468	—	—	468
1	1	—	—	118	—	—	118
12	11	—	—	1 251	—	—	1 251
4	4(b)	1	—	408	91	—	499
1	1	—	—	143	—	—	143
8	11(c)	—	—	1 350	—	—	1 350
1	1	—	—	106	—	—	106
3	3	3(d)	—	314	226	—	540
2	4(e)	—	—	357	—	—	357
4	2	—	—	181	—	—	181
1	1	—	—	98	—	—	98
2	2	—	—	140	—	—	140
5	5	—	—	457	—	—	457
64	62	6	—	8 952	740	—	9 692
							320
							10 012

(a) Had die graad vóór dat deze werd afgeschaft; in getal gerechtvaardigd op een betrekking van publiciteitstechnicus.

(b) Waarvan 1 gerechtvaardigd is op een betrekking van opsteller.

(c) Waarvan 3 ter vervanging van personeelsleden die ongeschikt werden verklaard.

(d) Waarvan 2 ter vervanging van personeelsleden in een Ministerieel Kabinet gedetacheerd en 1 ter vervanging van een personeelslid afwezig voor een lange termijn.

(e) Waarvan 2 gerechtvaardigd zijn op betrekkingen van klerk-typiste.

(f) 6 eenheden, waarvan 2 met 9 u en 4 met 4½ u per dag (5 dagen per week).

TABLEAU VII (suite).

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

(En milliers de francs.)

DESIGNATION DES GRADES — AANWIJZING DER GRADEN	N° — N°	Barèmes — Weddeschalen	
		Minima	Maxima
Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en wedde- verhogingen</i>			
Programmation sociale. — <i>Sociale programmatie</i>			
Transferts. — <i>Overplaatsingen</i>			
Réduction pour départs et mises à la pension. — <i>Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen</i>			
Allocations pour l'exercice de fonctions supérieures. — <i>Toelagen voor de uitoefening van hogere functies</i>			
Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaats-toelagen</i>			
Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>			
Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>			
Indemnité de naissance. — <i>Geboortevergoeding</i>			
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis-kosten</i>			
Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen</i> .			
Majoration index (17,5 %). — <i>Verhoging index (17,5 %)</i>			
Totaux. — <i>Totalen</i>			

TABEL VII (vervolg).

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg).

(In duizendtallen frank.)

Cadre — Kader	Effectif — <i>Effectief</i>			Evaluation — <i>Raming</i>			Totaux — <i>Totalen</i>
	Définitif — <i>Vast</i>	Temporaire — <i>Tijdelijk</i>	En disponibilité — <i>In disponibiteit</i>	Définitif — <i>Vast</i>	Temporaire — <i>Tijdelijk</i>	En disponibilité — <i>In disponibiteit</i>	
—	—	—	—	—	—	—	180
—	—	—	—	—	—	—	219
—	+ 1	—	—	—	—	—	280
—	— 1	—	—	—	—	—	— 80
—	—	—	—	—	—	—	412
—	—	—	—	—	—	—	275
—	—	—	—	—	—	—	440
—	—	—	—	—	—	—	730
—	—	—	—	—	—	—	50
—	—	—	—	—	—	—	10
—	—	—	—	—	—	—	450
—	—	—	—	—	—	—	2 147
64	62	6	—	—	—	—	15 125

148

RÉGIE DES VOIES AÉRIENNES. — REGIE DER LUCHTWEGEN.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	L I B E L L E S	1967 par article per artikel	1966 présomées — vermoe- delijke	1965 effectuées — gedane	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.01	Produit de ventes	1 000	1 000	1 293	Opbrengst van verkopen	411.01
03	Produit de prestations	4 000	3 000	4 111	Opbrengst van prestaties ...	03
06	a) Produit de locations	79 600	87 250	32 619	a) Opbrengst van verhuringen..	06
	b) Produit de concessions	39 232	23 000	23 257	b) Opbrengst van concessies.	
07	Produit de cotisations, de redevances :				Opbrengst van bijdragen, retributies :	07
	a) Redevances d'atterrissage et de ga-				a) Landings- en stallingsvergoedingen.	
	rage	103 500	98 000	94 720		
	b) Redevances d'accès aux fingers ..	4 750	2 000	2 333	b) Vergoedingen voor toegang tot de fingers.	
	c) Redevances d'embarquement	58 250	35 750	22 582	c) Inschepingsvergoedingen.	
09	Récupération de fournitures d'eau, de gaz, d'électricité, rémunérations du personnel détaché, créance sur Eurocontrol et divers	46 400	45 500	59 853	Terugvordering van leveringen van water, gas, elektriciteit, bezoldigingen van gedetacheerd personeel, vordering op Eurocontrol en allerhande.	09
412.01	Location de panneaux, vitrines, etc. ...	3 000	1 703	1 955	Huur van panelen, uitstalramen, enz. ...	412.01
	Totaux pour le chapitre 41.	339 732	297 203	242 723	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
444.03	Recettes de pacage	250	250	258	Ontvangsten van weiden	444.03
05	Remboursement sur avance consentie à l'A.S.B.L. « Service social des Communications » (pour mémoire)	—	—	217	Terugbetaling op voorschot toegekend aan de V.Z.W.O. « Sociale dienst van Verkeerswezen » (pro memorie).	05
	Totaux pour le chapitre 44.	250	250	475	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Interventions de l'Etat :				Tussenkomen van de Staat :	450.01
	a) A fonds perdus :				a) Niet terugvorderbaar :	
	1° déficit d'exploitation ... 67 243				1° exploitatieverlies.	
	2° remboursement des traitements des agents détachés au Cabinet du Ministre ... 1 987	69 230	(2) 86 431	(1) 121 141	2° terugbetaling van de wedden der bij het Kabinet van de Minister gedetacheerde agenten.	
	3° dotation de renouvellement 204 500	204 500	194 000	145 000	3° toelage voor vernieuwing.	
	c) Pour immobilisations	70 500	161 000	240 000	e) Voor beleggingen.	
	Totaux pour le chapitre 45.	344 230	441 431	506 141	Totalen voor hoofdstuk 45.	
	Totaux pour les recettes.	684 212	738 884	749 339	Totalen voor de ontvangsten.	
(1) Subvention Etat 1965		85 605	(1) Toelage Staat 1965		85 605	
Crédit supplémentaire 1965		35 536	Bijkrediet 1965		35 536	
		121 141			121 141	
(2) Subvention Etat 1966		83 600	(2) Toelage Staat 1966		83 600	
Crédit supplémentaire 1966		2 831	Bijkrediet 1966		2 831	
		86 431			86 431	

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs. -- In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1967 par article per artikel	1966 prévues voorzien	1965 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
b)	Personnel statutaire :				b) Personeel in statutair rechtsverband :	
1°	en service à la Régie ... 263 493	265 320	249 255		1° in dienst bij de Regie.	
2°	détaché au Cabinet du Ministre ... 1 827				2° bij het Kabinet van de Minister gedetacheerd.	
c)	Personnel recruté à titre temporaire ... 843			204 248	c) Tijdelijk aangeworven personeel.	
02	Rémunérations du personnel de complément ... 943		784		Bezoldigingen van het aanvullend personeel.	02
03	Charges de pensions ... 7 728		7 046	5 481	Lasten van pensioenen ... 03	
04	a) Charges sociales dérivant de la législation sociale; part patronale ...				a) Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving; patroonsaandeel.	04
b)	Intervention dans le paiement des cotisations mutualistes ... 5 435	3 735	3 208		b) Tussenkost in de betaling der mutualiteitsbijdragen.	
06	Service social ... 1 690	1 690	1 538		Sociale dienst ... 06	
07	Formation professionnelle ... 1 028	1 028	176		Beroepsvorming ... 07	
08	Indemnités couvrant des charges réelles :				Vergoedingen die werkelijke lasten dekken :	08
a)	Changement de résidence ... 50	50	5		a) Verandering van standplaats.	
b)	Indemnités pour frais funéraires ... 50	30	40		b) Vergoedingen voor begrafenis-kosten.	
c)	Habillement (uniformes et vêtements de travail) ... 1 270	470	305		c) Kleding (uniformen en werkkledij).	
09	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles :				Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken :	09
a)	Primes pour prestations spéciales ... 15 601	13 547	12 938		a) Premies voor bijzondere prestaties.	
b)	Facilités de transport au personnel (S.N.C.B.) ... 6 635	5 100	5 007		b) Vervoerfaciliteiten aan het personeel (N.M.B.S.).	
c)	Indemnités de Cabinet ... 160	110	115		c) Kabinetsvergoedingen.	
10	Honoraires forfaitaires ... 260	240	205		Forfaitaire erelonen ... 10	
11	Réparation des dommages causés par accidents de travail ... 300	300	91		Herstel der schade veroorzaakt door arbeidsongevallen.	11
512.02	Membres de commissions ... 12	12	10		Leden van commissies ... 512.02	
03	Organes de contrôle de l'Etat ... 680	680	674		Controleorganen van de Staat ... 03	
513.01	Représentation ... 25	25	2		Representatie ... 513.01	
02	Déplacements, intérim et missions ... 2 100	1 714	1 464		Verplaatsingen, dienstwaarnemingen en opdrachten.	02
Totaux pour le chapitre 51.		310 130	285 816	235 507	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux, charges supplémentaires ... 8 500	8 500	6 099		Huur van lokalen, bijkomende lasten ... 521.01	
02	Location de matériel et de mobilier :				Huren van materieel en meubilair :	02
a)	circuits télégraphiques et téléphoniques ... 21 400	18 300	16 305		a) telegrafische en telefonische lijnen.	
03	Nettoyage des locaux ... 10 000	11 025	10 927		Schoonmaken van lokalen ... 03	
04	a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier ... 600	320	442		a) Onderhoud en herstelling van materieel en meubilair.	04
b)	Véhicules ... 3 000	3 922	2 360		b) Voertuigen.	
05	Assurances ... 650	150	1 149		Verzekeringen ... 05	
07	Entretien des aéroports et de leurs installations ... 14 640	16 700	20 803		Onderhoud van de luchthavens en hun inrichtingen.	07
08	Vois de contrôle des installations de sécurité ... 275	105	133		Controlevluchten voor de veiligheidsinrichtingen.	08
09	Divers ... 1 300	745	4 866		Verscheidene ... 09	
522.01	Frais de bureau généralement quelconques :				Allerhande bureaukosten :	522.01
a)	Fournitures de bureau ... 3 000	3 200	3 058		a) Bureaubenodigdheden.	
b)	Affranchissement du courrier ... 350	350	234		b) Frankeerkosten.	
c)	Téléphone et télégraphe ... 2 000	2 120	1 809		c) Telefoon en telegraaf.	
d)	Documentation (journaux, périodiques et travaux d'impression) ... 650	530	485		d) Documentatie (dagbladen, tijdschriften en drukwerken).	
523.01	Frais de publicité généralement quelconques ... 500	—	—		Allerhande publiciteitskosten ... 523.01	
526.03	Frais de transport ... 100	100	55		Vervoerkosten ... 526.03	
04	Travaux pour compte de tiers ... 100	105	53		Werken voor rekening van derden ... 04	
527.01	Impôts sur le revenu (précompte immobilier et précompte mobilier) ... 450	350	244		Inkomstenbelastingen (onroerende voorheffing en roerende voorheffing).	527.01
Totaux pour le chapitre 52.		67 515	66 522	69 022	Totalen voor hoofdstuk 52.	

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1967 par article per artikel	1966 prévues voorzien	1965 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
531.01	Combustibles	13 100	13 100	23 986	Brandstoffen	531.01
02	Energie électrique	26 000	27 000	21 237	Elektrische energie	02
03	Eau	4 500	6 050	4 101	Water	03
04	Gaz	300	306	281	Gas	04
05	Carburants pour avions et véhicules	2 050	1 700	1 614	Motorbrandstoffen voor vliegtuigen en auto's.	05
06	Matériaux de construction et produits de consommation	2 950	2 000	1 946	Bouwmaterialen en verbruiksproducten	06
07	Matériel de réserve pour électricité, radio et radioguidage	12 000	12 000	8 762	Reservematerieel voor elektriciteit, radio en radiogeleiding.	07
08	Matériel de réserve pour la météo	2 500	3 000	1 013	Reservematerieel voor de meteo	08
09	Matériel divers à l'usage de l'exploitation.	1 200	1 600	1 038	Divers materieel voor de exploitatie	09
533.01	a) Cotation au Centre de contrôle des radiocommunications	957	780	780	a) Bijdrage aan het Centrum voor controle der radioverbindingen.	533.01
534.02	Déficits des receveurs	10	10	—	Tekorten van de ontvangers	534.02
Totaux pour le chapitre 53.		65 567	67 546	64 758	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
	Crédits d'engagement				Vastleggingskredieten	
550.01	Immeubles	173 200	271 300	330 894	Onroerende goederen	550.01
04	Matériel	10 800	4 900	5 580	Materieel	04
09	Installations techniques	55 000	42 800	18 630	Technische inrichtingen	09
10	Dépenses d'exploitation incorporées dans les travaux de premier établissement	36 000	36 000	30 000	Exploiatieuitgaven ingelijfd in de werken van eerste aanleg	10
	290 000				290 000	
Totaux pour le chapitre 55.		275 000	355 000	385 104	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.08	Avances consenties à ou pour compte de tiers	2 000	—	3	Voorschotten toegestaan aan of voor rekening van derden.	560.08
Totaux pour le chapitre 56.		2 000	—	3	Totalen voor hoofdstuk 56.	
Totaux pour les dépenses.		720 212	774 884	754 394	Totalen voor de uitgaven.	
Elimination de la double inscription des travaux de premier établissement exécutés en régle et qui apparaissent à la fois dans le budget d'exploitation et dans le budget patrimonial (cf. art. 550.10 ci-dessus)		—36 000	—36 000	—30 000	Afhouding wegens dubbele telling van de werken van eerste aanleg uitgevoerd in eigen beheer die zowel in de exploitatiebegroting als in de patrimoniumbegroting opgenomen zijn (cf. art. 550.10 hierboven).	
Totaux définitifs des dépenses.		684 212	738 884	724 394	Eindtotalen der uitgaven.	

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté.
du 27 septembre 1966.

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd.
bij Ons besluit van 27 september 1966.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Communications,

A. BERTRAND.

Le Ministre-Secrétaire d'Etat aux Postes,
Télégraphes et Téléphones,

H. MAISSE.

Le Ministre-Secrétaire d'Etat au Tourisme,

J. PIERS.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre des Finances,

R. HENRION.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Verkeerswezen,

De Minister-Staatssecretaris voor Posterijen,
Telegrafie en Telefonie,

De Minister-Staatssecretaris voor het Toerisme,

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,

De Minister van Financiën,

REGIE DES VOIES AERIENNES.

NOTES JUSTIFICATIVES

à l'appui du tableau n° 4 des recettes.

CHAPITRE 41.

411. — Recettes fonctionnelles.

Art. 411.01. — *Produit de ventes.*

Evaluation : 1 000 000 de francs.

Cet article comporte le produit de la vente de divers articles et d'installations désaffectées. Ce produit est variable et ne peut être fixé avec précision.

Art. 411.03. — *Produit de prestations.*

Evaluation : 4 000 000 de francs.

Cette recette dépend surtout de circonstances non prévisibles. La réalisation de 1965 est maintenue comme prévision pour 1967.

Art. 411.06.

a) *Produit de locations.*

Evaluation : 79 600 000 francs.

La prévision des recettes se répartit comme suit :

— bâtiments et locaux	...	...	...	F	44 500 000
— hangars et ateliers	...	...	...		34 000 000
— affermage	...	...	...		850 000
— maisons d'habitation	...	...	...		150 000
— bâtiments divers	...	...	...		100 000
				F	79 600 000

Les réalisations de 1965 sont restées en dessous des prévisions parce que la Régie n'a pas touché le loyer de la nouvelle aérogare pendant cette année. Ces arriérés ont été perçus en 1966. Le budget de cet exercice a été adapté en conséquence tandis que les chiffres présentés pour 1967 ne se rapportent qu'aux locations réelles de l'exercice en tenant compte d'une augmentation de 10 % sur les redevances au mètre carré pour la concession de bureaux et magasins à partir du 1^{er} juin 1966 et d'une nouvelle augmentation de 10 % à partir du 1^{er} janvier 1967. Les prévisions 1966 ont été majorées de l'effet de cette mesure pendant 7 mois.

b) *Produit de concessions.*

Evaluation : 39 232 000 francs.

— concession de buffets	...	...	...	F	4 800 000
— concession de magasins	...	...	...		10 000 000
— concession pour vente essence avion	...	...	...		9 500 000
— activités relatives au transport automobile	...	...	...		7 500 000
— concessions commerciales	...	...	...		3 132 000
— concession de terrains	...	...	...		4 000 000
— exploitation propre (guides parlants, graphoscopes, pèse-personnes, consigne bagage), droit de chasse, divers	...	...	...		300 000
				F	39 232 000

Augmentation de 16 232 000 francs, répartie comme suit : 400 000 francs pour les buffets; 2 532 000 francs pour les concessions commerciales; 3 800 000 francs pour les concessions de terrains; 3 400 000 francs pour les parkings de voitures; 6 000 000 de francs pour la vente d'essence et augmentations diverses 100 000 francs.

Art. 411.07. — *Produit de cotisations, de redevances.*

Evaluation :

- a) 103 500 000 francs;
- b) 4 750 000 francs;
- c) 58 250 000 francs.

a) Les recettes de 1966 tenaient compte d'une augmentation des tarifs qui entrerait en vigueur au cours du deuxième semestre.

REGIE DER LUCHTWEGEN.

TOELICHTENDE STAAT

tot slaving van tabel n° 4 van de ontvangsten.

HOOFDSTUK 41.

411. — Functionele ontvangsten

Art. 411.01. — *Opbrengst van verkopen.*

Raming : 1 000 000 frank.

Dit artikel omvat de opbrengst van de verkoop van diverse zaken en buiten gebruik gestelde installaties. Deze opbrengst is veranderlijk en kan niet met juistheid bepaald worden.

Art. 411.03. — *Opbrengst van prestaties.*

Raming : 4 000 000 frank.

Deze ontvangst hangt voornamelijk af van omstandigheden die men niet kan voorzien. Als raming voor 1967 werden de verwezenlijkingen van 1965 behouden.

Art. 411.06.

a) *Opbrengst van verhuringen.*

Raming : 79 600 000 frank.

De raming der ontvangsten is onderverdeeld als volgt :

— gebouwen en lokalen	...	...	...	F	44 500 000
— loodsen en werkplaatsen	...	...	...		34 000 000
— pachtgelden	...	...	...		850 000
— woonhuizen	...	...	...		150 000
— diverse gebouwen	...	...	...		100 000
				F	79 600 000

De verwezenlijkingen 1965 bleven beneden de ramingen daar de Regie de huur van het nieuw luchthavenstation te Brussel-Nationaal niet kon innen tijdens dit jaar. Deze achterstallige huurgelden werden in 1966 ontvangen. De begroting van dit dienstjaar werd hieraan aangepast terwijl de cijfers hier voorgesteld voor 1967 slechts betrekking hebben op de werkelijke verhuringen van het dienstjaar, rekening houdend met een verhoging met 10 % van de vergoeding per vierkante meter voor de concessies van burelen en magazijnen van 1 juni 1966 af en met een nieuwe verhoging van 10 % vanaf 1 januari 1967. De vooruitzichten van 1966 werden verhoogd met de uitwerking van deze maatregel gedurende 7 maand.

b) *Opbrengst van concessies.*

Raming : 39 232 000 frank.

— concessie van buffetten	...	...	...	F	4 800 000
— concessie van winkels	...	...	...		10 000 000
— concessie voor de verkoop van vliegtuighenzine	...	...	...		9 500 000
— activiteiten in verband met het autovervoer	...	...	...		7 500 000
— handelsconcessies	...	...	...		3 132 000
— grondconcessies	...	...	...		4 000 000
— in eigen beheer (praatpalen, verrekijkers, weegschalen en bagagebewaarpalmen), jachtrecht, diversen	...	...	...		300 000
				F	39 232 000

Vermeerdering met 16 232 000 frank, onderverdeeld als volgt : voor de buffetten 400 000 frank; voor handelsconcessies 2 532 000 frank; voor grondconcessies 3 800 000 frank; voor de parkings 3 400 000 frank; voor de verkoop van benzine 6 000 000 frank en diverse meeropbrengsten 100 000 frank.

Art. 411.07. — *Opbrengst van bijdragen, retributies.*

Raming :

- a) 103 500 000 frank;
- b) 4 750 000 frank;
- c) 58 250 000 frank.

a) De ontvangsten voor 1966 hielden rekening met een tariefverhoging die in voege zou treden tijdens het tweede semester.

Le rapport accru qui en résulterait était de l'ordre de 15 500 000 francs.

Jusqu'à présent cette augmentation n'a pas pu être réalisée. Par conséquent les recettes de cette rubrique n'atteindront que $\pm 98\,000\,000$ de francs en 1966. Compte tenu de l'augmentation traditionnelle de cette recette, un chiffre de 103 500 000 francs est avancé pour 1967 (augmentation de $\pm 5\,500\,000$ francs).

b) Majoration de 2 750 000 francs résultant de l'augmentation du droit d'accès de 5 à 10 francs.

c) Puisque d'une part la redevance d'embarquement existante à Bruxelles-National (tarif en vigueur 50 francs) a été portée à 80 francs par passager pour 1966 et à 100 francs à partir du 1^{er} janvier 1967 et, d'autre part, qu'une redevance d'embarquement de 20 francs sera instaurée à Ostende, la recette dans cette rubrique peut être évaluée à 58 250 000 francs, soit une augmentation de 22 500 000 francs par rapport à l'évaluation de 1966. Cette augmentation entrant déjà partiellement en vigueur le 1^{er} juin 1966, la recette de 1966 a été adaptée également.

Art. 411.09. — *Récupération de fournitures d'eau, de gaz, d'électricité, etc.*

Evaluation : 46 400 000 francs.

Il s'agit ici de recettes provenant de la fourniture de gaz, eau, électricité et énergie thermique aux firmes établies aux aéroports et de la récupération des traitements du personnel détaché.

En outre une créance sur Eurocontrol a été prévue pour le personnel, le matériel, les biens immeubles et les lignes télégraphiques et téléphoniques mis à la disposition de cet organisme en vertu de la convention R.V.A.-Eurocontrol établie le 16 janvier 1964 et la prolongation présumée dudit accord pour l'exercice 1967.

Répartition de la prévision pour 1967 :

— Eurocontrol	...	...	...	F	10 000 000
— fourniture d'électricité	...	...	...		21 000 000
— fourniture d'eau	...	...	...		4 000 000
— fourniture de gaz	...	...	...		300 000
— fourniture d'énergie thermique	...	...	...		8 000 000
— personnel détaché	...	...	...		3 100 000
				F	46 400 000

La récupération des services rendus à Eurocontrol ne pouvant s'effectuer en 1965, les chiffres de 1965 se situent en dessous des estimations. Comme cette facturation se fera en 1966, les estimations pour cet exercice ont été adaptées et sont portées à 56 000 000 de francs, soit une augmentation de 10 500 000 francs.

L'évaluation pour 1967 est supérieure de 900 000 francs à l'évaluation initiale de 1966.

Art. 412.01. — *Location de panneaux, vitrines, etc.*

Evaluation : 3 000 000 de francs.

Il s'agit ici de recettes provenant de la publicité dans les aéroports. Par rapport à 1966 on s'attend à une augmentation de 1 300 000 francs résultant de l'activité accrue dans ce domaine.

CHAPITRE 44.

Art. 444.03. — *Recettes de pacage.*

Evaluation : 250 000 francs.

Cette recette a été maintenue au même niveau qu'en 1966 et 1965.

CHAPITRE 45.

Art. 450.01. — *Interventions de l'Etat :*

A fonds perdus : 69 230 000 francs.

La subvention pour couvrir le mali des dépenses d'exploitation (art. 20 et 23 de l'arrêté-loi du 20 novembre 1946) a été calculée comme suit :

Total des dépenses d'exploitation	...	...	...	F	445 212 000
A déduire :					
— Recettes	...	...	...	F	— 339 982 000
— Dépenses d'exploitation incorporées dans les travaux de premier établissement	...	...	...		36 000 000
					— 375 982 000
				F	69 230 000

Hieruit zou een meeropbrengst van 15 500 000 frank voortvloeien.

Deze tariefverhoging kon tot dusver niet worden doorgevoerd. Zodoende zullen de ontvangsten van deze rubriek in 1966 slechts $\pm 98\,000\,000$ frank bedragen. Rekening gehouden met de traditionele stijging wordt voor 1967 103 500 000 frank vooropgezet (vermeerdering met $\pm 5\,500\,000$ frank).

b) Stijging met 2 750 000 frank ten gevolge van de verhoging van het toegangsrecht van 5 naar 10 frank.

c) Daar enerzijds de bestaande inschepingsvergoeding voor Brussel-Nationaal (huidig tarief 50 frank) op 80 frank per passagier gebracht werd voor 1966 en op 100 frank vanaf 1 januari 1967 en anderzijds een inschepingsvergoeding van 20 frank zal ingesteld worden te Oostende, worden de inkomsten van deze rubriek op 58 250 000 frank geraamd, d.w.z. een verhoging van 22 500 000 frank tegenover de raming van 1966. Daar deze verhoging gedeeltelijk ingaat op 1 juni 1966 werden ook de ontvangsten voor 1966 aangepast.

Art. 411.09. — *Terugvordering van leveringen van water, gas, elektriciteit, enz.*

Raming : 46 400 000 frank.

Dit artikel heeft betrekking op de ontvangsten uit de levering van thermische energie, gas, water en elektriciteit aan de ondernemingen gevestigd op de luchthavens en anderzijds op de terugvordering van de wedden van het gedetacheerd personeel.

Daarenboven werd een vordering op Eurocontrol voorzien voor het ter beschikking stellen van personeel, materieel, onroerende goederen, telefoon- en telegraaflijnen op basis van het akkoord R.L.W.-Eurocontrol afgesloten op 16 januari 1964 en de vermoedelijke verlenging van dit akkoord voor 1967.

Verdeling van de raming voor 1967 :

— Eurocontrol	...	...	...	F	10 000 000
— levering van elektriciteit	...	...	...		21 000 000
— levering van water	...	...	...		4 000 000
— levering van gas	...	...	...		300 000
— levering van thermische energie	...	...	...		8 000 000
— gedetacheerd personeel	...	...	...		3 100 000
				F	46 400 000

Daar de terugvordering van de geleverde diensten aan Eurocontrol niet kon geschieden in 1965, bleven de verwezenlijkingen van 1965 beneden de verwachtingen. Aangezien deze facturatie zal geschieden in 1966 werden de ramingen voor dit jaar aangepast met 10 500 000 frank en gebracht op 56 000 000 frank.

De raming voor 1967 ligt 900 000 frank hoger dan de oorspronkelijke raming voor 1966.

Art. 412.01. — *Huur van panelen, uitstalramen, enz.*

Raming : 3 000 000 frank.

Het gaat hier om ontvangsten voortkomende van de publiciteit op de luchthavens. Vergeleken bij 1966 verwacht men een verhoging met 1 300 000 frank wegens de toegenomen activiteit op dit gebied.

HOOFDSTUK 44.

Art. 444.03. — *Ontvangsten van weiden.*

Raming : 250 000 frank.

Deze ontvangst wordt geacht op hetzelfde peil te blijven als in 1966 en 1965.

HOOFDSTUK 45.

Art. 450.01. — *Tussenkomen van de Staat :*

Niet terugvorderbaar : 69 230 000 frank.

De toelage bestemd voor het dekken van het nadelige saldo van de exploitatieuitgaven (art. 20 en 23 van de besluitwet van 20 november 1946) werd als volgt berekend :

Totaal der exploitatieuitgaven	...	...	...	F	445 212 000
Af te trekken :					
— Ontvangsten	...	...	...	F	— 339 982 000
— Exploitatieuitgaven ingelijfd in de werken van eerste aanleg	...	...	...		36 000 000
					— 375 982 000
				F	69 230 000

Jusques et y compris l'exercice 1958 la perte de la Régie des Voies aériennes a été supportée par le budget ordinaire de l'Etat. Cette perte est constituée d'une part, par le mali du compte d'exploitation et d'autre part, par le prélèvement en faveur du Fonds d'amortissement.

Etant donné que les valeurs de ce Fonds sont toujours investies en immobilisations, depuis 1959 ce Fonds est alimenté par le budget extraordinaire de l'Etat.

Le mali du compte d'exploitation reste à charge du budget ordinaire.

Le déficit de l'exercice 1967 s'élevant à 273 730 000 francs se répartit comme suit:

Prélèvement en faveur du Fonds d'amortissement ...	F 204 500 000
Mali du compte d'exploitation ...	F 69 230 000

En tenant compte pour 1967 d'une utilisation des disponibilités du Fonds d'amortissement de $\pm 204\,500\,000$ francs (crédit de l'art. 450.01, a. 3°) la Régie sollicite en outre un crédit de paiement de 70 500 000 francs à charge du budget extraordinaire.

La subvention à charge du budget ordinaire est arrêtée à 69 230 000 francs.

Le crédit supplémentaire de 1965, au montant de 35 536 000 francs, est justifié par une subvention insuffisante, évaluée fin 1965 à 38 321 074 francs calculée comme suit:

Tot en met 1958 werd het verlies van de Regie der Luchtwegen gedragen door de gewone begroting van de Staat. Dit verlies bestaat enerzijds uit het mali op de exploitatierekening en anderzijds uit de afnemings ten voordele van het Afschrijvingsfonds.

Vermits de gelden van dit Afschrijvingsfonds steeds belegd werden in onroerende goederen, wordt dit Fonds vanaf 1959 gestijfd door de buitengewone begroting van de Staat.

Het mali op de exploitatierekening blijft ten laste van de gewone begroting.

Het geraamde verlies voor het dienstjaar 1967 bedraagt 273 730 000 frank onderverdeeld als volgt:

Afneming ten voordele van het Afschrijvingsfonds ...	F 204 500 000
Mali op de exploitatierekening ...	F 69 230 000

Rekening gehouden voor 1967 met de benutting van de beschikbaarheden van het Afschrijvingsfonds van $\pm 204\,500\,000$ frank (krediet van art. 450.01, a. 3°) verzoekt de Regie daarenboven een betalingskrediet van 70 500 000 frank ten laste van de buitengewone begroting.

De toelage ten laste van de gewone begroting werd vastgesteld op 69 230 000 frank.

Het bijkrediet voor 1965, ten bedrage van 35 536 000 frank, is gerechtvaardigd ingevolge een te weinig ontvangen subsidie, einde 1965 op 38 321 074 frank geraamd, en als volgt berekend:

1. Subvention insuffisante fin 1964.

Perte au 31 décembre 1964
Solde créditeur du fonds de réserve au
1^{er} janvier 1965.
Crédit supplémentaire perçu le 4 février
1965.

62 003 017	106 137 091	
+16 300 000	—78 303 017	
		27 834 074

1. Te weinig ontvangen toelage einde 1964.

Verlies per 31 december 1964.
Creditsaldo reservefonds op 1 januari
1965.
Bijkrediet ontvangen op 4 februari 1965.

2. Evaluation de la subvention insuffisante 1965.

Dépenses budgétaires
Elimination travaux en régie

Recettes budgétaires

369 290 000		
—30 000 000		
	339 290 000	
	—328 803 000	
		10 487 000

2. Raming te weinig ontvangen toelage 1965.

Begrotingsuitgaven.
Eliminatie werken in regie.

Begrotingsontvangsten.

3. Total de la subvention insuffisante ...

38 321 074

3. Totaal te weinig ontvangen toelage.

NOTES JUSTIFICATIVES
à l'appui du tableau n° 5 des dépenses.

CHAPITRE 51.

Art. 511.01. — *Rémunérations du personnel de cadre.*
Evaluation : 266 163 000 francs.

Art. 511.02. — *Rémunérations du personnel de complément.*
Evaluation : 943 000 francs.

Le régime des rémunérations du personnel de la Régie des Voies aériennes est régi par des dispositions analogues à celles appliquées au personnel des ministères.

Les crédits de personnel se rapportant à 1967 ont été calculés sur la base de l'effectif en fonction au 1^{er} mai 1966 soit un total de 1 449 unités. Ils comprennent aussi des crédits de l'ordre de 14 630 000 francs devant permettre d'effectuer les recrutements autorisés.

Les prévisions de l'exercice 1966 avaient été établies à partir d'un effectif en fonction de 1 309 unités. L'augmentation de 140 unités est la résultante de l'adaptation des effectifs de certains services à leurs besoins fonctionnels.

L'évaluation des dépenses provenant des fluctuations de l'index des prix de détail a été faite sur la base de 17,50 %. Elle représente un montant de 36 352 000 francs pour l'ensemble des articles 01 et 02.

Les mesures prévues dans le cadre de la programmation sociale donnent lieu aux augmentations suivantes (index 17,50 % y compris).

Traitement minimum garanti	...	...	F	17 000
Pécule de vacances	...	...		730 000
Relèvement des taux de traitements au 1 ^{er} avril 1967	...	...		3 805 000
Égalisation des taux des allocations de foyer et de résidence au 1 ^{er} juillet 1967	...	...		893 000
			F	5 445 000
Art. 511.03. — <i>Charges de pensions.</i>				
Evaluation	...	...	F	6 577 000
		(index 17,5 %)		1 151 000
			F	7 728 000

Accroissement du nombre de pensionnés de 4 unités au cours de l'année 1967 : 174 000 francs.

Incidence de la programmation sociale et de l'index : 588 000 francs.

Art. 511.04.

a) *Charges sociales dérivant de la législation sociale (part patronale).*

Evaluation	...	...	F	4 625 000
		(index 17,5 %)		810 000
			F	5 435 000

Augmentation de 1 700 000 francs due à : la fixation du taux de la retenue à 3,10 % (920 000 francs), l'accroissement des effectifs de 140 unités (375 000 francs) et l'incidence de la programmation sociale et de l'index (405 000 francs).

Art. 511.08. — *Indemnités couvrant des charges réelles.*

b) *Indemnités pour frais funéraires.*

Le montant maximum de l'indemnité a été porté de 10 000 à 16 666 francs.

c) *Habillement (uniformes et vêtements de travail).*

La mise en application d'une réglementation complète en matière d'octroi de vêtements de travail tenant compte du Règlement pour la Protection du Travail, des directives tracées par l'Administration de la Protection Technique du Travail, des nécessités réelles et de l'augmentation des effectifs, nécessite des crédits d'un montant de 800 000 francs dont 175 000 francs réservés à l'entretien.

TOELICHTENDE STAAT

tot staving van tabel n° 5 der uitgaven.

HOOFDSTUK 51.

Art. 511.01. — *Bezoldiging van het kaderpersoneel.*
Raming : 266 163 000 frank.

Art. 511.02. — *Bezoldigingen van het aanvullend personeel.*
Raming : 943 000 frank.

Het bezoldigingsstelsel van het personeel van de Regie der Lucht- wegen wordt beheerst door gelijkaardige beschikkingen als deze van toepassing op het personeel der ministeries.

De personeelskredieten met betrekking tot het dienstjaar 1967 werden berekend op basis van het in dienst zijnde effectief op 1 mei 1966 hetzij in totaal 1 449 eenheden. Zij behelzen insgelijks kredieten ten bedrage van 14 630 000 frank om de toegestane aanwervingen uit te voeren.

De vooruitzichten van het dienstjaar 1966 werden opgemaakt in functie van 1 309 in dienst zijnde eenheden. De vermeerdering van 140 eenheden is de resultante van de aanpassing der effectieven van sommige diensten aan hun functionele behoeften.

De raming der uitgaven voortvloeiend uit de schommelingen van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen werd gemaakt op basis van 17,50 %. Zij vertegenwoordigt een bedrag van 36 352 000 frank voor het geheel der artikelen 01 en 02.

De in het kader der sociale programmatie voorziene maatregelen geven aanleiding tot volgende vermeerderingen (index 17,50 % inbegrepen).

Gewaarborgde minimumwedde	...	...	F	17 000
Vacantiegeld	...	...		730 000
Verhoging van de weddebedragen op 1 april 1967	...	...		3 805 000
Gelijkschakeling van de bedragen van haard- en stand- plaatsvergoedingen op 1 juli 1967	...	...		893 000
			F	5 445 000
Art. 511.03. — <i>Pensioenlasten.</i>				
Raming	...	...	F	6 577 000
		(index 17,5 %)		1 151 000
			F	7 728 000

Toename van het aantal gepensioneerd met 4 eenheden gedurende het jaar 1967 : 174 000 frank.

Weerslag van de sociale programmatie en van de index : 588 000 frank.

Art. 511.04.

a) *Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving (patroons-aandeel).*

Raming	...	...	F	4 625 000
		(index 17,5 %)		810 000
			F	5 435 000

Vermeerdering van 1 700 000 frank te wijten aan : de vaststelling van het bedrag der afhouding op 3,10 % (920 000 frank), de toename van de effectieven met 140 eenheden (375 000 frank) en de weerslag van de sociale programmatie en van de index (405 000 frank).

Art. 511.08. — *Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.*

b) *Vergoedingen voor begrafenis-kosten.*

Het maximumbedrag van de vergoeding werd gebracht van 10 000 tot 16 666 frank.

c) *Kleding (uniformen en werkkledij).*

Het van toepassing brengen van een volledige reglementatie inzake toekenning van werkkledij in functie van het reglement op de Arbeids- bescherming, de directieven uitgestippeld door het Bestuur van de Technische Arbeidsbescherming, de werkelijke vereisten en de ver- meerdering der effectieven, noodzaakt kredieten voor een bedrag van 800 000 frank waarvan 175 000 frank voorbehouden voor het onder- houd.

Art. 511.09. — *Indemnités ne couvrant pas des charges réelles.*

a) *Primes pour prestations spéciales.*

Evaluation : 15 601 000 francs.

Majoration de 2 054 000 francs se rapportant aux points 2 et 7 ci-après.

1. Primes au personnel chargé de la desserte du radar . F	870 000
2. Primes aux marins chargés de relever des observations météorologiques	44 000
Augmentation de 9 000 francs, le taux journalier de l'indemnité ayant été porté de 45 à 60 francs.	
3. Primes au personnel chargé de vols de mission	315 000
— Vols de familiarisation imposés aux prévisionistes d'aviation (45 000 francs), au personnel chargé d'assurer la protection météorologique du vol à voile (10 000 francs), au personnel du mouvement aérien (230 000 francs) et au personnel divers (30 000 francs).	
4. Indemnités pour travail de nuit	1 350 000
5. Prime pour la conduite d'un véhicule allouée aux agents de rang inférieur non titulaires du grade de conducteur d'auto ou de conducteur d'auto-mécanicien .	10 000
6. Prime de danger ou de présence au personnel faisant partie du service incendie à l'aéroport national et aux aéroports ou aérodromes de province	552 000
7. Indemnité pour prestations dominicales	12 300 000
(Y compris 1 830 000 francs d'index 17,5 %.)	
Augmentation de 2 045 000 francs due aux relèvements des taux de traitements dans le cadre de la programmation sociale (495 000 francs), à l'accroissement des effectifs, à l'incidence de l'index et de l'adaptation de certaines échelles (1 550 000 francs).	
8. Indemnités diverses	160 000
F	15 601 000

b) *Facilités de transport au personnel (S.N.C.B.).*

6 635 000 francs à répartir comme suit :

— cartes de libres-parcours et cartes de service . . F	407 000
— billets de voyages gratuits et réduction de 50 % sur le prix des billets ordinaires	3 165 000
— part d'intervention dans le prix des abonnements pris au guichet	3 063 000
F	6 635 000

Augmentation de 1 535 000 francs suite à l'accroissement du nombre de bénéficiaires de libres-parcours (132 000 francs), de billets de voyages gratuits (440 000 francs), d'abonnements, et aux nouveaux tarifs de transport appliqués par la S.N.C.B. (963 000 francs).

c) *Indemnités de Cabinet : 160 000 francs.*

Augmentation de 50 000 francs.

Deux nouveaux bénéficiaires.

Art. 511.10. — *Honoraires forfaitaires.*

Evaluation : 260 000 francs.

Augmentation de 20 000 francs suite à l'accroissement du nombre d'avocats.

Art. 513.02. — *Déplacements, intérim, et missions.*

Evaluation : 2 100 000 francs.

Augmentation de 386 000 francs due à l'incidence de la hausse de l'index, au doublement du taux forfaitaire octroyé pour les missions entre l'Administration centrale, Bruxelles-National et Grimbergen, à la révision des taux forfaitaires alloués pour missions à l'étranger et aux nouveaux tarifs de transport appliqués par la S.N.C.B. (réquisitoires).

Répartition des crédits :

Missions à l'étranger	F 500 000
Missions à l'intérieur du pays	1 325 000
Réquisitoires	275 000
F	2 100 000

Art. 511.09. — *Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken.*

a) *Premies voor bijzondere prestaties.*

Raming : 15 601 000 frank.

Verhoging met 2 054 000 frank die betrekking heeft op de punten 2 en 7 hierna.

1. Premies aan het personeel belast met de bediening van de radar	F 870 000
2. Premies aan de schippers belast met het opnemen van meteorologische waarnemingen	44 000
Vermeerdering van 9 000 frank door verhoging van 45 tot 60 frank van het dagelijks bedrag der vergoeding.	
3. Premies aan het personeel belast met zendingsvluchten	315 000
— Familiarisatievluchten, opgelegd aan de opmakers van weervoorspellingen (45 000 frank), aan het personeel belast met het verzekeren van de meteorologische bescherming van het zweefvliegen (10 000 frank), aan het personeel van de luchtverkeersleiding (230 000 frank) en aan divers personeel (30 000 frank).	
4. Vergoeding voor nachtarheid	1 350 000
5. Premie voor het besturen van een voertuig toegekend aan de agenten van lagere rang, niet titularis van de graad van autobestuurder of van autobestuurder-mecanicien	10 000
6. Premie wegens gevaar of aanwezigheid voor het personeel dat deel uitmaakt van de brandweerdienst op de nationale luchthaven en op de provincieluchthavens of vliegvelden	552 000
7. Vergoeding voor zondagwerk	12 300 000
(Inbegrepen 1 830 000 frank index 17,5 %.)	
Vermeerdering van 2 045 000 frank ingevolge de verhoging van de weddebedragen in het kader van de sociale programmatie (495 000 frank), de toename van de effectieven, de weerslag van het indexcijfer en de aanpassing van sommige weddeschalen (1 550 000 frank).	
8. Diverse vergoedingen	160 000
F	15 601 000

b) *Vervoerfaciliteiten aan het personeel (N.M.B.S.).*

6 635 000 frank als volgt onder te verdelen :

— vrije reiskaarten en dienstkaarten	F 407 000
— biljetten voor kosteloze reizen en tussenkomst van 50 % in de prijs der gewone biljetten	3 165 000
— tussenkomst in de prijs der abonnements genomen aan de winketten	3 063 000
F	6 635 000

Verhoging met 1 535 000 frank als gevolg van de toename van het aantal rechthebbenden op vrije reiskaarten (132 000 frank), op biljetten voor kosteloze reizen (440 000 frank), op abonnements alsmede van de nieuwe tarieven toegepast door de N.M.B.S. (963 000 frank).

c) *Kabinetsvergoedingen : 160 000 frank.*

Verhoging met 50 000 frank.

Twee nieuwe rechthebbenden.

Art. 511.10. — *Forfaitaire erelonen.*

Raming : 260 000 frank.

Vermeerdering met 20 000 frank ingevolge de toename van het aantal advocaten.

Art. 513.02. — *Verplaatsingen, dienstwaarnemingen en opdrachten.*

Raming : 2 100 000 frank.

Vermeerdering met 386 000 frank te wijten aan de weerslag van de stijging van het indexcijfer, de verdubbeling van de forfaitaire bedragen toegekend voor de zendingen tussen het Hoofdbestuur, Brussel-National en Grimbergen, de herziening der forfaitaire bedragen toegekend voor zendingen naar het buitenland en aan de nieuwe tarieven toegepast door de N.M.B.S. (vorderingen).

Verdeling der kredieten :

Zendingen naar het buitenland	F 500 000
Zendingen in het binnenland	1 325 000
Vorderingen	275 000
F	2 100 000

CHAPITRE 52.

Art. 521.01. — *Loyer des locaux et charges supplémentaires.*

Evaluation : 8 500 000 francs.

Décomposition :

— loyer bâtiment Administration centrale (2 092 000 + 5 300 000)	F	7 392 000
— frais locatifs		358 000
— loyer autres bâtiments		50 000
— loyer terrains		120 000
— indemnités d'occupation		580 000
	F	8 500 000

Aucun élément nouveau n'étant intervenu, le crédit a été maintenu au niveau de 1966.

Art. 521.02. — *Location de matériel et de mobilier.*

Evaluation : 21 400 000 francs.

Décomposition :

Locations des :

— circuits téléphoniques nationaux	F	2 800 000
— circuits téléphoniques internationaux		4 800 000
— circuits téléphoniques nouveaux raccordements		1 600 000
— circuits télégraphiques nationaux		2 400 000
— circuits télégraphiques internationaux		4 800 000
— circuits télégraphiques nouveaux raccordements		1 000 000
— location d'une calculatrice électronique pour la météorologie (dépense nouvelle)		4 000 000
	F	21 400 000

Augmentation de 3 100 000 francs par rapport à 1966 suite à une réduction de 900 000 francs dans les circuits de communications d'une part et de la nouvelle dépense de 4 000 000 de francs relative à la location d'une calculatrice électronique d'autre part. Cette calculatrice, destinée au service météorologique, doit permettre à ce service de répondre à la demande des exploitants en ce qui concerne la « trajectoire minimum de vol ».

Cette calculatrice sera à même :

- d'effectuer des calculs scientifiques dans des temps acceptables pour la routine de prévision;
- d'emmagasiner et de sortir sur demande, des données du R.I.T.M.E. (Réseau International de Télétypes Météorologiques en Europe) et du M.O.T.N.E. (Meteorological Operational Transmission Network Europe);
- de recevoir automatiquement les informations belges, de les classer et de les envoyer aux centres étrangers suivant des horaires prévus.

La redevance locative annuelle est évaluée à 8 000 000 de francs mais la calculatrice ne sera louée qu'à partir du 1^{er} juillet 1967.

Art. 521.03. — *Nettoyage des locaux.*

Evaluation : 10 000 000 de francs.

Décomposition :

Nettoyage de bâtiments :

— Administration centrale	F	800 000
— aéroport national		1 800 000
— aéroport		7 000 000
— Charleroi-Gosselies		140 000
— Anvers-Deurne et petits bâtiments divers		60 000
— Ostende		190 000
— entretien brûleurs Anvers, Grimbergen, Florennes		10 000
	F	10 000 000

Diminution de 1 025 000 francs par rapport à 1966 suite au paiement de factures en souffrance pour le nettoyage de l'aérogare de Bruxelles-National.

Art. 521.04.

a) *Entretien et réparation du matériel et du mobilier.*

Evaluation : 600 000 francs.

Augmentation de 280 000 francs par rapport à 1966 suite à l'insuffisance du crédit.

HOOFDSTUK 52.

Art. 521.01. — *Huur van lokalen en bijkomende lasten.*

Raming : 8 500 000 frank.

Ontleding :

— huur van gebouwen Hoofdbestuur (2 092 000 + 5 300 000)	F	7 392 000
— bijkomende lasten		358 000
— huur andere gebouwen		50 000
— huur terreinen		120 000
— bezettingsvergoedingen		580 000
	F	8 500 000

Daar er geen nieuwe elementen zijn tussenbeide gekomen werd het krediet op het peil van 1966 behouden.

Art. 521.02. — *Huur van materieel en meubilair.*

Raming : 21 400 000 frank.

Ontleding :

Huur van :

— nationale telefoonlijnen	F	2 800 000
— internationale telefoonlijnen		4 800 000
— telefoonlijnen nieuwe aansluitingen		1 600 000
— nationale telegraaflijnen		2 400 000
— internationale telegraaflijnen		4 800 000
— telegraaflijnen nieuwe aansluitingen		1 000 000
— huur van een elektronische rekenautomaat voor de meteorologie (nieuwe uitgave)		4 000 000
	F	21 400 000

Verhoging met 3 100 000 frank ten overstaan van 1966 ten gevolge van enerzijds een vermindering met 900 000 frank op de berichtenkringen en van de nieuwe uitgaven van 4 000 000 frank voor de huur van een rekenautomaat anderzijds. Deze rekenautomaat, bestemd voor de weerkundige dienst moet deze in staat stellen te voldoen aan de behoeften van de luchtvaartexploitanten met betrekking tot het « minimum vliegtraject ».

Deze rekenautomaat zal in staat zijn :

- wetenschappelijke berekeningen uit te voeren binnen tijdsgrenzen die aanvaardbaar zijn voor voorspellingswerk;
- gegevens van de R.I.T.M.E. (Réseau International de Télétypes Météorologiques en Europe) en van de M.O.T.N.E.-kring (Meteorological Operational Transmission Network Europe) opstapelen en wederafleveren op aanvraag ;
- de inlichtingen van het Belgische net automatisch te ontvangen, te classeren en ze naar de buitenlandse centra door te zenden volgens voorafbepaalde uurroosters.

Het jaarlijks huurgeld wordt geraamd op 8 000 000 frank maar de rekenautomaat zal in 1967 slechts vanaf 1 juli in dienst genomen worden.

Art. 521.03. — *Schoonmaken van lokalen.*

Raming : 10 000 000 frank.

Ontleding :

Schoonmaken van gebouwen :

— Hoofdbestuur	F	800 000
— nationale luchthaven		1 800 000
— luchthavenstation		7 000 000
— Charleroi-Gosselies		140 000
— Antwerpen-Deurne en diverse kleine gebouwen		60 000
— Oostende		190 000
— onderhoud branders Antwerpen, Grimbergen, Florennes		10 000
	F	10 000 000

Vermindering met 1 025 000 frank vergeleken bij 1966 wegens de betaling van achterstallige facturen voor het schoonmaken van het stationsgebouw van Brussel-Nationaal.

Art. 521.04.

a) *Onderhoud en herstelling van het materieel en het meubilair.*

Raming : 600 000 frank.

Verhoging met 280 000 frank tegenover 1966 wegens de ontoereikendheid van het krediet.

b) *Entretien des véhicules.*

Évaluation : 3 000 000 de francs.

Décomposition :

— remplacement des pneus	F	900 000
— réparation des véhicules		2 100 000
	F	3 000 000

Réduction de 922 000 francs par rapport à 1966 suite à la diminution des dépenses pour pneus (100 000 francs) et la réparation des véhicules (822 000 francs).

Art. 521.05. — *Assurances.*

Évaluation : 650 000 francs.

Augmentation de 500 000 francs due à la souscription d'une police d'assurance pour l'aérogare de Bruxelles-National, venant à la place de celle souscrite par les entrepreneurs.

Art. 521.07. — *Entretien des aérodromes et de leurs installations.*

Évaluation : 14 640 000 francs.

Les crédits prévus peuvent être répartis comme suit :

— entretien groupes électrogènes	F	700 000
— entretien téléimprimeurs Olivetti		825 000
— entretien installations téléphoniques « Bell »		150 000
— entretien par l'industrie privée des bâtiments y compris lifts, monte-charges, bandes transporteuses et toutes installations spéciales : électricité, T.V., etc., de l'aérogare		5 075 000
— exploitation de la centrale de chauffe		750 000
— entretien des pistes, chemins, taxi-ways, etc.		6 840 000
— entretien des installations de balisage		300 000
	F	14 640 000

La diminution de 2 060 000 francs sur cet article se décompose comme suit :

— entretien Bell	F	—150 000
— entretien M.B.L.E.		—1 650 000
— entretien S.A.I.T.		—2 400 000
— entretien installations de balisage		+100 000
— entretien téléimprimeurs Olivetti		—175 000
— exploitation de la centrale de chauffe		+250 000
— entretien des pistes, produits de dégivrage		+2 590 000
— entretien par l'industrie privée		+325 000
— résorption taxes assimilées au timbre		—950 000
	F	—2 060 000

Art. 521.08. — *Vols de contrôle des installations de sécurité.*

Évaluation : 275 000 francs.

Augmentation de 170 000 francs destinée au paiement de factures en souffrance de l'Administration de l'Aéronautique.

Art. 521.09. — *Divers.*

Évaluation : 1 300 000 francs.

Décomposition :

— accidents de roulage	F	350 000
— contrat d'assistance pompiers de Bruxelles		110 000
— contrat d'assistance pompiers de Charleroi		20 000
— contrat d'assistance pompiers de Liège		35 000
— contrat d'assistance pompiers d'Ostende		35 000
— remboursement traitements service protocole Sabena		420 000
— divers		330 000
	F	1 300 000

Augmentation de 555 000 francs suite au remboursement du service protocole (nouvelle dépense) — 420 000 francs — à l'adaptation du poste divers — 75 000 francs — à des contrats d'assistance — 25 000 francs — et au nouveau contrat avec la ville de Liège — 35 000 francs — (nouvelle dépense).

b) *Onderhoud van de voertuigen.*

Raming : 3 000 000 frank.

Ontleding :

— vervanging banden	F	900 000
— herstellen voertuigen		2 100 000
	F	3 000 000

Vermindering met 922 000 frank vergeleken bij 1966 als gevolg van de minderuitgave voor banden (100 000 frank) en voor herstellen (822 000 frank).

Art. 521.05. — *Verzekeringen.*

Raming : 650 000 frank.

Vermeerdering met 500 000 frank wegens het onderschrijven van een verzekeringspolis voor het luchthavenstation van Brussel-Nationaal ter vervanging van deze onderschreven door de aannemers.

Art. 521.07. — *Onderhoud van de luchthavens en hun inrichtingen.*

Raming : 14 640 000 frank.

De vooropgestelde kredieten kunnen als volgt verdeeld worden :

— onderhoud van de generatorgroepen	F	700 000
— onderhoud der verreschrijvers Olivetti		825 000
— onderhoud der « Bell » telefooninstallaties		150 000
— onderhoud door de private nijverheid van de gebouwen met inbegrip van de liften, transportbanden en alle bijzondere installaties : electriciteit, T.V., enz. in het luchthavengebouw		5 075 000
— exploitatie van de stookcentrale		750 000
— onderhoud der banen, rijwegen, taxi-ways, enz.		6 840 000
— onderhoud van de bebakeningsinstallaties		300 000
	F	14 640 000

De vermindering met 2 060 000 frank op dit artikel wordt als volgt verklaard :

— onderhoud Bell	F	—150 000
— onderhoud M.B.L.E.		—1 650 000
— onderhoud S.A.I.T.		—2 400 000
— onderhoud bebakeningsinstallaties		+100 000
— onderhoud verreschrijvers Olivetti		—175 000
— exploitatie stookcentrale		+250 000
— onderhoud banen, produkten voor ijzelbestrijding		+2 590 000
— onderhoud door private nijverheid		+325 000
— opslorping van de met het zegel gelijkgestelde taksen		—950 000
	F	—2 060 000

Art. 521.08. — *Controlevluchten voor de veiligheidsinrichtingen.*

Raming : 275 000 frank.

Verhoging met 170 000 frank voor het betalen van facturen voor het Bestuur der Luchtvaart die onbetaald waren.

Art. 521.09. — *Verscheidene.*

Raming : 1 300 000 frank.

Ontleding :

— verkeersongevallen	F	350 000
— contract van bijstand met brandweer van Brussel		110 000
— contract van bijstand met brandweer van Charleroi		20 000
— contract van bijstand met brandweer van Luik		35 000
— contract van bijstand met brandweer van Oostende		35 000
— terugstorten wedden protocoldienst Sabena		420 000
— allerlei		330 000
	F	1 300 000

Vermeerdering met 555 000 frank veroorzaakt door de terugbetaling van de protocoldienst (nieuwe uitgave) — 420 000 frank — door de aanpassing van de rubriek allerlei — 75 000 frank — door de verschillende contracten van bijstand — 25 000 frank — en door het nieuw contract met de stad Luik — 35 000 frank — (nieuwe uitgave).

522. — Bureau.

Art. 522.01. — *Frais de bureau généralement quelconques.*

a) Fournitures de bureau.

Evaluation : 3 000 000 de francs.

Diminution de 200 000 francs suite à l'adaptation du crédit aux besoins (épuisement des stocks existants).

b) Affranchissement du courrier.

Evaluation : 350 000 francs.

Le crédit a été maintenu au même niveau qu'en 1966.

c) Téléphone et télégraphe.

Evaluation : 2 000 000 de francs.

Diminution de 120 000 francs suite à l'adaptation du crédit aux réalisations.

d) Documentation.

Evaluation : 650 000 francs.

Augmentation de 120 000 francs suite aux besoins accrus.

523. — Publicité.

Art. 523.01. — *Frais de publicité généralement quelconques.*

Evaluation : 500 000 francs.

Crédit pour faire face aux frais de réceptions, d'expositions, de publicité et de conférences de presse.

Art. 526.03. — *Frais de transport.*

Evaluation : 100 000 francs.

Diminution de 5 000 francs par rapport à 1966.

Art. 526.04. — *Travaux pour compte de tiers.*

Evaluation : 100 000 francs.

Diminution de 5 000 francs par rapport à 1966.

Art. 527.01. — *Impôts sur le revenu (précompte immobilier et mobilier).*

Evaluation : 450 000 francs.

Le crédit a été augmenté de 100 000 francs. Suite à l'extension des surfaces concédées comme terrains agricoles, une majoration des taxes à payer est prévue.

CHAPITRE 53.

531. — Stocks et produits de consommation.

Art. 531.01. — *Combustibles.*

Evaluation : 13 100 000 francs.

Décomposition :

— chauffage bâtiment Administration centrale	.....	F	500 000
— chauffage mazout nouvelle aérogare Zaventem	.....	(1)	9 000 000
— chauffage charbon Zaventem	.....		100 000
— chauffage ancienne aérogare Melsbroek et autres bâtiments	.....	(1)	1 500 000
— chauffage autres aérodromes (Oostende)	.....	(1)	2 000 000
		F	13 100 000

Le crédit a été maintenu au niveau de 1966.

Art. 531.02. — *Energie électrique.*

Evaluation : 26 000 000 de francs.

Décomposition :

— Bruxelles-National	.....	F	(1) 21 500 000
— Aéroports de province	.....	(1)	3 400 000

(1) Ces dépenses sont partiellement compensées par des recettes à résulter de la location (voir art. 411.06, a) et des récupérations (voir art. 411.09).

522. — Bureau.

Art. 522.01. — *Allerhande bureaukosten.*

a) Bureaukosten.

Raming : 3 000 000 frank.

Vermindering met 200 000 frank als gevolg van de aanpassing van het krediet aan de behoeften (uitputting bestaande voorraden).

b) Frankeerkosten.

Raming : 350 000 frank.

Het krediet werd op hetzelfde peil behouden als in 1966.

c) Telefoon en telegraaf.

Raming : 2 000 000 frank.

Vermindering met 120 000 frank wegens de aanpassing van het krediet aan de verwezenlijkingen.

d) Documentatie.

Raming : 650 000 frank.

Verhoging met 120 000 frank wegens de gestegen behoeften.

523. — Publiciteit.

Art. 523.01. — *Allerhande publiciteitskosten.*

Raming : 500 000 frank.

Krediet om de uitgaven te bestrijden voortvloeiend uit recepties, tentoonstellingen, publiciteit en persconferenties.

Art. 526.03. — *Vervoerkosten.*

Raming : 100 000 frank.

Vermindering met 5 000 frank vergeleken bij 1966.

Art. 526.04. — *Werken voor rekening van derden.*

Raming : 100 000 frank.

Vermindering met 5 000 frank vergeleken bij 1966.

Art. 527.01. — *Inkomstenbelastingen (onroerende en roerende voorheffing).*

Raming : 450 000 frank.

Het krediet werd met 100 000 frank verhoogd. Wegens de uitbreiding van de als landbouwgronden geconcedeerde oppervlakten, wordt een verhoging van de te betalen belastingen voorzien.

HOOFDSTUK 53.

531. — Voorraden en verbruiksprodukten.

Art. 531.01. — *Brandstoffen.*

Raming : 13 100 000 frank.

Ontleding :

— verwarming gebouwen Hoofdbestuur	... ..	F	500 000
— Mazoutverwarming luchthavenstation	... ..	(1)	9 000 000
— verwarming met steenkool Zaventem	... ..		100 000
— verwarming oud luchthavengebouw Melsbroek en andere gebouwen	... ..	(1)	1 500 000
— verwarming der overige luchthavens (Oostende)	... ..	(1)	2 000 000
		F	13 100 000

Het krediet werd behouden op het peil van 1966.

Art. 531.02. — *Elektrische energie.*

Raming : 26 000 000 frank.

Ontleding :

— Brussel-Nationaal	... ..	F	(1) 21 500 000
— Provincievliegelden	... ..	(1)	3 400 000

(1) Deze uitgaven worden gedeeltelijk gecompenseerd door ontvangsten voortvloeiend uit verhuring (zie art. 411.06, a) en terugbetalingen (zie art. 411.09).

--- Stations Radio	500 000
--- Balisage en dehors des aérodromes	300 000
--- Administration centrale	300 000
	F 26 000 000

En tenant compte des réalisations de 1965 l'évaluation pour 1967 a été diminuée de 1 000 000 de francs.

Art. 531.03. — *Eau.*

Evaluation : 4 500 000 francs.

La régularisation d'arriérés a donné lieu à une augmentation accidentelle du crédit de 1966.

Art. 531.04. — *Gaz.*

Evaluation : 300 000 francs (1).

Les réalisations de 1965 se situant en dessous du crédit prévu, l'évaluation pour 1967 a été ramenée à 300 000 francs.

Art. 531.05. — *Carburants pour avions et véhicules.*

Evaluation : 2 050 000 francs.

L'extension du parc automobile et la hausse des prix sont à l'origine de l'augmentation de 350 000 francs sur cet article.

Art. 531.06. — *Matériaux de construction et produits de consommation.*

Evaluation : 2 950 000 francs.

Décomposition :

--- couleurs pour pistes	F 300 000
--- produits de nettoyage et d'entretien	250 000
--- matières isolantes	550 000
--- matériaux de construction : briques, ciment, bois, bitume, herbicide, cendrées, plantes, etc.	1 850 000
	F 2 950 000

L'augmentation de 950 000 francs est due aux besoins accrus en matériaux de construction et à l'épuisement des approvisionnements.

Art. 531.07. — *Matériel de réserve pour électricité, radio et radioguidage.*

Evaluation : 12 000 000 de francs.

Décomposition :

Electricité.

--- lampes	F 1 500 000
--- appareils de télécommande	500 000
--- matières isolantes	200 000
--- matériel d'installation et pièces de rechange	400 000
--- câbles, fils, fer et cuivre	700 000
--- matériel de balisage, transfos et divers	200 000

Télécommunications.

--- tubes radio	1 500 000
--- pièces de rechange (émetteurs, récepteurs, centrales, télétypes)	2 000 000

Radioguidage.

--- tubes radio	3 000 000
--- pièces de rechange (radars, gonios radiophares, ILS, VOR et FANS)	2 000 000

F 12 000 000

Le crédit a été maintenu au niveau de 1966.

Art. 531.08. — *Matériel de réserve pour la météo.*

Evaluation : 2 500 000 francs.

Décomposition :

--- modernisation des installations électroniques	F 900 000
--- radiosondes et ballons	1 000 000
--- appareils météo, enregistreurs, baromètres, etc. pour les réseaux terrestres et maritimes	500 000
--- cartes, diagrammes et formulaires	100 000

F 2 500 000

(1) Dépenses partiellement compensées par une recette à l'article 411.09.

--- Radiostations	500 000
--- Bebakening buiten de luchthavens	300 000
--- Hoofdbestuur	300 000
	F 26 000 000

Rekening houdend met de verwezenlijkingen 1965 werd de raming voor 1967 met 1 000 000 frank verminderd.

Art. 531.03. — *Water.*

Raming : 4 500 000 frank.

De regularisatie van achterstallige facturen heeft een toevallige verhoging van het krediet van 1966 tot gevolg gehad.

Art. 531.04. — *Gas.*

Raming : 300 000 frank (1).

Daar de verwezenlijkingen van 1965 beneden het voorziene krediet lagen werd de raming voor 1967 teruggebracht op 300 000 frank.

Art. 531.05. — *Motorbrandstoffen voor vliegtuigen en auto's.*

Raming : 2 050 000 frank.

De uitbreiding van het wagenpark en de verhoging van de prijzen liggen aan de basis van de verhoging met 350 000 frank op dit artikel.

Art. 531.06. — *Bouwmaterialen en verbruiksprodukten.*

Raming : 2 950 000 frank.

Ontleding :

--- verf voor landingsbanen	F 300 000
--- kuis- en onderhoudsprodukten	250 000
--- isolatiemateriaal	550 000
--- bouwmaterialen : baksteen, cement, hout, bitumen, onkruidwerend product, sintels, planten, enz.	1 850 000
	F 2 950 000

De verhoging met 950 000 frank is te wijten aan de grotere behoeften aan bouwmaterialen en de uitputting van de voorraden.

Art. 531.07. — *Reservematerieel voor elektriciteit, radio en radiogeleiding.*

Raming : 12 000 000 frank.

Ontleding :

Elektriciteit.

--- lampen	F 1 500 000
--- afstandsbedieningsorganen	500 000
--- isolatiematerieel	200 000
--- installatiematerieel en onderdelen	400 000
--- kabels, draden, ijzer en koper	700 000
--- bebakingsmaterieel, transfo's en allerlei	200 000

Televerbindingen.

--- radiolampen	1 500 000
--- wisselstukken (zenders, ontvangers, centrales, teletypen)	2 000 000

Radiogeleiding.

--- radiolampen	3 000 000
--- wisselstukken (radar, gonio's radiobakens, ILS, VOR en FANS)	2 000 000

F 12 000 000

Het krediet werd op het peil van 1966 behouden.

Art. 531.08. — *Reservematerieel voor de meteo.*

Raming : 2 500 000 frank.

Ontleding :

--- modernisatie van de elektronische apparatuur	F 900 000
--- radiopijlers en ballons	1 000 000
--- meteor toestellen, registreerapparaten, barometers, enz. voor land- en zeenetten	500 000
--- kaarten, diagrammen en formulieren	100 000

F 2 500 000

(1) Uitgave gedeeltelijk gecompenseerd door een ontvangst op artikel 411.09.

Diminution de 500 000 francs par rapport à 1966 suite à l'utilisation des stocks existants de radiosondes et ballons.

Art. 531.09. — *Matériel divers à l'usage de l'exploitation.*

Evaluation : 1 200 000 francs.

Décomposition :

— engrais, semences, plantes, etc.	F	300 000
— pièces de rechange pour le garage		250 000
— produits pour combattre l'incendie		250 000
— matériaux d'installation, pièces de rechange, batteries, etc.		400 000
	F	1 200 000

Diminution de 400 000 francs suite à l'adaptation du crédit aux réalisations de 1965.

Art. 533.01. — *Cotisation au C.C.R.M.*

Evaluation : 957 000 francs.

Augmentation de 177 000 francs sollicitée par l'organisme en question.

Cette augmentation représente l'indexation de la cotisation.

CHAPITRE 55.

Art. 550.01. — *Immeubles.*

Art. 550.04. — *Matériel.*

Art. 550.09. — *Installations techniques.*

Art. 550.10. — *Travaux en régie.*

Le crédit de paiement de 275 000 000 de francs sera utilisé comme suit :

A. — pour un report d'engagements au 31 décembre 1966	F	188 000 000
B. — 1° pour acquisition de terrains et expropriations ...		800 000
2° pour des travaux à exécuter par l'industrie privée		50 200 000
3° pour des travaux en régie		36 000 000
	F	275 000 000

Les travaux à confier à l'industrie privée pour un montant de 50 200 000 francs se décomposent comme suit :

a) Services de sécurité :		
— météorologie	F	1 400 000
— radioguidage		2 500 000
— télécommunications		2 400 000
		6 300 000
b) Services de l'exploitation		5 700 000
c) Aéroport National :		
— construction et aménagement de bâtiments	F	3 500 000
— aménagement des terrains, routes et construction de pistes		3 000 000
— balisage, signalisation et éclairage		2 400 000
		8 900 000
d) Autres aérodromes :		
— construction et aménagement de bâtiments, drainage et aménagement de plaines, construction de pistes, aires de stationnement, balisage lumineux des pistes, installations d'éclairage, installation de centres techniques, etc.		29 300 000
	F	50 200 000

CHAPITRE 56.

Paiements à des tiers
par suite d'opérations financières en principal.

Art. 560.08. — *Avances consenties à des tiers.*

Evaluation : 2 000 000 de francs.

Suite à la location d'une calculatrice électronique dont le coût est estimé à 4 000 000 de francs (voir notes justificatives, sub art. 521.02), une garantie récupérable de 2 000 000 de francs devra être déposée.

Vermindering met 500 000 frank vergeleken bij 1966 wegens de benutting van de bestaande voorraad peilers en ballons.

Art. 531.09. — *Divers materieel voor de exploitatie.*

Raming : 1 200 000 frank.

Ontleding :

— meststoffen, zaden, planten, enz.	F	300 000
— wisselstukken voor garage		250 000
— produkten voor brandbestrijding		250 000
— installatiemateriaal, onderdelen, batterijen, enz.		400 000
	F	1 200 000

Vermindering met 400 000 frank als gevolg van de aanpassing van het krediet aan de verwezenlijkingen van 1965.

Art. 533.01. — *Bijdrage aan het C.C.R.M.*

Raming : 957 000 frank.

Verhoging met 177 000 frank aangevraagd door het betrokken organisme.

Deze verhoging vertegenwoordigt de indexering van de bijdrage.

HOOFDSTUK 55.

Art. 550.01. — *Onroerende goederen.*

Art. 550.04. — *Materieel.*

Art. 550.09. — *Technische inrichtingen.*

Art. 550.10. — *Werken in regie.*

Het betalingskrediet van 275 000 000 frank zal als volgt aangewend worden :

A. — voor een overdracht van vastleggingen op 31 december 1966	F	188 000 000
B. — 1° voor aankoop van gronden en onteigeningen ...		800 000
2° aan de private nijverheid toe te vertrouwen werken voor		50 200 000
3° werken in regie voor		36 000 000
	F	275 000 000

De aan de private nijverheid toe te vertrouwen werken voor een bedrag van 50 200 000 frank omvatten :

a) Veiligheidsdiensten :		
— meteorologie	F	1 400 000
— radiogeleiding		2 500 000
— televerbindingen		2 400 000
		6 300 000
b) Diensten van de exploitatie		5 700 000
c) Nationale Luchthaven :		
— oprichting en inrichting van gebouwen		3 500 000
— inrichting van de terreinen, aanleggen van wegen en startbanen		3 000 000
— bebakening, signalisatie en verlichting		2 400 000
		8 900 000
d) Andere luchthavens :		
— oprichten en inrichten van gebouwen, draineren en inrichten van pleinen, aanleggen van startbanen, stationeringsvloeren, lichtbebakening der banen, verlichting, instelling van technische centra, enz.		29 300 000
	F	50 200 000

HOOFDSTUK 56.

Betalingen aan derden
voortvloeiend uit financiële kapitaalverrichtingen.

Art. 560.08. — *Voorschotten toegestaan aan derden.*

Raming : 2 000 000 frank.

Wegens de huur van de rekenautomaat waarvan het bedrag op 4 000 000 frank geraamd wordt (zie verklarende nota's, onder art. 521.02), zal er een terugbetaalbare waarborg van 2 000 000 frank moeten gedeponeerd worden.

PREFIGURATION GENERALE DES COMPTES.

(En milliers de francs.)

A. — Compte du personnel.

	Prévisions de dépenses portées au budget 1967 — <i>Uitgavenvooruit- zichten vermeld in de begroting 1967</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
Sommes acquises au personnel pendant l'année 1967 (total chapitre I du budget des dépenses). — <i>Door het personeel verworven sommen gedurende het dienstjaar 1967 (totaal hoofdstuk I van de uitgavenbegroting)</i>	310 130	—	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>	310 130	—	—

B. — Compte d'établissement.

(Immeubles — Matériel — Mobilier).

Actif au début de l'année 1967. — <i>Activa bij het begin van het jaar 1967</i>	—	—	6 048 127
Constitution d'actifs pendant l'année 1967 : — <i>Vorming van activa gedurende het jaar 1967 :</i>			
a) factures de tiers. — <i>facturen van derden</i>	239 000	—	—
b) mouvements intérieurs : — <i>interne verrichtingen :</i>			
provenant de travaux en régie. — <i>voortkomende van werken in regie</i>	—	36 000	—
provenant de renouvellement. — <i>voortkomende van vernieuwing.</i>	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>	239 000	36 000	6 048 127

C. — Compte de stocks, de magasins et de portefeuille.

Actif au début de l'année 1967. — <i>Activa bij het begin van het jaar 1967</i>	—	—	48 000
Acquisitions de l'année : — <i>Aankopen gedurende het jaar :</i>			
a) factures de tiers. — <i>facturen van derden</i>	23 700	—	—
b) mouvements intérieurs (matériel provenant des installations supprimées). — <i>interne verrichtingen (materieel voortkomend van afgeschafte inrichtingen)</i>	—	6 000	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>	23 700	6 000	48 000

ALGEMENE VOORAFBEELDING DER REKENINGEN.

(In duizendtallen frank.)

A. — Rekening personeel.

	Prévisions de recettes portées au budget 1967 — Ontvangstenvooruit- zichten vermeld in de begroting 1967	Mouvements intérieurs — Interne verrichtingen	Solde au début ou à la fin de l'année — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar
Utilisation : — Benutting :			
en compte d'exploitation. — in exploitatierekening	—	290 130	—
en compte des services en régie. — in rekening der diensten in regie	—	20 000	—
en compte de renouvellement. — in rekening vernieuwing	—	—	—
en compte « Travaux pour compte de tiers ». — in rekening « Werken voor rekening van derden »	—	—	—
en compte frais divers. — in rekening diverse onkosten	—	—	—
Totaux. — Totalen.	—	310 130	—

B. — Rekening aanleg.

(Onroerend — Materieel — Meubilair).

Réalisations au cours de l'année 1967. — Tegeldemaking in de loop van het jaar 1967	—	—	—
Disparitions au cours de l'année 1967. — Vernietiging van activa in de loop van het jaar 1967	—	6 000	—
Solde actif au 31 décembre. — Actief saldo op 31 december	—	—	6 317 127
Totaux. — Totalen.	—	6 000	6 317 127

C. — Rekening voorraden, magazijn en effecten.

Réalisations de l'année 1967. — Tegeldemaking gedurende het jaar 1967.	1 000	—	—
Utilisation : — Benutting :			
en compte d'exploitation. — in exploitatierekening	—	10 700	—
en compte de travaux en régie. — in rekening werken in régie ...	—	13 000	—
en compte de travaux pour tiers. — in rekening werken voor derden.	—	—	—
en compte de résultats. — in rekening resultaat	—	5 000	—
en compte de frais divers. — in rekening diverse onkosten	—	—	—
Solde actif au 31 décembre. — Actief saldo op 31 december	—	—	48 000
Totaux. — Totalen.	1 000	28 700	48 000

D. — Compte des dépenses et recettes avec affectation spéciale.

	Prévisions de dépenses portées au budget 1967 <i>Uitgavenvooruit- zichten vermeld in de begroting 1967</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
Solde au début de l'année. — <i>Saldo bij het begin van het jaar</i> ...	—	—	—
Avances consenties à des tiers. — <i>Voorschotten toegestaan aan derden.</i>	2 000	—	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>	2 000	—	—

E. — Comptes des frais divers.

Frais non consommés au début de 1967. — <i>Onkosten niet verbruikt bij het begin van 1967</i> ...	—	—	—
Factures de tiers. — <i>Facturen van derden</i> ...	109 382	—	—
Mouvements intérieurs : — <i>Interne verrichtingen</i> :			
a) part dans les dépenses de personnel. — <i>aandeel in de personeels- uitgaven</i> ...	—	—	—
b) prélèvements sur approvisionnements, etc. — <i>afnemingen op voorraden, enz.</i> ...	—	—	—
c) provenant des services en régie. — <i>voortkomende van de dien- sten in regie</i> ...	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>	109 382	—	—

F. — Compte d'exploitation.

Solde actif au début de 1967. — <i>Actief saldo bij het begin van 1967</i> ...	—	—	—
Mouvements intérieurs : — <i>Interne verrichtingen</i> :			
a) personnel. — <i>personeel</i> ...	—	290 130	—
b) approvisionnements. — <i>voorraden</i> ...	—	10 700	—
c) frais divers. — <i>diverse onkosten</i> ...	—	106 382	—
d) dotation aux fonds de réserve et d'amortissement. — <i>dotatie aan de reserve- en amortisatiefondsen</i> ...	—	204 500	—
e) divers. — <i>diversen</i> ...	—	—	—
Résultats bénéficiaires. — <i>Batig resultaat</i> ...	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>	—	611 712	—

H. — Comptes des services en régie.

Solde actif au début de 1967. — <i>Actief saldo bij het begin van 1967</i> ...	—	—	—
Mouvements intérieurs : — <i>Interne verrichtingen</i> :			
a) personnel. — <i>personeel</i> ...	—	20 000	—
b) approvisionnements. — <i>voorraden</i> ...	—	13 000	—
c) frais divers. — <i>diverse onkosten</i> ...	—	3 000	—
d) dotation aux fonds de réserve et d'amortissement. — <i>dotatie aan de reserve- en amortisatiefondsen</i> ...	—	—	—
e) divers. — <i>diversen</i> ...	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>	—	36 000	—

D. — Rekening van de uitgaven en ontvangsten met speciale bestemming.

	Prévisions de recettes portées au budget 1967 — Ontvangstenvooruit- zichten vermeld in de begroting 1967	Mouvements intérieurs — Interne verrichtingen	Solde au début ou à la fin de l'année — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar
Remboursement d'avances. — <i>Terugbetaling voorschotten</i>	—	—	—
Solde au 31 décembre 1967. — <i>Saldo op 31 december 1967</i>	—	—	2 000
Totaux. — <i>Totalen.</i>	—	—	2 000

E. — Rekening diverse onkosten.

Récupérations sur les tiers. — <i>Terugvorderingen op derden</i>	—	—	—
Affectation en compte : — <i>Bestemming in rekening :</i>			
d'exploitation. — <i>exploitatie</i>	—	106 382	—
ventes. — <i>verkoop</i>	—	—	—
de travaux en régie. — <i>werken in régie</i>	—	3 000	—
de pertes et profits. — <i>winst en verlies</i>	—	—	—
Solde non consommé au 31 décembre 1967. — <i>Niet verbruikt saldo op 31 december 1967</i>	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>	—	109 382	—

F. — Exploitatier rekening.

Produits d'exploitation. — <i>Exploitatieopbrengsten</i>	338 982	—	—
Mouvements intérieurs. — <i>Interne verrichtingen :</i>			
a) Mises en magasins. — <i>Opstapelingen in magazijn</i>	—	—	—
b) Prélèvements aux réserves. — <i>Afnemingen op reserve</i>	—	—	—
Résultats déficitaires. — <i>Nadelig resultaat</i>	—	272 730	—
Solde actif au 31 décembre 1967. — <i>Actief saldo op 31 december 1967.</i>	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>	338 982	272 730	—

H. — Rekening der diensten in regie.

Application des travaux et services effectués : — <i>Aanrekening der uitgevoerde werken en diensten :</i>			
a) en compte d'établissement. — <i>in rekening aanleg</i>	—	36 000	—
b) en compte de renouvellement. — <i>in rekening vernieuwing</i>	—	—	—
c) en compte de frais divers. — <i>in rekening diverse onkosten</i>	—	—	—
d)	—	—	—
Sommes récupérées sur dépenses. — <i>Teruggewonnen sommen op uit- gaven</i>	—	—	—
Solde actif au 31 décembre 1967. — <i>Actief saldo op 31 december 1967.</i>	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>	—	36 000	—

J. — Compte de résultats.

	Prévisions de dépenses portées au budget 1967 — <i>Uitgavenvooruit- zichten vermeld in de begroting 1967</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
Répartition du bénéfice. — <i>Verdeling van winsten</i>	—	—	—
Charges financières payées aux tiers. — <i>Financiële lasten betaald aan derden</i>	—	—	—
Mouvements intérieurs : — <i>Interne verrichtingen</i> :			
a) résultats d'exploitation. — <i>exploitatieresultaat</i>	—	272 730	—
b) résultats des ventes. — <i>verkoopsresultaat</i>	—	5 000	—
c) frais non absorbés. — <i>niet benuttigde onkosten</i>	—	—	—
Résultat final. — <i>Eindresultaat</i>	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i> .	—	277 730	—

K. — Compte réserve — Amortissement — Fonds spéciaux.

Constatation des disparitions et des utilisations de l'année. — <i>Boeking van de vernietiging en benutting gedurende het jaar</i>	—	4 000	—
Reversement au compte exploitation. — <i>Overboeking op rekening exploitatie</i>	—	—	—
Utilisation pour travaux de premier établissement. — <i>Benutting voor werken van eerste aanleg</i>	—	—	—
Reversement en compte résultats. — <i>Overboeking op rekening resultaat</i> .	—	69 230	—
Solde des réserves fin 1967. — <i>Saldo der reserves einde 1967</i>	—	—	1 758 579
Totaux. — <i>Totalen</i> .	—	73 230	1 758 579

N. — Compte capital.

Capital fin 1967. — <i>Kapitaal einde 1967</i>	—	—	5 919 427
Dotation de renouvellement. — <i>Toelage voor vernieuwingen</i>	—	204 500	—
Totaux. — <i>Totalen</i> .	—	204 500	5 919 427
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i> .	684 212	1 245 172	

Compte de la trésorerie.

Fonds de roulement au début de l'année. — <i>Bedrijfskapitaal bij het begin van het jaar</i>	—	—	5 980
Recettes budgétaires. — <i>Begrotingsontvangsten</i>	684 212	—	—
Prélèvements sur disponibilités du budget pour Ordre au 1 ^{er} jan- vier 1967. — <i>Afneming op de beschikbaarheden op de begroting voor Orde op 1 januari 1967</i>	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i> .	684 212	—	5 980

J. — Rekening resultaat.

	Prévisions de recettes portées au budget 1967 — <i>Ontvangstenvooruit- zichten vermeld in de begroting 1967</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
Report exercice antérieur. — <i>Overdracht vorig dienstjaar</i>	—	—	—
Régularisation subvention des années précédentes. — <i>Regularisatie van de toelage voorgaande jaren</i>	—	—	—
Mouvements intérieurs. — <i>Interne verrichtingen</i> :			
a) résultats d'exploitation. — <i>exploitatieresultaat</i>	—	—	—
b) résultats des ventes. — <i>verkoopsresultaat</i>	—	4 000	—
Interventions de l'Etat à fonds perdus. — <i>Niet terugvorderbare tussen- komsten van de Staat</i>	—	273 730	—
Résultat final. — <i>Eindresultaat</i>	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i> .	—	277 730	—

K. — Rekening reserve — Amortisation — Speciale fondsen.

Montant des réserves au début 1967. — <i>Bedrag der reserves begin 1967</i> .	—	—	1 558 079
Dotations prélevées sur : — <i>Dotaties opgenomen op</i> :			
compte exploitation. — <i>rekening exploitatie</i>	—	204 500	—
compte travaux en régie. — <i>rekening werken in regie</i>	—	—	—
compte travaux pour tiers. — <i>rekening werken voor derden</i>	—	—	—
compte pertes et profits. — <i>rekening winst en verlies</i>	69 230	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i> .	69 230	204 500	1 558 079

N. — Rekening kapitaal.

Capital au début de l'année 1967. — <i>Kapitaal bij het begin van het jaar 1967</i>	—	—	5 848 927
Augmentation. — <i>Verhoging</i>	275 000	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i> .	275 000	—	5 848 927
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i> .	684 212	1 245 172	—

Thesaurierekening.

Dépenses budgétaires. — <i>Begrotingsuitgaven</i>	684 212	—	—
Fonds de roulement à la fin de l'année. — <i>Bedrijfskapitaal bij het einde van het jaar</i>	—	—	5 980
Utilisation des prélèvements sur budget pour Ordre. — <i>Benutting der beschikbaarden op de begroting voor Orde</i>	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i> .	684 212	—	5 980

DÉTAIL DU FONDS DE RENOUVELLEMENT ET D'AMORTISSEMENT.

Prélèvements pour 1967.

NATURE DES INSTALLATIONS — AARD VAN DE INRICHTINGEN	Bases d'amortissement — <i>Afschrijvingsgrondslagen</i>		
	Durée de vie (année) — <i>Levensduur</i> (jaar)	Valeur résiduelle (%) — <i>Overblijvende</i> <i>waarde (%)</i>	Taux (%) — <i>Bedrag</i> (%)
Frais d'études. — <i>Kosten voor studie</i>	5	—	20
Terrains. — <i>Terreinen</i>	—	—	—
Frais d'aménagement terrains et bâtiments. — <i>Kosten voor inrichting van terreinen en gebouwen</i>	30	—	3,33
Droits immobiliers. — <i>Onroerende rechten</i>	99	—	1
Installations fixes publicitaires. — <i>Vaste installaties voor publiciteit</i>	5	—	20
Installations d'éclairage des abords, etc. — <i>Verlichtingsinstallaties van de omgeving, enz.</i>	12	15	7,10
Bâtiments. — <i>Gebouwen</i>	60	25	1,25
Installations d'électricité des bâtiments. — <i>Electrische installaties van de gebouwen</i>	15	10	6
Installations de chauffage des bâtiments. — <i>Verwarmingsinstallaties van de gebouwen</i>	15	25	5
Hangars et ateliers, etc. — <i>Loodsen en werkplaatsen, enz.</i>	30	15	2,83
Bâtiments démontables. — <i>Uiteenneembare gebouwen</i>	10	25	7,50
Aménagement bâtiments démontables. — <i>Kosten voor inrichting van uiteenneembare gebouwen</i>	10	—	10
Pistes, taxitracks, plates-formes. — <i>Banen, rijwegen, landingsvloeren</i>	20	—	5
Raccordements au chemin de fer. — <i>Verbindingssporen</i>	10	—	10
Installations de distributions d'eau, gaz, égouts. — <i>Installaties voor water- en gasdistributie, rioleringen</i>	20	—	5
Four à immondices. — <i>Verbrandingsoven</i>	7	—	14,30
Mobilier. — <i>Meubilair</i>	15	10	6
Avions. — <i>Vliegtuigen</i>	10	5	9,50
Matériel de transport (voitures, camions, etc.). — <i>Transportmaterieel (personen-, vrachtwagens, enz.)</i>	4	17	21
Charroi spécial (bulldozer, Grader, grue, remorques, tracteurs, etc.). — <i>Speciaal vervoer (bulldozer, Grader, kraanwagens, aanhangwagens, tractoren, enz.)</i>	10	5	9,50
Matériel de transport (charrettes, brouettes). — <i>Transportmaterieel (hand- en kruiwagens)</i>	6	—	17
Machines agricoles, matériel d'entrepreneur. — <i>Landbouwmachines, aannemersmaterieel</i>	4	5	24
Matériel de secours et de sauvetage. — <i>Hulp- en reddingsmaterieel</i>	12	5	8
Autre matériel roulant d'incendie. — <i>Ander rollend brandweermaterieel</i>	20	5	4,75
Autre matériel d'incendie. — <i>Ander brandweermaterieel</i>	10	5	9,50
Installations fixes d'incendie. — <i>Vaste brandweerinstallaties</i>	30	—	3,33
Equipements des postes de secours : appareils spéciaux. — <i>Uitrusting van de hulpposten : speciale toestellen</i>	20	2	4,90
Outils et équipement lourd divers. — <i>Divers zwaar gereedschap en uitrustingen</i>	12	10	7,50
Link trainer. — <i>Link trainer</i>	20	10	4,50
Machines de bureau. — <i>Kantoormachines</i>	10	20	8
Équipement cinématographique (appareillages). — <i>Cinematografische uitrusting (toestellen)</i>	4	10	22,50
Équipement cinématographique (films). — <i>Cinematografische uitrusting (films)</i>	4	—	25
Equipements spéciaux. — <i>Speciale uitrustingen</i>	10	—	10
Equipements légers. — <i>Lichte uitrustingen</i>	3	—	33,33
Matériel didactique. — <i>Didactisch materieel</i>	10	25	7,50
Balises et matériel accessoire, phares. — <i>Bakens en toebehoren, lichtbakens</i>	10	—	10

OMSTANDIGE OPGAVE VAN HET VERNIEUWINGS- EN AFSCHRIJVINGSFONDS.

Afnemingen voor 1967.

Valeur immobilisée au 31 décembre 1963 (en milliers de francs)	Déjà amorti au 31 décembre 1963 (en milliers de francs)	Prélèvement proposé pour 1967 (en milliers de francs)	OBSERVATIONS
— <i>Vastgestelde waarde op 31 december 1963 (in duizendtallen frank)</i>	— <i>Reeds afgeschreven op 31 december 1963 (in duizendtallen frank)</i>	— <i>Afneming voorgesteld voor 1967 (in duizendtallen frank)</i>	— <i>OPMERKINGEN</i>
11 646	3 507	1 904	
546 980	—	—	
232 097	93 720	7 648	
1 780	375	18	
1 407	941	214	
945	448	52	
407 966	25 527	5 502	
16 707	7 297	979	
135 794	40 838	6 188	
486 149	137 639	13 834	
2 659	685	203	
136	50	13	
944 995	262 684	47 328	
32 367	13 978	3 874	
45 073	14 013	2 270	
700	—	100	
21 600	8 687	1 026	
976	708	41	
8 173	7 286	762	
12 563	7 943	976	
116	103	7	
1 998	1 891	17	
9 104	8 097	816	
274	274	—	
3 845	2 115	353	
3 005	343	97	
1 020	451	34	
8 335	4 347	395	
317	262	14	
9 969	2 968	641	
134	35	20	
619	619	—	
9 605	5 045	844	
3 596	3 151	366	
489	27	34	
28 995	13 436	2 525	

NATURE DES INSTALLATIONS — AARD VAN DE INRICHTINGEN	Bases d'amortissement — Afschrijvingsgrondslagen		
	Durée de vie (année) — Levensduur (jaar)	Valeur résiduelle (%) — Overblijvende waarde (%)	Taux (%) — Bedrag (%)
Câbles série et coaxiaux. — <i>Serie- en coaxiale kabels</i>	6	5	15,85
Câbles armés. — <i>Gewapende kabels</i>	12	5	7,90
Matériel de signalisation. — <i>Signalisatiematerieel</i>	6	—	16,65
Equipement de l'aire à signaux et de la plaine. — <i>Uitrustingen van het seinveld en van het terrein</i>	10	—	10
Installations du centre d'émission. — <i>Installaties van het zendcentrum</i>	10	10	9
Installations du centre de réception. — <i>Installaties van het ontvangst- centrum</i>	12	8	7,65
Installations de radiotéléphonie, de goniométrie, de radiophares d'aéro- drome, du radar. — <i>Installaties voor radiotelefonie, radiogoniometrie, luchthavenradiobakens, radar</i>	8	10	11,25
Installations de radio-guidage (airways). — <i>Installaties voor radio- geleiding (airways)</i>	6	5	15,85
Installations diverses de radio. — <i>Diverse radioinstallaties</i>	10	10	9
Installations électriques. — <i>Electrische installaties</i>	15	10	6
Téléphone, public-address, enregistreurs, téléautographes. — <i>Telefoon, public-address, registreertoestellen, teleautografen</i>	8	10	11,25
Télétype : installations et appareillage. — <i>Teletype : installaties en appa- ratuur</i>	7	—	14,30
Pneumatique : installations et appareillage. — <i>Pneumatisch net : installaties en apparatuur</i>	10	10	9
Installations et appareillage de météorologie. — <i>Installaties en apparatuur voor meteorologie</i>	10	10	9
Installations des stations météorologiques. — <i>Installaties van de stations voor meteorologie</i>	15	10	6
Travaux en cours. — <i>Werken in uitvoering</i>	—	—	—
Frais généraux incorporés dans l'immobilisé. — <i>Algemene onkosten inge- lijfd in de vastliggende waarden</i>	20	—	5
Total. — <i>Totaal</i>			
Amortissements sur extensions probables de 1964 à 1966. — <i>Afschrijvingen op vermoedelijke uitbreidingen van 1964 tot 1966</i>			
Total général. — <i>Algemeen totaal</i>			

Valeur immobilisée au 31 décembre 1963 (en milliers de francs)	Déjà amorti au 31 décembre 1963 (en milliers de francs)	Prélèvement proposé pour 1967 (en milliers de francs)	OBSERVATIONS
<i>Vastgestelde waarde op 31 december 1963 (in duizendtallen frank)</i>	<i>Reeds afgeschreven op 31 december 1963 (in duizendtallen frank)</i>	<i>Afneming voorgesteld voor 1967 (in duizendtallen frank)</i>	OPMERKINGEN
17 249	9 772	1 539	
45 898	27 761	2 541	
3 134	2 117	263	
2 779	1 524	239	
17 620	10 597	1 138	
6 268	3 663	374	
239 922	105 362	22 781	
17 646	13 808	1 012	
21 747	13 459	961	
41 442	20 652	1 728	
25 385	16 190	1 219	
40 588	13 392	4 931	
1 352	1 217	—	
18 180	9 009	1 267	
643	128	38	
1 057 343	113 099	27 490	
206 082	59 625	10 309	
4 755 412	1 090 865	176 925	
1 001 645	—	27 575	
5 757 057	1 090 865	204 500	

RÉGIE DES VOIES AÉRIENNES.

Tableau de décomposition du personnel de cadre.

REGIE DER LUCHTWEGEN.

Uiteenzettingstabel van het kaderpersoneel.

DESIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	Barèmes — Weddeschalen	Cadre — Kader	Effectifs — Effectief		Evaluations — Ramingen			
	Minima Maxima		Statutaires In statutair rechtsverband	Temporaires Tijdelijken	Statutaires In statutair rechtsverband	Temporaires Tijdelijken	Total Totaal	
TRAITEMENTS ORGANIQUES AU 1 ^{er} JUILLET 1966. ORGANIEKE WEDDEN OP 1 JULI 1966.								
A. — PERSONNEL ADMINISTRATIF. ADMINISTRATIEF PERSONEEL.								
Directeur général. — Directeur-generaal ...	359 940 — 502 800	1	1	—	499 800	—	499 800	
Inspecteur général (1) — Inspecteur-gene- raal (1)	310 980 — 431 400	—	1	—	428 400	—	428 400	
Directeur d'administration. — Bestuurs- directeur	310 980 — 431 400	4	4	—	1 655 280	—	1 655 280	
Ingénieur en chef-Directeur. — Hoofdinge- nieur-Directeur	287 520 — 407 940	3	3	—	1 099 400	—	1 099 400	
Conseiller (2). — Adviseur (2)	229 380 — 349 800	1	2	—	693 600	—	693 600	
Directeur. — Directeur	229 380 — 349 800	5	5	—	1 596 360	—	1 596 360	
Directeur d'Aéroport. — Luchthavendirec- teur	229 380 — 349 800	1	1	—	346 800	—	346 800	
Ingénieur principal-chef de service. — E.a. Ingenieur-hoofd van dienst	237 540 — 346 740	5	3	—	849 480	—	849 480	
Météorologiste. — Meteoroloog	265 080 — 385 500	1	1	—	351 840	—	351 840	
Ingénieur principal. — E.a. ingenieur	215 100 — 324 300	—	1(a)	—	212 100	—	212 100	
Météorologiste-adjoint-chef de service. — Adjunct-meteoroloog-hoofd van dienst	189 600 — 287 580	2	2	—	614 940	—	614 940	
Architecte principal-chef de service. — E.a. architect-hoofd van dienst	189 600 — 287 580	1	1	—	278 400	—	278 400	
Ingénieur. — Ingenieur	188 580 — 286 560	4	4	—	775 200	—	775 200	
Inspecteur principal. — E.a. inspecteur	183 480 — 281 460	2	2	—	471 120	—	471 120	
Inspecteur technique principal. — E.a. tech- nisch inspecteur	183 480 — 281 460	1	1	—	272 280	—	272 280	
Conseiller adjoint. — Adjunct-adviseur	183 480 — 281 460	3	3	—	712 860	—	712 860	
Commandant d'aérodrome de 1 ^{re} classe. — Luchthavenmeester 1 ^{ste} klasse	183 480 — 281 460	3	3	—	775 000	—	775 000	
Chef de division. — Afdelingschef	183 480 — 281 460	1	1	—	278 460	—	278 460	
Architecte-inspecteur technique. — Archi- tect-technisch inspecteur	170 400 — 277 380	1	1	—	222 300	—	222 300	
Inspecteur technique. — Technisch inspec- teur	170 400 — 277 380	4	4	—	856 560	—	856 560	
Assistant-météorologiste. — Wcerkundig assistent	166 400 — 264 120	6	6	—	1 384 800	—	1 384 800	
Chef de bureau-dessinateur. — Bureauchef tekenaar	159 400 — 256 980	1	1	—	198 960	—	198 960	
Secrétaire d'administration. — Bestuurs- secretaris	159 400 — 256 980	3	2	—	416 260	—	416 260	
Traducteur-réviseur. — Vertaler-revisor .	159 400 — 256 980	1	—	—	—	—	—	

DESIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	Barèmes	Cadre	Effectifs — Effectief		Évaluations — Ramingen			
	Weddeschalen	—	Statutaires In statutair rechtsverband	Temporaires Tijdelijken	Statutaires In statutair rechtsverband	Temporaires Tijdelijken	Total Totaal	
	Minima Maxima	Kader						
Chief-radio. — <i>Chef-radio</i>	159 400 — 256 980	2	2	—	525 180	—	525 180	
Chief de bureau. — <i>Bureauchef</i>	159 400 — 256 980	6	5	—	1 089 060	—	1 089 060	
Commandant adjoint d'aérodrome de 1 ^{re} classe. — <i>Adjunct-luchthavenmeester 1^{ste} klasse</i>	159 400 — 256 980	2	2	—	489 480	—	489 480	
Comptable principal. — <i>E.a. rekenplichtige</i> .	159 400 — 256 980	1	1	—	174 400	—	174 400	
Chief de division A.T.S. — <i>Afdelingschef A.T.S.</i>	174 400 — 278 400	2	2	—	510 960	—	510 960	
Inspecteur météorologique. — <i>Meteorologisch inspecteur</i>	174 400 — 278 400	2	1	—	240 320	—	240 320	
Contrôleur en chef. — <i>Chef-verkeersleider</i> .	162 400 — 265 160	3	3	—	724 080	—	724 080	
Contrôleur dirigeant. — <i>Hoofdverkeersleider</i>	153 400 — 256 980	11	9	—	2 017 080	—	2 017 080	
Premier contrôleur. — <i>Eerste verkeersleider</i>	139 400 — 242 700	16	12	—	2 404 865	—	2 404 865	
Chief prévisioniste. — <i>Chef weervoorspeller</i> .	153 400 — 256 980	8	8	—	1 734 540	—	1 734 540	
Chief contrôleur des instruments météorologiques. — <i>Chef controleur van meteorologische instrumenten</i>	153 400 — 256 980	1	1	—	207 000	—	207 000	
Prévisioniste-analyste. — <i>Weervoorspeller-analist</i>	141 400 — 235 560	18	18	—	3 450 720	—	3 450 720	
Ingénieur technicien. — <i>Ingenieur-technicus</i> .	137 400 — 231 480	6	5	—	748 000	—	748 000	
Architecte. — <i>Architect</i>	137 400 — 231 480	2	2	—	309 800	—	309 800	
Chief de section. — <i>Sectiechef</i>	137 400 — 231 480	1	2(b)	—	465 000	—	465 000	
Calculeur dirigeant. — <i>Hoofdcalculator</i> .	137 400 — 231 480	4	5(c)	—	930 960	—	930 960	
Prévisioniste. — <i>Weervoorspeller</i>	137 400 — 231 480	17	17	—	3 182 400	—	3 182 400	
Contrôleur dirigeant des instruments météorologiques. — <i>Hoofdcontroleur van meteorologische instrumenten</i>	137 400 — 231 480	3	3	—	547 560	—	547 560	
Contrôleur radar. — <i>Radar-verkeersleider</i> .	135 400 — 229 440	69	27	—	4 675 340	—	4 675 340	
Conducteur. — <i>Conducteur</i>	137 400 — 231 480	6	6	—	1 123 400	—	1 123 400	
	123 400 — 211 080							
Comptable de 1 ^{re} classe. — <i>Rekenplichtige 1^{ste} klasse</i>	133 400 — 221 280	1	2(d)	—	396 720	—	396 720	
Contrôleur comptable. — <i>Controleur rekenplichtige</i>	133 400 — 221 280	1	1	—	202 920	—	202 920	
Receveur. — <i>Ontvanger</i>	133 400 — 221 280	1	1	—	209 040	—	209 040	
Contrôleur aux procédures. — <i>Verkeersleider-procedures</i>	126 400 — 208 020	15	3	—	496 200	—	496 200	
Instructeur-simulateur. — <i>Instructeur-simulator</i>	126 400 — 208 020	1	1	—	174 400	—	174 400	
Géomètre-expert immobilier. — <i>Landmeter-schatter van onroerende goederen</i>	117 400 — 204 960	1	1	—	168 400	—	168 400	
Commandant d'aérodrome de 2 ^e classe. — <i>Luchthavenmeester 2^{de} klasse</i>	135 400 — 229 440	2	2	—	341 800	—	341 800	
Contrôleur. — <i>Verkeersleider</i>	116 400 — 182 520	—	34(e)	—	5 007 600	—	5 007 600	
Contrôleur d'aérodrome. — <i>Plaatselijk verkeersleider</i>	116 400 — 182 520	21	—	—	—	—	—	
Sous-chef radio. — <i>Onderchef-radio</i>	135 400 — 228 440	2	2	—	412 080	—	412 080	
Aumônier. — <i>Aalmoezenier</i>	102 000	1	1	—	102 000	—	102 000	
Sous-chef d'aérodrome de 1 ^{re} classe. — <i>Onderluchthavenmeester 1^{ste} klasse</i>	121 400 — 182 580	14	14	—	2 235 490	—	2 235 490	
Calculeur. — <i>Calculator</i>	111 400 — 177 420	42	42	—	5 809 200	—	5 809 200	
Dessinateur-cartographie 1 ^{re} classe. — <i>Tekenaar-cartograaf 1^{ste} klasse</i>	111 400 — 177 420	1	1	—	147 400	—	147 400	

DESIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	Barèmes	Cadre — Kader	Effectifs — Effectief		Évaluations — Ramingen		
	Weddeschalen		Statutaires In statutair rechtsoverband	Temporaires Tijdelijken	Statutaires In statutair rechtsoverband	Temporaires Tijdelijken	Total Totaal
	Minima Maxima						
Dessinateur principal. — <i>E.a. tekenaar</i> ...	111 400 — 177 420	2	2	—	284 800	—	284 800
Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i> ...	111 400 — 177 420	18	17	—	2 666 200	—	2 666 200
Comptable de 2 ^e classe. — <i>Rekenplichtige 2^{de} klasse</i> ...	111 400 — 177 420	3	3	—	474 220	—	474 220
Gestionnaire de bibliothèque. — <i>Bibliotheek-beheerder</i> ...	111 400 — 177 420	1	1	—	169 950	—	169 950
Commandant d'aérodrome de 3 ^e classe. — <i>Luchthavenmeester 3^{de} klasse</i> ...	116 400 — 182 520	4	4	—	620 995	—	620 995
Informateur. — <i>Informateur</i> ...	111 400 — 177 420	13	—	—	—	—	—
Contrôleur des instruments météorologiques. — <i>Controleur van meteorologische instrumenten</i> ...	111 400 — 177 420	2	—	—	—	—	—
Technicien (charroi-incendie). — <i>Technicus (vervoer-brandweer)</i> ...	104 400 — 176 400	2	2	—	293 800	—	293 800
Infirmier. — <i>Ziekenverpleger</i> ...	111 400 — 177 420	3	3	—	462 200	—	462 200
Assistant social. — <i>Maatschappelijk assistent</i> ...	111 400 — 177 420	1	1	—	114 400	—	114 400
Contrôleur de travaux. — <i>Controleur van werken</i> ...	99 400 — 175 400	1	1	—	140 400	—	140 400
Premier opérateur. — <i>Eerste operator</i> ...	109 400 — 175 400	13	13	—	2 141 325	—	2 141 325
Traducteur adjoint. — <i>Adjunct-vertaler</i> ...	94 400 — 156 400	3	3	—	380 700	—	380 700
Topographe. — <i>Topograaf</i> ...	94 400 — 156 400	1	1	—	147 400	—	147 400
Agent technique-mécanographe. — <i>Technisch beambte mecanograaf</i> ...	94 400 — 156 400	1	1	—	101 400	—	101 400
Adjoint technique. — <i>Technisch adjunct</i> ...	93 400 — 138 400	1	1	—	111 400	—	111 400
Comptable de 3 ^e classe. — <i>Rekenplichtige 3^{de} klasse</i> ...	93 400 — 138 400	17	17	—	2 046 310	—	2 046 310
Sous-chef d'aérodrome de 2 ^e classe. — <i>Onderluchthavenmeester 2^{de} klasse</i> ...	93 400 — 138 400	6	6	—	812 900	—	812 900
Rédacteur comptable. — <i>Rekenplichtige opsteller</i> ...	93 400 — 138 400	1	1	—	111 400	—	111 400
Contrôleur adjoint. — <i>Adjunct-verkeersleider</i> ...	93 400 — 138 400	60	107 (f)	—	10 653 669	—	10 653 669
Aide-contrôleur des instruments météorologiques. — <i>Hulpcontroleur van meteorologische instrumenten</i> ...	93 400 — 138 400	2	—	—	—	—	—
Dessinateur. — <i>Tekenaar</i> ...	93 400 — 138 400	12	10	—	1 247 785	—	1 247 785
Dessinateur-cartographe de 2 ^e classe. — <i>Tekenaar-cartograaf 2^{de} klasse</i> ...	93 400 — 138 400	1	1	—	105 400	—	105 400
Hôtesse. — <i>Hofmeesteres</i> ...	93 400 — 105 400	7	—	7	—	648 000	648 000
Opérateur de 1 ^{re} classe. — <i>Operator 1^{ste} klasse</i> ...	98 400 — 143 400	92	92	—	11 257 633	—	11 257 633
Rédacteur. — <i>Opsteller</i> ...	88 400 — 133 400	53	52	—	5 615 538	—	5 615 538
Aide-calculateur. — <i>Hulpcalculator</i> ...	88 400 — 133 400	48	40	—	3 522 000	—	3 522 000
Sténo-dactylographe-secrétaire. — <i>Steno-dactylograaf-secretaris</i> ...	88 400 — 133 400	5	5	—	568 000	—	568 000
Sous-chef d'aérodrome de 3 ^e classe. — <i>Onderluchthavenmeester 3^{de} klasse</i> ...	88 400 — 133 400	7	7	—	855 800	—	855 800
Surveillant de travaux. — <i>Wetkopzichter</i> ...	89 400 — 131 400 97 400 — 148 400	10	9	—	1 084 600	—	1 084 600
Opérateur mécanographe. — <i>Operator-mecanograaf</i> ...	84 400 — 129 400	4	4	—	403 600	—	403 600
Opérateur de 2 ^e classe. — <i>Operator 2^{de} klasse</i> ...	92 400 — 131 400	16	18 (g)	—	1 555 500	—	1 555 500

DESIGNATION DES GRADES AANWIJZING VAN DE GRADEN	Barèmes	Cadre Kader	Effectifs — Effectief		Évaluations — Ramingen			
	Weddeschalen Minima Maxima		Statutaires <i>In statutair rechtsverband</i>	Temporaires <i>Tijdelijken</i>	Statutaires <i>In statutair rechtsverband</i>	Temporaires <i>Tijdelijken</i>	Total <i>Totaal</i>	
Commis principal. — <i>E.a. klerk.</i>	81 400 — 126 400	20	20	—	2 014 250	—	2 014 250	
Dessinateur adjoint. — <i>Hulptekenaar.</i> ...	83 400 — 115 400	5	4	—	317 100	—	317 100	
Opérateur-photographe. — <i>Operator-foto- graaf</i>	83 400 — 115 400	1	—	—	—	—	—	
Sténo-dactylographe. — <i>Stenodactylograaf.</i>	83 400 — 115 400	11	11	—	987 500	—	987 500	
Commis. — <i>Klerk.</i>	79 400 — 111 400	57	54	—	4 353 300	—	4 353 300	
Garde-salle. — <i>Zaalwachter</i>	79 400 — 111 400	19	19	—	1 810 700	—	1 810 700	
Brigadier chef-garde d'aérodrome. — <i>Chef brigadier-luchtvaartterreinwachter</i> ...	83 400 — 128 400	1	1	—	122 400	—	122 400	
Dactylographe. — <i>Dactylograaf.</i>	79 400 — 197 400	22	19	—	1 463 300	—	1 463 300	
Brigadier-garde d'aérodrome. — <i>Brigadier- luchtvaartterreinwachter</i>	74 400 — 94 400	5	5	—	506 400	—	506 400	
Garde d'aérodrome. — <i>Luchtvaartterrein- wachter</i>	72 400 — 90 400	88	70	—	5 814 000	—	5 814 000	
Téléphoniste. — <i>Telefonist.</i>	77 400 — 104 400	19	16	—	1 323 800	—	1 323 800	
Classeur. — <i>Klasseerder</i>	72 400 — 90 400	12	12	—	967 600	—	967 600	
Messenger-buissier. — <i>Bode-kamerbewaarder.</i>	71 400 — 89 400	7	7	—	578 000	—	578 000	
B. — PERSONNEL DE MAÎTRISE, GENS DE MÉTIER ET DE SERVICE. B. — <i>MEESTERS-, VAK- EN DIENSTPERSONEEL.</i>								
Techniciens radar. — <i>Radar-technicus.</i> ...	139 400 — 227 400	10	10	—	1 768 320	—	1 768 320	
Contremaître spécialiste. — <i>Meestercknecht- specialist.</i>	147 400 — 241 680	1	1	—	212 160	—	212 160	
Techniciens-radio. — <i>Radio-technicus.</i> ...	127 400 — 215 160	15	14	—	2 017 640	—	2 017 640	
Technicien (électricité). — <i>Technicus (elektriciteit).</i>	116 400 — 182 520	2	2	—	341 800	—	341 800	
Premier électricien radio-radar. — <i>Eerste radio-radar-elektricien.</i>	121 400 — 182 520	11	8	—	1 127 200	—	1 127 200	
Chef d'atelier. — <i>Werkmeester.</i>	109 400 — 178 440	2	2	—	358 240	—	358 240	
Premier électricien-radio. — <i>Eerste radio- elektricien.</i>	111 400 — 177 420	11	8	—	1 094 720	—	1 094 720	
Mécanicien-chef d'atelier. — <i>Mecanicien- werkmecster.</i>	111 400 — 177 420	1	1	—	147 400	—	147 400	
Brigadier-mécanicien-spécialiste. — <i>Briga- dier-vakman-mecanicien.</i>	111 400 — 177 420	2	—	—	—	—	—	
Brigadier-mécanicien (charroi). — <i>Briga- dier-mecanicien (vervoer).</i>	99 400 — 141 400	1	1	—	138 400	—	138 400	
Chef de brigade principal. — <i>E.a. brigade- chef.</i>	106 400 — 168 400	1	1	—	148 400	—	148 400	
Brigadier-électricien. — <i>Brigadier-elektri- cien.</i>	106 400 — 168 400	8	7	—	1 028 800	—	1 028 800	
Electricien-radio. — <i>Radio-elektricien.</i> ...	93 400 — 138 400	23	27 (h)	—	2 590 300	—	2 590 300	
Mécanicien de précision. — <i>Precisie-meca- nicien.</i>	93 400 — 138 400	4	4	—	447 600	—	447 600	
Horloger de précision. — <i>Precisie-uurwerk- maker.</i>	93 400 — 138 400	1	1	—	131 400	—	131 400	
Mécanicien-spécialiste. — <i>Vakman-meca- nicien.</i>	93 400 — 138 400	10	12 (i)	—	1 293 800	—	1 293 800	
Electro-mécanicien. — <i>Elektro-mecanicien.</i> ...	93 400 — 138 400	1	1	—	102 400	—	102 400	

DÉSIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	Barèmes	Cadre — Kader	Effectifs -- Effectief		Evaluations -- Ramingen			
	Weddeschalen		Statutaires In statutair rechtsverband	Temporaires Tijdelijken		Statutaires In statutair rechtsverband	Temporaires Tijdelijken	Total Totaal
	Minima Maxima							
Chef de brigade. — <i>Brigadefchef</i>	99 400 — 141 400	8	8	—	—	980 200	—	980 200
Mécanicien-diesel. — <i>Diesel-mecanicien</i>	89 400 — 119 400	1	1	—	—	116 400	—	116 400
Electricien. — <i>Elektricien</i>	92 400 — 134 400	49	46	—	—	4 923 900	—	4 923 900
Mécanicien. — <i>Mecanicien</i>	92 400 — 134 400	5	5	—	—	579 000	—	579 000
Ajusteur. — <i>Bankwerker</i>	89 400 — 128 400	4	4	—	—	445 000	—	445 000
Imprimeur s/offset. — <i>Drukker op offset</i>	89 400 — 128 400	2	2	—	—	214 000	—	214 000
Sous-chef de brigade. — <i>Brigade-onderchef</i>	94 400 — 128 900	13	10	—	—	1 111 500	—	1 111 500
Menuisier-ébéniste. — <i>Schrijnwerker-meu- belmaker</i>	83 400 — 115 400	3	3	—	—	337 600	—	337 600
Préposé aux essais. — <i>Beproefer</i>	85 400 — 130 400	1	1	—	—	88 400	—	88 400
Magasinier. — <i>Magazijnier</i>	81 400 — 108 400	4	4	—	—	363 600	—	363 600
Ouvrier-gazier. — <i>Werkman-gasfitter</i>	81 400 — 108 400	1	1	—	—	112 400	—	112 400
Manœuvre-chef d'équipe. — <i>Arbeider- ploegbaas</i>	81 400 — 108 400	5	5	—	—	487 800	—	487 800
Conducteur d'auto-mécanicien. — <i>Auto- bestuurder-mecanicien</i>	83 400 — 115 400	24	24	—	—	2 530 700	—	2 530 700
Pompier de 1 ^{re} classe. — <i>Brandweerman 1^{ste} klasse</i>	89 400 — 119 400	65	67 (j)	—	—	6 501 600	—	6 501 600
Fontainier. — <i>Fonteinier</i>	85 400 — 130 400	1	1	—	—	112 400	—	112 400
Carreleur. — <i>Vloerenlegger</i>	81 400 — 108 400	1	1	—	—	102 400	—	102 400
Pompier de 2 ^e classe. — <i>Brandweerman 2^{de} klasse</i>	77 400 — 104 400	83	77	—	—	6 168 650	—	6 168 650
Couvreur. — <i>Schaliedekker</i>	76 400 — 95 900	—	1 (k)	—	—	98 400	—	98 400
Peintre-vitrier. — <i>Schilder-glazenmaker</i>	77 400 — 107 400	2	2	—	—	188 300	—	188 300
Chef-manœuvre. — <i>Hoofdarbeider</i>	76 400 — 95 900	—	1 (l)	—	—	94 400	—	94 400
Conducteur d'auto. — <i>Autobestuurder</i>	76 400 — 95 900	18	17	—	—	1 345 300	—	1 345 300
Maçon. — <i>Metselaar</i>	76 400 — 95 900	1	—	—	—	—	—	—
Menuisier. — <i>Schrijnwerker</i>	79 400 — 111 400	5	5	—	—	328 600	—	328 600
Forgeron-plombier. — <i>Smid-loodgieter</i>	76 400 — 95 900	1	1	—	—	73 400	—	73 400
Plombier-zingueur. — <i>Loodgieter-zinkbe- werker</i>	76 400 — 95 900	1	1	—	—	76 400	—	76 400
Paveur. — <i>Kasseier</i>	76 400 — 95 900	1	1	—	—	94 400	—	94 400
Jardinier. — <i>Tuinier</i>	79 400 — 111 400	2	2	—	—	196 200	—	196 200
Garçon de laboratoire. — <i>Laboratorium- bediende</i>	76 400 — 95 900	2	2	—	—	160 300	—	160 300
Aide-magasinier. — <i>Hulpmagazijnier</i>	72 400 — 85 000	7	7	—	—	575 000	—	575 000
Chauffeur de chaudière. — <i>Stoker</i>	72 400 — 85 000	11	8	—	—	610 400	—	610 400
Aide-mécanicien. — <i>Hulpmecanicien</i>	72 400 — 85 000	3	3	—	—	235 000	—	235 000
Aide-électricien. — <i>Hulpelektricien</i>	79 400 — 111 400	8	9 (m)	—	—	696 500	—	696 500
Aide-paveur. — <i>Hulpkasseier</i>	71 000 — 83 600	1	1	—	—	75 600	—	75 600
Aide-maçon. — <i>Helper-metselaar</i>	71 000 — 83 600	1	—	—	—	—	—	—
Manœuvre. — <i>Arbeider</i>	71 000 — 83 600	85	61	—	—	4 329 000	—	4 329 000
Aide-plombier-zingueur. — <i>Hulploodgieter- zinkbewerker</i>	71 000 — 83 600	1	1	—	—	70 400	—	70 400
Agents placés dans la section de disponibilité. Traitement d'attente. — <i>Personeelsleden ter beschikking gesteld, Wacht- geld</i>						268 000	—	268 000
Indemnités de foyer. — <i>Haardvergoedingen</i>						4 025 000	—	4 025 000
Indemnités de résidence. — <i>Standplaatsvergoedingen</i>						800 800	32 200	833 000
Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorde- ringen in graad en weddeverhogingen volgens barems</i>						5 125 000	—	5 125 000
Indemnités de naissance. — <i>Geboortetoelagen</i>						500 000	—	500 000
Allocations familiales. — <i>Kindergeld</i>						16 658 000	—	16 658 000

DESIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	Barèmes — Weddeschalen Minima Maxima	Cadre — Kader	Effectifs — Effectief		Evaluations — Ramingen		
	Statutaires In statutair rechtsverband		Temporaires Tijdelijken	Statutaires In statutair rechtsverband	Temporaires Tijdelijken	Total Totaal	
Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeld</i>					7 953 000	35 000	7 988 000
Indemnités pour travail extraordinaire. — <i>Vergoedingen voor overwerk</i>					300 000	—	300 000
Indemnités pour exercice de fonctions supérieures. — <i>Vergoedingen voor uitoefening van hogere functies</i>					2 423 000	—	2 423 000
Augmentation (17,5 %) résultant des fluctuations de l'index. — <i>Verhoging (17,5 %) voortspuitend uit de indexschommelingen.</i>					35 392 700	126 300	35 519 000
Totaux. — Totalen.		1538	1430 + 2	7	245 268 500	841 500	246 110 000
Recrutements autorisés (y compris index). — <i>Toegestane aanwervingen (index inbegrepen)</i>					14 630 000	—	14 630 000
Accord de programmation sociale dans les services publics : — <i>Akkoord van sociale programmatie in de openbare diensten :</i>							
a) Majoration des taux de traitements au 1 ^{er} avril 1967. — <i>Verhoging van de weddebedragen met uitwerking op 1 april 1967</i>					3 222 000	16 000	3 238 000
Augmentation de l'index (17,5 %). — <i>Verhoging van de index (17,5 %)</i>					564 000	3 000	567 000
b) Taux des allocations de foyer et de résidence au 1 ^{er} juillet 1967. — <i>Bedragen van de haard- en standplaats-toelagen met uitwerking op 1 juli 1967</i>					610 000 150 000	—	610 000 150 000
Augmentation de l'index (17,5 %). — <i>Verhoging van de index (17,5 %)</i>					133 000	—	133 000
c) Pécule de vacances (taux porté à 5 500 francs). — <i>Vacantiegeld (bedrag gebracht op 5 500 frank)</i>					721 500	3 500	725 000
Total général (chiffres repris sous l'art. 511-01). — Algemeen totaal (cijfers vermeld onder art. 511-01)					265 299 000	864 000	266 163 000

(1) Hors cadre — Adjoint linguistique du Directeur général.

(2) 1 hors cadre — Adjoint linguistique du Directeur d'administration Exploitation.

(a) L'ingénieur principal en surnombre est justifié sur un emploi d'ingénieur principal-chef de service.

(b) Le chef de section en surnombre bloque un emploi d'ingénieur-technicien.

(c) Le calculateur-dirigeant en surnombre est justifié sur l'emploi d'opérateur-photographe.

(d) Le comptable de 1^{re} classe en surnombre est justifié sur l'emploi de chef de bureau.

(e) Les contrôleurs en surnombre occupent des emplois de contrôleur-radar, contrôleur aux procédures ou contrôleur d'aérodrome selon les nécessités du service.

(f) Les contrôleurs adjoints en surnombre occupent des emplois d'informateur, de contrôleur aux procédures, contrôleur d'aérodrome ou contrôleur-radar.

(g) Les opérateurs de 2^e classe en surnombre sont justifiés sur des emplois de contrôleur adjoint.

(h) Les électriciens-radio en surnombre sont justifiés sur des emplois de premier électricien-radio et de premier électricien-radio-radar.

(i) Les mécaniciens-spécialistes en surnombre sont justifiés sur des emplois de brigadier-mécanicien spécialiste.

(j) Les pompiers de 1^{re} classe en surnombre sont justifiés sur des emplois de sous-chef de brigade.

(k) Le couvreur en surnombre est justifié sur un emploi de manœuvre.

(l) Le chef-manœuvre en surnombre est justifié sur un emploi de manœuvre.

(m) L'aide-électricien en surnombre est justifié sur un emploi d'électricien.

(1) Buiten kader — Taaladjunct van de Directeur-generaal.

(2) 1 buiten kader — Taaladjunct van de Bestuursdirecteur Exploitation.

(a) De e.a. ingenieur in overtal is gerechtvaardigd op een betrekking van e.a. ingenieur-hoofd van dienst.

(b) De sectiechef in overtal blokkeert een betrekking van ingenieur-technicus.

(c) De hoofdcalculator in overtal is gerechtvaardigd op de betrekking van operator-fotograaf.

(d) De rekenplichtige 1^{ste} klasse in overtal is gerechtvaardigd op de betrekking van bureauchef.

(e) De verkeersleiders in overtal bezetten betrekkingen van radar-verkeersleider, verkeersleider-procedures of plaatselijk verkeersleider naargelang de dienstnoodwendigheden.

(f) De adjunct-verkeersleiders in overtal bezetten betrekkingen van informateur, plaatselijk verkeersleider, verkeersleider-procedures of radar-verkeersleider.

(g) De operators 2^e klasse in overtal zijn gerechtvaardigd op de betrekkingen van adjunct-verkeersleider.

(h) De radio-elektriciën in overtal zijn gerechtvaardigd op de betrekkingen van eerste radio-elektriciën en eerste radio-radar-elektriciën.

(i) De vakmannen-mechaniciën in overtal zijn gerechtvaardigd op de betrekkingen van brigadier-vakman-mechaniciën.

(j) De brandweermannen 1^{ste} klasse in overtal zijn gerechtvaardigd op de betrekkingen van brigade-onderchef.

(k) De schalielidder in overtal is gerechtvaardigd op een betrekking van arbeider.

(l) De hoofdarbeider in overtal is gerechtvaardigd op een betrekking van arbeider.

(m) De hulpelektriciën in overtal is gerechtvaardigd op een betrekking van elektriciën.

RÉGIE DES VOIES AÉRIENNES.

REGIE DER LUCHTWEGEN.

Tableau de décomposition du personnel de complément.

Uiteenzettingstabel van het bijgevoegd personeel.

DÉSIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	Barèmes — Weddeschalen Minima Maxima	Effectif maximum autorisé — Maximum toegelaten getalsterkte	Effectif réel — Eigenlijke getalsterkte	Évaluations — Ramingen
TRAITEMENTS ORGANIQUES AU 1 ^{er} JUILLET 1966. ORGANIEKE WEDDEN OP 1 JULI 1966. Personnel auxiliaire : — <i>Hulpkrachtpersoneel</i> :				
Ouvrière des mess. — <i>Mess-werkster</i>	70 000	10	10	700 000
Indemnité de foyer. — <i>Haardvergoeding</i>				6 000
Indemnité de résidence. — <i>Standplaatsvergoeding</i>				26 000
Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en wedde- verhogingen</i>				—
Indemnité de naissance. — <i>Geboortetoelage</i>				—
Allocations familiales. — <i>Kindergeld</i>				9 000
Pécule de vacances. — <i>Vacatiegeld</i>				43 000
Augmentation résultant des fluctuations de l'index (17,5 %). — <i>Verhoging voortvloeiend uit de indexschommelingen (17,5 %)</i>				129 500
Totaux. — <i>Totalen</i>		10	10	913 500
Accord de programmation sociale dans les services publics : — <i>Akkoord van sociale program- matie in de openbare diensten</i> :				
a) Majoration des taux de traitements au 1 ^{er} avril 1967. — <i>Verhoging van de wedde- bedragen met uitwerking op 1 april 1967</i>				21 000
Augmentation de l'index (17,5 %). — <i>Verhoging van de index (17,5 %)</i>				3 500
b) Pécule de vacances (taux porté à 5 500 francs). — <i>Vacatiegeld (bedrag gebracht op 5 500 frank)</i>				5 000
Recrutements éventuels dans la limite des autorisations. — <i>Eventuele aanwervingen binnen de perken van de gegeven goedkeuringen</i>				—
Personnel à licencier (au cas où l'effectif prévu au cours de l'année 1967 serait inférieur à celui existant actuellement). — <i>Af te danken personeel (in geval de getalsterkte voor- zien in de loop van het jaar 1967 lager moest zijn dan de thans bestaande)</i>				—
Total général (chiffre repris sous l'article 511.02). <i>Algemeen totaal (cijfer vermeld onder artikel 511.02).</i>				943 000

OFFICE RÉGULATEUR DE LA NAVIGATION INTÉRIEURE.
DIENST VOOR REGELING DER BINNENVAART.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	L I B E L L É S	1967 par article — per artikel	1966 présumées — vermoede- delijke	1965 effectuées — gedane	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.01	Produit de ventes	135	135	59	Opbrengst van verkopen	411.01
03	Produit des prestations	1 415	1 415	1 304	Opbrengst van prestaties	03
07	Produit des cotisations (redevances)	30 750	30 000	25 307	Opbrengst van bijdragen (retributies)	07
413.01	Intérêts sur placements	2	2	6	Interesten op beleggingen	413.01
02	Revenus du portefeuille-titres	513	446	779	Inkomsten van de effecten-portefeuille	02
414.03	Recettes accidentelles	100	500	247	Toevalige ontvangsten	414.03
Totaux pour le chapitre 41.		32 915	32 498	27 702	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42.					HOOFDSTUK 42.	
420.01	Subside du Ministère des Communica- tions en vue de l'exécution de la mis- sion confiée à l'Office par l'arrêté minis- tériel du 24 février 1953 y compris les remboursements des prêts d'hiver 1962- 1963 (amortissements et intérêts)	70 000	67 000	52 014	Toelage van het Ministerie van Verkeers- wezen met het oog op de uitvoering van de zending aan de Dienst opgedragen door het ministerieel besluit van 24 fe- bruari 1953 met inbegrip van de terug- betalingen van de winterleningen 1962- 1963 (aflossingen en interesten).	420.01
Totaux pour le chapitre 42.		70 000	67 000	52 014	Totalen voor hoofdstuk 42.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.03	Produit de la vente de mobilier, machines et matériel	20	20	2	Opbrengst van de verkoop van meubilair, machines en materieel.	430.03
Totaux pour le chapitre 43.		20	20	2	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
442.02	Produits des emprunts à moyen terme	20 000	3 500	—	Opbrengst der leningen op half lange ter- mijn.	442.02
444.01	Dépôts	1	1	—	Deposito's	444.01
02	Recettes particulières; réalisation de place- ments	8 540	3 916	1 815	Bijzondere ontvangsten; verwezenlijking van beleggingen.	02
03	Produits divers du patrimoine immobilier.	100	100	87	Diverse opbrengsten van het onroerend patrimonium.	03
05	Remboursements sur avances récupérables consenties à ou pour compte de tiers (pour mémoire)	—	1 500	—	Terugbetaling op verhaalbare voorschot- ten toegestaan aan of voor rekening van derden (pro memorie).	05
Totaux pour le chapitre 44.		28 641	9 017	1 902	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Interventions de l'Etat : A fonds perdus : Subsides du Ministère des Communica- tions : a) Pour le rajeunissement de la flotte fluviale belge b) A titre d'intervention dans les dépenses du Service social de la batellerie belge (pour mémoire)	4 784 —	6 000 28	8 300 —	Tussenskomsten van de Staat : Niet terugvorderbaar : Toelagen van het Ministerie van Ver- keerswezen : a) Voor de verjonging van de Bel- gische binnenvaartvloot. b) Ten titel van tussenskomst in de uitgaven van de Sociale Dienst der Belgische Schipperij (pro me- morie).	450.01
Totaux pour le chapitre 45.		4 784	6 028	8 300	Totalen voor hoofdstuk 45.	
Totaux pour les recettes propres.		136 360	114 563	89 920	Totalen voor de eigen ontvangsten.	
CHAPITRE 49. (Recettes pour ordre.) (Crédit non limitatif.)					HOOFDSTUK 49. (Ontvangsten voor orde.) (Niet limitatief krediet.)	
490.01	Opérations pour le Fonds de Solidarité. Assurance de groupe	50	50	17	Verrichtingen voor het Solidariteitsfonds. Groepsverzekering.	490.01
02	Opérations pour le Groupement belge du Remorquage	20	20	10	Verrichtingen voor de Belgische Sleep- vaartgroeping.	02
03	Opérations pour le Bureau du Timbre extraordinaire	2 200	1 800	1 260	Verrichtingen voor het Kantoor van het Buitengewoon Zegel.	03
04	Autres opérations	30	30	—	Andere verrichtingen	04
Totaux pour le chapitre 49.		2 300	1 900	1 287	Totalen voor hoofdstuk 49.	
Totaux généraux pour les recettes.		138 660	116 463	91 207	Algemene totalen voor de ontvangsten.	

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	L I B E L L É S	1967 par article per artikel	1966 prévues voorziene	1965 réelles werkelijke	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
	Personnel statutaire	22 518	21 119	19 181	Personeel in statutair rechtsverband.	
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale — part patronale	4 029	3 855	3 476	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving — patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales — intervention patronale	1 027	1 008	852	Extra-wettelijke sociale lasten — patronale tussenkomst.	05
06	Service social	172	156	137	Sociale dienst	06
07	Formation professionnelle	30	30	—	Beroepsvorming	07
08	Indemnités couvrant des charges réelles :				Vergoedingen die werkelijke lasten dekken :	08
	a) Indemnités de caisse	35	30	25	a) Kasvergoedingen.	
512.02	Membres de commissions	203	198	147	Leden van commissies	512.02
03	Organe de contrôle de l'organisme	25	24	24	Controleorgaan van de instelling	03
513.01	Représentation	20	20	—	Representatie	513.01
02	Déplacements	338	330	282	Verplaatsingen	02
Totaux pour le chapitre 51.		28 397	26 770	24 124	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux et charges complémentaires	1 100	1 062	933	Huur van lokalen en bijkomende lasten.	521.01
02	Location de matériel et de mobilier	12	12	11	Huren van materieel en meubilair	02
03	Entretien et réparation des locaux	1 470	1 420	1 037	Onderhoud en herstelling van lokalen ...	03
04	a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier	100	86	49	a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
	b) Entretien et réparation du véhicule automoteur, propriété de l'organisme.	30	27	9	b) Onderhoud en herstel van het motorvoertuig, eigendom van de instelling.	
05	Assurances	45	45	38	Verzekeringen	05
07	Dépenses de consommation : combustibles, énergie électrique, eau, gaz, huile, essence, etc., pour l'utilisation du véhicule automoteur, propriété de l'organisme	520	502	317	Uitgaven voor verbruiksproducten : benzine, elektrische energie, water, gas, olie, brandstof, enz., voor het gebruik van het autovoertuig, eigendom van de instelling.	07
522.01	Frais de bureau généralement quelconques.	1 120	1 092	901	Allerhande bureaukosten	522.01
524.01	Avocats et experts	25	25	10	Advokaten en deskundigen	524.01
525.01	Intérêts sur emprunts	1 958	700	—	Interesten op leningen	525.01
02	Courtages et frais	800	100	—	Makelaarslonen en kosten	02
526.03	Frais de transport	50	37	9	Vervoerkosten	526.03
04	Indemnités diverses à des tiers	60	60	55	Diverse vergoedingen aan derden	04
05	Entretien des plantations	20	5	1	Onderhoud van beplantingen	05
527.01	Impôts sur les revenus : précompte immobilier, précompte mobilier, éventuellement précompte professionnel et impôts sur les sociétés	100	80	29	Inkomstenbelastingen : onroerende voorheffing, roerende voorheffing, bedrijfsvoorheffing en vennootschapsbelasting.	527.01
Totaux pour le chapitre 52.		7 410	5 353	3 399	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
532.01	Fonctionnement du Service social de la batellerie belge	50	50	36	Werking van de Sociale Dienst van de Belgische schipperij.	532.01
02	Subvention au Fonds de secours aux bateliers nécessiteux (pour mémoire) ...	—	—	405	Toelage aan het Steunfonds voor noodlijdende schippers (pro memoria).	02
03	Subvention au Comité belge des intérêts fluviaux	150	135	132	Toelage aan het Belgisch Comité voor de binnenvaartbelangen.	03
04	a) Promotion de la modernisation (motorisation) de la flotte fluviale belge ...	2	9	45	a) Bevordering van de modernisering (motorisatie) van de Belgische binnenvaartvloot.	04
	b) Promotion du rajeunissement de la flotte fluviale belge	4 784	6 200	7 210	b) Bevordering van de verjonging van de Belgische binnenvaartvloot.	
05	Intervention dans les frais de remonte à vide de bateaux (arrêté ministériel du 19 février 1954)	100	—	—	Tussenkomst in de kosten voor ledige verplaatsing van schepen (ministerieel besluit van 19 februari 1954).	05
06	Subvention au Groupement belge du Remorquage en vue de couvrir le déficit d'exploitation de cet organisme (arrêté-loi du 12 décembre 1944, art. 2, § 3, créant l'O.R.N.I.)	2 497	—	2 024	Toelage aan de Belgische Sleepvaartgroeping om het exploitatiedekort van dit organisme te dekken (besluitwet van 12 december 1944, art. 2, § 3, houdende oprichting D.R.B.).	06
07	Subvention au Centre belge d'Études pour la Navigation intérieure	50	50	50	Toelage aan het Belgisch Studiecentrum voor Binnenscheepvaart.	07
08	Subvention à l'Organisation belge de Navigation	20	20	20	Toelage aan de Belgische Scheepvaartorganisatie.	08
534.01	Remboursement de trop-perçu (non limitatif)	100	100	31	Terugbetaling van te veel geïnde gelden (onbeperkt).	534.01
Totaux pour le chapitre 53.		7 753	6 564	9 953	Totalen voor hoofdstuk 53.	

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs. -- In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN

Art.	L I B E L L É S	1967 par article per artikel	1966 prévues voorzien	1965 réelles werkelijke	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 54.					HOOFDSTUK 54.	
540.01	Application de l'arrêté ministériel du 24 février 1953	70 000	67 000	56 928	Toepassing van het ministerieel besluit van 24 februari 1953.	540.01
Totaux pour le chapitre 54.		70 000	67 000	56 928	Totalen voor hoofdstuk 54.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.01	Immeubles :				Onroerende goederen :	550.01
	a) acquisitions nouvelles (2 ^e tranche de crédit de paiement sur un crédit d'engagement total de 40 millions de francs)	20 000	3 500	147	a) nieuwe aankopen (2 ^e tranche van betalingskrediet op een totaal vastlegingskrediet van 40 miljoen frank).	
02	Mobilier, machines, matériel :				Meubilair, machines, materieel :	02
	a) acquisitions nouvelles	100	62	18	a) nieuwe aankopen.	
	b) renouvellement	50	93	58	b) vernieuwing.	
07	Bibliothèque	10	10	2	Bibliotheek	07
08	Garanties	5	5	—	Waarborgen	08
Totaux pour le chapitre 55.		20 165	3 670	225	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.05	Consolidation des fonds de réserve ...	2 000	762	—	Consolidatie der reservefondsen ...	560.05
08	Avances consenties à ou pour compte de tiers	20	1 520	—	Voorschotten toegestaan aan of voor rekening van derden.	08
Totaux pour le chapitre 56.		2 020	2 282	—	Totalen voor hoofdstuk 56.	
Totaux pour les dépenses propres.		135 745	111 639	94 629	Totalen voor de eigen uitgaven.	
CHAPITRE 59.					HOOFDSTUK 59.	
(Dépenses pour ordre.)					(Uitgaven voor orde.)	
(Crédit non limitatif.)					(Niet limitatief krediet.)	
590.01	Opérations pour le Fonds de Solidarité.				Verrichtingen voor het Solidariteits-	590.01
	Assurance de groupe	50	50	—	fonds. Groepsverzekering.	
02	Opérations pour le Groupement belge du Remorquage	20	20	10	Verrichtingen voor de Belgische Sleepvaartgroeping.	02
03	Opérations pour le Bureau du Timbre extraordinaire	2 200	1 800	1 266	Verrichtingen voor het Kantoor van het Buitengewoon Zegel.	03
04	Autres opérations	30	30	—	Andere verrichtingen	04
Totaux pour le chapitre 59.		2 300	1 900	1 276	Totalen voor hoofdstuk 59.	
Totaux généraux pour les dépenses.		138 045	113 539	95 905	Algemene totalen voor de uitgaven.	

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté du 27 septembre 1966.

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd bij Ons besluit van 27 september 1966.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

VAN KONINGSWEGE :

Le Ministre des Communications.

De Minister van Verkeerswezen.

A. BERTRAND.

Le Ministre-Secrétaire d'Etat aux Postes,
Télégraphes et Téléphones,De Minister-Staatssecretaris voor Posterijen,
Telegrafie en Telefonie.

H. MAISSE.

Le Ministre-Secrétaire d'Etat au Tourisme,

De Minister-Staatssecretaris voor het Toerisme,

J. PIERS.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting.

W. DE CLERCQ.

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën.

R. HENRION.

OFFICE REGULATEUR DE LA NAVIGATION INTERIEURE.

NOTES JUSTIFICATIVES à l'appui du tableau n° 4 des recettes.

CHAPITRE 41.

	En milliers de francs
Art. 411.01. — <i>Produits de ventes</i>	135
Vente de formulaires	60
Vente de barèmes des frets	75
Art. 411.03. — <i>Produit des prestations</i>	1 415
a) indemnités pour la collaboration du personnel de l'O.R.N.I. — bureaux de tour d'Anvers et de Boom — à la rédaction des statistiques de la navigation intérieure pour l'Institut National des Statistiques	120
b) indemnité du Groupement belge du Remorquage pour la collaboration du personnel de l'O.R.N.I. à Charleroi, Eidsen, Genk et Anvers	35
c) produit de communications téléphoniques	60
d) produit de frais de visa du Comité spécial des Relations fluviales Belgique-Rhin	1 200
Art. 411.07. — <i>Produit des cotisations (redevances)</i>	30 750
Evaluation basée sur une recette moyenne de 2 550 000 francs par mois.	
Art. 413.01. — <i>Intérêts sur placements</i>	2
Compte d'épargne de l'O.R.N.I. à la Caisse générale d'Épargne et de Retraite	1
Intérêts sur garanties et sur avances à l'Office National de Sécurité sociale	1
Art. 413.02. — <i>Revenus du portefeuille-titres</i>	513
Légère hausse des revenus par suite du report du plan d'investissement de 1965 à l'année 1966.	
Art. 414.03. — <i>Recettes accidentelles</i>	100
Encaissement d'amendes, bonifications sur réalisations d'avoirs ayant fait l'objet de placements, remboursements de dépenses de consommation et d'intérêts, ainsi que d'indemnités des compagnies d'assurances.	
Total pour le chapitre 41.	32 915

CHAPITRE 42.

Art. 420.01. — <i>Subside du Ministère des Communications en vue de l'exécution de la mission confiée à l'Office par l'arrêté ministériel du 24 février 1953 y compris les remboursements des prêts d'hiver 1962-1963 (amortissements et intérêts)</i>	70 000
Une augmentation constante du trafic rhénan ne cesse de se manifester. L'utilisation plus intensive de la Moselle canalisée en tant que voie navigable a provoqué une augmentation sensible du trafic des fers. En raison de cette circonstance les subsides disponibles pour 1965 furent prématurément épuisés et des paiements importants de primes rhénanes durent être effectués à l'aide du subside alloué en 1966.	
Il paraît par ailleurs pratiquement exclu que l'allocation éventuelle du subside demandé puisse être de nature à permettre la reconstitution d'une réserve totalement épuisée.	
Total pour le chapitre 42.	70 000

CHAPITRE 43.

Art. 430.03. — <i>Mobilier, machines et matériel</i>	20
Produit de la vente d'objets patrimoniaux usagés.	
Total pour le chapitre 43.	20

CHAPITRE 44.

Art. 442.02. — <i>Produits des emprunts à moyen terme pour investissements à Anvers et à Liège (voir art. 550.01.)</i>	20 000
Art. 444.01. — <i>Dépôts (remboursements de cautionnements)</i>	1

DIENST VOOR REGELING DER BINNENVAART.

TOELICHTENDE STAAT tot staving van tabel n° 4 der ontvangsten.

HOOFDSTUK 41.

	In duizend-tallen frank
Art. 411.01. — <i>Opbrengst van verkopeningen</i>	135
Verkoop van formulieren	60
Verkoop van vrachtenbarema's	75
Art. 411.03. — <i>Opbrengst van prestaties</i>	1 415
a) vergoedingen voor medewerking van het personeel D.R.B. — beurtkantoren van Antwerpen en Boom — aan het opstellen van de binnenschepvaartstatistiek voor het Nationaal Instituut voor de Statistiek	120
b) vergoedingen van de Belgische Sleepvaart-groepering voor medewerking van het personeel D.R.B. te Charleroi, Eidsen, Genk en Antwerpen	35
c) opbrengst van telefoongesprekken	60
d) opbrengst van visakosten van het Bijzonder Comité der Scheepvaartwegen van België naar de Rijn	1 200
Art. 411.07. — <i>Opbrengst van bijdragen (retributies)</i>	30 750
Raming gebaseerd op een gemiddelde ontvangst van 2 550 000 frank per maand.	
Art. 413.01. — <i>Interesten van beleggingen</i>	2
Spaarkasrekening van de D.R.B. bij de Algemene Spaar- en Lijfrentekas	1
Interesten op waarborgen en op voorschotten aan de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid	1
Art. 413.02. — <i>Inkomsten van de effectenportefeuille</i>	513
Lichte verhoging van inkomsten ingevolge verdaging van het investeringsplan van 1965 naar 1966.	
Art. 414.03. — <i>Toevallige ontvangsten</i>	100
Inning van boeten, winst op verwezenlijkingen van belegd tegoed, terugbetalingen van verbruiksuitgaven en van interesten, alsmede vergoedingen van verzekeringsmaatschappijen.	
Totaal voor het hoofdstuk 41.	32 915

HOOFDSTUK 42.

Art. 420.01. — <i>Toelage van het Ministerie van Verkeers- wezen met het oog op de uitvoering van de zending aan de Dienst opgedragen door het ministerieel besluit van 24 februari 1953 met inbegrip van de terugbetalingen van de winterleningen 1962-1963 (aflossingen en interesten)</i>	70 000
Een gestadige stijging van de Rijntrafiek valt nog steeds waar te nemen. Intensievere ingebruikneming van de gekana- liseerde Mozel als vaarweg leidde tot een zeer uitgesproken verhoging van de ijzertrafiek. Ingevolge deze omstandigheid waren de beschikbare toelagen voor 1965 vroegtijdig uitgeput en dienden betalingen van aanzienlijke bedragen afgelost te worden met de in 1966 toegestane subsidie.	
Het lijkt zelfs vrijwel uitgesloten dat de eventuele toe- kenning van de gevraagde toelage bovendien zou toelaten een volkomen uitgeputte reserve te reconstitueren.	
Totaal voor hoofdstuk 42.	70 000

HOOFDSTUK 43.

Art. 430.03. — <i>Meubilair, machines en materieel</i>	20
Opbrengst van verkoop van onbruikbare en versleten patrimoniale voorwerpen.	
Totaal voor hoofdstuk 43.	20

HOOFDSTUK 44.

Art. 442.02. — <i>Opbrengst der leningen op halflange termijn voor investeringen te Antwerpen en te Luik (zie art. 550.01.)</i>	20 000
Art. 444.01. — <i>Deposito's (terugbetaling van borgtochten)</i>	1

	En milliers de francs
Art. 444.02. — <i>Recettes particulières</i>	8 540
a) réalisations de placements en vue de couvrir les diverses dépenses de l'O.R.N.I. (voir art. 550.01);	
b) remboursements éventuels de titres au pair par tirages.	
Art. 444.03. — <i>Produits divers du patrimoine immobilier</i> ...	100
Produit de location de biens.	
Total pour le chapitre 44.	28 641

CHAPITRE 45.

Art. 450.01. — <i>Subside du Ministère des Communications pour le rajeunissement de la flotte fluviale belge</i> (voir art. 532.04)	4 784
Total pour le chapitre 45.	4 784

CHAPITRE 49.

Art. 490.01. — <i>Opérations pour le Fonds de Solidarité. — Assurance de groupe</i>	50
Valeur de rachat éventuel de contrats A.	
Art. 490.02. — <i>Opérations pour le Groupement belge du Remorquage</i>	20
Recettes de commissions sur prix de remorquage.	
Art. 490.03. — <i>Opérations pour le Bureau du Timbre extraordinaire</i>	2 200
Encaissement de la taxe de transmission sur les redevances.	
Art. 490.04. — <i>Autres opérations</i>	30
Total pour le chapitre 49.	2 300

NOTES JUSTIFICATIVES

à l'appui du tableau n° 5 des dépenses.

CHAPITRE 51.

	En milliers de francs
Art. 511.01. — <i>Rémunérations du personnel de cadre</i>	17 425
b) Personnel statutaire	17 233
Augmentation de traitement suivant barème et attribution des échelles compensatoires	192
Suppléments aux allocations familiales	150
Indemnités	967
Allocations de foyer	367
Allocations de résidence	100
Heures supplémentaires	440
Exercice de fonctions supérieures	60
	18 542
Augmentation de l'index 17,5 %	3 250
	21 792
Pécule de vacances	726
	22 518
Art. 511.04. — <i>Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale</i>	4 029
Art. 511.05. — <i>Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale</i>	1 027
a) Assurance accidents de travail	11
b) Assurance de groupe	1 016
Art. 511.06. — <i>Service social</i>	172
Les crédits sont destinés au fonctionnement du service social et comportent :	
a) cotisation annuelle en faveur du Service social des Communications a.s.b.l.	150
b) secours au personnel: secours exceptionnels aux agents en activité de service; indemnités et secours aux victimes d'accidents de travail	20
c) frais pour compléter le contenu des boîtes de secours	2

	In duizend- tallen frank
Art. 444.02. — <i>Bijzondere ontvangsten</i>	8 540
a) verwezenlijkingen van beleggingen met het oog op het dekken van diverse uitgaven van de D.R.B. (zie art. 550.01);	
b) eventuele terugbetaling van effecten à pari door uittolting	
Art. 444.03. — <i>Diverse opbrengsten van het onroerend patrimonium</i>	100
Opbrengst van verhuring van onroerende goederen.	
Totaal voor hoofdstuk 44.	28 641

HOOFDSTUK 45.

Art. 450.01. — <i>Toelage van het Ministerie van Verkeerswezen voor de verjonging van de Belgische binnenvaartvloot</i> (zie art. 532.04)	4 784
Totaal voor hoofdstuk 45.	4 784

HOOFDSTUK 49.

Art. 490.01. — <i>Verrichtingen voor het Solidariteitsfonds. — Groepsverzekering</i>	50
Eventuele afkoopwaarde van de contracten A.	
Art. 490.02. — <i>Verrichtingen voor de Belgische Sleepvaart-groepering</i>	20
Ontvangsten van commissies op sleepplonen.	
Art. 490.03. — <i>Verrichtingen voor het Kantoor van het Buitengewoon Zegel</i>	2 200
Innen van overdrachtaks op de retributies.	
Art. 490.04. — <i>Andere verrichtingen</i>	30
Totaal voor het hoofdstuk 49.	2 300

TOELICHTENDE STAAT

tot staving van tabel n° 5 der uitgaven.

HOOFDSTUK 51.

	In duizend- tallen frank
Art. 511.01. — <i>Bezoldigingen van het kaderpersoneel</i>	17 425
b) Personeel in statutair rechtsverband	17 233
Weddeverhogingen volgens barema en toekenning van de compensatieweddeschalen	192
Supplement aan de kinderbijslagen	150
Vergoedingen	967
Haardgeld	367
Standplaatsvergoeding	100
Overuren	440
Uitroffening van hogere functies	60
	18 542
Verhoging index 17,5 %	3 250
	21 792
Vacantiegeld	726
	22 518
Art. 511.04. — <i>Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel</i>	4 029
Art. 511.05. — <i>Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst</i>	1 027
a) Verzekering arbeidsongevallen	11
b) Groepsverzekering	1 016
Art. 511.06. — <i>Sociale Dienst</i>	172
De kredieten bestemd voor de werking van de Sociale Dienst omvatten :	
a) jaarlijkse bijdrage ten gunste van de Sociale Dienst van Verkeerswezen v.z.w.d.	150
b) hulpelden aan het personeel: hulpelden voor uitzonderlijke toestand aan in dienst zijnde personeelsleden; vergoedingen en hulpelden aan slachtoffers van werkongevallen	20
c) kosten voor aanvulling van inhoud van verbandkastjes voor eerste hulp bij ongevallen	2

	En milliers de francs
Art. 511.07. — <i>Formation professionnelle</i> 30 Ce montant est prévu pour l'organisation de voyages d'étude.	
Art. 511.08. — <i>Indemnités couvrant des charges réelles</i> ... 35 a) indemnités de caisse.	
Art. 512.02. — <i>Membres de commissions</i> 203 Vacations des membres des commissions.	
Art. 512.03. — <i>Organe de contrôle de l'organisme</i> 25 Dépenses couvrant des prestations effectuées par le réviseur.	
Art. 513.01. — <i>Représentation</i> 20 Prévision de frais à l'occasion de réceptions ou de réunions officielles de personnes ne faisant pas partie du personnel.	
Art. 513.02. — <i>Déplacements</i> (y compris l'intervention dans le prix des abonnements sociaux) 338 Frais de route et de séjour des membres du personnel et des membres des comités.	
Total pour le chapitre 51.	28 397

CHAPITRE 52.

Art. 521.01. — <i>Loyer des locaux et charges complémentaires.</i> 1 100	
Art. 521.02. — <i>Location de matériel et de mobilier</i> 12 Ce poste comprend la location d'extincteurs, horloge officielle, coffre-fort et bicyclettes.	
Art. 521.03. — <i>Entretien et réparation des locaux</i> 1 470 Administration centrale, bureaux d'affrètement et salles des séances 380 Salaires et charges sociales des femmes à journée et allocations aux gardiens de vélos 1 090	
Art. 521.04. — <i>Entretien et réparation :</i> a) du matériel et du mobilier 100 b) du véhicule automoteur, propriété de l'organisme 30	
Art. 521.05. — <i>Assurances</i> 45 Evaluation basée sur les dépenses prévues selon les polices d'assurance en vigueur en 1966, y compris les primes pour les immeubles à construire à Anvers et à Liège.	
Art. 521.07. — <i>Dépenses de consommation</i> 520 a) combustibles 314 b) énergie électrique 110 c) eau 20 d) gaz 40 e) huile, essence, etc. pour l'utilisation du véhicule automoteur propriété de l'organisme 36 Crédit adapté aux besoins, compte tenu des nouveaux immeubles à construire (Anvers et Liège).	
Art. 522.01. — <i>Frais de bureau généralement quelconques</i> ... 1 120 a) fournitures de bureau 352 b) affranchissement du courrier 256 c) téléphone et télégraphe 374 d) documentation (journaux et périodiques) 47 f) pourboires et étrennes 7 g) petit matériel de bureau 7 h) frais de banque et de C.C.P. 67 i) timbres fiscaux 10	
Art. 524.01. — <i>Avocats et experts</i> 25 Honoraires et frais probables d'avocats et experts.	
Art. 525.01. — <i>Intérêts sur emprunts</i> (voir art. 442.02) ... 1 958	
Art. 525.02. — <i>Courtages et frais sur emprunts</i> (report de 1966) 800	
Art. 526.03. — <i>Frais de transport.</i> 50	
Art. 526.04. — <i>Indemnités diverses à des tiers</i> 60 Postes de contrôle et de renseignements à la frontière et dans divers districts 55	

	In duizend- tallen frank
Art. 511.07. — <i>Beroepsvorming</i> 30 Bedrag voorzien voor het inrichten van studiereizen.	
Art. 511.08. — <i>Vergoedingen die werkelijke lasten dekken</i> ... 35 a) kasvergoedingen.	
Art. 512.02. — <i>Leden van commissies</i> 203 Presentiegelden.	
Art. 512.03. — <i>Controleorgaan van de instelling</i> 25 Uitgaven die de prestaties geleverd door de revisor moeten dekken.	
Art. 513.01. — <i>Representatie</i> 20 Raming van de kosten ter gelegenheid van de officiële ontvangsten van personen die geen deel uitmaken van het personeel.	
Art. 513.02. — <i>Verplaatsingen</i> (inbegrepen de tussenkomst in de prijs van de sociale abonnements) 338 Reis- en verblijfkosten van de leden van het personeel en van de leden van de comités.	
Totaal voor hoofdstuk 51.	28 397

HOOFDSTUK 52.

Art. 521.01. — <i>Huur van lokalen en bijkomende lasten</i> ... 1 100	
Art. 521.02. — <i>Huur van materieel en meubilair</i> 12 Deze post omvat de huur van brandblussers, officieel uurwerk, brandkoffer en rijwielen.	
Art. 521.03. — <i>Onderhoud en herstelling van lokalen</i> ... 1 470 Hoofdbestuur, beurtkantoren en beurslokalen 380 Lonen en sociale lasten van de werkvrouwen en vergoedingen aan rijwielbewakers 1 090	
Art. 521.04. — <i>Onderhoud en herstelling van :</i> a) materieel en meubilair 100 b) het motorvoertuig, eigendom van de instelling 30	
Art. 521.05. — <i>Verzekeringen</i> 45 Schatting gebaseerd op de voorziene uitgaven volgens de in voege zijnde verzekeringspolissen in 1966, de premies voor de nieuwe op te trekken gebouwen te Antwerpen en te Luik inbegrepen.	
Art. 521.07. — <i>Uitgaven voor verbruiksprodukten</i> 520 a) brandstoffen 314 b) elektrische energie 110 c) water 20 d) gas 40 e) olie, benzine, enz. voor het verbruik van motorvoertuig, eigendom van het organisme 36 Krediet aangepast aan de behoeften, rekening gehouden met de nieuwe op te trekken gebouwen te Antwerpen en te Luik.	
Art. 522.01. — <i>Allerhande bureaukosten</i> 1 120 a) bureaubenodigheden 352 b) frankeerkosten 256 c) telefoon en telegraaf 374 d) documentatie (dagbladen en tijdschriften) 47 f) drinkgeld en nieuwjaarsfooiën 7 g) klein bureaumaterieel 7 h) bank- en postcheckkosten 67 i) fiskale zegels 10	
Art. 524.01. — <i>Advokaten en deskundigen</i> 25 Vermoedelijke honoraria en kosten van advokaten en deskundigen.	
Art. 525.01. — <i>Interesten op leningen</i> (zie art. 442.02) ... 1 958	
Art. 525.02. — <i>Makelaarslonen en kosten op leningen</i> (overdracht van 1966) 800	
Art. 526.03. — <i>Vervoerkosten</i> 50	
Art. 526.04. — <i>Diverse vergoedingen aan derden</i> 60 Controle- en inlichtingsdiensten aan de grens en in de verschillende distrikten 55	

	En milliers de francs
Indemnité au Groupement belge du Remorquage pour la collaboration du personnel à Gand	5
Art. 526.05. — <i>Frais d'entretien des plantations (immeubles à Hasselt, Anvers et Liège)</i>	20
Art. 527.01. — <i>Impôts sur les revenus : précompte immobilier, précompte mobilier, éventuellement précompte professionnel et impôts sur les sociétés</i>	100
Total pour le chapitre 52.	7 410

CHAPITRE 53.

Art. 532.01. — <i>Fonctionnement du Service social de la batellerie belge</i>	50
Art. 532.03. — <i>Subvention au Comité belge des Intérêts fluviaux</i>	150
Art. 532.04. — a) <i>Promotion de la modernisation (motori- sation) de la flotte fluviale belge</i>	2
Intervention de l'O.R.N.I. dans le cadre du plan de moderni- sation (motorisation) de la flotte fluviale belge en cours d'exé- cution.	
b) <i>Rajeunissement de la flotte fluviale belge</i>	4 784
Intervention dans le cadre du rajeunissement de la flotte fluviale belge.	
Participation de l'État (voir chapitre 45, art. 450.01, sub a, tableau des recettes).	
Art. 532.05. — <i>Intervention frais de remonte à vide de bateaux</i>	100
(Arrêté ministériel du 19 février 1954.)	
Art. 532.06. — <i>Subvention au Groupement belge du Remor- quage en vue de couvrir le déficit d'exploitation de cet orga- nisme</i>	2 497
Art. 532.07. — <i>Subvention au Centre belge d'Etudes pour la Navigation intérieure</i>	50
Art. 532.08. — <i>Subvention à l'Organisation belge de Navi- gation</i>	20
Art. 534.01. — <i>Remboursement de trop perçu</i>	100
Remboursement intégral ou partiel de redevances.	
Total pour le chapitre 53.	7 753

CHAPITRE 54.

Art. 540.01. — <i>Montant estimé des dépenses, compte tenu d'un accroissement du trafic rhénan par rapport aux années antérieures et du développement progressif du trafic sur la Moselle</i>	70 000
Total pour le chapitre 54.	70 000

CHAPITRE 55.

Art. 550.01. — <i>Immeubles</i>	20 000
a) <i>Acquisitions nouvelles :</i>	
I. — Construction d'un immeuble pour la centrali- sation des services régionaux de l'O.R.N.I. à Anvers	
Crédit d'engagement de 1966 : 22 000 000 de francs.	
Deuxième tranche de crédit de paiement	12 000
II. — Achat d'un terrain et construction d'un immeuble à Liège.	
Crédit d'engagement de 1966 : 18 000 000 de francs.	
Deuxième tranche de crédit de paiement	8 000
Art. 550.02. — <i>Mobilier, machines et matériel :</i>	
a) <i>Acquisitions nouvelles</i>	100
b) <i>Renouvellement</i>	50

In duizend-
tallen frank

Vergoeding aan de Belgische Sleepvaartgroepering voor medewerking van het personeel te Gent	5
Art. 526.05. — <i>Onderhoudskosten van beplantingen (gebou- wen te Hasselt, te Antwerpen en te Luik)</i>	20
Art. 527.01. — <i>Inkomstenbelastingen : onroerende voorhef- fing, roerende voorheffing, gebeurlijk bedrijfsvoorheffing en vennootschapsbelasting</i>	100
Totaal voor hoofdstuk 52.	7 410

HOOFDSTUK 53.

Art. 532.01. — <i>Werking van de Sociale Dienst van de Bel- gische schipperij</i>	50
Art. 532.03. — <i>Toelage aan het Belgisch Comité voor de Binnenvaartbelangen</i>	150
Art. 532.04. — a) <i>Bevordering van de modernisatie (motori- satie) van de Belgische Binnenvaartvloot</i>	2
Tussenkost van de D.R.B. in het raam van het plan der modernisatie (motorisatie) van de Binnenvaartvloot in uitvoe- ring.	
b) <i>Verjonging van de Belgische Binnenvaartvloot</i>	4 784
Tussenkost in de interesten in het raam van de verjonging van de Belgische Binnenvaartvloot.	
Deelname van de Staat (zie hoofdstuk 45, art. 450.01 sub a, van de tabel van ontvangsten).	
Art. 532.05. — <i>Tussenkost ledige verplaatsing van sche- pen</i>	100
(Ministerieel besluit van 19 februari 1954.)	
Art. 532.06. — <i>Toelage aan de Belgische Sleepvaartgroe- pering om het exploitatietekort van dit organisme te dekken</i>	2 497
Art. 532.07. — <i>Toelage aan het Belgisch Studiecentrum voor Binnenscheepvaart</i>	50
Art. 532.08. — <i>Toelage aan de Belgische Scheepvaartorga- nisatie</i>	20
Art. 534.01. — <i>Terugbetaling van te veel geïnde gelden</i>	100
Gehele of gedeeltelijke terugbetaling van bijdragen.	
Totaal voor hoofdstuk 53.	7 753

HOOFDSTUK 54.

Art. 540.01. — <i>Geschat bedrag van de uitgaven, rekening houdend met een toenemende Rijntrafiek tegenover de vorige jaren en met de verdere ontwikkeling van de Moezelvaart</i>	70 000
Totaal voor hoofdstuk 54.	70 000

HOOFDSTUK 55.

Art. 550.01. — <i>Onroerende goederen</i>	20 000
a) <i>Nieuwe aankopen :</i>	
I. — Oprichten van een centraal gebouw voor de gewestelijke diensten van de D.R.B. te Antwerpen gevestigd.	
Vastleggingskrediet van 1966 : 22 000 000 frank.	
Tweede tranche van betalingskrediet	12 000
II. — Aankoop van een terrein en het oprichten van een gebouw te Luik.	
Vastleggingskrediet van 1966 : 18 000 000 frank.	
Tweede tranche van betalingskrediet	8 000
Art. 550.02. — <i>Meubilair, machines en materieel :</i>	
a) <i>Nieuwe aankopen</i>	100
b) <i>Vernieuwing</i>	50

	En milliers de francs
Art. 550.07. — <i>Bibliothèque</i>	10
Art. 550.08. — <i>Garanties</i>	5
Total pour le chapitre 55.	20 165

CHAPITRE 56.

Art. 560.05. — <i>Consolidation des fonds de réserve</i>	2 000
Réinvestissement de capitaux (suite de remboursements par tirage de titres).	
Art. 560.08. — <i>Avances consenties à ou pour compte de tiers</i>	20
Total pour le chapitre 56	2 020

CHAPITRE 59.

Art. 590.01. — <i>Opérations pour le Fonds de Solidarité. — Assurance de groupe</i>	50
Dépenses destinées à venir en aide aux veuves, aux orphelins, aux invalides ou à l'augmentation de la rente de retraite des assurés au cas où le montant s'avérerait insuffisant.	
Art. 590.02. — <i>Opérations pour le Groupement belge du Remorquage</i>	20
Remboursements de commissions sur prix de remorquage.	
Art. 590.03. — <i>Opérations pour le Bureau du Timbre extraordinaire</i>	2 200
Remboursement de la taxe de transmission sur les redevances.	
Art. 590.04. — <i>Autres opérations</i>	30
Total pour le chapitre 59.	2 300

	In duizend- tallen frank
Art. 550.07. — <i>Bibliotheek</i>	10
Art. 550.08. — <i>Waarborgen</i>	5
Totaal voor hoofdstuk 55.	20 165

HOOFDSTUK 56.

Art. 560.05. — <i>Consolidatie der reservefondsen</i>	2 000
Wederbelegging van kapitalen (gevolg van terugbetalingen door uitloting van effecten).	
Art. 560.08. — <i>Voorschotten toegestaan aan of voor rekening van derden</i>	20
Totaal voor hoofdstuk 56.	2 020

HOOFDSTUK 59.

Art. 590.01. — <i>Verrichtingen voor het Solidariteitsfonds, — Groepsverzekering</i>	50
Uitgaven bestemd om de weduwen, wezen, gebrekkigen, ter hulp te komen of om het pensioen van de verzekerden te verhogen indien het toegekend bedrag ontoereikend zou blijken.	
Art. 590.02. — <i>Verrichtingen voor de Belgische Sleepvaart-groepering</i>	20
Terugbetalingen van de commissies op sleeplonen.	
Art. 590.03. — <i>Verrichtingen voor het Kantoor van het Buitengewoon Zegel</i>	2 200
Terugbetaling van de overdrachtaks op de retributies.	
Art. 590.04. — <i>Andere verrichtingen</i>	30
Totaal voor hoofdstuk 59.	2 300

PRÉFIGURATION GÉNÉRALE DES COMPTES.

CHAPITRE I. — COMPTES DE PATRIMOINE.

B. — Compte d'établissement.

(Immeubles — Matériel — Mobilier.)

(En milliers de francs.)

	Prévisions de dépenses portées au budget de 1967 — <i>Uitgavenvooruit- zichten vermeld in de begroting van 1967</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année 1967 — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar 1967</i>
Actif au début de l'année 1967. — <i>Activa bij het begin van het jaar 1967</i>	—	—	7 620
Constitution d'actif pendant l'année 1967 : — <i>Vorming van activa gedurende het jaar 1967 :</i>			
a) Factures de tiers. — <i>Facturen van derden</i>	20 135	—	—
b) Mouvements intérieurs provenant de renouvellements. — <i>Interne verrichtingen voortkomende van vernieuwingen</i>	—	50	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>	20 135	50	7 620

C. — Compte de renouvellement.

Constitution de biens de renouvellement : — <i>Vorming van vernieuwings- goederen :</i>			
a) Factures de tiers. — <i>Facturen van derden</i>	50	—	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>	50	—	—

D. — Compte de portefeuille.

Actif au début de l'année 1967. — <i>Activa bij het begin van het jaar 1967</i>	—	—	14 000
Acquisitions de l'année 1967. — <i>Aankopen gedurende het jaar 1967</i> ...	2 000	—	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>	2 000	—	14 000

ALGEMENE VOORAFBEELDING DER REKENINGEN.

HOOFDSTUK I. — REKENINGEN VAN HET PATRIMONIUM.

B. — Rekening aanleg.

(Onroerend — Materieel — Meubilair.)

(In duizendtallen frank.)

	Prévisions de recettes portées au budget de 1967 — <i>Ontvangstenvooruit- zichten vermeld in de begroting van 1967</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année 1967 — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar 1967</i>
Réalisation au cours de l'année 1967. — <i>Tegeldemaking in de loop van het jaar 1967</i>	20	—	—
Disparition d'actifs au cours de l'année 1967. — <i>Vernietiging van activa in de loop van het jaar 1967</i>	—	342	—
Solde actif au 31 décembre 1967. — <i>Actief saldo op 31 december 1967.</i>	—	—	27 443
Totaux. — Totalen.	20	342	27 443

C. — Vernieuwingsrekening.

Virement au compte d'établissement. — <i>Overboeking naar rekening aanleg</i>	—	50	—
Totaux. — Totalen.	—	50	—

D. — Rekening effecten.

Réalisation de l'année 1967. — <i>Tegeldemaking gedurende het jaar 1967.</i>	8 540	—	—
Solde actif au 31 décembre 1967. — <i>Actief saldo op 31 december 1967.</i>	—	—	7 460
Totaux. — Totalen.	8 540	—	7 460

CHAPITRE II. — COMPTES D'EXPLOITATION ET DE RÉSULTATS.

O. — Compte de résultat.

	Prévisions de dépenses portées au budget de 1967 — <i>Uitgavenvooruit- zichten vermeld in de begroting van 1967</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année 1967 — <i>Saldo bij het begin, of op het einde van het jaar 1967</i>
Répartition du bénéfice. — <i>Verdeling van winsten</i>	—	—	—
Charges financières payées à des tiers. — <i>Financiële lasten betaald aan derden</i>	36 057	—	—
Mouvements intérieurs : — <i>Interne verrichtingen</i> :			
Amortissement. — <i>Amortisatie</i>	—	342	—
Résultat final. — <i>Eindresultaat</i>	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i> .	36 057	342	—

Q. — Compte amortissement.

Mouvements intérieurs : — <i>Interne verrichtingen</i> :			
Reversement au compte résultat. — <i>Overboeking op rekening resultaat</i>	—	342	—
Totaux. — <i>Totalen</i> .	—	342	—

R. — Fonds avec affectation spéciale.

Dépenses de l'année 1967 : — <i>Uitgaven voor het jaar 1967</i> :			
Chapitre 53 (532). — <i>Hoofdstuk 53 (532)</i>	4 784	—	—
Chapitre 54. — <i>Hoofdstuk 54</i>	70 000	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i> .	74 784	—	—

CHAPITRE III. — PREFIGURATION DU COMPTE DE LA TRÉSORERIE.

Fonds de roulement au début de l'année. — <i>Bedrijfskapitaal bij het begin van het jaar</i>	—	—	18 389
Recettes budgétaires. — <i>Begrotingsontvangsten</i>	130 120	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i> .	130 120	—	18 389

HOOFDSTUK II. -- EXPLOITATIE- EN RESULTATENREKENINGEN.

O. -- Rekening resultaat.

	Prévisions de recettes portées au budget de 1967 — Ontvangstenvooruit- zichten vermeld in de begroting van 1967	Mouvements intérieurs — Interne verrichtingen	Solde au début ou à la fin de l'année 1967 — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar 1967
Report exercice antérieur. -- Overdracht vorig dienstjaar	—	—	—
Résultats financiers. -- Financiële inkomsten	33 016	—	—
Mouvements intérieurs : -- Interne verrichtingen :			
b) Résultats des ventes. -- Verkoopresultaten	—	20	—
Résultat final. -- Eindresultaat	—	—	3 363
Totaux. -- Totalen.	33 016	20	3 363

Q. -- Rekening amortisatie.

Mouvements intérieurs : -- Interne verrichtingen :			
Compte pertes et profits. -- Rekening winst en verlies	—	342	—
Totaux. -- Totalen.	—	342	—

R. -- Fondsen met speciale bestemming.

Recettes de l'année 1967 : -- Ontvangsten van het jaar 1967 :			
Chapitre 42. -- Hoofdstuk 42	70 000	—	—
Chapitre 45. -- Hoofdstuk 45	4 784	—	—
Totaux. -- Totalen.	74 784	—	—

HOOFDSTUK III. -- PREFIGURATIE VAN DE THESAURIEREKENING.

Dépenses budgétaires. -- Begrotingsuitgaven	136 045	—	—
Fonds de roulement à la fin de l'année. -- Bedrijfskapitaal bij het einde van het jaar	—	—	12 464
Totaux. -- Totalen.	136 045	—	12 464

**TABLEAU COMPLEMENTAIRE
RELATIF AUX COMPTES DE PREFIGURATION.**

B. — Compte d'établissement.

Tableau de décomposition des factures de tiers :

	En milliers de francs
550.01. — Immeubles	20 000
Acquisitions nouvelles.	
550.02. — Mobilier, Machines et matériel	100
Acquisitions nouvelles.	
550.07. — Bibliothèque	10
Acquisitions nouvelles.	
550.08. — Garanties	5
560.08. — Avances	20
	20 135
C. — Compte de renouvellement.	
550.02. — Mobilier, Machines et matériel	50
Renouvellement.	
	50

**AANVULLENDE TABEL
BETREFFENDE DE PREFIGURATIEREKENINGEN.**

B. — Rekening aanleg.

Uiteenzettingstabel van facturen van derden :

	In duizend- tallen frank
550.01. — Onroerende goederen	20 000
Nieuwe aankopen.	
550.02. — Meubilair, Machines en materieel	100
Nieuwe aankopen.	
550.07. — Bibliotheek	10
Nieuwe aankopen.	
550.08. — Waarborgen	5
560.08. — Voorschotten	20
	20 135
C. — Vernieuwingsrekening.	
550.02. — Meubilair, Machines en materieel	50
Vernieuwing.	
	50

PRÉFIGURATION DU COMPTE PERTES ET PROFITS 1966.

(En milliers de francs.)

Débit.			Crédit.
<i>Chapitre 51</i>	26 770	<i>Chapitre 41</i>	32 498
511. Personnel	26 198	411. Recettes fonctionnelles	31 550
512. Rémunérations autres que celles du personnel	222	413. Revenus financiers	448
513. Frais de représentation et de déplacements	350	414. Recettes exceptionnelles	500
<i>Chapitre 52</i>	5 353	<i>Chapitre 43</i>	20
521. Locaux et matériel	3 154	430. Produit de la vente d'objets patrimoniaux	20
522. Bureau	1 092		
524. Contentieux	25	<i>Chapitre 44</i>	1 601
525. Charges financières	900	444. Recettes financières patrimoniales	1 601
526. Autres prestations et travaux par tiers	102		
527. Impôts	80	Solde déficitaire présumé	298
<i>Chapitre 53</i>	355		
532. Intervention à fonds perdus en faveur de tiers	255		
534. Ristournes et non-valeurs	100		
<i>Chapitre 56</i>	1 500		
560. Avances consenties à ou pour compte de tiers	1 500		
<i>Amortissements</i>	439		
Immeubles	325		
Mobilier	72		
Machines	30		
Matériel	9		
Bibliothèque	3		
	34 417		34 417

PRÉFIGURATION DU COMPTE PERTES ET PROFITS 1967.

(En milliers de francs.)

Débit.			Crédit.
<i>Chapitre 51</i>	28 397	<i>Chapitre 41</i>	32 915
511. Personnel	27 811	411. Recettes fonctionnelles	32 300
512. Rémunérations autres que celles du personnel	228	413. Revenus financiers	515
513. Frais de représentation et de déplacements	358	414. Recettes exceptionnelles	100
<i>Chapitre 52</i>	7 410	<i>Chapitre 43</i>	20
521. Locaux et matériel	3 277	430. Produit de la vente d'objets patrimoniaux	20
522. Bureau	1 120		
524. Contentieux	25	<i>Chapitre 44</i>	101
525. Charges financières	2 758	444. Recettes financières patrimoniales	101
526. Autres prestations et travaux par tiers	130	Solde déficitaire présumé	3 363
527. Impôts	100		
<i>Chapitre 53</i>	250		
532. Intervention à fonds perdus en faveur de tiers	150		
534. Ristournes et non-valeurs	100		
<i>Amortissements</i>	342		
Immeubles	226		
Mobilier	70		
Machines	34		
Matériel	9		
Bibliothèque	3		
	36 399		36 399

PRÉFIGURATION DES COMPTES DE RÉSERVE.

(En milliers de francs.)

	Mouvements intérieurs		Mouvements intérieurs
Constatations des disparitions et des utilisations de l'année	2 719	Montant des réserves au 1 ^{er} janvier 1967	20 746
<i>Mouvements intérieurs :</i>			
Compte pertes et profits 1966	298		
Solde des réserves au 31 décembre 1967	17 729		
	20 746		20 746

PREFIGURATIE VAN DE REKENING VERLIES EN WINST 1966.

(In duizendtallen frank.)

Debet.		Credit.
<i>Hoofdstuk 51</i>	26 770	<i>Hoofdstuk 41</i> 32 498
511. Personeel	26 198	411. Functionele ontvangsten 31 550
512. Andere bezoldigingen dan deze van het personeel	222	413. Financiële inkomsten 448
513. Representatie- en verplaatsingskosten	350	414. Uitzonderingsontvangsten 500
<i>Hoofdstuk 52</i>	5 353	<i>Hoofdstuk 43</i> 20
521. Lokalen en materieel	3 154	430. Opbrengst van de verkoop van patrimoniale voorwerpen 20
522. Bureau	1 092	
524. Geschillen	25	<i>Hoofdstuk 44</i> 1 601
525. Financiële lasten	900	444. Financiële patrimoniumontvangsten 1 601
526. Andere prestaties en werken door derden	102	
527. Belastingen	80	Vermoedelijk verliessaldo 298
<i>Hoofdstuk 53</i>	355	
532. Niet terugvorderbare tussenkomsten ten bate van derden	255	
534. Ristorno's en kwade posten	100	
<i>Hoofdstuk 56</i>	1 500	
560. Voorschotten toegestaan aan of voor rekening van derden	1 500	
<i>Afschrijvingen</i>	439	
Onroerende goederen	325	
Meubilair	72	
Machines	30	
Materieel	9	
Bibliotheek	3	
	34 417	34 417

PREFIGURATIE VAN DE REKENING VERLIES EN WINST 1967.

(In duizendtallen frank.)

Debet.		Credit.
<i>Hoofdstuk 51</i>	28 397	<i>Hoofdstuk 41</i> 32 915
511. Personeel	27 811	411. Functionele ontvangsten 32 300
512. Andere bezoldigingen dan deze van het personeel	228	413. Financiële inkomsten 515
513. Representatie- en verplaatsingskosten	358	414. Uitzonderingsontvangsten 100
<i>Hoofdstuk 52</i>	7 410	<i>Hoofdstuk 43</i> 20
521. Lokalen en materieel	3 277	430. Opbrengst van de verkoop van patrimoniale voorwerpen 20
522. Bureau	1 120	
524. Geschillen	25	<i>Hoofdstuk 44</i> 101
525. Financiële lasten	2 758	444. Financiële patrimoniumontvangsten 101
526. Andere prestaties en werken door derden	130	Vermoedelijk verliessaldo 3 363
527. Belastingen	100	
<i>Hoofdstuk 53</i>	250	
532. Niet terugvorderbare tussenkomsten ten bate van derden	150	
534. Ristorno's en kwade posten	100	
<i>Afschrijvingen</i>	342	
Onroerende goederen	226	
Meubilair	70	
Machines	34	
Materieel	9	
Bibliotheek	3	
	36 399	36 399

PREFIGURATIE VAN DE RESERVEREKENINGEN.

(In duizendtallen frank.)

	Interne verrichtingen		Interne verrichtingen
Boekingen van de vernietigingen en benuttingen gedurende het jaar	2 719	Bedrag der reserves op 1 januari 1967	20 746
<i>Interne verrichtingen:</i>			
Rekening verlies en winst 1966	298		
Saldo van de reserves op 31 december 1967	17 729		
	20 746		20 746

OFFICE RÉGULATEUR
DE LA NAVIGATION INTÉRIEURE.

Tableau de décomposition du personnel de cadre.

Rubrique I: Personnel article 1.

DIENST VOOR
REGELING DER BINNENVAART.

Uiteenzettingstabel van het kaderpersoneel.

Rubriek I: Personeel artikel 1.

DÉSIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	Échelle — Schaal	Barèmes — Weddeschalen Minima Maxima	Cadre — Kader	Effectif statutaire — Effectief in statutair rechtsverband	Total — Totaal
Commissaire. — <i>Commissaris</i>	132	229 380 — 349 800	1	1	350 000
Commissaire adjoint. — <i>Adjunct-commissaris</i> .	116	215 100 — 324 300	1	—	—
Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i> . . .	113	183 480 — 281 460	3	2	548 000
Inspecteur. — <i>Inspecteur</i>	101	159 400 — 256 980	1	1	245 000
Secrétaire d'administration. — <i>Secretaris van administratie</i>	101	159 400 — 256 980	1	1	168 000
Chef du bureau de tour principal. — <i>Chef hoofdbeurtekantoor</i>	101	159 400 — 256 980	1	1	235 000
Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i>	101	159 400 — 256 980	1	—	—
Chef administratif. — <i>Administratief chef</i> ...	241	135 400 — 229 440	1	—	—
Chef du bureau de tour 1 ^{re} classe. — <i>Chef beurtekantoor 1^{re} klasse</i>	241	135 400 — 229 440	4	4	844 000
Chef du bureau de tour 2 ^e classe. — <i>Chef beurtekantoor 2^e klasse</i>	232	123 400 — 211 080	2	3	593 000
Adjoint 1 ^{re} classe. — <i>Adjunct 1^{re} klasse</i> ...	232	123 400 — 211 080	6	6	1 071 000
Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i> ...	222	111 400 — 177 420	8	6	1 026 000
Reviseur-comptable. — <i>Revisor-boekhouding</i> .	222	111 400 — 177 420	1	—	—
Traducteur adjoint. — <i>Adjunct-vertaler</i> . . .	211	94 400 — 156 400	1	1	155 000
Vérificateur-comptable. — <i>Verificateur-boek- houding</i>	211	94 400 — 156 400	6	2	320 000
Chef du bureau de tour 3 ^e classe. — <i>Chef beurtekantoor 3^e klasse</i>	203	95 400 — 140 400	4	3	466 000
Adjoint 2 ^e classe. — <i>Adjunct 2^e klasse</i>	203	95 400 — 140 400	3	2	291 000
Chef du bureau de tour 3 ^e classe bis. — <i>Chef beurtekantoor 3^e klasse bis</i>	202	93 400 — 138 400	4	4	611 000
Rédacteur-comptable. — <i>Opsteller-rekenplich- tige</i>	202	93 400 — 138 400	7	10	1 386 000
Chef du bureau de tour 4 ^e classe. — <i>Chef beurtekantoor 4^e klasse</i>	201	88 400 — 133 400	4	4	515 000
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	201	88 400 — 133 400	16	20	2 609 000
Adjoint 3 ^e classe. — <i>Adjunct 3^e klasse</i>	321	81 400 — 126 400	4	3	343 000
Commis principal. — <i>Eerststaanwend klerk</i> ...	321	81 400 — 126 400	12	12	1 337 000
Commis. — <i>Klerk</i>	301	79 400 — 111 400	35	34	3 155 000
Dactylographe. — <i>Dactylograaf</i>	30	79 400 — 97 400	7	5	424 000
Classeur. — <i>Klasseerder</i>	412	72 400 — 90 400	9	6	434 000
Chauffeur-mécanicien. — <i>Autovoerder-meka- nieker</i>	424	81 400 — 108 400	1	1	107 000
			144	132	17 233 000
Avancements de traitements suivant barème et attribution des échelles compensatoires. — <i>Weddeverhogingen volgens barema en toe- kenning van de compensatieweddeschalen</i> .					192 000
Suppléments aux allocations familiales. — <i>Supplementen aan de kinderbijslagen</i>					150 000
Indemnités. — <i>Vergoedingen</i>					967 000
					18 542 000
Augmentation de l'index (17,5 %). — <i>Verho- ging van de index (17,5 %)</i>					3 250 000
					21 792 000
Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeld</i>					726 000
					22 518 000

GROUPEMENT BELGE DU REMORQUAGE. — BELGISCHE SLEEPVAARTGROEPERING.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	L I B E L L É S	1967 par article — per artikel	1966 présumées — vermoede- lijke	1965 effectuées — gedane	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.01	Produit de ventes	5	8	6	Opbrengst van verkopen	411.01
03	Produit des prestations	125	92	116	Opbrengst van prestaties	03
07	Produit des redevances	1 250	1 200	1 281	Opbrengst van retributies	07
413.01	Intérêts sur placements	1	—	—	Interesten op beleggingen	413.01
414.03	Recettes accidentelles	1	—	—	Toevallige ontvangsten	414.03
Totaux pour le chapitre 41.		1 382	1 300	1 403	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
443.01	Avances remboursables (de tiers, autres que l'Etat, les provinces et les com- munes) (pour mémoire)	—	1 500	—	Terugbetaalbare voorschotten (van der- den andere dan de Staat, de provinciën en de gemeenten) (pro memorie).	443.01
Totaux pour le chapitre 44.		—	1 500	—	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.04	Intervention de l'Etat en vue de couvrir le déficit d'exploitation (pour mémoire)	—	2 000	2 018	Tussenkost van de Staat om het exploi- tatietekort te dekken (pro memorie).	450.04
05	Intervention de l'O.R.N.L. (prise en charge du déficit d'exploitation)	2 497	—	—	Tussenkost van de D.R.B. (tenlaste- neming van het exploitatietekort).	05
Totaux pour le chapitre 45.		2 497	2 000	2 018	Totalen voor hoofdstuk 45.	
Totaux pour les recettes propres.		3 879	4 800	3 421	Totalen voor de eigen ontvangsten.	
CHAPITRE 49.					HOOFDSTUK 49.	
(Recettes pour ordre.)					(Ontvangsten voor orde.)	
490.02	Dépôts (crédit non limitatif)	8 000	8 000	5 827	Deposito's (niet limitatief krediet)	490.02
Totaux pour le chapitre 49.		8 000	8 000	5 827	Totalen voor hoofdstuk 49.	
Totaux généraux pour les recettes.		11 879	12 800	9 248	Algemene totalen voor de ontvangsten.	

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs. -- In duizenden frank.)

5. UITGAVEN

Art.	L I B E L L E S	1967 par article per artikel	1966 prévues voorzene	1965 réelles werkelijke	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
	b) Personnel statutaire	1 058	1 159	984	b) Personeel in statutair rechtsverband.	
02	Rémunérations du personnel de complé-				Bezoldigingen van het aanvullend perso-	02
	ment	1 413	1 404	1 243	neel.	
04	Charges sociales dérivant de la législation	459	499	410	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale	04
	sociale -- Part patronale				wetgeving -- Patroonsaandeel.	
05	Charges sociales extra-légales -- Inter-	150	167	157	Extra-wettelijke sociale lasten -- Patro-	05
	vention patronale	60	60	49	nale tussenkomst.	
06	Service social				Sociale dienst	06
08	Indemnités couvrant des charges réél-				Vergoedingen die werkelijke lasten dek-	08
	les :				ken :	
	a) Bicyclettes	3			a) Rijwielen	3
	b) Indemnités de caisse	12			b) Kasvergoedingen	12
512.03	Organe de contrôle de l'organisme ...	15	15	13	Controleorgaan van de instelling ...	512.03
		24	24	21		
513.01	Représentation	5	5	--	Representatie	513.01
02	Déplacements	35	30	29	Verplaatsingen	02
Totaux pour le chapitre 51.		3 219	3 363	2 906	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux et charges complémen-	110	110	94	Huur van lokalen en bijkomende lasten.	521.01
	taires	55	44	26	Onderhoud en herstel van lokalen ...	03
03	Entretien et réparation des locaux ...				Onderhoud en herstel van materieel en	04
04	Entretien et réparation du matériel et du	20	20	27	meubilair.	
	mobiliier	11	11	5	Verzekeringen	05
05	Assurances				Verbruiksuitgaven : brandstoffen, elektri-	07
07	Dépenses de consommation : combustibles,	52	52	42	sche energie, water, gas.	
	énergie électrique, eau, gaz					
522.01	Frais de bureau généralement quelconques.	100	125	90	Allerhande bureauonkosten	522.01
524.01	Avocats et experts	20	20	--	Advocaten en deskundigen	524.01
526.04	Indemnités diverses à des tiers	270	270	230	Diverse vergoedingen aan derden ...	526.04
527.01	Impôts sur les revenus : précompte immo-				Inkomstenbelastingen : onroerende voor-	527.01
	bilier, précompte mobilier, éventuelle-	1	1	--	heffing, roerende voorheffing, gebeur-	
	ment précompte professionnel et impôts				lijk bedrijfsvoorheffing en vennoot-	
	sur les sociétés				schapsbelasting.	
Totaux pour le chapitre 52.		639	653	514	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.02	Mobilier, machines et matériel :				Meubilair, machines en materieel :	550.02
	b) renouvellement	20	23	--	b) vernieuwing.	
08	Garanties	1	2	--	Waarborgen	08
Totaux pour le chapitre 55.		21	25	--	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.03	Remboursement d'avances (pour mé-		1 500	--	Terugbetaling van voorschotten (pro me-	560.03
	moire)				moire).	
Totaux pour le chapitre 56.			1 500	--	Totalen voor hoofdstuk 56.	
Totaux pour les dépenses propres.		3 879	5 541	3 420	Totalen voor de eigen uitgaven.	
CHAPITRE 59.					HOOFDSTUK 59.	
(Dépenses pour ordre.)					(Uitgaven voor orde.)	
590.02	Retrait de dépôts (crédit non limitatif) ...	8 000	8 000	5 966	Terugvordering van deposito's (niet limi-	590.02
					tatief krediet).	
Totaux pour le chapitre 59.		8 000	8 000	5 966	Totalen voor hoofdstuk 59.	
Totaux généraux pour les dépenses.		11 879	13 541	9 386	Algemene totalen voor de uitgaven.	

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 27 septembre 1966.Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 27 september 1966.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Communications,

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Verkeerswezen,

A. BERTRAND.

*Le Ministre-Secrétaire d'Etat aux Postes,
Télégraphes et Téléphones,*

*De Minister-Staatssecretaris voor Posterijen,
Telegrafie en Telefonie,*

H. MAISSE.

Le Ministre-Secrétaire d'Etat au Tourisme,

De Minister-Staatssecretaris voor het Toerisme,

J. PIERS.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

R HENRION.

GROUPEMENT BELGE DU REMORQUAGE.

NOTES JUSTIFICATIVES

à l'appui du tableau n° 4 des recettes.

CHAPITRE 41.

En milliers
de francs

Art. 411.01. — <i>Produit de ventes</i>	5
Vente de carnets de remorquage, tarifs et remboursement de frais de téléphone.	
Art. 411.03. — <i>Produit des prestations</i>	125
a) Intervention des propriétaires de remorqueurs dans les frais nécessités par les prestations spéciales en leur faveur sur l'Escaut maritime, e.a. encaissement, établissement des comptes, répartition des prix de remorquage aux ayants droit, etc.	110
b) Encaissement des prix de remorquage vers la Zélande	10
c) Prestations du personnel du G.B.R. pour l'O.R.N.I. à Gand	5
Art. 411.07. — <i>Produit des redevances</i>	1 250
Commission réglementaire due par les propriétaires de remorqueurs sur les contrats conclus à l'intervention du G.B.R.	
Art. 413.01. — <i>Intérêts sur placements</i>	1
Compte en banque à la Banque de Commerce.	
Art. 414.03. — <i>Recettes accidentelles</i>	1
Encaissement d'indemnités des compagnies d'assurances.	
Total pour le chapitre 41.	1 382

CHAPITRE 45.

Art. 450.05. — <i>Intervention de l'O.R.N.I.</i>	2 497
Prise en charge du déficit d'exploitation.	
Total pour le chapitre 45.	2 497

CHAPITRE 49.

Art. 490.02. — <i>Prix de remorquage encaissés pour compte de tiers (voir art. 590.02)</i>	8 000
a) Escaut maritime	7 000
b) vers la Zélande	1 000
Total pour le chapitre 49.	8 000

BELGISCHE SLEEPVAARTGROEPERING.

TOELICHTENDE STAAT

tot staving van tabel n° 4 der ontvangsten.

HOOFDSTUK 41.

In duizend-
tallen frank

Art. 411.01. — <i>Opbrengst van verkopeningen</i>	5
Verkoop van sleepboekjes, tarieven en terugbetaling van telefoonkosten.	
Art. 411.03. — <i>Opbrengst van prestaties</i>	125
a) Aandeel in de uitgaven naar aanleiding van z.g. speciale prestaties ten behoeve van de sleepboot-eigenaars der sectie Zeeschelde, o.m. inning der sleepplonen, bijhouden der werkstaten per sleepboot, verdeling van de sleepplonen aan de rechthebbenden, enz.	110
b) Inning der sleepplonen op Zeeland	10
c) Prestaties van het personeel van de B.S.G. voor de D.R.B. te Gent	5
Art. 411.07. — <i>Opbrengst van retributies</i>	1 250
Reglementaire commissie verschuldigd door de sleepboot-eigenaars op de door tussenkomst van de B.S.G. gesloten sleepovereenkomsten.	
Art. 413.01. — <i>Interesten op beleggingen</i>	1
Rekening-courant bij de Handelsbank.	
Art. 414.03. — <i>Toevallige ontvangsten</i>	1
Inning van vergoedingen van verzekeringsmaatschappijen.	
Totaal voor het hoofdstuk 41.	1 382

HOOFDSTUK 45.

Art. 450.05. — <i>Tussenkomst van de D.R.B.</i>	2 497
Tenlasteneming van het exploitatiekort.	
Totaal voor het hoofdstuk 45.	2 497

HOOFDSTUK 49.

Art. 490.02. — <i>Sleepplonen ontvangen voor rekening van derden (zie art. 590.02)</i>	8 000
a) Zeeschelde	7 000
b) naar Zeeland	1 000
Totaal voor het hoofdstuk 49.	8 000

NOTES JUSTIFICATIVES
à l'appui du tableau n° 5 des dépenses

CHAPITRE 51.

	En milliers de francs
Art. 511.01. -- <i>Rémunérations du personnel de cadre</i>	1 058
b) Personnel statutaire	841
Avancements de traitement suivant barème	5
Allocations de foyer et de résidence	2
Allocations familiales	8
	856
Augmentation de l'index 17,5 %	150
Pécule de vacances	28
Indemnité du commissaire	24
Art. 511.02. -- <i>Rémunérations du personnel de complément</i>	1 413
Agents de remorquage à traitement fixe	987
Indemnités : Attribution des échelles compensatoires, allocations de foyer et de résidence, allocations fami- liales	132
Femme à journée	20
	1 139
Augmentation de l'index 17,5 %	200
Pécule de vacances	56
Indemnités pour jours de fête et remplacement d'agents en congé	18
Art. 511.04. -- <i>Charges sociales dérivant de la législation sociale</i>	459
Part patronale,	
Art. 511.05. -- <i>Charges sociales extra-légales</i>	150
Intervention patronale :	
a) Assurance accidents de travail	5
b) Assurance de groupe	145
Art. 511.06. -- <i>Service social</i>	60
La cotisation annuelle au Service social des Com- munications s'élève à environ	45
Le solde est destiné à l'octroi de secours au per- sonnel dans des circonstances exceptionnelles	15
Art. 511.08. -- <i>Indemnités couvrant des charges réelles</i>	15
a) Indemnités forfaitaires pour l'emploi de bicy- clettes	3
b) Indemnités forfaitaires pour erreurs de caisse éventuelles	12
Art. 512.03. -- <i>Organe de contrôle de l'organisme</i>	24
Dépenses couvrant des prestations effectuées par le reviseur.	
Art. 513.01. -- <i>Représentation</i>	5
Frais éventuels à l'occasion de réceptions officielles de per- sonnes ne faisant pas partie du personnel.	
Art. 513.02. -- <i>Frais de déplacement et vacations (y compris l'intervention dans le prix des abonnements sociaux)</i>	35
Total pour le chapitre 51.	3 219

CHAPITRE 52.

Art. 521.01. -- <i>Loyer des locaux et charges complémentaires.</i>	110
Art. 521.03. -- <i>Entretien et réparation des locaux</i>	55
L'évaluation est basée sur les dépenses habituelles.	
Art. 521.04. -- <i>Entretien et réparation du matériel et du moblier</i>	20
L'évaluation est basée sur les dépenses habituelles.	
Art. 521.05. -- <i>Assurances</i>	11
Évaluation basée sur les dépenses prévues selon les polices d'assurance en vigueur en 1966.	

TOELICHTENDE STAAT
tot staving van tabel n° 5 der uitgaven.

HOOFDSTUK 51.

	In duizend- tallen frank
Art. 511.01. -- <i>Bezoldigingen van het kaderpersoneel</i>	1 058
b) Personeel in statutair rechtsverband	841
Weddeverhogingen volgens barema	5
Haardgeld en standplaatsstoeilagen	2
Toelagen kindergeld	8
	856
Verhoging index 17,5 %	150
Vacatiegeld	28
Vergoeding van de commissaris	24
Art. 511.02. -- <i>Bezoldigingen van het aanvullend personeel</i>	1 413
Sleepagenten met vaste wedde	987
Vergoedingen : Toekenning van compensatie- weddeschalen, haard- en standplaatsstoeilagen, kinder- geld	132
Werkvrouw	20
	1 139
Verhoging index 17,5 %	200
Vacatiegeld	56
Vergoedingen voor feestdagen en vervanging ver- lofgangers	18
Art. 511.04. -- <i>Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving</i>	459
Patroonsaandeel,	
Art. 511.05. -- <i>Extra-wettelijke sociale lasten</i>	150
Patronale tussenkomst :	
a) Verzekering arbeidsongevallen	5
b) Groepsverzekering	145
Art. 511.06. -- <i>Sociale Dienst</i>	60
De jaarlijkse bijdrage aan de Sociale Dienst van Verkeerswezen bedraagt circa	45
Het saldo is bestemd voor het verlenen aan het personeel van hulpgoeden in uitzonderlijke toestanden.	15
Art. 511.08. -- <i>Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.</i>	15
a) Forfaitaire vergoedingen voor gebruik van rijwielen	3
b) Forfaitaire vergoedingen voor gebeurlijke kas- missingen	12
Art. 512.03. -- <i>Controle-orgaan van de instelling</i>	24
Uitgaven die prestaties geleverd door de revisor moesten dekken.	
Art. 513.01. -- <i>Representatie</i>	5
Mogelijke kosten ter gelegenheid van officiële ontvangsten van personen die geen deel uitmaken van het personeel.	
Art. 513.02. -- <i>Verplaatsingskosten en vacaties (inbegrepen de tussenkomst in de prijs van de sociale abonnementen)</i>	35
Totaal voor het hoofdstuk 51.	3 219

HOOFDSTUK 52.

Art. 521.01. -- <i>Huur van lokalen en bijkomende lasten</i>	110
Art. 521.03. -- <i>Onderhoud en herstel van lokalen</i>	55
Raming op basis van de gewone uitgaven.	
Art. 521.04. -- <i>Onderhoud en herstel van materieel en men- bilair</i>	20
Raming op basis van de gewone uitgaven.	
Art. 521.05. -- <i>Verzekeringen</i>	11
Schatting gebaseerd op de voorzienige uitgaven volgens de in voege zijnde polissen in 1966.	

Art. 521.07. — <i>Dépenses de consommation</i>	52
a) combustibles	44,0
b) énergie électrique	7,4
c) eau, gaz	0,6
Art. 522.01. — <i>Frais de bureau généralement quelconques</i> ...	100
Art. 524.01. — <i>Contentieux : Honoraires et frais probables d'avocats et d'experts</i>	20
Art. 526.04. — <i>Indemnités diverses à des tiers</i>	270
a) Agents de remorquage rétribués à la commission. Augmentation probable de l'indemnité d'un agent de remorquage rétribué à la commission.	160
b) S. A. du Canal et des Installations Maritimes de Bruxelles	65
Les indemnités de la S. A. du Canal et des Installations Maritimes de Bruxelles ont été adaptées à l'index.	
c) Eclusiers	10
d) Prestations du personnel de l'O.R.N.I. pour le G.B.R. à Charleroi	5
Id. à Genk	5
Id. à Eisdén	5
Id. à Anvers	20
Art. 527.01. — <i>Impôts sur le revenu : précompte immobilier, précompte mobilier, éventuellement précompte professionnel et impôts sur les sociétés</i>	1
Total pour le chapitre 52.	639

CHAPITRE 55.

Art. 550.02. — <i>Mobilier, machines et matériel</i>	20
b) renouvellement.	
Art. 550.08. — <i>Garanties</i>	1
Total pour le chapitre 55.	21

CHAPITRE 59.

Art. 590.02. — <i>Paiement des prix de remorquage encaissés pour compte de tiers (voir art. 490.02)</i>	8 000
Total pour le chapitre 59.	8 000

Art. 521.07. — <i>Verbruiksuitgaven</i>	52
a) brandstoffen	44,0
b) elektrische energie	7,4
c) water, gas	0,6
Art. 522.01. — <i>Allerhande bureaunkosten</i>	100
Art. 524.01. — <i>Geschillen : Vermoedelijke honoraria en kosten van advocaten en deskundigen</i>	20
Art. 526.04. — <i>Diverse vergoedingen aan derden</i>	270
a) Sleepagenten op commissievoet	160
Vermoedelijke verhoging der vergoeding van een sleepagent op commissievoet.	
b) N.V. Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel	65
De vergoedingen van de N.V. Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel werden aan het indexcijfer aangepast.	
c) Sasmesters	10
d) Prestaties van het personeel van de D.R.B. voor de B.S.G. te Charleroi	5
Id. te Genk	5
Id. te Eisdén	5
Id. te Antwerpen	20
Art. 527.01. — <i>Inkomstenbelastingen : onroerende voorheffing, roerende voorheffing, gebeurlijk bedrijfsvoorheffing en vennootschapsbelasting</i>	1
Totaal voor het hoofdstuk 52.	639

HOOFDSTUK 55.

Art. 550.02. — <i>Meubilair, machines en materieel</i>	20
b) vernieuwing.	
Art. 550.08. — <i>Waarborgen</i>	1
Totaal voor het hoofdstuk 55.	21

HOOFDSTUK 59.

Art. 590.02. — <i>Uitkering der sleepplonen geïnd voor rekening van derden (zie art. 490.02)</i>	8 000
Totaal voor het hoofdstuk 59.	8 000

PRÉFIGURATION GÉNÉRALE DES COMPTES.

CHAPITRE I. — COMPTES DE PATRIMOINE.

B. — Compte d'établissement.

(Immeubles — Matériel — Mobilier.)

(En milliers de francs.)

	Prévisions de dépenses portées au budget de 1967 — <i>Uitgavenvooruit- zichten vermeld in de begroting van 1967</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
Constitution d'actifs pendant l'année 1967 : — <i>Vorming van activa gedurende het jaar 1967 :</i>			
Factures de tiers. — <i>Facturen van derden</i>	21	—	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>	21	—	—

C. — Compte réserve — Amortissement — Fonds spéciaux — Résultats reportés.

Mouvements intérieurs : — <i>Interne verrichtingen :</i>			
Reversement en compte résultats. — <i>Overboeking op rekening resultaten</i>	—	21	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>	—	21	—

ALGEMENE VOORAFBEELDING DER REKENINGEN.

HOOFDSTUK I. — REKENINGEN VAN HET PATRIMONIUM.

B. — Rekening aanleg.

(Onroerend — Materieel — Meubilair.)

(In duizendtallen frank.)

	Prévisions de recettes portées au budget de 1967 — Ontvangstenvooruit- zichten vermeld in de begroting van 1967	Mouvements intérieurs — Interne verrichtingen	Solde au début ou à la fin de l'année — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar
Disparitions au cours de l'année 1967. — Vernietigingen van activa in de loop van het jaar 1967	—	21	—
Totaux. — Totalen.	—	21	—

C. — Rekening reserve — Amortisatie — Speciale fondsen — Overdrachten.

Compte pertes et profits. — Rekening winst en verlies	—	21	—
Totaux. — Totalen.	—	21	—

CHAPITRE II. — COMPTES D'EXPLOITATION ET DE RÉSULTATS.

Q. — Compte de résultats (Profits et Pertes).

	Prévisions de dépenses portées au budget de 1967 — <i>Litgavenvooruit- zichten vermeld in de begroting van 1967</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
Répartition du bénéfice : — <i>Verdeling van winsten :</i>			
Charges financières et autres payées aux tiers. — <i>Financiële en andere lasten betaald aan derden</i>	11 858	—	—
Résultat final transféré en compte de patrimoine. — <i>Eindresultaat over- gedragen op de rekening patrimonium</i>	—	21	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>	11 858	21	—

CHAPITRE III. — PRÉFIGURATION DU COMPTE TRÉSORERIE.

Fonds de roulement au début de l'année. — <i>Bedrijfskapitaal bij het begin van het jaar</i>	—	—	955
Recettes budgétaires. — <i>Begrotingsontvangsten</i>	11 858	—	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>	11 858	—	955

HOOFDSTUK II. -- EXPLOITATIE- EN RESULTATENREKENINGEN.

Q. — Resultatenrekening (Winst en Verlies).

	Prévisions de recettes portées au budget de 1967 — <i>Ontvangstenvooruit- zichten vermeld in de begroting van 1967</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
Revenus financiers et divers en provenance de tiers. — <i>Financiële inkomsten en diversen afkomstig van derden</i>	11 879	—	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>	11 879	—	—

HOOFDSTUK III. — VOORAFBEELDING VAN DE THESAURIEREKENING.

Dépenses budgétaires. — <i>Begrotingsuitgaven</i>	11 858	—	—
Fonds de roulement à la fin de l'année. — <i>Bedrijfskapitaal bij het einde van het jaar</i>	—	—	955
Totaux. — <i>Totalen.</i>	11 858	—	955

GROUPEMENT BELGE DU REMORQUAGE.

Tableau de décomposition du personnel de cadre.

BELGISCHE SLEEPVAARTGROEPERIJ.

Uiteenzettingstabel van het kaderpersoneel.

DÉSIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	Échelle — Schaal	Barèmes — Weddeschalen Minima Maxima	Cadre — Kader	Effectif statutaire — Effectief in statutair rechtsverband	Évaluations 100 % — Ramingen 100 %
Commissaire. — <i>Commissaris</i>	132	— —	1	—	—
Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i>	—	— —	1	—	—
Chef de la division de Liège. — <i>Chef van het gewest Liège</i> ..	243	141 400 — 235 560	1	1	213 000
Directeur 2 ^e classe. — <i>Directeur 2^e klasse</i>	—	— —	1	—	—
Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	222	111 400 — 177 420	4	3	514 000
Vérificateur-comptable. — <i>Verificateur-boekhouding</i>	211	— —	2	—	—
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	201	— —	2	—	—
Commis. — <i>Klerk</i>	301	79 400 — 111 400	3	1	114 000
Messageur. — <i>Bode</i>	401	— —	1	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>			16	5	841 000
Evaluations 100 %. — <i>Ramingen 100 %</i>					841 000
Augmentations barémiques. — <i>Weddeverhogingen</i>					5 000
Indemnité de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsstoelage</i>					2 000
Allocations familiales. — <i>Kindergeld</i>					8 000
Total. — <i>Totaal</i>					856 000
Augmentation de l'index (17,5 %). — <i>Verhoging van de index (17,5 %)</i>					150 000
Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeld</i>					28 000
Indemnité du commissaire. — <i>Vergoeding van de commissaris</i>					24 000
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i>					1 058 000

TABLEAU XIII (suite).

TABEL XIII (vervolg)

GROUPEMENT BELGE DU REMORQUAGE.

BELGISCHE SLEEPVAARTGROEPERING.

Tableau de décomposition du personnel de complément.

Uiteenzettingstabel van het aanvullend personeel.

DÉSIGNATION DES GRADES — AANWIJZING DER GRADEN	Cadre — Kader	Effectif statutaire — Effectief in statutair rechtsverband	Evaluations — Ramingen
Agents de remorquage à traitement fixe. — <i>Sleepagenten met vaste wedde</i>	20	10	987 000
Attribution des échelles compensatoires. — <i>Tockening van compensatieweddeschalen</i>	2	1	
Indemnité de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsstoelage</i>			132 000
Allocations familiales. — <i>Kindergeld</i>			
Femmes à journée. — <i>Werkvrouwen</i>			20 000
			1 139 000
Augmentation de l'index (17,5 %). — <i>Verhoging van de index (17,5 %)</i>			200 000
Pécule de vacances. — <i>Vucantiegeld</i>			56 000
Agents de remorquage à indemnité forfaitaire. — <i>Sleepagenten met forfaitaire vergoeding</i> ...	2	--	--
Indemnités pour jours de fête et remplacement d'agents en congé. — <i>Vergoedingen voor feestdagen en vervanging verlofgangers</i>			18 000
Totaux. — <i>Totalen</i>	24	11	1 413 000

208

209

ANNEXES

—

BIJLAGEN

A. — SOCIÉTÉ NATIONALE DES CHEMINS DE FER BELGES.

A. — NATIONALE MAATSCHAPPIJ DER BELGISCHE SPOORWEGEN.

Budget ordinaire pour l'exercice 1967. — Gewone begroting voor het dienstjaar 1967.

(En millions de francs. — In miljoen frank.)

Art.	L I B E L L E S	Exercice 1967 — Dienstjaar 1967	Exercice 1966 — Dienstjaar 1966	Exercice 1965 — Dienstjaar 1965	T E K S T E N	Art.
I. — Recettes.					I. — Ontvangsten.	
A. — Recettes tarifaires :					A. — Taricfontvangsten :	
1. Voyageurs et bagages	5 482	5 129	4 724		1. Reizigers en bagage.	
2. Marchandises :					2. Goederen :	
a) Charges complètes	5 476	5 374	5 517		a) Wagenladingen.	
b) Charges incomplètes	1 448	1 341	1 263		b) Stukgoed.	
3. Recettes diverses	644	656	646		3. Diverse ontvangsten.	
	13 050 ⁽¹⁾	12 500	12 150			
B. — Compensations de l'Etat	5 990	5 861	5 002		B. — Staatscompensaties.	
Total général des recettes (A + B) . . .	19 040	18 361	17 152		Algemeen totaal der ontvangsten (A + B).	
II. — Dépenses.					II. — Uitgaven.	
A. — Dépenses d'exploitation :					A. — Exploitatieuitgaven :	
1. Personnel et pensions	15 108	14 352	13 103		1. Personeel en pensioenen.	
2. Matières et énergie	1 890	1 786	1 820		2. Stoffen en energie.	
3. Autres dépenses	2 138	1 987	1 901		3. Andere uitgaven.	
4. Dotations au Fonds de renouvellement et au Fonds d'assurance . . .	2 900	2 920	2 630		4. Bijdragen voor het Vernieuwingsfonds en voor het Verzekeringsfonds.	
B. — Charges financières :					B. — Financiële lasten :	
Amortissement d'emprunts et charges financières diverses	1 320	1 182	1 169		Aflossing van leningen en diverse financiële lasten.	
	23 356	22 227	20 623			
A déduire :					Af te trekken :	
Frais imputables à d'autres comptes . . .	—580	—600	—526		Kosten aan te rekenen op andere rekeningen.	
Compensations de l'Etat pour charges anormales	—2 912	—2 707	—2 918		Staatscompensaties voor abnormale lasten.	
Dépenses nettes	19 864	18 920	17 179		Netto-uitgaven.	
III. — Résultats.					III. — Resultaten.	
Mali	824	559	27		Tekort.	

(¹) Dans ce montant est compris le produit escompté des majorations tarifaires dont l'application au 1^{er} janvier 1967 est prévue, soit 498 millions dont 278 en recettes voyageurs et 200 en recettes marchandises.

(¹) In dit bedrag is de geraamde opbrengst begrepen van de tariefverhogingen waarvan de toepassing op 1 januari 1967 voorzien is, hetzij 498 miljoen waarvan 278 in ontvangsten reizigers en 200 in ontvangsten goederen.

A. — SOCIÉTÉ NATIONALE DES CHEMINS DE FER BELGES.

A. — NATIONALE MAATSCHAPPIJ DER BELGISCHE SPOORWEGEN.

Budget extraordinaire pour l'exercice 1967. — Buitengewone begroting voor het dienstjaar 1967.

(En millions de francs. — In miljoen frank.)

A. — <i>Etablissement</i> :		A. — <i>Aanleg</i> :	
1. Travaux S.N.C.B.	400,0 ⁽¹⁾	1. Werken N.M.B.S.	
2. Travaux subventionnés par les pouvoirs publics et tiers	1 115,7 ⁽²⁾	2. Werken gesubsidieerd door de openbare machten en derden.	
B. — <i>Renouvellement</i> :		B. — <i>Vernieuwing</i> :	
1. Travaux S.N.C.B.	3 600,0 ⁽³⁾	1. Werken N.M.B.S.	
2. Modernisation du matériel roulant	10,3 ⁽⁴⁾	2. Modernisering van het rollend materieel.	
C. — <i>Reconstruction</i> :		C. — <i>Wederopbouw</i> :	
1. Installations fixes	30,0 ⁽⁴⁾	1. Vaste installaties.	
D. — <i>Réparation des dégâts miniers à Cuesmes</i>		D. — <i>Herstellen van de mijnschade te Cuesmes</i> .	
	26,0 ⁽⁵⁾		
Total des dépenses extraordinaires.	5182,0	Totaal der buitengewone uitgaven.	

(¹) Financé jusqu'à concurrence de 370 millions par un emprunt S.N.C.B. de 1967, 30 millions par le produit de l'aliénation de biens immeubles de l'apport Etat.

(²) Financé jusqu'à concurrence de 1 035,7 millions par des crédits budgétaires et 80 millions par des tiers.

(³) Financé jusqu'à concurrence de 2 700 millions par crédit budgétaire, 55 millions de produit de la vente de mitrailles, 845 millions d'emprunt S.N.C.B.

(⁴) Financé par crédits budgétaires.

(⁵) A la charge de la S.A. du Charbonnage du Borinage; financé provisoirement par des avances consenties par l'Etat.

(¹) Gefinancierd ten belope van 370 miljoen door een N.M.B.S.-lening van 1967, 30 miljoen door de opbrengst van vervreemding van onroerende goederen van de Staatsinbreng.

(²) Gefinancierd ten belope van 1 035,7 miljoen door de begrotingskredieten en van 80 miljoen door derden.

(³) Gefinancierd ten belope van 2 700 miljoen door begrotingskrediet, 55 miljoen opbrengst door verkoop van schroot, 845 miljoen door N.M.B.S.-lening.

(⁴) Gefinancierd door begrotingskredieten.

(⁵) Ten laste van de N.V. « Charbonnage du Borinage »; voorlopig gefinancierd door voorschotten toegestaan door de Staat.

B. — SOCIÉTÉ NATIONALE DES CHEMINS DE FER VICINAUX.

B. — NATIONALE MAATSCHAPPIJ VAN BUURTSPORWEGEN.

Budget ordinaire pour l'exercice 1967. — Gewone begroting voor het dienstjaar 1967.

RECETTES D'EXPLOITATION. — EXPLOITATIEONTVANGSTEN.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

Art.	L I B E L L É S	1967 par article — per artikel	1966 présumées — vermoede- lijke	1965 effectuées — gedane	T E K S T E N	Art.
A. — Voyageurs et bagages :						
1. Recettes du trafic :						
a) perçues par la S.N.C.V. :						
	1° lignes ferrées	330 406	468 541	456 965	a) geïnd door de N.M.V.B. :	
	2° services d'autobus	1 371 631	1 233 496	1 134 415	1° spoorlijnen.	
					2° autobusdiensten.	
b) redevances d'affermage :						
	1° lignes ferrées	860	850	798	b) verpachtingsvergoedingen :	
	2° services d'autobus	3 770	3 800	3 643	1° spoorlijnen.	
					2° autobusdiensten.	
2. Indemnité compensatoire de l'Etat :						
a) Convention du 10 mars 1950 modi- fiée par avenants des 31 juillet 1953 et 16 décembre 1953						
		66 941	60 767	56 933	2. Compensatievergoeding van de Staat :	
b) Arrêté royal du 22 avril 1960						
		16 115	16 884	14 917	a) Overeenkomst van 10 maart 1950 gewijzigd door bijvoegsels van 31 juli 1953 en 16 december 1953.	
					b) Koninklijk besluit van 22 april 1960.	
B. — Marchandises :						
	Lignes ferrées	3 900	4 000	4 280	B. — Goederen :	
					Spoorlijnen.	
C. — Exonération de la taxe sur les transports effectués par lignes ferrées						
		11 564	16 390	13 831	C. — Vrijstelling van de taxe op het vervoer per spoorlijn :	
	Total des recettes d'exploitation.	1 805 187	1 804 737	1 685 782	Totaal van de exploitatieontvangsten.	
D. — Revenus financiers :						
	Intérêts sur capitaux disponibles	185	200	216	D. — Financiële baten :	
					Interesten op beschikbare kapitalen.	
	Total général des recettes d'exploitation.	1 805 372	1 804 937	1 685 998	Algemeen totaal der exploitatieontvangsten.	

B. — SOCIÉTÉ NATIONALE DES CHEMINS DE FER VICINAUX.

B. — NATIONALE MAATSCHAPPIJ VAN BUURTSPORWEGEN.

DÉPENSES D'EXPLOITATION. — EXPLOITATIEUITGAVEN.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

Art.	LIBELLÉS	1967 par article per artikel	1966 prévues voorzien	1965 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
A. — Dépenses d'exploitation :					A. — Exploitatieuitgaven :	
1.	Traitements, salaires et charges sociales.	1 520 253	1 455 552	1 317 354	1.	Wedden, lonen en sociale lasten.
2.	Matières :				2.	Materialen :
	a) carburant	97 263	91 590	55 184	a)	brandstoffen.
	b) autres consommations	146 446	144 802	139 430	b)	andere verbruiken.
3.	Energie électrique	38 092	53 496	55 698	3.	Elektrische energie.
4.	Exploitants d'autobus	46 340	43 700	40 041	4.	Autobusexploitanten.
5.	Dépenses diverses	94 776	92 109	84 565	5.	Allerlei uitgaven.
6.	Quote-part des frais imputables à des comptes autres que celui de l'exploitation	—217 186	—201 006	—197 734	6.	Aandeel van de kosten te imputeren op rekeningen andere dan deze der exploitatie.
	Dépenses nettes d'exploitation	1 725 984	1 680 243	1 494 538		Netto exploitatieuitgaven.
7.	Dotation aux fonds de renouvellement et d'amortissement :				7.	Dotatie in de hernieuwings- en afschrijvingsfondsen.
	a) lignes ferrées	42 799	53 572	30 874	a)	spoorlijnen.
	b) services d'autobus	157 383	150 350	150 342	b)	autobusdiensten.
	c) bâtiments, matériel, outillage	11 500	11 000	10 969	c)	gebouwen, materieel, gereedschap.
	Total des dépenses d'exploitation.	1 937 666	1 895 165	1 686 723		Totaal van de exploitatieuitgaven.
B. — Charges financières :					B. — Financiële lasten :	
	Intérêts sur excédents de dépenses de premier établissement	—	—	—		Interessen op overtallige uitgaven van eerste inrichting.
	Total général des dépenses d'exploitation.	1 937 666	1 895 165	1 686 723		Algemeen totaal der exploitatieuitgaven.

RÉSULTATS D'EXPLOITATION. — EXPLOITATIERESULTATEN.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

LIBELLÉS	1967 par article per artikel	1966 prévues voorzien	1965 réelles werkelijke	TEKSTEN
Excédent des recettes (couverture partielle des annuités à charge des pouvoirs publics actionnaires)	—	—	—	Overschot van ontvangsten (gedeeltelijke dekking der annuïteiten ten laste van de openbare machten-aandeelhouders).
Insuffisance des recettes	132 294	90 228	725	Tekort aan ontvangsten.

B. — SOCIÉTÉ NATIONALE DES CHEMINS DE FER VICINAUX.

B. — NATIONALE MAATSCHAPPIJ VAN BUURTSPoorWEGEN.

RECETTES ET DÉPENSES EXTRAORDINAIRES. — BUITENGEWONE ONTVANGSTEN EN UITGAVEN.

Exercice 1967. — Dienstjaar 1967.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

I. — RECETTES.

I. — ONTVANGSTEN.

OBJET DES RECETTES	Origine — Oorsprong			VOORWERP VAN DE ONTVANGSTEN
	Montants			
	—	S.N.C.V.	Tiers	
	Bedragen	—	—	
		N.M.V.B.	Derden	
A. — Vente de terrains	20 000	—	20 000	A. — Verkoop van gronden.
B. — Démontage de lignes	2 000	—	2 000	B. — Opbreken van lijnen.
C. — Dotation renouvellement et amortis- sement :				C. — Dotatie hernieuwing en afschrij- ving :
1. Réseau ferré	43 652	43 652	—	1. Spoornet.
2. Services d'autobus	157 383	157 383	—	2. Autobusdiensten.
3. Bâtiments, matériel, outillage ...	11 500	11 500	—	3. Gebouwen, materieel, gereed- schap.
Total général des recettes extraordinaires.	234 535	212 535	22 000	Algemeen totaal der buitengewone ont- vangsten.

II. — DÉPENSES.

II. — UITGAVEN.

OBJET DES DÉPENSES	Premier établissement	Fonds de renouvellement	Total	VOORWERP VAN DE UITGAVEN
	Eerste inrichting	Hernieuwingsfonds	Totaal	
1. Bâtiments et ouvrages d'art	68 130	5 725	73 855	1. Gebouwen en kunstwerken.
2. Voie et équipement	100	33 540	33 640	2. Spoor en uitrusting.
3. Matériel roulant	118 900	93 765	212 665	3. Rollend materieel.
4. Outillage	15 811	2 657	18 468	4. Gereedschap.
Total général des dépenses extraordinaires.	202 941	135 687	338 628	Algemeen totaal der buitengewone uitgaven.